



Deux **Albertaines** en argent
PAGE 65

Hockey féminin: la **Suède** y goûte aussi
PAGE 64

Gretzky sera pointé du doigt si...
PAGE 66



Acura CSX

A partir de 25 400 \$

Camco
ACURA

1475, avenue Carling, 728-8888
camcoacura.com

Le Droit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

93^e ANNÉE - NUMÉRO 272 •

LE MERCREDI 15 FÉVRIER 2006

• 65¢ PLUS TAXE(S)
DU LUNDI AU VENDREDI

BLEU EN VILLE
Boutique de vêtements pour hommes

LIQUIDATION de fin de saison

Complets de qualité **199\$**

292 Dalhousie
Ottawa
562-2300

La Défense avait déjà décidé de « traduire »

Page 3

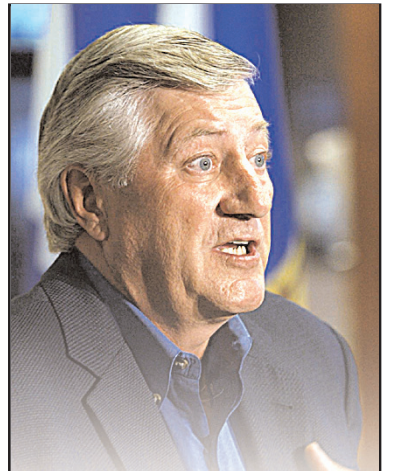
Haïti : la « majorité » ou la contestation, menace le favori



« Une fraude massive »

— René Préval

Page 2

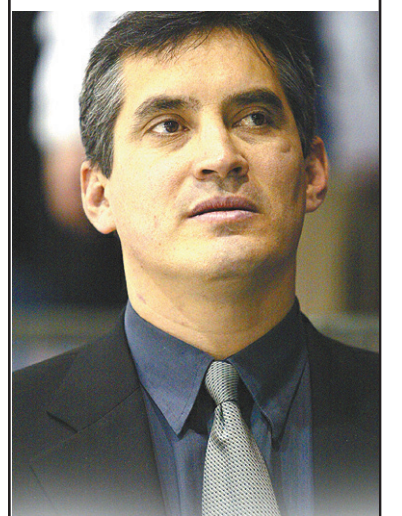


Harris n'a jamais dit « **the f... Indians...** »

PAGE 26

Une danse **embêtante** pour le chef de police de **Kitigan Zibi**

PAGE 5



John Chabot dirigera **le Titan**

PAGE 62

René Prével se croit déjà vainqueur

Le candidat donné favori de l'élection présidentielle haïtienne, René Prével, s'est dit convaincu hier qu'il avait remporté la victoire au premier tour, même si les résultats officiels dévoilés jusqu'à maintenant le placent légèrement sous le seuil critique de 50 % des voix.

Marc Thibodeau et Jooneed Khan
LA PRESSE, AP et AFP

Au cours d'une conférence de presse courue à Port-au-Prince, retransmise par Internet, l'ex-président a affirmé qu'une «fraude massive» ou de «grossières erreurs» avaient entaché le scrutin tenu le 7 février dernier.

Il a prévenu que son parti L'Espoir contesterait les résultats annoncés par le Conseil électoral provisoire (CEP) s'ils indiquent qu'il n'a pas la majorité.

« Si L'Espoir conteste, le peuple aussi va contester », a déclaré M. Prével, qui dit avoir présenté cette mise en garde lundi lors d'une réunion tenue dans la capitale haïtienne en présence de représentants du CEP, du gouvernement transitoire de Gérard Latortue et de plusieurs ambassadeurs étrangers.

Son intervention a été suivie en fin de journée par l'annonce de la mise sur pied d'une commission tripartite chargée d'enquêter sur les allégations de fraude. Elle sera formée de représentants du gouvernement, du CEP et du parti de René Prével.

Un porte-parole a indiqué hier à l'Agence France-Presse que le gouvernement agirait comme «arbitre». Il aurait recommandé, en attendant la publication du rapport d'ici trois ou quatre jours, de ne pas publier les résultats définitifs du premier tour.

René Prével affirme que son parti dispose « d'arguments solides » pour démontrer que le scrutin a été détourné. Il a invité les Haïtiens à continuer à manifester dans les rues pour « que la volonté du peuple soit respectée » tout en les pressant de ne pas recourir à la violence.

Lundi, Port-au-Prince avait été paralysée par des manifestants pro-Prével, qui pressaient le CEP d'annoncer la victoire de leur favori au premier tour. Deux personnes sont mortes et plusieurs autres ont été blessées lors de tirs imputés par des témoins aux soldats de la Mission de stabilisation des Nations unies en Haïti (MINUSTAH). L'ONU nie toute responsabilité dans l'incident.

Les plus récents résultats du CEP, qui datent déjà de quelques jours, placent René Prével en tête avec 48,7 % des voix. Il est suivi par un autre ex-président, Leslie Manigat, avec 11,8 % des voix, et l'industriel Charles Henri Baker, à 7,9 %.

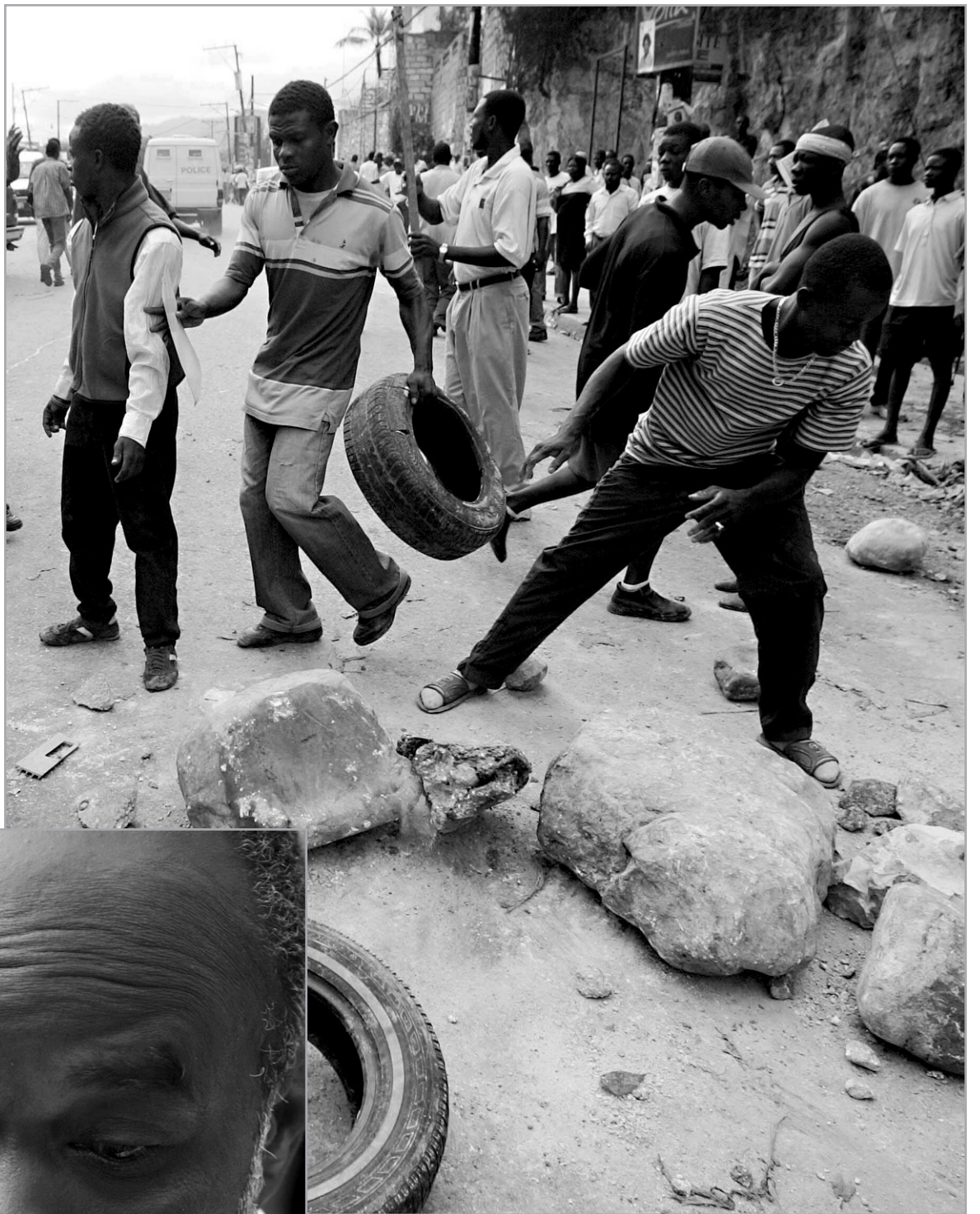
Dimanche, deux membres du CEP ont émis des réserves sur la façon dont se déroule le dépouillement. Les partisans de René Prével s'inquiètent du nombre de votes blancs comptabilisés dans le total et du

nombre de bulletins de vote rejetés. Ajoutant à la polémique, des bulletins en faveur du candidat ont été retrouvés hier en soirée dans une décharge publique de la capitale, a indiqué une source à Port-au-Prince.

Des observateurs de la scène politique haïtienne spéculaient lundi sur la possibilité d'une entente entre les deux principaux candidats qui permettrait d'éviter un second tour. M. Manigat a confirmé hier qu'il y avait eu un «test» pour savoir s'il allait se retirer. Il a dit qu'il avait refusé et qu'un second tour était nécessaire constitutionnellement si aucun des candidats n'obtient 50 % des voix.

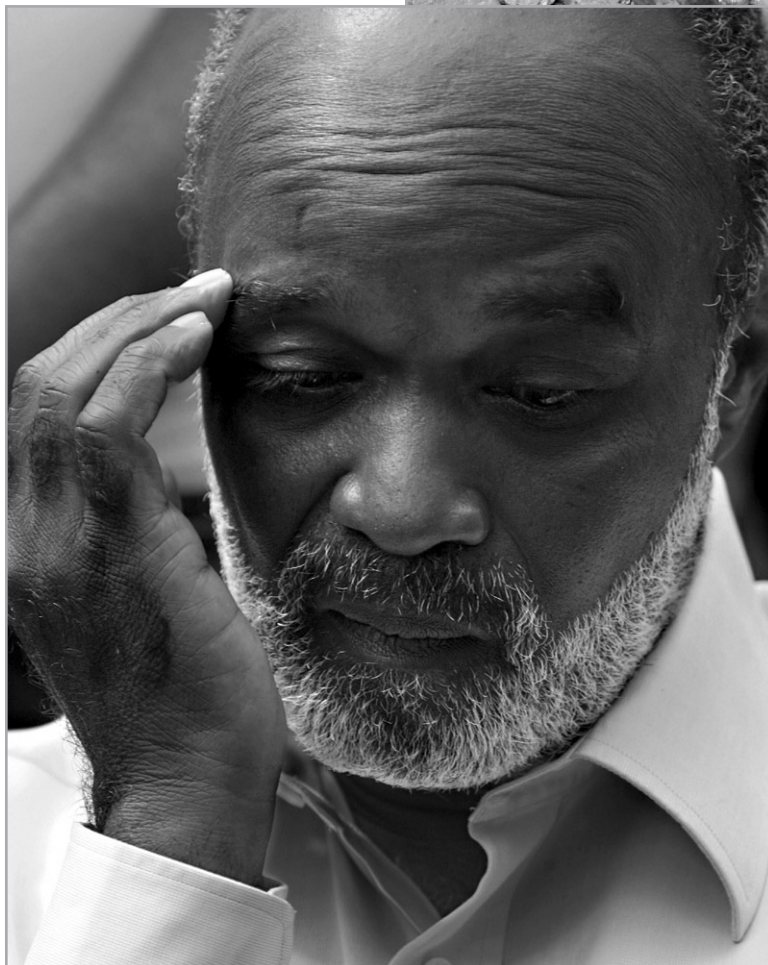
Charles Henri Baker a dénoncé la sortie de René Prével en soulignant qu'il devait attendre la proclamation des résultats avant de les contester ou de se déclarer président.

Evans Paul, ex-maire de Port-au-Prince, a indiqué qu'il était



AGENCE FRANCE-PRESSE

René Prével, à gauche, s'est dit convaincu d'avoir remporté la victoire au premier tour de scrutin. Ci-dessus, des supporters de M. Prével, répondant à l'invitation de leur candidat, érigent une barricade dans un quartier de Port-au-Prince.



convaincu que le candidat du parti L'Espoir avait remporté l'élection et qu'un second tour était impossible.

La mission internationale d'observation des élections, qui avait salué la semaine dernière la forte participation des Haïtiens au scrutin, n'a fait aucun commentaire sur les allégations de fraude jusqu'à maintenant.

Un employé de la mission, joint hier à Port-au-Prince, a indiqué qu'aucune déclaration ne serait faite avant l'annonce officielle des résultats du premier tour. Il a indiqué que les

responsables voulaient faire preuve de «prudence» et disposer d'un «portrait d'ensemble» du processus avant de commenter.

Le Conseil de sécurité de l'ONU a pressé pour sa part les Haïtiens de toute allégeance politique de «s'abstenir de toute violence» et de respecter les résultats.

Les membres du Conseil ont par ailleurs reconduit pour une période de six mois le mandat de la MINUSTAH, qui compte plus de 7000 hommes dans le pays.

L'agence France-Presse dans nos pages

Soucieux de toujours mieux vous informer, *Le Droit* vient de conclure une entente l'autorisant à offrir à son lectorat les textes et photos de la prestigieuse agence France-Presse (AFP).

Cette entente permettra donc aux lecteurs du *Droit* de mieux comprendre l'actualité internationale à partir d'une vision plus européenne.

Le Droit maintient toujours ses ententes avec l'agence américaine *Associated Press* ainsi qu'avec *La Presse Canadienne*.

Le Droit bénéficie également de son association avec le groupe Gesca, dont font aussi partie les quotidiens *La Presse* de Montréal, *Le Soleil* de Québec, *La Tribune* de Sherbrooke, *Le Nouvelliste* de Trois-Rivières, *La Voix de l'Est* de Granby et le *Quotidien* du Saguenay.

Mais ce qui distingue d'abord *Le Droit*, c'est évidemment sa volonté de vous offrir la meilleure information régionale qui soit. Pour ce faire, *Le Droit* emploie une cinquantaine de journalistes, chroniqueurs et collaborateurs, ce qui en fait la plus importante salle de nouvelles francophone de la région de Gatineau-Ottawa.

André Larocque
Rédacteur en chef

Manchettes

Une traduction a été commandée en octobre

Le ministère de la Défense nationale a exigé en octobre 2005 que les documents accompagnant les 66 nouveaux véhicules blindés du Système de défense mobile acquis au coût de 700 millions \$ soient traduits de l'anglais au français. Les manuels devraient d'ailleurs être disponibles lorsque les véhicules seront livrés à compter 2008.



Paul Gaboury

pgaboury@ledroit.com

Le ministère de la Défense nationale nie ainsi la nouvelle lancée en fin de semaine par le *Ottawa Citizen*, reproduite par plusieurs quotidiens depuis, laissant croire qu'il n'avait pas demandé la traduction des manuels accompagnant les nouveaux véhicules afin d'économiser temps et argent dans le cadre de ce contrat de 700 millions \$.

La dépêche laissant ainsi entendre que les francophones des Forces canadiennes qui allaient utiliser les véhicules auraient à se passer des manuels rédigés en français pour comprendre leur fonctionnement. Le quotidien de la capitale citait alors un rapport de novembre 2004 obtenu grâce à la Loi d'accès à l'information.

Au bureau du ministre de la Défense nationale, Gordon O'Connor, on a expliqué hier matin que le rapport en question n'a jamais été retenu. Le ministère a d'ailleurs exigé en octobre 2005 dans le processus d'appel d'offres que les manuels d'opération soient traduits pour les militaires francophones. «Le ministère a exigé qu'ils soient traduits. La nouvelle est donc fautive», a indiqué un porte-parole au bureau du ministre O'Connor.

L'information a aussi été confirmée au ministère de la Défense où on a indiqué que les manuels d'opération des nouveaux véhicules sont présentement à l'étape de la traduction. «En octobre 2005, une directive visant à faire traduire les documents a été donnée. Et les documents sont présente-

ment à la traduction», a fait savoir un porte-parole de la Défense nationale.

Le major Christian Lemay, porte-parole de la Force terrestre, a indiqué pour sa part au *Droit* que le rapport cité datait de 2003-2004, soit au tout début du processus d'acquisition du matériel. On avait d'abord soulevé la possibilité de ne pas traduire les documents parce que les 16 véhicules du Système de canon mobile (avec une option de 50 autres) étaient destinés à l'unité de la Force terrestre d'Edmonton, où les militaires travaillent en anglais. Or, la restructuration et la spécialisation des unités au sein de la Force terrestre ont fait en sorte que le projet initial a été modifié. On a plutôt opté pour l'achat de 66 véhicules qui serviront non seulement au Centre de manœuvre de l'Ouest canadien, mais aussi pour l'entraînement et le déploiement de l'escadron de tir direct pour des missions à l'étranger.

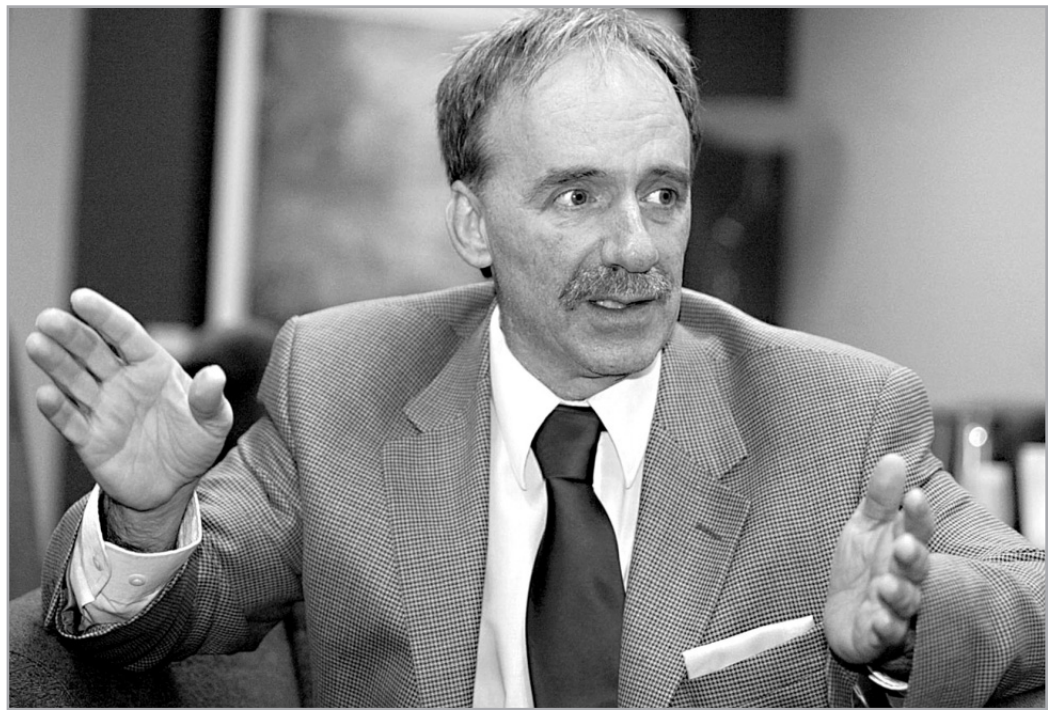
«Au départ, on regardait diverses options pour mieux gérer les fonds. Mais cette option de ne pas traduire les manuels n'a pas été retenue», a fait valoir le major Lemay.

Le contrat pour l'acquisition de ces véhicules a passé toutes les étapes et il n'attendrait plus que le feu vert du gouvernement fédéral de Stephen Harper, et du Conseil du Trésor. Une fois l'autorisation obtenue, les premiers véhicules devraient être livrés en 2008 et le reste avant 2010.

L'Ombudsman des Forces armées, Yves Côté, avait indiqué en fin de semaine qu'il allait enquêter sur cette affaire. Mais à la lumière des informations obtenues hier, cette idée d'enquête pourrait être abandonnée rapidement.

Pour sa part, le ministre O'Connor n'a toutefois pas l'intention de commenter pour l'instant le rapport de vérification de la Commissaire aux langues officielles Dyane Adam qui juge «critique» la situation de la langue de travail au quartier général de la Défense à Ottawa, un dossier embarrassant pour les Forces canadiennes.

«Le ministre est en poste depuis seulement quatre jours, et il y a 66 briefings à son agenda. Il n'est pas encore prêt à commenter le dossier sur les langues officielles», a-t-on indiqué à son bureau.



Marc Bureau: «J'ai de la misère avec ça»

Une promesse de l'ère Ducharme fait sauter le maire Bureau

Le maire Marc Bureau a piqué une crise de colère, hier, en apprenant que des promesses ont été faites à des promoteurs de Gatineau sous le règne de l'ex-maire Yves Ducharme.



Patrick Duquette

pduquette@ledroit.com

Marc Bureau a appris avec surprise que des ingénieurs de la ville travaillent depuis des mois sur un projet majeur pour amener des égouts et des aqueducs sur le chemin Lépine, à Buckingham.

Le maire Bureau a été mis au courant seulement jeudi dernier de ces importants travaux de 5,5 à 7,3 millions \$, qui préparent l'arrivée sur le chemin Lépine d'un Canadian Tire et d'un supermarché Métro.

La construction de quelque 700 logements est prévue à proximité des deux commerces, de l'autre côté du chemin Lépine, sur des terrains qui appartiennent entre autres à Brigil Construction.

Le maire Bureau s'insurgeait, hier, de ce que le conseil municipal n'ait pas été informé des démarches menées par l'ex-maire Ducharme pour attirer des commerces sur le chemin Lépine.

M. Ducharme était au courant de ce projet majeur puisque, lors d'une rencontre avec les services municipaux, en septembre dernier, il a relayé le désir de Canadian Tire de le voir se réaliser pour octobre prochain.

La conseillère municipale du quartier, Jocelyne Houle, a aussi pris part à cette rencontre. À la même époque, des ingénieurs de

la ville ont aussi rencontré le consortium Métro-Canadian Tire.

«J'ai un problème quand on fait des réunions avec des promoteurs et qu'on leur promet d'ouvrir le 1^{er} octobre prochain sans même que le conseil municipal en soit avisé», a lancé Marc Bureau lors du comité plénier d'hier. «Ça me semble évident que c'est un mandat (aux services municipaux) qui a été confié par le cabinet (de l'ex-maire Ducharme). On n'a pas prévenu les membres du conseil et j'ai de la misère avec ça», a dit M. Bureau.

Le consortium d'investisseurs était à ce point motivé à s'établir sur le chemin Lépine qu'il a financé, à ses propres risques, les plans et devis des futurs commerces.

«C'est le promoteur qui a emprunté la *fast track*, la ville n'a rien à voir là-dedans», a tempéré le directeur général Mark Laroche, ajoutant que des rencontres d'information entre la ville et des promoteurs «se font sur une base régulière».

Malgré les explications du directeur général, le maire Bureau n'en démordait pas.

«Je souhaite qu'à l'avenir, quand nous aurons des projets importants comme celui là, que le conseil municipal soit avisé dès le début afin que nous ayons une discussion à la table du conseil», a dit le maire.

La conseillère municipale Jocelyne Houle a défendu son dossier avec vigueur. «On est en train de tout mêler comme si c'était un projet qui sortait d'une canne de vers», a riposté M^{me} Houle.

M^{me} Houle affirme que les deux commerces seraient situés au cœur de Buckingham et qu'il n'est pas question d'étalement urbain. Elle soutient que les taxes municipales qu'ils payeront rembourseront rapidement le prix des égouts, des aqueducs et d'une nouvelle station de pompage.

Nous avons votre prochain Scooter

VESPA LX
Un classique inspiré d'un prototype conçu en 1946. Un modèle équipé d'une transmission tourne-en-vaiss automatique et disponible avec moteur de 49,9 cm³ ou 150 cm³.

VESPA GRANTURISMO 200
Conception unique. Équipée d'un moteur à 4 temps, 4 soupapes à refroidissement liquide, roues de 12 pouces et système de freinage à deux disques

VESPA Gatineau
656, boul. Maloney Est
Gatineau • 663.6162

Garderies en milieu familial: l'Outaouais rejette la proposition de Québec

L'Outaouais rejette la proposition gouvernementale voulant que sept CPE soient responsables des 800 garderies en milieu familial de la région.



Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Un comité formé par la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO) conseille plutôt à la ministre de la Famille, Carole Théberge, de donner la responsabilité du suivi pédagogique ainsi que le contrôle de la surveillance des garderies à 11 centres de la petite enfance (CPE). La gestion des listes d'attente pourrait aussi faire partie de la tâche.

Ils sont actuellement 52 CPE à se partager la tâche.

Sept de ces «bureaux coordonnateurs» seraient situés sur le territoire de la Ville de Gatineau. Les MRC de Pontiac, Papineau, des Collines-de-l'Outaouais et de la Vallée-de-la-Gatineau auraient un bureau chacune.

Le concept des «bureaux coordonnateurs» vient de la volonté du gouvernement Charest de réformer les services de garde au Québec. Avant l'adoption de la Loi 124, en décembre dernier, chacune des garderies en milieu familial était sous la responsabilité d'un CPE de sa localité.

Le concept des «bureaux coordonnateurs» vient de la volonté du gouvernement Charest de réformer les services de garde au Québec. Avant l'adoption de la Loi 124, en décembre dernier, chacune des garderies en milieu familial était sous la responsabilité d'un CPE de sa localité.

2000 ENFANTS PAR BUREAU

La proposition ministérielle pour l'Outaouais prévoit un maximum de 2000 enfants par «bureau coordonnateur». «C'est beaucoup trop, lance Paulette Lalande, vice-présidente de la CRÉO. Nous proposons plutôt 600. De cette façon, les garderies familiales profiteront d'un bon suivi et les enfants seront bien protégés.»

La directrice générale de l'Association des CPE de l'Outaouais, Anne Desforges, estime que 11 bureaux est le minimum nécessaire pour assurer une qualité de services aux garderies familiales. «Moins que 11 serait une catastrophe, dit-elle. Et 2000 enfants par bureau n'a aucun sens.»



ARCHIVES, Le Droit

Paulette Lalande, vice-présidente de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais

M^{me} Lalande ajoute que la proposition ministérielle a omis la croissance démographique de l'Outaouais, principalement dans le secteur Gatineau. Le bureau compterait déjà 1828

enfants sous sa responsabilité et le dépassement du maximum de 2000 est imminent.

«Notre recommandation fait l'objet d'un consensus régional et nous espérons que nous serons entendus au gouvernement», affirme Paulette Lalande.

DÉJÀ DES MISES À PIED

La réforme de la ministre Théberge obligera la mise à pied d'une cinquantaine d'employés de CPE en Outaouais, selon l'Association des CPE de l'Outaouais.

«Nous n'adhérons pas à ce modèle de gaieté de cœur, mais nous n'avons pas le choix, précise M^{me} Desforges. Nous souhaitons que nos recommandations soient respectées Québec.» Elle ajoute que certains CPE ont déjà commencé à faire des mises à pied. «Les autres vont étirer la sauce jusqu'en juin avant de se départir de certains employés, explique M^{me} Desforges. Ils en auront besoin s'ils veulent devenir bureau coordonnateur.»

Les «bureaux coordonnateurs» devraient être connus à la fin mars, ou au début du mois d'avril.

D'autres «grèves perlées» en perspective dans les CPE

Le sursis accordé aux parents s'achève. Pressées de retourner au front pour régler le dossier de l'équité salariale, les quelque 8000 éducatrices et employées de CPE affiliées à la CSN se prononceraient dès cette semaine sur le déclenchement d'une série de journées de «grève perlée».

Tristan Péloquin
LA PRESSE

Selon nos informations, les leaders syndicaux demandent à leurs membres de débrayer pendant une heure chaque matin, à l'ouverture des CPE, à partir du 13 mars.

Si aucune avancée n'est constatée aux tables de négociation, la période de débrayage passera à deux heures par jour à partir du 27 mars.

Cette stratégie est née d'un conseil syndical tenu au début du mois en présence des délégués des 310 syndicats locaux membres de la centrale.

Rappelons que les 8000 syndiquées, qui négocient pour la plupart une entente avec le gouver-

nement depuis 2003, avaient déjà adopté un mandat de grève générale illimitée au mois de juin, qu'elles ont mis de côté en attendant un moment jugé plus opportun que la période des vacances estivales pour débrayer.

Les négociations ont ensuite été mises sur la glace, en attendant le règlement dans le secteur public.

«On s'attendait à ce que les négociations reprennent au retour des Fêtes, après que le gouvernement eut imposé son décret aux employés du secteur public (auquel ont échappé les éducatrices). Mais depuis ce temps, nous n'avons eu à peu près aucune nouvelle de la partie patronale. Rien n'avance aux tables», affirme Jeff Begley, vice-président de la Fédération de la santé et des services sociaux de la CSN.

ASSEMBLÉES GÉNÉRALES

Avant d'être mise en œuvre, la nouvelle stratégie doit d'abord être approuvée par les 8000 membres.

Des votes seront tenus cette semaine en assemblée générale, mais les plus importants regroupements syndicaux, dont celui

de Montréal, se prononceront le 23 février.

Du côté de la CSN, on soutient que l'équité salariale et la question des avantages sociaux sont les deux seuls points en litige. Les travailleuses réclament que leur salaire horaire après 10 ans d'expérience passe de 18,36 \$ l'heure à 21,78 \$ pour régler l'équité; le gouvernement offre 19,55\$. «Pour ce qui est des avantages sociaux, nous avons proposé des accommodements qui ne coûteraient rien aux CPE», soutient M. Begley. Quant aux augmentations salariales normales (excluant l'équité salariale), la CSN a déjà accepté de facto les mêmes modalités que celles imposées au secteur public par le décret gouvernemental.

MINISTÈRE DE LA FAMILLE

Du côté du bureau de la ministre de la Famille et de la Condition féminine, Carole Théberge, on soutient au contraire que les discussions concernant l'équité salariale «se déroulent rondement». «Dans l'état actuel des choses, rien ne laisse présager que nous n'arriverons pas à une entente», affirme la porte-parole de la ministre, Louise

Bédard.

«Depuis notre arrivée au pouvoir, nous avons déployé beaucoup d'efforts pour régler ce dossier. Il n'y a pas de rupture aux tables de négociation et nous sommes confiants d'en arriver à une entente rapidement», poursuit-elle.

PROPOSITION BIEN REÇUE

Selon Véronique Lapière, présidente du Syndicat des travailleuses et travailleuses de CPE de Montréal et Laval, tout porte à croire que les 8000 syndiquées acceptent dans une forte proportion de déclencher la stratégie de «grève perlée». «Beaucoup de membres ont entendu parler de notre proposition, et je peux assurer que la réception est positive», affirme-t-elle.

«Nous sommes conscients qu'après avoir renoncé cet été au déclenchement d'une grève, il faut remettre cet enjeu sur la place publique.

Il faut aussi recréer le momentum, ajoute M^{me} Lapière. Nous arriverons à le faire en respectant les parents, et c'est pour cela que nous avons choisi ce moyen de pression, avec lequel ils ne sont pas trop pris en otages.»

Mon clin d'œil Stéphane Laporte

«Pourquoi Dick Cheney ne va pas à la chasse avec Bush?»
- ben Laden

météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui



Neige en matinée, nuageux par la suite
4/-1

Demain



Pluie verglaçante passagère, neige
-1/-13

Vendredi



Neige passagère
-2/-3

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Neige passagère, percées de soleil
1/-1

Demain



Neige
-7/-14

Hawkesbury / Est ontarien

Aujourd'hui



Neige en matinée, nuageux par la suite
4/-1

Demain



Pluie verglaçante passagère, neige
-1/-13

Les normales

Maximum :-5,0°
Minimum :-13,0°

Au pays

Halifax	variable	2	-5
Montréal	variable	2	-5
Québec	neige	-1	-7
Toronto	nuageux	4	1
Vancouver	ensoleillé	5	-3

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	32	23
Cancun	ensoleillé	26	18
La Havane	variable	22	11
Las Vegas	venteux	17	1
Miami	ensoleillé	22	18
Myrtle Beach	variable	16	6
Orlando	variable	22	10
Rép. Dom.	ensoleillé	27	22
Virginia Beach	ensoleillé	17	5

Ailleurs

Lisbonne	nuageux	16	9
Londres	pluvieux	12	8
Los Angeles	ensoleillé	15	5
Moscou	nuageux	-12	-22
New York	ensoleillé	7	2
Paris	faible pluie	10	6
Pékin	nuageux	3	-3
Turin	variable	1	-3

Lever du soleil :7 h 04

Coucher du soleil :17 h 30

Les phases de la lune



Sources : Environnement Canada.

sommaire

Actualités	26	Mots croisés	48
Arts	39	Mot mystère	44
Boulianne	23	Nécrologie	55
Bourse	38	Petits bonshommes	61
Bridge	46	Petites annonces	43
Économie	31	Région	3 à 23
Éditorial	24	Sports	58 à 67
Forum	25	Statistiques	60
Horoscope	45	Sudoku	38
La capitale	06		
Loteries	08		

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»
Éditeur et président-directeur général : Claude Gagnon (cgagnon@ledroit.com)
Rédacteur en chef : André Larocque (alarocque@ledroit.com)

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com
1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782
Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur: (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h
47, rue Clarence Promenades
Pièce 222 de l'Outaouais
C.P. 8860, Succ. T C.P. 82050,
Ottawa (Ontario) Gatineau (Qué.)
K1G 3J9 J8T 8E1
Poste Canada n° de convention : 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111
Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur : 562-7539

Le chef de police de Kitigan Zibi ne sait plus sur quel pied danser

Le chef de police de la réserve amérindienne Kitigan Zibi en Haute-Gatineau ne sait plus sur quel pied danser depuis qu'il fait l'objet d'une plainte d'un citoyen qui l'accuse de suivre des cours de salsa aux frais des contribuables.



Jean-François Plante

jpplante@ledroit.com

Selon une facture dont *Le Droit* a obtenu copie, le chef Gordon McGregor aurait dépensé 270 \$ le 27 janvier dernier pour suivre des cours de salsa en compagnie de sa conjointe et de la sœur de celle-ci.

Les cours sont offerts à l'auberge Château Logue de Maniwaki au coût de 90 \$ par personne et la facture a été émise au nom de l'Association des chefs de police des Premières Nations du Québec (ACP), dont la présidence est assurée par le chef McGregor.

Les trois noms des personnes concernées apparaissent sur la facture alors qu'une note descriptive explique que le coût de 270 \$ est attribuable à trois cours «de santé».

Or, le Château Logue n'offre

aucun cours en matière de santé.

UNE PLAINTE À LA GRC

Un citoyen choqué a pris connaissance de la facture et a acheminé une plainte à l'Unité mixte d'enquête du crime organisé autochtone de la Gendarmerie royale du Canada (GRC). «La plainte a été reçue et comme il s'agit d'une allégation de délit commercial, nous avons référé le dossier à la Sûreté du Québec (SQ) de Maniwaki», a expliqué le gendarme Sylvain L'Heureux.

À la SQ, la porte-parole Mélanie Larouche avance être au courant des allégations qui pèsent contre M. McGregor, mais que le dossier de la GRC ne lui a pas encore été remis.

ERREUR ADMINISTRATIVE

Le principal intéressé, Gordon McGregor, assure n'avoir rien à cacher. Il estime qu'il s'agit d'une simple erreur administrative du Château Logue. Le chef McGregor balaie du revers de la main les allégations qui le touchent et demande lui-même une

enquête de SQ, histoire de laver les soupçons qui pèsent contre lui.

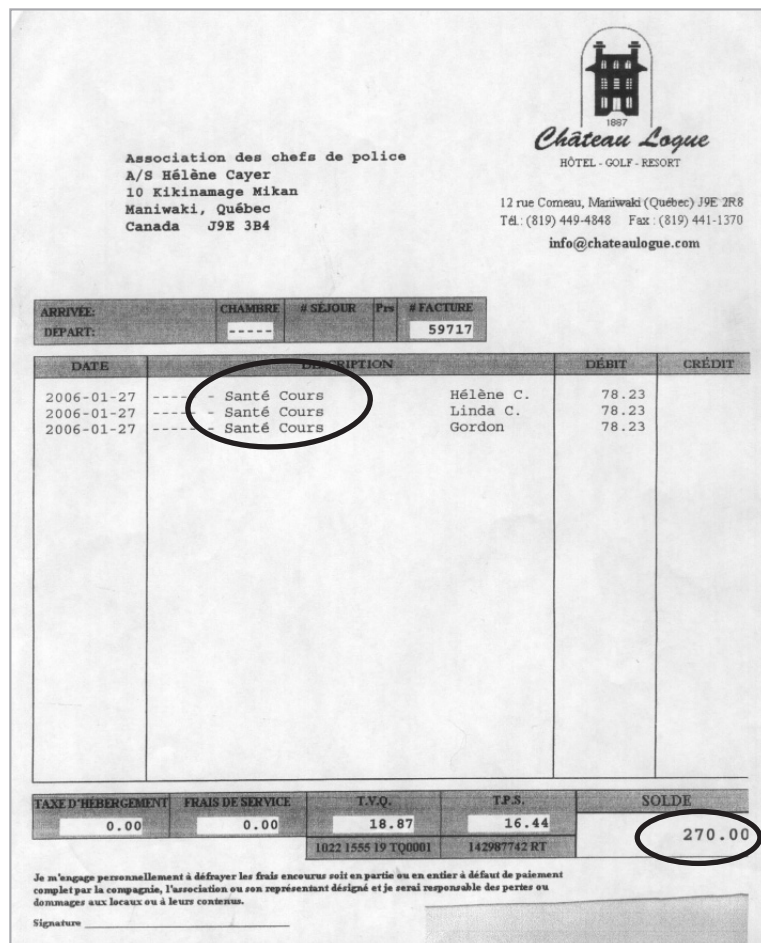
«Ce qui est arrivé est bête. Ma conjointe, Hélène Cayer, qui travaille pour l'ACP, est allée faire des réservations dans le cadre d'une activité que nous organisons. Pour me faire un cadeau en vue de la St-Valentin, elle a ensuite voulu m'inscrire à un cours de salsa. Or, le commis n'a pas changé l'entête de la nouvelle facture qu'elle a payée personnellement en argent comptant», explique le chef McGregor.

Selon la version du directeur général du Château Logue, Jim Pearson, le chef McGregor aurait été victime d'un malentendu.

«Madame Cayer a été l'une des premières à s'inscrire au cours de salsa et le menu de notre système informatique n'était pas prêt pour ça. Notre commis a donc sélectionné un cours de santé que nous avons offert dans le passé pour expliquer la nature de la facture», avance-t-il.

Quant à la facture au nom de l'ACP, Jim Pearson lance qu'une erreur a été produite par le commis.

«En entrant le nom de M^{me} Cayer dans l'ordinateur, la facture a automatiquement été



Cette facture indique clairement que trois personnes, dont un certain Gordon, ont été inscrites à des cours au Château Logue au nom de l'Association des chefs de police. Un malentendu, selon le chef de police de la police amérindienne de la réserve Kitigan Zibi, Gordon McGregor.

attribuée à l'ACP plutôt qu'en son nom personnel. J'ai discuté avec le chef McGregor depuis et tout a été arrangé pour retirer le nom de l'ACP sur la facture.» Le chef de police McGregor soupçonne un employé du Châ-

teau Logue d'avoir délibérément fait circuler la facture potentiellement compromettante. «Je suis au courant qu'une enquête sera lancée et je le souhaite car je n'ai rien à me reprocher», a-t-il conclu.

L'ACHAPPELLE
PONTIAC.BUICK.GMC

900, boulevard St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) **819-778-3111**

www.lachapellepontiac.com

<p>2005 Grand-Am V6</p> <p>11 895\$* ou 87¹⁰\$** aux 2 sem. Stk: 40387</p>	<p>2005 Monte Carlo</p> <p>15 495\$* ou 11270\$** aux 2 sem. Stk: 51580</p>	<p>2005 Montana Allongée</p> <p>18 495\$* ou 13403\$** aux 2 sem. Stk: 7013</p>	<p>2005 Rendezvous</p> <p>19 995\$* ou 14470\$** aux 2 sem. Stk: 63743</p>	<p>2004 Buick Century</p> <p>13 995\$* ou 115\$*** aux 2 sem. Stk: 4107</p>
<p>2005 Grand Prix</p> <p>15 995\$* ou 11625\$** aux 2 sem. Stk: 4235</p>	<p>2004 Impala</p> <p>13 995\$* ou 115\$*** aux 2 sem. Stk: 64173</p>	<p>2004 Malibu LS</p> <p>13 995\$* ou 115\$*** aux 2 sem. Stk: 83052</p>	<p>2004 Alero GL V6</p> <p>13 995\$* ou 115\$*** aux 2 sem. Stk: 35195</p>	<p>2002 GMC Sierra 1 tonne</p> <p>«Diesel» Duramax Cabine allongée, 6 roues 28 995\$* Stk: 48422A</p>

GM Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
Canada

Garantie du manufacturier
Inspection en 150 points
30 jours/2 500 km, privilège d'échange sans tracas
Assistance routière 24 heures

*Plus taxes et préparation
**Plus taxes. 182 versements aux 2 sem. 7,64 % intérêt.
*** Plus taxes. 156 versements aux 2 sem. 7,64 % intérêt.

La Capitale

Kyoto: l'ONU s'attend à ce que le Canada honore sa signature

Presse Canadienne

L'agence des Nations unies chargée de surveiller l'application du protocole de Kyoto s'attend toujours à ce que le Canada respecte ses engagements et atteigne ses objectifs sur la réduction des gaz à effet de serre (GES).

Le directeur des communications pour la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques, John Hay, a estimé qu'il serait très surprenant que le nouveau gouvernement conservateur revienne sur la promesse du Canada de réduire ses émissions de GES.

«Les parties à l'entente se sont engagées légalement à respecter leur signature, a indiqué M. Hay, en entrevue. Le protocole de Kyoto prévoit des implications dans le cas où un pays signataire ne respecterait

pas ses engagements.»

Par exemple, un pays qui aurait raté sa cible de réduction d'émissions de gaz carboniques à l'échéance de son premier engagement en 2012 devrait les réduire de 1,3 fois plus à l'échéance de son deuxième engagement. Les négociations relatives à cette deuxième phase des réductions de GES sont actuellement en cours.

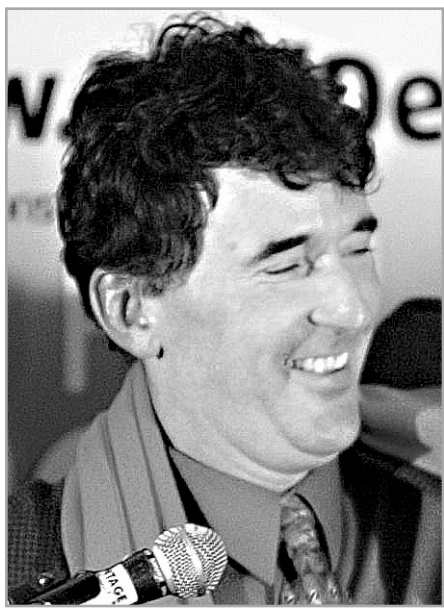
Jusqu'à maintenant, le Canada s'est avéré incapable d'atteindre ses objectifs de réduction de GES et il les surpasse même de 25 %.

Récemment, le ministre conservateur de l'Immigration, Monte Solberg, a tourné en ridicule les objectifs fixés par le protocole de Kyoto pour le Canada, estimant que pour les atteindre, il faudrait pratiquement interrompre l'activité économique du pays.

«Même si on interdisait tous les avions, tous les trains, toutes les automobiles, même si on abandonnait complètement le secteur manufacturier, la construction et qu'on fermerait toutes les mines au pays, on n'atteindrait pas nos objectifs de Kyoto», affirmait le ministre en citant un article du magazine *Reader's Digest*.

Les environnementalistes soutiennent toutefois que le ministre se trompe et ne comprend pas le problème. Selon eux, M. Solberg n'a pas tenu compte dans ces calculs des mesures de conservation, des énergies renouvelables, des nouvelles technologies, des puits de carbone et des échanges internationaux des crédits de pollution, notamment.

«On n'arrive à ce genre de conclusions que si on ne sait pas de quoi on parle», a déclaré John Bennett, du Sierra Club.



Paul Dewar, député néo-démocrate d'Ottawa-Centre

Paul Dewar, critique au Conseil du Trésor

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Décidément, le dossier du Conseil du Trésor sera une affaire régionale au sein du 39^e Parlement.

Après le Bloc québécois, c'est au tour du Nouveau Parti démocratique d'opposer un député de la région de la capitale au nouveau président du Conseil du Trésor et député conservateur de Nepean-Carleton, John Baird.

Successeur d'Ed Broadbent dans la circonscription d'Ottawa-Centre, la recrue Paul Dewar agira comme critique en matière de Conseil du Trésor au sein du cabinet fantôme du NPD.

Lors de la dernière campagne électorale, M. Dewar avait reçu l'appui de l'Alliance de la fonction publique du Canada. Le politicien de 42 ans a remporté le scrutin avec 37 % des voix, contre 29 % pour le libéral Richard Mahoney et 23 % pour le conservateur Keith Fontaine.

Outre la responsabilité du Conseil du Trésor, M. Dewar sera également porte-parole néo-démocrate pour les dossiers touchant la Commission de la capitale nationale et les sociétés d'État. À ce chapitre, il sera appelé à talonner le nouveau ministre des Transports et député conservateur de Pontiac, Lawrence Cannon.

«Notre nouvelle équipe parlementaire collaborera pour que se fasse entendre la voix des travailleurs au sein de ce parlement minoritaire. Les Canadiens ont voté pour le changement, mais ils ont aussi voté pour que les néo-démocrates équilibrent ce changement», a commenté le chef néo-démocrate Jack Layton, dont le caucus est passé de 18 à 29 membres.

La semaine dernière, le député bloquiste de Gatineau, Richard Nadeau, a été nommé porte-parole adjoint pour les questions touchant au Conseil du Trésor. Son collègue d'Argenteuil-Papineau-Mirabel, Mario Laframboise, a quant à lui hérité du dossier des Transports, des Infrastructures et des Collectivités.



PRESSE CANADIENNE

Monte Solberg: il faudrait presque tout arrêter au pays.

30 employés politiques veulent passer à la fonction publique

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Déjà plus de 30 membres du personnel exonérés des cabinets ministériels ont demandé à faire le saut dans la fonction publique fédérale depuis la défaite des libéraux le soir du 23 janvier dernier.

À la Commission de la fonction publique, on a confirmé hier que ces employés exonérés ont ainsi fait une demande pour faire partie de cette courte liste du personnel politique qui entend se prévaloir de la clause d'exception qui leur permet d'avoir priorité sur des postes disponibles dans la fonction publique.

En 2005-2006, un total de 14 personnes ont ainsi décroché un emploi en vertu de cette disposition de la Loi. Chaque demande sera étudiée et il est difficile de savoir pour l'instant combien de ces personnes pourront décrocher un emploi, a-t-on indiqué hier à la Commission de la fonction publique du Canada.

Dans son deuxième rapport, le juge Gomery avait recommandé au gouvernement de mettre fin à cette pratique dans le but d'éviter de politiser la fonction publique fédérale. Dans leur plan visant «à faire le ménage» à Ottawa, les conservateurs souhaitent eux proposer un projet de loi aux Communes afin d'y mettre

fin. La cohorte 2006 pourrait donc être la dernière à s'en prévaloir.

La loi actuelle, en vigueur depuis 1929, permet aux personnes ayant travaillé plus de trois ans comme membre du personnel politique de passer en tête de la liste de priorité pour obtenir un poste permanent au sein de la fonction publique fédérale. Les personnes doivent évidemment être qualifiées pour obtenir le poste qu'elles convoitent, mais elles ne doivent pas nécessairement passer un concours.

Pour être éligibles, ces personnes doivent remplir l'une des trois conditions suivantes: elles avaient le statut de fonctionnaire immédiatement avant d'être employé au cabinet d'un ministre, elles ont été qualifiées dans le cadre d'un concours public pendant leur emploi dans le cabinet, ou ont exercé pendant au moins trois années consécutives les fonctions de directeur de cabinet, adjoint spécial ou secrétaire particulier d'un ministre.

Les mesures s'appliquent aussi au personnel équivalent au bureau du Chef de l'opposition, du leader du gouvernement au Sénat ainsi que du leader de l'opposition du Sénat, ainsi qu'aux secrétaires d'État. Ce droit entre en vigueur le jour où la personne cesse d'être à l'emploi du cabinet d'un ministre et dure un an.

La publication des caricatures met les troupes canadiennes en danger

Presse Canadienne

Un groupe musulman prévient que la publication de caricatures controversées de Mahomet dans un magazine canadien de l'ouest du pays pourrait compromettre la sécurité des troupes canadiennes en Afghanistan.

Selon Riad Saloojee, du Conseil canadien des relations américano-islamiques, la reproduction des dessins en question pourrait accroître le danger pour les soldats canadiens, qui ont déjà fait l'objet de plusieurs attaques en sol afghan. C'est d'ailleurs «une des raisons pour lesquelles les grands médias canadiens ont agi de manière responsable et choisi de ne pas le faire», a-t-il affirmé en conférence de presse, mardi à Ottawa.

La veille, le ministre de la Défense, Gordon O'Connor, avait lui aussi exprimé la crainte que le dernier numéro du *Western Standard*, une publication de droite, n'aggrave les dangers que courent les militaires canadiens.

L'islam interdit toute reproduction du prophète. De violentes manifestations ont éclaté dans plusieurs pays après la parution des dessins dans un journal du Danemark, puis dans d'autres quotidiens européens.

Au Canada, le plus récent numéro du *Western Standard*, qui est publié à partir de Calgary, inclut certaines des caricatures qui ont été à l'origine des émeutes à l'étranger.

Ezra Levant, l'éditeur du magazine, a réfuté les craintes au sujet des troupes canadiennes. «Au Canada, nous avons des libertés, et la tâche de nos soldats et de nos diplomates est de protéger ces libertés ici et à l'étranger.» Il a ajouté que les terroristes de pays étrangers ne devraient pas pouvoir prendre les libertés canadiennes en otage.



Victor Rabinovitch, président-directeur général de la Société du Musée canadien des civilisations, accompagné de Myriam Bloom, Christine Donoghue et Lawrence Cannon, ministre fédéral des Transports et ministre responsable de la Société canadienne des postes.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le Bal de la Saint-Valentin amasse 35 000 \$ pour le Musée de la poste

Le Droit

Le Bal de la Saint-Valentin, au profit du Musée canadien de la poste, a réuni hier soir 260 personnes au Musée Canadien des civilisations à Gatineau.

La soirée a permis de recueillir 35 000 \$, qui serviront notamment à acquérir des pièces et à organiser des activités éducatives au Musée. L'année dernière, plus de 400 personnes avaient pris part à l'événement.

Le président de la Société royale de philatélie du Canada et président des Amis du Musée de la poste, Charles Verge, estime que le scandale des commandites, qui a obligé beaucoup d'élus et d'administrateurs à revoir leurs dépenses et leurs façons d'encourager certaines œuvres, est en partie responsable de cette baisse de fréquentation. Le Bal de la Saint-Valentin en était hier à sa septième édition.



L'éditeur et président-directeur général du *Droit*, Claude Gagnon et sa conjointe, Jacqueline Gingras, Francine Brousseau, présidente Développement à la Société du Musée canadien des civilisations accompagnée de son fils, Christian Hudon.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Problèmes financiers ?

Avant...

- d'avoir de la difficulté à payer vos dettes
- que vos dettes vous empêchent de dormir
- d'avoir une collection de factures

Parlons-en ...

Une proposition à vos créanciers vous permettra de payer vos dettes selon votre budget et ce, sans intérêt.



Chantal Gingras, CIRP, syndic

Depuis 1980

**GINSBERG
GINGRAS**

et associés/ & associées inc.

Syndics de faillite
Professionnels de l'insolvabilité
et de la réorganisation

www.ginsberg-gingras.com

Gatineau (secteur Hull)

145, Promenade du Portage

(819) 776-0283 1 800 567-1905

CONSULTATION SANS FRAIS - AUCUN DÉPÔT INITIAL REQUIS

435916



CARL BERNIER
5h

CONCOURS

Dès le 20 février, écoutez Carl Bernier en semaine dès 5 h au 90,7 FM et courez la chance de gagner un voyage pour deux personnes à Vienne.

90,7 FM
PREMIÈRE CHAÎNE

VENTE D'INVENTAIRE

Dernière chance

Dakota SLT 2005
4 portes 4x4



- Automatique
- Groupe électrique
- Pneus tout terrain et bien plus
- 8 cylindres
- Différentiel autoblocant
- Ensemble de remorquage

Seulement 8 en inventaire
Premier arrivé, premier servi

Obtenez **300\$** d'essence gratuite à la location

367\$* / mois

location 48 mois



812, boul. Maloney Ouest,
Gatineau • 568-1414

www.kollbec.com

*Transport, préparation et taxes en sus, 20 400 km / an, à un taux d'intérêt de 2,8 % / 48 mois, résiduel de 15 266 \$.

433922

Endocrinologie : jusqu'à trois ans d'attente

L'attente pour consulter un médecin spécialisé dans les problèmes liés au diabète atteint parfois deux et même trois ans en Outaouais.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Actuellement, la région de l'Outaouais et ses 26 000 diabétiques, auxquels s'ajoutent les 15 000 autres qui en sont atteints et qui ne sont toujours pas diagnostiqués, dispose de seulement quatre endocrinologues.

L'un d'eux est en congé de maladie depuis plusieurs mois et son absence est indéterminée. Seulement deux endocrinologues en cabinet privé acceptent de voir des patients référés par les médecins de famille pour toute la région.

Le quatrième œuvre à l'Hôpital de Hull, mais ne fait aucune consultation de patients.

Il s'occupe des hospitalisations et du programme de dialyse, fait savoir la direction de l'hôpital.

Le Dr Jean Garon est l'un des deux endocrinologues qui acceptent de voir des patients en cabinet privé. Ses services sont couverts par la Régie de l'assurance maladie du Québec. Il estime que sa liste d'attente avoisine les 1000 noms.

« Nous ne faisons qu'éteindre des feux, lance-t-il. En réalité, nous n'avons pas le temps de voir les patients qui nous sont référés et dont le cas n'est pas urgent. »

La situation est, selon lui, « très inconfortable » et cette attente peut avoir d'importants impacts sur la santé du patient. « Le pire scénario c'est le patient qui n'a pas de médecin de famille et dont le diabète n'est pas suivi », explique le Dr Garon.

Environ 25 000 personnes se cherchent un médecin de famille en Outaouais.

Un diabète qui devient hors de

contrôle peut rapidement mener à la cécité et même à l'amputation de membres.

Ce manque de services perdure depuis plusieurs années et a pour effet de créer beaucoup d'incertitude chez les diabétiques, selon l'Association des diabétiques de l'Outaouais.

« L'attente est tellement longue, ça n'a pas de sens, c'est pas possible, lance Gilles St-Laurent, le président de l'Association. C'est énervant. Plusieurs paniquent. Nous tentons de les aider le mieux que nous pouvons en offrant de la formation sur la maladie. »

LA SOLUTION : UNE RÉORGANISATION

L'Agence de la santé de l'Outaouais rappelle qu'un endocrinologue ne devrait avoir à s'occuper que des cas compliqués et qu'il serait possible de diminuer l'attente de façon importante en laissant les suivis de base aux médecins de famille.

« Plusieurs professionnels de la santé peuvent aussi assurer le suivi régulier chez les patients diabétiques, indique le directeur des affaires médicales de l'Agence, le Dr Guy Morissette. L'endocrinologue ne devrait s'occuper que des cas nécessitant un niveau important d'expertise. »

Le Dr Jean Garon est bien d'accord. « Environ 80 % de ma clientèle pourrait être suivie par un autre spécialiste ou un médecin de famille, mais soit ils ne sont pas en nombre suffisant, soit ils ne disposent pas des professionnels nécessaires pour les appuyer. »

Selon l'endocrinologue, il faut donner des ressources infirmières et des diététistes aux omnipraticiens pour qu'ils puissent assurer le suivi des patients diabétiques.

Si je ne devais pas m'occuper des cas de base, la liste d'attente serait vite libérée, dit-il. Cependant, les médecins de famille n'ont pas ce genre de ressources et elles sont rares dans le réseau. »

LOTO QUÉBEC		Résultats	
TVA, le réseau des tirages			
Panco	Tirage du 2006-02-14	05 07 08 12 17 20 29 33 37 38 43 44 47 51 56 59 60 62 65 68	
Quintessence	Tirage du 2006-02-14	043 2192	Extra Tirage du 2006-02-14 NUMÉRO 098638
Astro	Tirage du 2006-02-14	Jour - Mois - Année - Signe 03 MAI 50 GÉMEAUX	Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
649	CE MERCREDI, GROS LOT DE	14 000 000 \$	

PAL
PILON
On revient toujours chez Pilon!
5 boul. Montclair, secteur Hull
771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00

Lafarge Rapid Coat
À DEUX ÉTAPES
Spécial **10,88 \$** 17 litres

Lock-It 2
148\$ le pi car. (Vendu à la boîte seulement)
Allegria
Un plancher dont vous pouvez être fier

LAUZON
Planchers de bois franc exclusifs
Plancher de bois franc Écologique (Second)
Vendu tel quel
à partir de **299 \$** le pi car.

DÉCOREZ VOTRE MAISON DE FAÇON PROFESSIONNELLE AVEC LES LAMBRIS EN BOIS NATUREL.
À partir de **698 \$** le paquet
9 modèles en inventaire v-joint, mini-pickwick etc...

Les parcs à chiens ne font pas l'unanimité à Gatineau

Les chiens se dégourdiront — peut-être — les pattes dans un tout premier parc à chiens à Gatineau.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

La municipalité a approuvé le «principe» des parcs à chiens hier après-midi, en se promettant d'étudier plus à fond la question.

Le dossier a d'ailleurs soulevé des débats enflammés au comité plénier d'hier.

À Gatineau, les chiens sans laisse sont interdits partout sur le territoire, mais sont tolérés au centre Asticou par Travaux publics Canada.

Les chiens en laisse sont interdits partout dans les parcs et les sentiers.

FORTE DEMANDE À AYLMEYER

Les conseillers du secteur Aylmer figurent parmi les plus ardents partisans des parcs à chiens.

«Des milliers de propriétaires de chiens paient des médailles, mais ne peuvent aller promener leurs chiens dans les parcs de

la ville. Je pense que, eux aussi, méritent d'avoir leurs parcs à eux», a dit le conseiller Alain Riel.

D'autres conseillers rétorquent que la ville n'a pas les moyens d'investir dans des parcs à chiens. «Surtout qu'actuellement on a de la difficulté à faire l'entretien de nos parcs», a dit Aurèle Desjardins.

Lui-même propriétaire de deux chiens, M. Desjardins affirme qu'il approuve le principe des parcs à chiens, mais il juge que ce genre de projet devrait être financé par la vente de médailles ou par l'entreprise privée.

Les propriétaires de chiens félicitent de leur côté la ville pour son ouverture.

UN PAS DANS LA BONNE DIRECTION

«Ce qui est positif, c'est que le besoin a été reconnu, c'est un pas dans la bonne direction», a dit Chantal Chrétien, de l'Association chiens en santé qui regroupe, affirme-t-elle, une centaine de propriétaires de chiens.

La ville examinera plusieurs avenues au cours des prochains mois, notamment la possibilité d'emprunter un terrain de la

Commission de la capitale nationale. Les chiens en laisse sont autorisés sur les sentiers et les parcs de la CCN.

La municipalité sondera aussi le terrain du côté de la SPCA de Gatineau qui a mentionné son intention d'aménager un parc à chiens derrière son nouveau bâtiment de la rue de Varennes, dans le secteur Gatineau.

Selon la Ville, un parc à chien coûte environ 35 000 \$ à aménager, puis 10 000 \$ par année à entretenir. Ottawa en compte deux et Montréal une vingtaine.



ARCHIVES, Presse Canadienne

Les propriétaires de chiens de Gatineau, particulièrement ceux du secteur Aylmer, réclament des autorités municipales qu'elles aménagent des parcs où leurs animaux favoris pourront prendre leurs ébats en toute légalité.

Optez sécurité à prix abordables.



Taux de location pour 24 mois
Forester 2.5x 2006 5 vitesses

TAUX DE LOCATION POUR 24 MOIS	LOUEZ À PARTIR DE
0.8%	319\$*

taxes en sus

- «Premier de sa classe» dans les VUS compacts selon les résultats des essais de collision de l'IHS. INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY
- Une cote cinq étoiles sur toute la ligne, selon la NHTSA. ★★★★★



Le choix idéal pour les amateurs de confort et de sécurité.
Outback 2.5i 2006 5 vitesses
Traction intégrale symétrique

TAUX DE LOCATION POUR 24 MOIS	LOUEZ À PARTIR DE
0.8%	419\$**

taxes en sus



Toujours aussi racée, mais encore plus sophistiquée.
Impreza 2.5i sport familiale 2006 5 vitesses
Traction intégrale symétrique

TAUX DE LOCATION POUR 24 MOIS	LOUEZ À PARTIR DE
0.8%	259\$***

taxes en sus

Roulez partout, par tous les temps

SUBARU OUTAOUAIS
...aussi fiable que la marque
890 St-Joseph, Hull 777-4341



Denise Racine
propriétaire

Traction intégrale



SUBARU

subaru.ca

* Pour le modèle Forester 2.5x 2006 5 vitesses (611X0): paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois, 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 495 \$ ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 458,51 \$ taxes incluses. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15¢ du Km excédentaire. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. ** Pour le modèle Outback 2.5i familiale 2006 5 vitesses (601U1): paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois, 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 495 \$ ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 574,53 \$ taxes incluses. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15¢ du Km excédentaire. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15¢ du Km excédentaire. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 28 février 2006.

ARRÊTER DE FUMER



c'est sérieux et pas facile !

UNE TECHNOLOGIE RÉVOLUTIONNAIRE À VOTRE SERVICE!
18 ANNÉES D'EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE EN LASÉROTHÉRAPIE.

Vous avez essayé 1-2-3-4-5 fois par d'autres méthodes sans succès ?
Avec Lasérothérapie 3001 nous garantissons par écrit un taux de réussite de 75% vous fournissez 25% de volonté.

Les Centres de Lasérothérapie sont opérés par des tabacologues diplômé(e)s en lasérothérapie.

Site web : www.laserotherapie3001.com

AUTRES TRAITEMENTS DISPONIBLES :

- Contrôle du stress – Contrôle de l'appétit
- Contrôle de l'angoisse – Contrôle de l'insomnie
- Arrêt consommation de la drogue et de l'alcool.

CENTRE DE LASÉROTHÉRAPIE 3001
Gatineau



Francine et Julie
lasérothérapeutes

Sur rendez-vous uniquement : 819.210.3002

435143

436070

Gagnez une cuisine de rêve de 10 000 \$

Suivez les aventures de Chouchoune et Gros loup tous les matins à **Tout l'monde debout** dès 5h30.

HÉO INEAULT INC.



Valeur des prix: 10 000 \$. Règlements disponibles à RockDétente 94.9 Gatineau / Ottawa

Le feu fait deux morts à Montréal

PC - MONTRÉAL

Une famille a été partiellement décimée dans l'incendie d'un immeuble à logements survenu tôt mardi matin dans le nord-ouest de Montréal. La mère et un de ses deux fils sont morts, tandis que le père et une tante se trouvaient dans un état critique hier soir. Le feu, qui, selon toute vraisemblance, serait accidentel, a pris naissance dans leur logement du troisième étage.

Il s'agit du logement que partageaient Alphonse Iskander, un

ingénieur à la retraite, sa femme, Samia Matta, leur fils Samer Iskander et une tante, Julia Iskander.

L'autre fils du couple, le frère de Samer, vivait aussi avec eux mais il était absent lors du drame parce qu'il travaille de nuit.

Les enquêteurs du Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) s'affairaient hier à découvrir la cause du sinistre.

Lorsque le feu s'est déclaré, les résidents de l'immeuble dormaient. C'est un col bleu qui tra-

vallait dans le secteur qui les a alertés en premier. Des policiers sont rapidement arrivés pour aider à évacuer les locataires. Huit de ces policiers ont été hospitalisés après avoir été incommodés par la fumée.

Environ 300 résidents ont été évacués de l'immeuble de six étages, comptant 102 appartements. En raison de la fumée, des locataires paniqués se sont réfugiés sur les balcons et les pompiers les ont secourus avec des échelles.

solde annuel



JUSQU'À
50%
DE RABAIS

Le meilleur choix de meuble en rotin et d'osier.
Service de décoration intérieure

Bali
DISTINCTIVE
INTERIORS

252, rue Dalhousie,
241-4816

Ottawa • www.balirattan.com

435363

MEILLEUR PRIX DANS L'OUTAOUAIS SUR LE SUZUKI «KING QUAD»

Sur présentation de cette annonce
obtenez un rabais de 200\$**



Suzuki 700 CC
2005



- Siège de luxe plus poignées chauffantes
- Pédales
- Treuil Warm 2500 lb
- Pouce et poignées chauffantes (avant)
- Pare-choc avant
- Pare-choc arrière
- Pare-brise et miroirs
- Pelle à neige 60"
- 1^{re} vérification (200 km)
- Automatique
- 10 695 \$
- Choix de 3 couleurs

**PELLE
À NEIGE 60 POUCES
INCLUDE !**

Paiement
165\$*
/mois

**400\$ de rabais additionnel
pour terre agricole !**

HORS-BORD
Lafontaine

79, CHEMIN
CALUMET
GRACEFIELD

Courriel:
hblafontaine@ireseau.com
800-567-0546 • 819-463-3488

Financement à 7.55%

* S.A.C., financement 84 mois, plus taxes. Détails en magasin.

** Un rabais de 200 \$ par vtt.

SITE INTERNET:

hors-bordlafontaine.com

Martin et Sheila
traversent au AM

► 16h00
LE RETOUR

FORUS
ENTERTAINMENT

Martin Grenier et Sheila Fournier

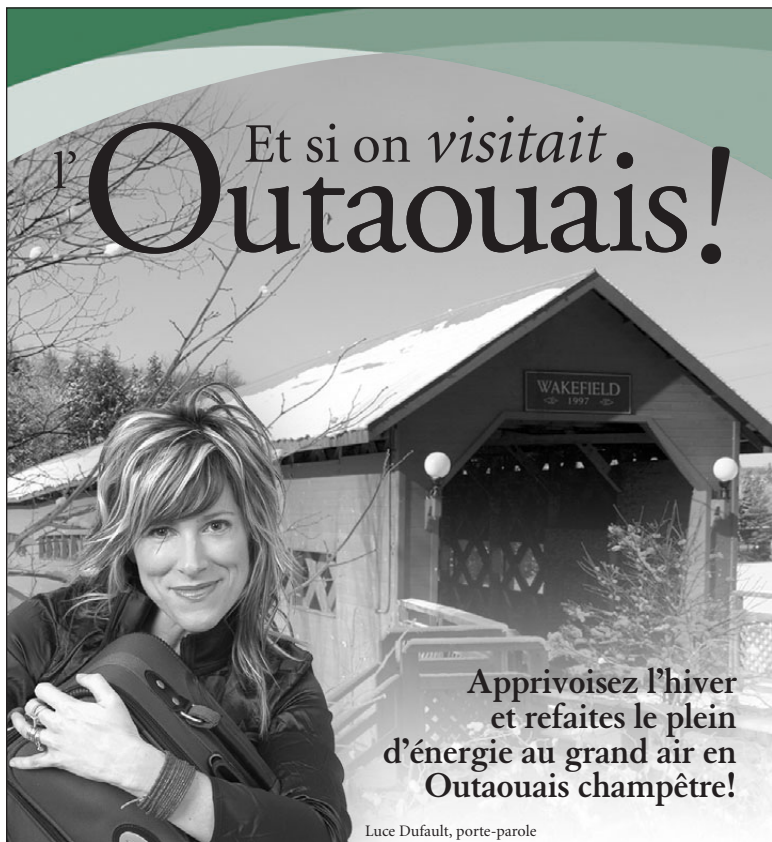
1150 CJRC
AM
LA VOIX DE L'OUTAOUAIS



Tout l'monde debout

avec Alain Larivière et Marie-Claude Morin
Du lundi au vendredi, dès 5h30





Et si on visitait. Outaouais!

Apprivoisez l'hiver et refaites le plein d'énergie au grand air en Outaouais champêtre!

Luce Dufault, porte-parole

Quelques suggestions pour le weekend...



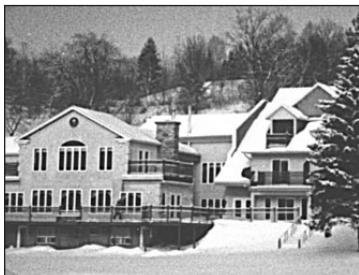
Auberge et spa le Moulin Wakefield



Diane Néron



Fairmont Le Château Montebello



Auberge Viceroy ★★

À une heure de Gatineau-Ottawa, face au lac Viceroy, restaurant de fine cuisine, jacuzzi extérieur et eSPACE bien-être (massages, soins du corps et visage). Ce forfait comprend une nuitée, un petit déjeuner, un souper, un demi-litre de vin maison, un panier de grignotines et une demi-bouteille de mousseux. Forfaits romantiques, gastronomiques, SPA, motoneige et VTT aussi disponibles. Visitez notre site Internet.

* Taxes et service en sus.

Auberge Viceroy

Forfait coup de cœur **99\$*** par pers./ occ. double



533, route 315, Montpellier (819) 428-2827/1 888 882-6666 www.aubergeviceroy.com

www.tourismeoutaouais.com
(819) 778-2222

OUTAOUAIS
vivez-le!



434480

Le cahier
WEEK-END

À lire tous les vendredis dans



CERTIFIÉ • CERTIFIÉ • CERTIFIÉ • CERTIFIÉ • CERTIFIÉ • CERTIFIÉ • CERTIFIÉ • CERTIFIÉ • CERTIFIÉ • CERTIFIÉ • CERTIFIÉ

LIQUIDATION FINALE!

IL FAUT QUE ÇA SORTE. «OUVERT LES SAMEDIS»



2003 HONDA ACCORD
Équipée, automatique, 28 000 km
~~23 995 \$~~

108\$* / sem. tout inclus



2001 - 2003 NISSAN SENTRA
Équipée, automatique ou manuelle

à partir de **48\$*** / sem. tout inclus



2002 NISSAN ALTIMA V6 (3,5)
automatique, équipée, bas kilométrage

89²⁵\$* / sem. tout inclus



2001 PONTIAC SUNFIRE
4 portes, automatique, climatiseur
~~8 995 \$~~

40\$* / sem. tout inclus



2000 NISSAN X-TERRA
Équipé, automatique, 4x4
~~16 995 \$~~

82⁴⁰\$* / sem. tout inclus



2004 NISSAN QUEST 3.5S
Automatique, groupe électrique, C.D. climatiseur, garantie prolongée, bas km.
~~25 995 \$~~

106⁰⁴\$* / sem. tout inclus



2002 FORD ESCAPE, XLT, 4x4
V6, automatique, cuir, bas kilométrage
~~14 995 \$~~

62²⁸\$* / sem. tout inclus



2002 BMW 330 XI
Traction intégrale, bas km.
À voir absolument!
certifiée

139\$* / sem. tout inclus



2003 DODGE DAKOTA
«Crew Cab», 4x4, équipé, automatique, modèle sport
~~23 995 \$~~

103³⁴\$* / sem. tout inclus



2002 CHEVROLET IMPALA
Équipée, automatique, climatiseur
~~11 995 \$~~

53\$* / sem. tout inclus

959, boul. St-Joseph, Hull

776-0100

www.carrefournissan.com

CARREFOUR

NISSAN



(* S.A.C., plan achat, taux d'intérêt et termes variant selon la somme financée et l'année du véhicule (60 ou 72 mois). Immatriculation en sus. Voir un représentant pour les détails. L'offre est pour une durée limitée.)

• NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

INSTA CRÉDIT MAINTENANT DISPONIBLE

2^e CHANCE AU CRÉDIT SUR UN VÉHICULE
«NEUF»

Mazda, Nissan, Honda, etc...
Vaste choix de véhicules d'occasion disponibles

- Divorce
- Crédit refusé
- Mauvaise cote de crédit

APPROBATION RAPIDE POURQUOI NE PAS ROULER DANS UN VÉHICULE NEUF
Pour plus d'information; consultez notre site web

www.instacredit.ca

712-1188

InstaCrédit

«Une division de 174761 Canada inc.»

435848

Marcel Cléroux succède à Pierre Voisine au conseil de Casselman

vroum-vroum

PLAISIRS DIVERS



Amplement d'espace pour 6 personnes

Mazda5 GT illustré

mazda 5 gs 2006

Voici le Mazda5, le premier véritable véhicule multi-activité. Pratique, mais avec des dimensions qui lui procurent une grande maniabilité. Abordable, mais équipé comme vous le voulez. Le Mazda5 offre de l'espace pour six personnes, avec des sièges rabattables à plat pour accroître la capacité de chargement. De plus, il comprend une longue liste de caractéristiques de série: entre autres, freins antiblocage, glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs extérieurs à commande électrique.

À PARTIR DE

19 995 \$[†]



ASSOCIATION DES JOURNALISTES
AUTOMOBILE DU CANADA

PRIX AJAC VOITURE DE L'ANNÉE 2006
MEILLEUR VÉHICULE FAMILIAL POLYVALENT

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE
Pour une 2^e année consécutive
Le Guide de l'auto 2006



Mazda3 GX illustrée

mazda 3 GX 2006

LOUEZ À PARTIR DE

195 \$

PAR MOIS, POUR 60 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 1 995 \$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

CLÉ D'OR
Meilleur véhicule
(catégorie voitures compactes)
L'Annuel de l'automobile 2006



Mazda3 Sport GS illustrée

mazda 3 SPORT GS 2006

LOUEZ À PARTIR DE

245 \$

PAR MOIS, POUR 60 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 1 995 \$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

GAGNANTE
de plus de 100 prix internationaux.



Mazda6 GS 4 cyl. illustrée

mazda 6 BERLINE GS 4 CYL. 2006

LOUEZ À PARTIR DE

278 \$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 1 995 \$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



mazda

www.mazda.ca

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

* Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda5 GS (E6SD56AA00) 2006 neufs. Frais de transport et préparation (1 310\$), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. * Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4XS56AA00), des Mazda3 Sport GS (D5SD56AA00) et des Mazda6 GS 4 cyl. (G4SD56AA00) 2006 neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 8 ¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 8 février 2006.



Marcel Cléroux a été nommé hier soir conseiller municipal de Casselman, en remplacement de Pierre Voisine.

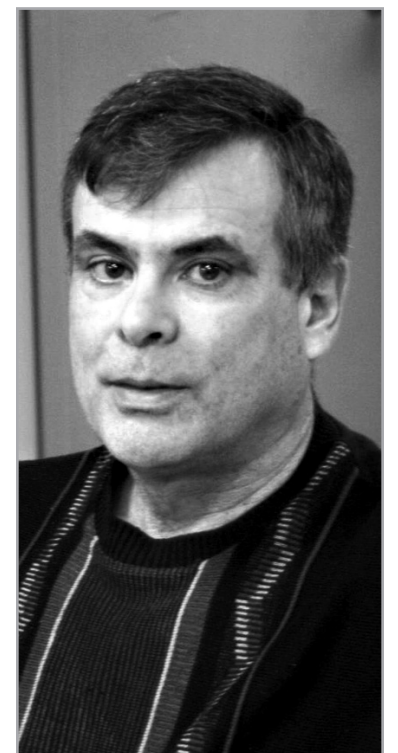


André Dumont

Correspondant régional

Est ontarien

Le conseiller démissionnaire a quitté ses fonctions début janvier. Le geste était prévu, mais l'allégation du maire Conrad Lamadeleine à l'effet qu'il ait donné un ultimatum à Pierre Voisine a mis en colère le principal intéressé et le reste du conseil municipal.



ANDRÉ DUMONT, correspondant régional

Marcel Cléroux était le candidat défait avec le plus grand nombre de votes à l'élection de 2003.

L'assermentation de Marcel Cléroux s'est déroulée toutefois dans la plus grande simplicité. Il a pris place à la table du conseil pour la seconde moitié de la réunion.

Le maire Lamadeleine s'est abstenu de tout commentaire. Ses collègues du conseil lui avaient notamment reproché d'avoir déclaré dans les médias que le remplaçant de Pierre Voisine serait nécessairement le candidat défait avec le plus grand nombre de votes à l'élection de novembre 2003, comme le voudrait la tradition.

En fin de compte, c'est cette avenue qu'a choisie le conseil municipal.

« Il ne reste pas beaucoup de temps avant la fin du présent mandat. Je suis satisfait que l'on choisisse la personne qui a eu le plus grand nombre de votes », a déclaré le conseiller Mathieu Quesnel.

Selon le conseiller François Brisson, cette décision est logique puisqu'une élection aurait été trop coûteuse et qu'un processus d'entrevues avec les candidats intéressés aurait demandé encore plus de temps. La date des prochaines élections municipales en Ontario est fixée au 13 novembre 2006.



961, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

776-6700
argusmazda.com



mazda

L'Ontario interdit tout arbitrage par un tribunal religieux en droit familial

Presse Canadienne
TORONTO

L'Ontario vient d'adopter une loi qui interdit le recours aux tribunaux religieux pour résoudre des conflits relevant du droit familial comme la garde des enfants et le divorce.

Le projet de loi a été déposé après que le premier ministre libéral Dalton McGuinty a promis, l'an dernier, de prohiber le recours aux règles religieuses musulmanes, ou charia, dans le règlement de conflits matrimoniaux ou familiaux. Il avait alors causé la surprise en annonçant qu'il n'interdirait pas seulement le recours à la charia, mais tout arbitrage religieux, dans la province.

Le procureur général Michael Bryant a affirmé que l'adoption de cette législation confirme qu'il n'y a désormais qu'une seule et même loi pour tous les Ontariens, quelle que soit leur confession religieuse.

Le leader de l'Opposition, John Tory, a appuyé le projet de loi, mais il s'est dit d'avis que le gouvernement aurait dû consulter les groupes concernés avant que M. McGuinty ne fasse son

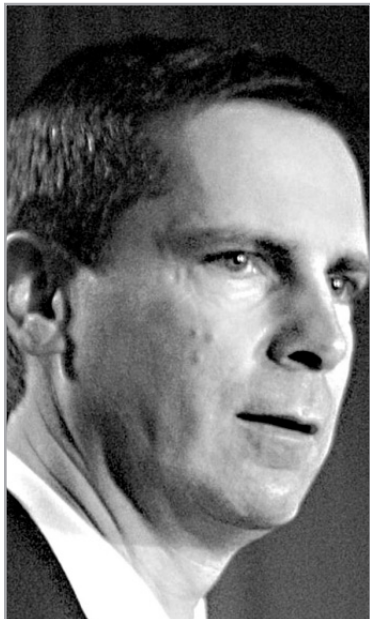
annonce surprenante, l'automne dernier.

Le leader du Nouveau Parti démocratique, Howard Hampton, a prédit pour sa part que la loi devrait faire l'objet d'une révision d'ici à quelques années.

M. McGuinty avait déclaré en

septembre dernier que les Ontariens auraient toujours le droit de solliciter des conseils, y compris de la part de religieux, dans les conflits familiaux, mais que l'arbitrage religieux ne serait plus autorisé à trancher dans ces domaines.

La diffusion d'un rapport recommandant que la province autorise le recours à la charia avait donné lieu à des manifestations, au Canada et même en Europe, l'été dernier, pour convaincre l'Ontario de renoncer à ce projet.



ARCHIVES, Le Droit

Le premier ministre Dalton McGuinty, avait surpris lorsqu'il avait annoncé, l'an dernier, l'arbitrage religieux dans les conflits matrimoniaux et familiaux.

EMMAÛS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
LE COMPTOIR D'EMMAÛS
175, rue Eddy, Hull
Merci à tous
Oeuvre de l'Abbé Pierre

Les Immeubles
ETASSE
VOUS AVEZ BESOIN DE VOUS LOGER RAPIDEMENT ET TEMPORAIREMENT...
• Profitez de notre service de logements meublés et équipés à Gatineau
• Baux à la semaine, mois et à l'année
• Visitez-les sur notre site internet : www.etasse.com
• Et appelez notre agente de location :
568-5151, poste 5

La promesse Demers La garantie 90 jours pare-choc à pare-choc



GM Optimum
Canada VÉHICULES USAGÉS



Cavalier 2001 **6 995\$***
Seulement 45 953 km (#A3485)



Malibu 2001 **7 995\$***
Seulement 58 119 km (#A3285)



Alero GX 2002 **9 650\$***
Seulement 50 514 km (#A3530)



Alero GX 2002 **9 950\$***
Seulement 32 018 km (#A3494)

Tous nos prix sont **CLAIREMENT AFFICHÉS** sur chaque véhicule

- Garantie du manufacturier
- 30 jrs/2 500 km, privilège d'échange sans tracas
- Inspection en 150 points
- Assistance routière 24 heures

La plus importante salle de montre virtuelle GM • www.demerschevrolet.com

DEMERS CHEVROLET



868, boul. Maloney O., Gatineau • 568-5811

JEUDI MATIN 7 h 10
entrevue exclusive



Karine Vanasse,
vedette

Un homme MORT

Primeur 97.1



Votre rendez-vous matinal avec l'information régionale!

Couleur fm 97.1



On carbure aux cadeaux.

En location et à l'achat d'une Accord

1 250 \$

en certificat-cadeau[†]

À utiliser à votre guise :

› carte d'essence › accessoires › garantie prolongée › etc.



Berline Accord EX
illustrée

Route :
6,3 L/100 km**

Berline Accord
DX 2006
et
CR-V SE 2006

Prix de location
298 \$*
par mois/48 mois

Taux de financement à partir de
3,9 %

0 \$
dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km
Transport et préparation inclus
en location seulement.

En location et à l'achat d'un CR-V

1 000 \$

en certificat-cadeau[†]

À utiliser à votre guise :

› carte d'essence › accessoires › garantie prolongée › etc.



CR-V EX 4X4
illustré

Route :
8,0 L/100 km**

**OUI, ON A FAIT
LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ hondaquebec.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Berline Accord DX (modèle CM5516E) et CR-V Édition Spéciale (modèle RD7756EX). Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM5516E) : a) 298 \$, b) 4 423 \$, c) 18 727 \$. CR-V Édition Spéciale (modèle RD7756EX) : a) 298 \$, b) 6 511 \$, c) 20 815 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. **EnerGuide pour 2006 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Transmission automatique pour le CR-V et transmission manuelle pour l'Accord. †Les certificats-cadeaux incluent les taxes. Les offres ne sont pas transférables, monnayables ou être jumelées. L'offre de 1 250 \$ en certificat-cadeau s'applique sur l'Accord à l'exception du modèle hybride. L'offre de 1 000 \$ en certificat-cadeau s'applique sur le CR-V à l'exception des modèles SE (RD7756EX et RD7856EX). Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

hondaquebec.ca



HONDA

Une excursion en VTT les amènera jusqu'en cour

Jouer les fins finauds en véhicule tout-terrain (VTT) sur des sentiers de motoneige peut mal finir. Deux jeunes interceptés dans la forêt Larose en fin de semaine devront comparaître en cours pour violation de propriété. Ce ne serait que le début...

André Dumont

Correspondant régional — EST ONTARIEN
adumont@ledroit.com

Originaires de Curran et Plantagenet, les garçons de 15 et 16 ans ont d'abord été arrêtés par des bénévoles du Club de motoneige de l'Est de l'Ontario (CMEO). Ils ont ensuite passé deux bonnes heures en compagnie de l'agent Abuwa Croteau de la Police provinciale (PPO) et de leurs parents.

Hier, l'agent n'avait pas complété son rapport, mais il a indiqué aux bénévoles du CMEO que les jeunes pourraient aussi être accusés de conduite sans permis de conduire, de ne pas porter de papiers d'assurance et de circuler sans plaque d'immatriculation.

«C'est toujours la même tactique. Les jeunes se promènent sans plaque pour ne pas être identifiés. Mais on parle seulement d'une poignée d'amateurs de VTT», a rapporté Pascal Roy, le président du CMEO.

Les deux jeunes arrêtés dans la forêt Larose dimanche avaient effectivement caché leurs plaques d'immatriculation.

Au détachement de Rockland, on a confirmé hier que le grand-père du jeune homme de 15 ans se verra reprocher de posséder un VTT qui ne porte pas sa plaque d'immatriculation. Le sort du propriétaire de l'autre VTT restait à déterminer.

Cet hiver, le CMEO est confronté à une recrudescence de la présence de VTT sur ses sentiers. Habituellement, les bénévoles se contentent de photographier les plaques d'imma-

trication et de servir un avertissement. Ils peuvent également transmettre les informations à la police.

Par temps doux, les pneus des VTT s'enfoncent dans la neige. Lorsque les traces gèlent en soirée, la piste devient impraticable pour les motoneiges.

Certains délinquants s'amuse aussi à voler ou vandaliser les panneaux de signalisation du club. Ils sévissent notamment à Chute-à-Blondeau et entre Alfred et Lefavre, entraînant plusieurs milliers de dollars de dépenses additionnelles au CMEO.

SUPPLÉMENTAIRES



AUGMENTEZ VOS VENTES

RÉUSSIR
AU BOUT DU FIL
TECHNIQUE DE «COLD CALL»

PIERRE MONTPETIT, le maître du téléphone depuis 20 ans, vous dévoilera tous les secrets pour obtenir plus de **RENDEZ-VOUS PAR TÉLÉPHONE.**

CONFÉRENCE : de 19 h 30 à 22 h

21 mars, Hôtel Best Western Cartier, Hull
7 mars Montréal - 23 mars Québec

Billet: 40 \$ plus taxes

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT : (450) 669-1085

LES GAGNANTS PASSENT À L'ACTION, LES PERDANTS Y PENSENT

435889

FABRICVILLE
VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON
www.fabricville.com

DOUBLE ESCOMPTE

Prix cour.
DÉJA RÉDUIT

50%

Obtenez un rabais **ADDITIONNEL**

50%

Prix cour.
DÉJA RÉDUIT

40%

Obtenez un rabais **ADDITIONNEL**

40%

sur une **GIGANTESQUE** sélection de

tissus MODE et DÉCOR MAISON en magasin

ARTICLES DE COUTURE
(cour. jusqu'à 12,99ch.)

Prix cour.
DÉJA RÉDUIT

20%

Obtenez un rabais **ADDITIONNEL**

20%

FABRICVILLE
Visitez nous à www.fabricville.com

Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

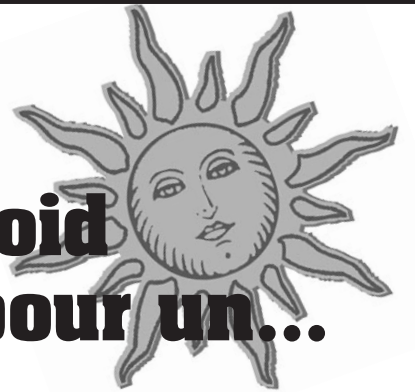
920, boul. Maloney ouest (819) 568-2405

Lun. à Mar.: 9h30 à 18h00 • Mer. à Ven.: 9h30 à 21h
Sam.: 9h à 17h • Dim.: Midi à 17h

Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



CITÉ CHRYSLER
DODGE Jeep



Ce n'est jamais trop froid ou trop chaud pour un...

Jeep TJ



Jeep TJ 2005

(avec l'ensemble 2 toits)

Liquidation de nos modèles 2005 à partir de

34569\$*
/mois



Jeep TJ 2005

Un rappel à tous les locataires clé d'or dont la location prend fin avant le 30 septembre 2006, vous avez jusqu'au 28 février pour échanger votre véhicule sans pénalité. Appelez Pierre Wolfe maintenant pour tous les détails : (819) 777-2611.

VENEZ NOUS RENCONTRER AU 951, BOUL. ST-JOSEPH (SECTEUR HULL)

DUPONT & DUPONT

CITÉ CHRYSLER
DODGE Jeep



Pascal Dupont



ARCHIVES, Le Droit

Déjà dénoncé par les écologistes, le véhicule tout-terrain, ou VTT, n'a pas sa place dans les sentiers de motoneiges.

435521

*Location 48 mois, 20 400 km / an, 15¢ le km / excédentaire, préparation, taxes et immatriculation en sus. Premier versement exigé à la livraison. S.A.C., voir détails sur place

GATINEAU OTTAWA **24 au 26 février**

Studio 157
SPORTVAC TOURS
GOLF LIGHT
GOLF XTRA

Salon de Golf + SPORT & LOISIRS

Présenté par **INOVESCO**
ASSURANCES & SERVICES FINANCIERS

Vision HULLYWOOD

HEURES DU SALON
24 février 13 h à 22 h
25 février 9 h à 17 h
26 février 9 h à 17 h

Centre MultiSport
Édifice La Fonderie, 211, rue Montcalm, Gatineau (Secteur Hull)
Stationnement gratuit

Nom : _____ Âge : _____
Téléphone : _____
Courriel : _____
Je possède ma maison : oui non
Déposez le coupon au kiosque #16 de Éric Dupuis de Intelligence Hypothécaire

À GAGNER :
Un voyage d'une valeur de 1 500 \$
Une semaine pour 2 personnes à Myrtle Beach
Gracieuosité :

Une réalisation de **Vision HULLYWOOD**
Production

www.hullywood.com



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Manifestation contre la privatisation des soins de santé

Une dizaine de travailleurs de la santé de la capitale ont manifesté, hier midi, devant l'Hôpital Royal d'Ottawa afin de protester contre la réforme imposée par le ministre ontarien de la Santé George Smitherman. Les syndiqués voulaient attirer l'attention de la population sur le projet de loi 36 qui établit 14 réseaux locaux d'intégration des services de santé (RLISS) dans la province. Ils craignent que ces nouvelles structures administratives, comparables aux agences régionales de santé du Québec, ouvrent la porte à la privatisation des soins dans les centres de soins de longue durée et dans les hôpitaux.

CÉGEP DE L'OUTAOUAIS Service de Formation continue

Attestation d'études collégiales ELC.21 - 1530 heures

RÉFRIGÉRATION, CHAUFFAGE, VENTILLATION ET CLIMATISATION

Du 3 avril 2006 au 17 août 2007

- Technicien à l'élaboration des plans et devis.
- Coordonnateur des travaux d'installation.
- Responsable de la mise en marche de différents systèmes.

Obtenez un emploi dans les secteurs privés et gouvernementaux.

Conditions d'admission

- Posséder une formation jugée suffisante et remplir l'une des conditions suivantes :
 - Avoir interrompu les études pendant au moins un an et détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou un diplôme d'études professionnelles (DEP) ou une équivalence de niveau de scolarité (TENS) jumelée à une expérience de travail jugée pertinente.
 - Avoir complété au moins une année d'études postsecondaires.
- Mathématiques 436 et Sciences physiques 436.
- Une entrevue de sélection.

Aide financière disponible ou être référé par **Emploi Québec**

Présentez-vous pour obtenir votre pochette d'information.

Inscription
819.777.6584 poste 4213, local 1.102
Sans frais : 1 866.770.4012 poste 4213
125, boul. Sacré-Coeur, Gatineau

Pour information
819.777.6584 poste 4518 - cbouchard@cegepoutaouais.qc.ca

433116

www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

Merci de donner.

Développement et Paix

1-888-234-8533
www.dev.org

Notre monde a soif de justice

L'agence Gatineau, la force du rendement.

VOTRE VIE SUR TOUTE LA LIGNE.

Votre REER a le vent dans les voiles.

Votre conseiller de l'Industrielle Alliance compose avec vous un REER qui respecte votre rythme et votre profil d'investisseur. Il vous souffle des trucs financiers tout simples qui mènent vos rêves de retraite à bon port.

Informez-vous auprès d'un de nos conseillers sans plus tarder !

YVAN DÉRY
Directeur d'agence, Conseiller en sécurité financière

FRÉDÉRIK TREMBLAY**
Directeur des ventes, Conseiller en sécurité financière

JEAN-PIERRE BERNARD*
Conseiller en sécurité financière

DANIEL CRONIER*
Conseiller en sécurité financière, A.V.C.

RÉMI DINEL*
Conseiller en sécurité financière

ROGER TASSÉ*
Conseiller en sécurité financière

FRANCE PAQUETTE **
A.V.C. Conseillère en sécurité financière et planificateur financier

VICKY DANIS
Conseillère en sécurité financière

GUY DUBOIS
Conseiller en sécurité financière

YVES VÉZINA*
Conseiller en sécurité financière

ESTHER LACASSE-JOYAL
Conseillère en sécurité financière

JULIEN BOSSÉ **
Conseiller en sécurité financière A.V.C.

JEAN-PIERRE GRATTON*
Conseiller en sécurité financière

MIKHAEL ASSAF*
Conseiller en sécurité financière A.V.A.

CHANTALE VILLENEUVE*
Conseillère en sécurité financière A.V.C.

EZZEDDINE ESSAKLY
Conseiller en sécurité financière

GUY BLAIN
Stagiaire en assurance de personne

MARIO DUPUY JR
Conseiller en sécurité financière A.V.C.

Place d'affaire à Gatineau
510, boul. Maloney Est, bureau 200
Gatineau, (Québec) J8P 1E7

(819) 663-1919

434181 ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.

Le maire de Gatineau préside le caucus des grandes villes du Québec

Le maire de Gatineau Marc Bureau assurera la présidence du caucus des grandes villes du Québec où il compte faire pression pour que les municipalités obtiennent davantage de ressources.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

« Pour Gatineau, ça nous donne plus de poids politique et nous sommes mieux placés pour intervenir dans les dossiers », a dit M. Bureau, qui a dévoilé ses nouvelles responsabilités hier lors d'un discours devant le Regroupement des gens d'affaires (RGA) de la capitale nationale.

M. Bureau, qui avait accusé l'ancien maire Yves Ducharme de trop voyager et de ne pas être assez présent dans sa ville, se défend bien d'avoir accepté ce poste. En tant que président du caucus des grandes villes, il prend des responsabilités beaucoup moins astreignantes que l'ex-maire, qui avait fait 11 voyages à l'étranger.

M. Ducharme se promenait partout au Canada et ailleurs dans le monde dans ses diverses fonctions, dont celle de président de la Fédération canadienne des

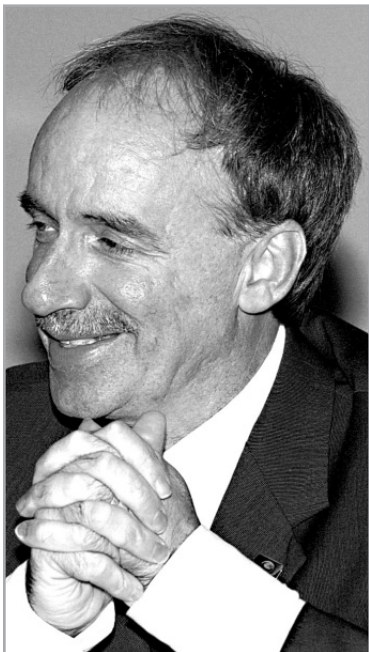
municipalités et membre d'un comité consultatif de l'Organisation des Nations unies, souligne-t-on au cabinet de Marc Bureau.

« La plupart des rencontres se font par conférence téléphonique. S'il se déplace, ce sera à l'intérieur des grandes villes qui font partie du caucus. On ne parle pas de voyage à l'étranger, au Maroc ou au Laos, comme avec M. Ducharme », a dit Mathieu Larocque, attaché politique du maire Bureau. Le vote qui a porté M. Bureau à la présidence a eu lieu vendredi dernier et s'est fait par conférence téléphonique, souligne M. Larocque.

Le caucus des grandes villes fait partie de l'Union des municipalités du Québec (UMQ). Marc Bureau veut poursuivre les efforts pour établir un pacte fiscal entre les villes du Québec et le gouvernement provincial. « Depuis la fusion des villes, on se fait confier de nouvelles responsabilités, mais l'argent pour gérer ces nouveaux programmes n'est pas là. »

Du fédéral, le caucus des grandes villes de l'UMQ compte faire pression sur Ottawa afin que l'entente sur le partage de la taxe sur l'essence, qui doit prendre fin en 2009, soit prolongée pour les 20 prochaines années.

Le caucus des grandes villes de



ARCHIVES, Le Droit

Le maire de Gatineau, Marc Bureau, préfère les rencontres par conférences téléphoniques.

L'UMQ comprend les six grandes municipalités à l'extérieur du grand Montréal: Gatineau, Québec, Lévis, Sherbrooke, Saguenay et Trois-Rivières.

Le mandat de M. Bureau est d'une durée indéterminée. Il remplace le maire de Sherbrooke, Jean Perrault, qui est récemment devenu président de l'UMQ.

« Avec de la passion et de la volonté, on bâtit une entreprise. Avec Humaprise, on la rentabilise »



Humaprise Corp.

Système de gestion d'entreprise



Humaprise a pour mission d'augmenter la rentabilité ainsi que l'espérance de vie des PME et améliorer la qualité de vie de ses propriétaires. Grâce à la complémentarité du système de gestion Humaprise et la base de données intégrale « BDI », il est maintenant possible pour le propriétaire de PME d'augmenter l'efficacité de son organisation ou de planifier la relève si l'entreprise a atteint ce stade.

Guy Pelletier Président Humaprise

Une autre réalisation de Humaprise Corp.

Sol Épicerie Santé : des économies de temps, des gains en efficacité et en rentabilité



Jean-Guy Beaudry, Marie Couture, James McConnell, Monique Enright et Guy Couture, sociétaires de la coopérative « Sol Épicerie Santé ».

Après avoir été transformé en coopérative à partir de 1986, le magasin « Sol Épicerie Santé » avait nécessairement les défauts de ses qualités. Dynamique et engagé, bien positionné dans un marché en croissance, proposant à sa clientèle un vaste éventail d'aliments naturels de qualité, le commerce toussotait à l'occasion sur le plan de la gestion interne.

« Nous étions six sociétaires, tous un peu granola, et notre attention était strictement fixée sur les aliments et la clientèle, laissant de côté l'aspect administratif. Nous étions moins attirés par la gestion, la planification à long terme, la paperasse et tout. Factures, commandes, papiers gouvernementaux, ça traînait un peu et ça manquait d'ordre », se souvient Guy Couture, sociétaire de la coopérative avec sa sœur Marie, Jean-Guy Beaudry, James McConnell et Monique Enright.

Puis un bon jour, vers 1990, Guy Pelletier proposa à la Coopérative Sol Épicerie Santé son système de gestion d'entreprise. « Le projet, dit M. Couture, portait sur l'organisation complète de l'entreprise – les achats, les fournitures, la formation du personnel, la concurrence, l'environnement social et économique – bref toutes les composantes de l'entreprise et de ce qui l'entoure. »

La coopérative n'étant pas prête pour une réorganisation aussi importante de ses rouages administratifs, elle décida d'avoir recours aux services de Humaprise pour rétablir sur des bases plus solides son système de classement de documents. Les résultats furent foudroyants. « Avec le système de M. Pelletier, quand nous cherchons des références, nous les trouvons immédiatement. Quand un fournisseur s'informe de l'état d'une facture, nous la retrouvons en 30 secondes. C'est facile et efficace. »

L'an dernier, Sol Épicerie Santé a entrepris une nouvelle phase de son cheminement avec Guy Pelletier en procédant par étapes à une intégration de toute sa documentation sur ordinateur, dans une base de données intégrale (BDI). « Nous avons maintenant besoin d'un système qui nous donne instantanément accès à la recette de l'entreprise et aux informations urgentes au bout des doigts grâce à l'informatique sans avoir à chercher dans un classeur. C'est ce que nous offre la BDI », précise M. Couture.

À chacune de ces étapes M. Pelletier s'occupe de la formation des sociétaires et du personnel. « Nous avons réalisé des économies de temps, des gains en efficacité et des gains financiers. Je recommande le système Humaprise à toutes les entreprises dont les membres veulent progresser et améliorer leur qualité de vie au travail », conclut M. Couture.

« Plus de 175 entreprises de la région ont fait appel aux services de Humaprise »

Tél.: 819-770-9332 Fax: 819-770-6211 Courriel: info@humaprise.com www.humaprise.com

Qui fait le meilleur macaroni ?

Daniel Séguin

1150 CJRC
AMI LA VOIX DE L'OUTAOUAIS



Denis Gratton

LeDroit
cyberpresse.ca

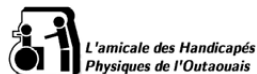


COMPLET

Les fonds recueillis iront à l'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais

CJRC 1150, 150, rue Edmonson, secteur Hull
Bureau du quotidien LeDroit, Promenades de l'Outaouais
L'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais, 405, rue Notre-Dame

Tous les fonds recueillis iront à l'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais



Une collaboration de



Ecstasy : de nouvelles accusations contre un adolescent de 16 ans

Presse Canadienne
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

Le jeune homme de 16 ans subissait hier l'enquête sur sa remise en liberté au palais de justice de Valleyfield.

Un adolescent accusé de possession et trafic de stupéfiants relativement à la mort d'une jeune fille de 13 ans devra demeurer derrière les barreaux jusqu'à sa prochaine comparution, le 21 février.

Il devra en plus faire face à trois nouveaux chefs d'accusation à caractère sexuel, compte tenu que la victime n'avait pas l'âge de consentement, selon le Code criminel.

L'adolescente de 13 ans, de la région d'Hudson, en Montérégie, a perdu la vie après avoir fait l'expérience d'une substance qui pourrait être de l'ecstasy.

La jeune fille et son amie de 14 ans se trouvaient chez l'accusé lorsqu'elles ont consommé des stupéfiants. Elle a alors éprouvé des problèmes respiratoires et a été transportée à l'hôpital.

le saviez-vous?

Chevrolet a été la marque la plus vendue au Canada en 2005. Elle était aussi no 1 aux États-Unis.

Aveo 5 2006

19 en stock

46 milles au gallon sur l'autoroute 6,7 L par 100 km



PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 12 090\$
No de stock 61321
Crédit-bail 0\$ d'acompte
173\$/mois

Optra 5 2006

12 en stock

garantie sur le groupe motopropulseur 5 ans/100 000 km



PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 16 150\$
No de stock 61353
Crédit-bail à 3,9 %
223\$/mois

Uplander SWB 2006

13 en stock

Meilleur rendement du carburant - 4 années d'affilée



PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 19 998\$ DE PLUS 4,9 %
No de stock 61595
Crédit-bail à 4 %
303\$/mois de financement

Equinox 2006

22 en stock

Cote de sécurité 5 étoiles
Prix du meilleur achat



PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 25 690\$ DE PLUS 1,25 %
No de stock 61018
Crédit-bail à 2,9 %
339\$/mois de financement

Silverado 4x4 2006 à cabine allongée

15 en stock

Gagnant du Prix de la meilleure fiabilité des segments



PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 34 799\$ DE PLUS 0,9 %
No de stock 61342
Crédit-bail à 1,1 %
406\$/mois de financement

Trailblazer 2006

6 en stock

Meilleur moteur - 4 années d'affilée



PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 37 230\$ DE PLUS 0 %
No de stock 61200
Crédit-bail à 2,75 %
472\$/mois de financement

Berline Cobalt 2006

35 en stock

Notre modèle qui a le plus gros volume de ventes



PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 15 945\$ DE PLUS 3,4 %
No de stock 61163
Crédit-bail à 1,5 %
213\$/mois de financement

Malibu LS 2006

8 en stock

Prix de la meilleure fiabilité des segments et du meilleur achat



PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 19 998\$
No de stock 61606
Crédit-bail à 2,75 %
284\$/mois

Impala 2006

26 en stock

« Pulvérisa la compétition! »



PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 24 990\$ DE PLUS 5,15 %
No de stock A57650
Crédit-bail à 1,25 %
331\$/mois de financement

Uplander EWB 2006

16 en stock

Meilleur rendement du carburant de sa catégorie



PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 26 185\$ DE PLUS 3,9 %
No de stock 61100
Crédit-bail à 2,0 %
368\$/mois de financement

Colorado LS 4x4 2006 à cabine double

5 en stock

Gagnant du meilleur rapport qualité-prix - « Intellichoix »



PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 34 859\$ DE PLUS 0,9 %
No de stock 61516
Crédit-bail à 0,5 %
389\$/mois de financement

Avalanche 2006

9 en stock

Meilleur achat selon le Consumers Digest



PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 41 999\$ DE PLUS 0 %
No de stock M59630
Crédit-bail à 1,1 %
481\$/mois de financement

le saviez-vous?

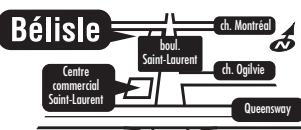
Bélisle possède la plus grande salle d'exposition intérieure à Ottawa, ce qui permet à la clientèle de magasiner en tout confort.

TOUS LES PAIEMENTS INCLUENT UNE PROTECTION DE RETOUR DU VÉHICULE GRATUITE DE 12 MOIS

BELISLE
CHEVROLET CADILLAC

Là où vous enverriez vos amis

www.belisleauto.com



444, ch. Montréal,
angle boul. Saint-Laurent

1-800-881-6312

Les prix d'achat au comptant ainsi que les mensualités de crédit-bail et de financement (48 mois, sauf pour les modèles Silverado, Avalanche et Colorado - 36 mois; 60 mois pour les modèles Aveo et Optra) comprennent toutes les primes de GM et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre. Les frais de transport, et d'adm., l'immatric., les ass. et les taxes sont en sus. Il existe certaines conditions. Renseignements complets auprès de votre concessionnaire. Si le client opte pour l'offre de crédit-bail ou de financement à faible taux d'intérêt au lieu de toute prime du fabricant au concessionnaire qui pourrait être offerte, le taux réel d'intérêt pourrait s'échelonner de 0 % à 6,9 %. Le coût d'emprunt varie selon le montant emprunté et l'acompte/la reprise. Exemple de financement : pour un montant financé de 10 000 \$ à 0 % d'intérêt, les mensualités sont de 166,67 \$ pendant 60 mois.

CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

Service de Formation continue

Attestation d'études collégiales LEA.54 - 1815 heures

ARCHITECTURE ET GESTION DE RÉSEAUX

Du 3 avril 2006 au 2 novembre 2007

- Administrateur de réseaux et technicien en technologie des réseaux.

Le Cégep de l'Outaouais est une Académie régionale Cisco.
Le programme mène à la certification CCNA (Cisco Certified NetWork).
Obtenez un emploi dans les secteurs privés et gouvernementaux.

Conditions d'admission

- Posséder une formation jugée suffisante et remplir l'une des conditions suivantes :
 - Avoir interrompu les études pendant au moins un an et détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou un diplôme d'études professionnelles (DEP) ou une équivalence de niveau de scolarité (TENS) jumelée à une expérience de travail jugée pertinente.
 - Avoir complété au moins une année d'études postsecondaires.
- Mathématiques 536.
- Une entrevue de sélection.

Aide financière disponible ou être référé par

Emploi Québec Outaouais

Présentez-vous pour obtenir votre pochette d'information.

Inscription
819.777.6584 poste 4213, local 1.102
Sans frais : 1 866.770.4012 poste 4213
125, boul. Sacré-Cœur, Gatineau

Pour information
819.777.6584 poste 4518 - cbouchard@cegepoutaouais.qc.ca

www.cegepoutaouais.qc.ca/formatiocontinue



Suivez Martin et Sheila dans...

LE RETOUR ▶ 16 h 00

Désormais c'est au AM que ça se passe !

150 CJRC
AM LA VOIX DE L'OUTAOUAIS

Corus
ENTERTAINMENT

Marc Bureau veut rétablir les ponts avec les gens d'affaires

Le maire de Gatineau Marc Bureau a continué, hier, ses efforts pour rétablir les ponts avec la communauté des affaires qui s'était rangée derrière son adversaire, Yves Ducharme, lors des élections de novembre dernier.



«Étant moi-même un homme d'affaires, je sais que la vitalité économique d'une ville repose sur la vitalité de sa communauté d'affaires», a dit M. Bureau lors d'un déjeuner du Regroupement des gens d'affaires (RGA) de la capitale nationale.

«C'est grâce à vous, les gens d'affaires, si Gatineau occupe une position enviable sur l'échiquier économique canadien et c'est avec vous que je travaillerai à faire de Gatineau une ville encore plus dynamique et encore plus prospère», a-t-il ajouté devant 150 membres du RGA réunis dans une salle du Casino du lac Leamy.

Marc Bureau a dressé un bref

bilan des 100 premiers jours de son mandat et surtout parlé de développement économique à Gatineau. Il a de nouveau cité une récente étude de la firme KPMG qui révèle que les coûts pour établir une entreprise sont plus bas à Gatineau que dans 10 autres grandes villes du Canada et des États-Unis.

Il est donc important, dit-il, de faire de la prospection de nouveaux investissements et de nouvelles entreprises «qui apporteront de l'argent neuf dans notre région».

En marge de son discours, Marc Bureau a rappelé qu'il a été président de l'Association des gens d'affaires et professionnels (AGAP) de Hull.

«Les gens l'oublient, mais je ne serais pas en politique aujourd'hui si ce n'avait été de la communauté des affaires. C'est ça qui m'a amené à m'intéresser à la politique.»

Le discours du maire Bureau a été bien accueilli par le RGA.

«Il a tenu compte de nos préoccupations. Il a pris le temps de s'expliquer clairement au sujet d'un développement plus encadré. Peut-être que nous avons aussi la perception qu'il ne connaît pas le milieu des affaires. Le fait qu'il ait pris la présidence de Développement économique-CLD Gatineau est un bon signe», a dit le président du RGA, Michel Famery.

Lors de la campagne électorale municipale, en novembre dernier, le RGA s'est dit inquiet lorsque M. Bureau a dit qu'il bloquerait des projets de développement qui ne sont pas rentables pour la ville.

La Chambre de commerce de Gatineau avait pour sa part appuyé Yves Ducharme.

Marc Bureau estime être sur la bonne voie dans ses efforts de «recréer des ponts» avec les gens d'affaires.

En plus du RGA, il s'est adressé au Réseau des femmes d'affaires et professionnelles de l'Outaouais lors de leur récent gala.

Il doit aussi prononcer un discours devant la Chambre de commerce de Gatineau prochainement.

CONCOURS



Gagnez un voyage de rêve en Irlande



Jusqu'au 10 mars, du lundi au vendredi, repérez le signal entre 6 h et 18 h sur les ondes de Couleur FM et complétez le coupon dans le quotidien LeDroit.

Cette semaine, 15 personnes seront invitées à un 5 à 7 **Alexander Keith's Red** au restaurant



au cours duquel une personne gagnera un week-end à Toronto au prestigieux **Soho Hotel** et deviendra finaliste pour

GAGNER LE VOYAGE EN IRLANDE!

COUPON DU 15 FÉVRIER

NOM _____
 ADRESSE _____
 TÉLÉPHONE _____
 HEURE _____

Règlements disponibles à la station, 125, rue Jean-Proulx, Gatineau, QC J8Z 1T4
 Tirage final le 17 mars 2006 • Faites parvenir vos coupons à Couleur Fm

Une collaboration



Diabète la nouvelle ÉPIDÉMIE
 RÉAGISSEZ MAINTENANT!

Diabète Québec
 Renseignements et dons :
 1.800.361.3504
 www.diabete.qc.ca

VOICI LE GRAND ÉVÉNEMENT « CRÉDIT GARANTI! »

Chez **417 SUZUKI** LES PRIX SONT RÉDUITS

Les prix de plus de 100 véhicules neufs et d'occasion ne sont pas seulement plus bas... ils sont très bas... ils sont même... **LES PLUS BAS!**



Chez **417 SUZUKI** votre cote de crédit n'a aucune importance...

Tous les véhicules neufs de 417 Suzuki sont offerts à bas prix fracassants

Économisez GROS sur les modèles d'essai, les fins de crédit-bail, les liquidations et d'autres véhicules d'occasion de haute qualité

Procurez-vous une Suzuki Swift 2006 flambant neuve *quantités limitées

Pour SEULEMENT **9995\$***

SI NOUS NE POUVONS VOUS OBTENIR DE FINANCEMENT À LA BANQUE, NOUS VOUS PRÊTERONS L'ARGENT! SUR APPROBATION DE CRÉDIT. (S.A.C.)

Commence jeudi... 3 jours seulement!



Sortie Innes de l'autoroute 417 • 1396, Windmill Lane • 749-7773

*Transp., prép., frais d'enr., taxes, immatric. et ass. en sus

435928

LA MEILLEURE OFFRE. POINT FINAL.

Location à partir de

177\$ par mois /60 mois* **0\$** DÉPÔT DE SÉCURITÉ **0\$** PREMIER VERSEMENT**

LE TOUT COMPRIS DE NISSAN

24 000 km par année inclus
 Transport et pré-livraison inclus
 Aucun frais d'administration
 Plein d'essence inclus
 «Assistance-dépannage» incluse



CARREFOUR 959, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU (SECTEUR HULL) **776-0100** **GATINEAU** 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST **243-5454**
 www.carrefournissan.com **NISSAN** Autoroute 50, sortie de la Vérendrye **NISSAN**

LES FORFAITS RELÂCHÉS

<p>La Romana Reina Cumayasa Beach</p> <p>1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS 899\$</p> <p>ADULTES SEULEMENT + TAXES ET FRAIS DE 170\$ LE 9 MAR</p>	<p>Puerto Plata Vitalis Gardens Beach Resort</p> <p>1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS 1029\$</p> <p>ENFANTS 429\$ + TAXES ET FRAIS DE 170\$ LE 10 MAR</p>	<p>Orlando Howard Johnson Maingate West</p> <p>1 SEMAINE, VOL, HÔTEL ET AUTO 649\$</p> <p>ENFANTS 249\$ + TAXES ET FRAIS DE 150\$ LE 11 MAR</p>	<p>Puerto Vallarta Villa del Mar</p> <p>1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS 1239\$</p> <p>ENFANTS 899\$ + TAXES ET FRAIS DE 160\$ LE 11 MAR</p>
<p>St. Martin Mercurio Simson</p> <p>1 SEMAINE, PRESQUE TOUT-COMPRIS 999\$</p> <p>ENFANTS 759\$ + TAXES ET FRAIS DE 140\$ LE 11 MAR</p>	<p>Varadero Coralia Cuatro Palmas</p> <p>1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS 1189\$</p> <p>ENFANTS 799\$ + TAXES ET FRAIS DE 110\$ LE 12 MAR</p>	<p>Île de Margarita Hotel Isla Caribe</p> <p>1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS 899\$</p> <p>ENFANTS 499\$ + TAXES ET FRAIS DE 100\$ LE 13 MAR</p>	<p>Cartagena Las Americas Reosrt</p> <p>1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS 1149\$</p> <p>ENFANTS 699\$ + TAXES ET FRAIS DE 100\$ LE 14 MAR</p>



Vol direct d'Ottawa

GoTravelDirect.com
(613) 231.3344 • 380 rue Hunt Club



TICO Les prix sont par personne basés sur une occupation double. Les prix peuvent changer en fonction de la disponibilité. Le prix annoncé est en vigueur au moment de l'impression et son valable pour les nouvelles réservations. Vols sur les ailes de Zoom Airlines. Ottawa, ON, TICO 5008187.

Prix disponibles en ligne seulement à www.goTravelDirect.com

435853

Avantageux ou pas, les contrats d'électricité ?

André Dumont
Correspondant régional — EST ONTARIEN
adumont@ledroit.com

Le consommateur fait-il une bonne affaire en signant un contrat d'approvisionnement en électricité à 9,59 cents du kilowattheure pour les prochains cinq ans? Pas nécessairement, prévient le député provincial de Glengarry-Prescott-Russell, Jean-Marc Lalonde.

Au cours des dernières semaines, son bureau a reçu une cinquantaine d'appels de résidents de l'Est ontarien qui ont eu affaire avec les vendeurs itinérants d'entreprises d'électricité privées. Sachant que le prix de l'électricité en Ontario est appelé à augmenter pour refléter sa véritable valeur marchande, plusieurs signent des contrats d'approvisionnement à long terme.

« Les vendeurs itinérants savent qu'une peur s'est installée dans la population. Ils nous mettent dans une certaine ambiance et on signe en étant persuadé de réaliser des économies », rapporte Jacques Yelle, de Bourget.

M. Yelle n'a eu qu'à téléphoner à Toronto pour faire annuler le contrat qu'il venait de signer.

Après mûre réflexion et un peu de recherche, il n'était plus du tout persuadé d'avoir fait une bonne affaire.

Actuellement, les Ontariens paient 5 cents du kilowatt. L'ampleur de l'augmentation prévue pour le 1^{er} mai n'a pas encore été dévoilée.

Le député Lalonde se garde d'émettre une opinion tranchée sur la valeur de ces contrats d'électricité. Toutefois, il doute réellement qu'ils représentent une économie.

« On parle d'une augmentation de 9 % (en mai prochain), donc d'un peu plus d'un demi-cent. On n'arriverait à 9 cents du kilowatt qu'au bout de cinq ans. Les compagnies font signer les gens à 9,9 cents en partant! »

Les techniques de vente de ces entreprises sont parfois malhonnêtes et agressives, dénonce Jean-Marc Lalonde.

Une dame âgée d'Embrun a même vu un vendeur itinérant se glisser à l'intérieur de son domicile sans même savoir ce qu'il lui voulait. « J'étais seule et ça m'a intimidé. J'ai signé la feuille. Pendant quelques jours, j'étais très nerveuse et ça m'a beaucoup inquiété », a-t-elle confié au *Droit* en demandant de taire son nom.

Chronique publicitaire

(613) 562-7701 plarabie@ledroit.com



C'est Larabie qui vous l'dit!

PAUL LARABIE



LE HILTON LAC-LEAMY SE DISTINGUE À NOUVEAU

Pour une deuxième année consécutive et une troisième fois depuis 2001, le **Hilton Lac-Leamy** a mérité le prix Conrad-Hilton qui reconnaît la meilleure performance globale en Amérique du Nord pour cette chaîne hôtelière. C'est tout à l'honneur des employés, du directeur **Alain Miroux** et de son prédécesseur **Kevin Taylor** qui dirige maintenant le Casino. Le Hilton Lac-Leamy détient les cotes Cinq Étoiles et Quatre Diamants accordés respectivement par **Tourisme Québec** et l'association d'automobilistes **CAA-AAA**.

DES CHANCEUX

Pour une deuxième année consécutive, le bar **La Ronde** a présenté le match du Super Bowl sur écran géant et plusieurs prix ont été donnés pour récompenser la centaine de participants. Le propriétaire **Paul Séguin junior** tient à remercier ses principaux commanditaires, **Le Marché Frais** et la **Disco Vantec**. Sur la photo, nous retrouvons **Patrice Pichette** (gagnant), **Pascal Charbonneau du Marché Frais** (LaVérendrye), le propriétaire **Paul Séguin junior** et les autres gagnants, **Michel Charbonneau**, **Luc Campbell** et **Patrice Favette**.



ENSEMBLE AVEC NOS ATHLÈTES

Saviez-vous que tous les profits de la vente des **Trousses de rénovation Rona** seront remis aux athlètes canadiens qui nous représenteront fièrement aux Jeux olympiques? Au coût de 10 \$ chacune, chaque trousse comprend trois guides de planification des rénovations Rona, un bloc-notes HBC, un stylo et un ruban à mesurer. Rona est un partenaire national de l'équipe olympique canadienne jusqu'en 2012. D'ailleurs, le quotidien **LeDroit** publiera tous les jours, des reportages sur les Jeux de Turin et des performances de nos athlètes.

LE MOIS DU CŒUR

Le mois de février est officiellement le mois du cœur. **Christiane Matte** et **Sandra Bolland** de la **Fondation des Maladies du Cœur-Outaouais**, désirent souligner l'excellente collaboration de deux généreux partenaires, **Miss Chocolat** et **Pizza La Différence**. Hier, journée de la Saint-Valentin, ces deux entreprises ont remis une partie de leurs profits à la Fondation. Pour faire un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, composez le 1-888-473-4636

SUIVEZ LA VAGUE DE L'EXCELLENCE

Claire Tassé et **Serges Lacourse** de **Tassé-Lacourse Courtier immobilier agréé** sont heureux de souligner le troisième anniversaire de leur entreprise et désirent remercier la population pour la confiance qu'elle leur a été témoignée. Ils sont aussi appuyés par **Joanne Demers**. Le bureau est situé au 780, boulevard St-Joseph, bureau 200. Pour communiquer avec eux, composez le 777-7775.



SALON CONFÉRENCE VOYAGES

Club Voyages Guertin organise un Salon Conférence Voyages samedi et dimanche aux **Promenades de l'Outaouais**. Samedi, il sera question de la Grèce, de l'Allemagne, du

Maroc, de l'Ouest canadien et américain, d'Israël et d'une croisière en France. Au menu dimanche, la Russie, le Vietnam, le Kenya-Tanzanie, la Turquie, les vignobles en France, la Chine et les croisières en Alaska. Vous devez confirmer votre présence en composant le 561-2220 ou le 777-1651.

POUR CONTRER LE VOL À L'ÉTALAGE !



Je suis convaincu que ce titre a attiré votre attention. **L'APICA** du secteur Aylmer vous offre l'opportunité d'assister à un déjeuner conférence portant sur le vol à l'étalage. Prononcée par **Alain Faussurier**, cette conférence a pour but de sensibiliser les détaillants aux problèmes du vol à l'étalage et aux impacts qui en découlent. C'est donc un rendez-vous, le mardi 21 février au **Restaurant Le Matinal**, 200 rue Principale, secteur Aylmer. Veuillez confirmer votre présence auprès d'**Annie Dallaire** au 685-1823.

LOTÉRIE 2006

La **Fondation de l'Hôpital d'Ottawa** a procédé au lancement de sa loterie 2006. Au total, plus de 3 700 prix d'une valeur de plus de 2,5 millions de dollars à gagner. Le gros lot est une maison de rêve évaluée à 1,2 million de dollars. Les fonds recueillis permettront de construire une nouvelle aile des soins critiques. Pour obtenir plus de renseignements, je vous invite à consulter le site www.fondationho.ca

ANNIVERSAIRES

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de **Denis Morissette**, propriétaire du salon de coiffure **Figaro Figar-Elle** aux **Galerias de Hull**. L'agent immobilier **Jérôme Falardeau** célébrera son anniversaire le 17 février et le lendemain, ce sera au tour d'**Eric St-Louis** de **RockDétente**. Le 20 février, notre directeur des ventes et du marketing au quotidien **LeDroit**, **Claude Tremblay**, soufflera sur une tonne de chandelles !



Une caricature de Claude Tremblay signée BADO

BONNE SEMAINE

N'hésitez pas à me faire parvenir vos courriels, photos et potins du monde des affaires.

Un monument sera érigé en mémoire d'Élisabeth Bruyère et Marguerite d'Youville

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

La communauté francophone d'Ottawa honorerait sœur Élisabeth Bruyère et sainte Marguerite d'Youville en leur consacrant un monument au cimetière Beechwood.

C'est ce qu'a annoncé le président du comité de financement du Projet Élisabeth-Bruyère, Mark Bordeleau, hier matin. Le projet consiste en la création d'un monument fait de fibre de verre peinte et qui comprendra cinq effigies, grandeur nature, représentant les deux religieuses ainsi qu'un homme et deux enfants. Le monument, qui coûtera 180 000 \$, sera érigé au cimetière Beechwood d'Ottawa dans une section du chemin de la Croix. Il sera réalisé par le sculpteur Achim Klaas.

Sainte Marguerite d'Youville est la fondatrice des Sœurs de la Charité et sœur Élisabeth Bruyère est venue à Ottawa en 1846 pour s'occuper des malades et des miséreux et elle a fondé les Sœurs de la Charité d'Ottawa.

C'est Anita Bourdeau qui a eu l'idée de faire ériger ce monument.

« Nous sommes quatre familles



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

L'initiatrice du projet, Anita Bourdeau, à gauche, et sœur Lorraine Desjardins, des Sœurs de la Charité dévoilent la peinture représentant le monument qui sera érigé au cimetière Beechwood en l'honneur des deux religieuses.

d'amis à posséder des lots voisins au cimetière Beechwood et j'ai pensé que nous pourrions utiliser une partie de l'espace pour aménager un espace pouvant accueillir un monument en l'honneur de sœur Élisabeth Bruyère et de sainte Marguerite d'Youville. Lorsque j'en ai parlé aux responsables du cimetière Beechwood, ceux-ci étaient tellement enthousiastes qu'ils nous ont offert un plus grand terrain », a déclaré M^{me} Bourdeau.

La présidente de la Fondation du cimetière de Beechwood, Greta Hale, a souligné que sœur Bruyère est venue en aide aux gens de toutes les confessions, sans égard à leur langue ou à leur origine ethnique.

Mark Bordeleau espère amasser les 180 000 \$ nécessaires à la création du monument d'ici le mois de septembre, en sollicitant les citoyens en général et les entreprises de la région d'Ottawa.

Accu-Rate  Travel

CROISIÈRES EN RUSSIE

Découvrez les plus beaux paysages de la Russie à travers ses fleuves ! Parcourez la route classique, Moscou & l'Anneau d'or, croisières de 9 nuits à partir de **1 278,00 \$** / pp taxes comprises en occupation double (portion croisière seulement). Appelez-nous pour plus de renseignements sur les bateaux et les dates de départs.

Circuits spéciaux en Russie

à partir de **1 252,00 \$** / pp taxes comprises en occupation double (portion circuit seulement).

Suivez les traces de Genghis Khan en train à bord du Trans-Sibérien. Glaciers et geysers, explorez l'Islande en circuits indépendants

Contactez-nous au 596-4114 ou par courriel fabienne@accu-rate.ca
Nous avons bien hâte de vous aider à planifier votre voyage!

URGENT BESOIN DE BÉNÉVOLES

Le Service d'entraide communautaire offre des services de soutien à domicile aux aînés francophones de la région d'Ottawa.

L'organisme est présentement à la recherche de bénévoles pour son service de transport. En retour, vous recevrez une indemnité de 0,40\$ par kilomètre parcouru.

Communiquez avec nous au 241-1266



Service d'entraide communautaire
Tél : (613) 241-1266 www.ncf.ca/sec

Illustration : Jacques Laplante



LES REER D'ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC VONT VOUS SURPRENDRE

PLUS SÉCURITAIRES QUE VOUS NE L'IMAGINEZ

- Capital garanti sans limite par le gouvernement du Québec
- Taux garantis jusqu'à 10 ans sur certains produits

BONI DE **1%**

la première année pour les nouveaux fonds REER*.

Obligations à taux progressif • Obligations à taux fixe • Obligations boursières

1 800 463-5229

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, ainsi que les samedis de février, de 10 h à 16 h.

Pour en savoir plus sur nos produits, visitez le www.epq.gouv.qc.ca

Épargne Placements Québec 

*Pour les Obligations boursières, le boni de 1 % est applicable sur le capital investi.

MASSON-ANGERS

0\$ COMPTANT À LA SIGNATURE

FAITES VITE! 2 TERRAINS SEULEMENT

UNI à partir de **169 900\$** modèle Chaville

L'ANGE GARDIEN

Aussi disponible. Beau choix de terrains de prestige de 1 acre à 5 minutes de l'autoroute 50



Le Neuville

8 MAISONS OUVERTES AUX VISITEURS

Nouveau Projet Semi-détaché Rockland et Cheval Blanc



LES ENTREPRISES

LAURENT LABRIE ENR.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Bureau | Masson-Angers | Gatineau | Rockland
986-1128 | Philippe 775-2465 | Terry 328-2611 | Jacques 446-0803

Semi à partir de 129 900 \$ taxes incluses. Cheval Blanc

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 15 FÉVRIER 2006

Le MEQ et un résident de Fassett s'entendent sur le réaménagement d'un terrain riverain

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Moyennant un don de 1500 \$ à un centre d'hébergement pour femmes violentées, le ministère de l'Environnement du Québec (MEQ) a retiré hier les plaintes qui avaient été déposées contre Paul-Émile Ipperciel et le commerce Ipperciel Marine de Fassett.

Le ministère de l'Environnement reprochait à M. Ipperciel

d'avoir aménagé, sans détenir les autorisations requises, une partie des berges de la rivière des Outaouais afin de pouvoir y mettre en cale sèche un certain nombre d'embarcations.

PLUSIEURS ANNÉES DE LITIGE

Le règlement du litige entre M. Ipperciel et le MEQ met fin à plusieurs années de discussion et de présences en cour puisque la plainte originale remonte à août 2001 pour des travaux

effectués en 1999.

M. Ipperciel a d'ailleurs indiqué que dès le dépôt de la plainte, il avait retiré les bateaux en question et, depuis ce temps, le terrain dont il est propriétaire, n'a pas été utilisé à cette fin.

L'homme d'affaires a précisé qu'il était propriétaire de ce terrain depuis la fin des années soixante et qu'il a investi au bas mot 30000 \$ dans divers travaux.

En vertu du protocole d'entente intervenu entre les parties,

M. Ipperciel devra étendre de six à huit pouces de terre noire, procéder à des travaux d'ensemencement herbacé en plus de planter une douzaine d'arbres de différentes espèces.

Paul-Émile Ipperciel a dit ne pas savoir comment lui coûteraient les aménagements exigés.

« Chose certaine, je ne suis pas capable de les faire moi-même donc je devrai payer pour les faire faire », a-t-il dit.

LES JOURNÉES
Jet
du Casino

7 jours
7 thématiques
1 seul endroit

CASINO
LAC-LEAMY



Mercredi en folie

8 h 30 à minuit
• La Boutique en folie

11 h à 14 h et
16 h 30 à 22 h
• Banco « Buffet Jet 7 »

13 h 30 **10 \$**
• Spectacle **Les légendes du Rock and Roll** - EN CABARET

14 h à 16 h et
22 h à minuit
• Hot Dogs gratuits

16 h à 19 h
• Minitournois

17 h à 19 h
• Places chanceuses
• « 5 à 7 Rock'n Roll » du bar 777

19 h à 22 h
• Rencontrez « Mademoiselle Nickel »
• Courses de chevaux électroniques avec la présence d'un animateur enjoué!

20 h - EN CABARET
• Spectacle **Boogie Wonder Band**



*Certaines conditions peuvent s'appliquer.

LAC-LEAMY CASINO HILTON

10 L'expérience totale

(819) 772-2100

www.casino-du-lac-leamy.com

la Baie GATINEAU

BALAYAGE! DERNIÈRE SEMAINE!

599 \$
CAUSEUSE
EN CUIR VÉRITABLE
Quantité : 6.

50 % de rabais
DUOS-SOMMEIL SANS SUITE
PLUS 15 % de rabais additionnel
et livraison gratuite

jusqu'à **60 % de rabais**
MEUBLES
EN LIQUIDATION

ÉVÈNEMENT MARIAGE
le samedi 18 février
à la Baie Gatineau

Nous invitons les futurs mariés à venir rencontrer nos conseillers du Registre de cadeaux et nos partenaires spécialisés en mariage afin de profiter de leurs conseil. Nombreux prix de présence.

Aucune mensualité durant
12 mois!

En réglant avec votre carte de crédit
Hbc : meubles, gros électros, appareils
électroniques et duos-sommeil

Achat minimal de 200 \$ (avant taxes) réglé avec votre carte de crédit Hbc. Précisions ci-dessous.



Le programme « ne payez rien avant 12 mois » ou « payez en 12 mensualités égales » est offert sur approbation du crédit (achat minimum de 200 \$ avant taxes). Selon le programme, l'achat est payable 12 mois plus tard, ou en 12 mensualités égales; sauf pour (a) les frais de sursis de 65 \$ ou 50 \$ liés au programme choisi (non applicables au Québec), (b) les taxes et (c) tous les frais optionnels qui doivent être réglés au moment de l'achat. Le taux annuel en pourcentage (TAP) de 32,5 % ou de 25 % selon le programme s'applique aux frais de sursis. Aucun intérêt n'est imputé au compte durant la période visée. Veuillez consulter un associé de la Baie pour obtenir une copie des conditions et modalités. Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat à choc », « Offre spéciale de la direction », Salvati, Home Studio, Liz Claiborne Home, Vera Wang, GlucksteinHome, ceux des rayons concédés et de la collection olympique et mode maison Mantles. Les mentions « ACHAT À CHOC » et « Offre spéciale de la direction » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat à choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.



Mario BOULIANNE

Téléphone : 562-0333
Télécopieur : 562-7539
mboulianne@ledroit.com

Fierté et courage

Quelle fierté et surtout quel courage !

Je ne parle pas ici des athlètes à Turin mais plutôt d'un groupe d'adultes de la région qui, présentement, travaillent avec acharnement pour apprendre à lire et à écrire.

Julie Tittley, du centre d'alphabétisation gatinois Le Vent dans les lettres, me faisait part cette semaine du grand courage de ces adultes qui ont décidé de se prendre en main.

Il n'y a rien de facile pour une mère de famille ou un père de retourner sur les bancs d'école. Comme l'ancien *coach* du Canadien **Jacques Demers**, ces personnes ont décidé de briser le silence et d'avouer leur faiblesse.

D'ailleurs, Julie était si fière de ses «élèves» qu'elle les a invités à faire la lecture à trois groupes d'enfants de l'école Le Triplet lors de la Journée nationale de l'alphabétisation familiale qui se tenait la semaine dernière.

Des affiches, des crayons, des autocollants et certificats de participation ont été distribués aux enfants de la prématernelle, maternelle et de 1^{ère} année ainsi qu'aux parents afin de les sensibiliser au fait qu'apprendre commence à la maison et à l'importance de la lecture en famille.

«J'aimerais beaucoup que tu parles de ces gens pour faire connaître les gestes courageux posés par des adultes qui bûchent pour apprendre à lire et à écrire», me confiait Julie.

Et bien, c'est chose faite. Il faut que je vous dise que Julie m'a également envoyé une photo de ces personnes mais, malheureusement, la piètre qualité du cliché ne permet pas que je la publie. Ce sera pour une autre fois.



Un couronnement

L'Association Chasse et Pêche Mon Chez-Nous de Fort-Coulange-Mansfield a tenu récemment le couronnement de la reine de son carnaval annuel. **Stéphanie Dumoulin St-Jean** fut couronnée Reine pour l'année 2006. Sur la photo, elle pose en compagnie des deux duchesses **Mishka Paré** et **Stéphanie Lachance**.

Marie-Paule en conférence

Le combat des allumettières de Hull dans les années vingt fut sans aucun doute le début d'un vaste mouvement syndical et d'émancipation de la femme au Québec.

L'auteure et ancienne collègue **Marie-Paule Villeneuve** sera à Gatineau lundi prochain afin d'en parler plus longuement. Marie-Paule, qui a publié récemment le roman *Les demoiselles aux allumettes*, a fait beaucoup de recherche sur le sujet afin de documenter son roman. La conférence, organisée par l'Académie des retraités de l'Outaouais, aura lieu dès 13 h à la Cabane en bois rond.

Pour en savoir plus, on peut composer le 776-5052.

Randonnée de la femme

Michelle Blais, du club de motoneige Les Ours Blancs,

invite les membres et surtout les femmes à une randonnée particulière.

Prévue initialement pour le 8 mars, la Randonnée des femmes se tiendra le mercredi 22 février.

On peut communiquer avec Michelle au 449-1744 pour en savoir plus.

Marc s'en va

Après quinze ans dans la région, le chroniqueur culturel **Marc Lalonde** quittera l'Outaouais pour une durée indéterminée afin de prendre la barre de la nouvelle radio communautaire de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick.

Il entrera en fonctions sous peu et part dès samedi attaquer ce nouveau défi.

Ses amis vous invitent à venir lui dire au revoir, jeudi dès 19 h, lors du Jeudi 7@9 de la chanson



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Pour l'amour du drapeau

Les élèves de l'école Jeanne-Sauvé ont trouvé un moyen fort original de souligner la St-Valentin, hier. Ils ont démontré leur amour... au drapeau franco-ontarien lors d'une activité spéciale qui se tenait en présence de **Bernard Grandmaître**. Ils se sont donné comme objectif de recueillir 3000 signatures pour un projet de grand drapeau franco-ontarien. Ils en ont recueillies déjà quelque 500, qu'ils ont remis hier dans une grande enveloppe, à **Bernard Grandmaître**.

neuve au Petit Chicago.

Avec **Marie-Nicole Groulx**, Marc a d'ailleurs organisé la programmation de ces 7@9 de la chanson neuve.

Du même coup, vous pourrez voir et entendre **Majoly, Gilbert Troutet et François Gauthier**.

La soirée sera coanimée par Marie-Nicole et **Guy Perreault**.

41^e Gala

Les Chevaliers de Colomb du conseil 2056 de Buckingham préparent présentement la tenue du 41^e Gala sportif et culturel qui se déroulera le 9 et 10 juin prochains.

À nouveau cette année, le comité des lauréats invite les organisateurs, individus ou groupes quelconques à soumettre des candidatures pour les différentes nominations.

Lors de ce gala, on remettra la Plaque du Centenaire, le prix de

la Personnalité d'art et culture de l'année, ce lui de l'Athlète le plus prometteur ainsi que le titre de Sportif de l'année.

Les prix de l'Athlète de l'année et de la Personnalité de l'année seront aussi remis.

Le comité de sélection recevra les candidatures jusqu'au 31 mars au service des loisirs, des sports et de la vie communautaire du secteur de Buckingham.

Des formulaires sont aussi disponibles auprès de **Luc Gélinas**. On communique avec lui en composant le 986-4200.

Des changements au CEPEO

Ça bouge au Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario ces temps-ci.

On a annoncé l'entrée en fonction de deux nouvelles personnes à la direction adjointe de ses écoles d'Ottawa.

Il s'agit de **Martin Bertrand**,

directeur adjoint à l'école secondaire publique Gisèle-Lalonde ainsi que **Stéphane Chartrand**, directeur adjoint par intérim à l'école secondaire publique De La Salle.

Chartrand était enseignant à l'école secondaire publique Gisèle-Lalonde. Il remplace **Chantal Proulx** qui assume la direction par intérim de l'école secondaire publique L'Alternative.

M. Bertrand était conseiller pédagogique au conseil. Il remplace ainsi **Denis Yelle** qui a pris sa retraite après avoir œuvré 33 ans au sein de l'éducation de langue française en Ontario.

Deux autres directrices d'école ont également pris leur retraite en début d'année 2006. Il s'agit de **Michèle Hotte**, directrice à l'école secondaire publique Gisèle-Lalonde et **Anne Quevillon**, directrice de l'école Le Transit.



Bravo les filles

Le Studio 157 a été mis en nomination parmi les meilleurs Spa de jour au Québec dans le cadre du Concours Spa Sélect, organisé par *Les Nouvelles Esthétiques* en partenariat avec le magazine *Clin d'Œil*. Quinze Spas sont en lice pour obtenir le titre qui sera dévoilé lors d'un Gala qui se tiendra au Centre des congrès de Montréal le 19 mars. Parallèlement, le magazine *Clin d'Œil* effectue un concours Grand Public. La candidature du Studio 157 pour ce concours a été retenue à la suite d'une tournée d'inspection effectuée par la coordonnatrice et juge du concours, **Gaëlle Moustier**, qui a visité l'ensemble des Spas les plus réputés au Québec. Sur la photo, **Éloïse Charette** (copropriétaire), **Sandra** (styliste et maquilleuse), **Marie-Claude** (massothérapeute), **Julie** (esthéticienne), **Gaëlle Moustier** (juge et rédactrice en chef des *Nouvelles Esthétiques Canada*) ainsi que **Paule Charette** (copropriétaire), lors de la visite d'inspection.

LeDroit

Devoirs et course folle

À sa face même, la nouvelle a de quoi étonner, voire choquer. Voilà que le gouvernement se sent obligé de payer pour que les élèves fassent leurs devoirs...



Pierre Jury

pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Un million de dollars pour la seule région de l'Outaouais, et pour les seuls enfants du niveau primaire!

Que se passe-t-il de si erroné dans notre système d'éducation pour que cette petite obligation quotidienne soit passée au rang des irritants à ce point qu'il faille imaginer des mécanismes d'appui, de récompenses et de motivation supplémentaires!

Ah, si c'était si facile, les devoirs, ça se ferait tout seul... ou presque. Mais ce n'est pas le cas. Cette histoire, anodine à un certain degré, moins anodine pour le contribuable qui doit défrayer la facture, reflète un changement social profond, animé par plusieurs vecteurs.

D'abord, le vecteur «connaissance». Si le b-a-ba des premières années de l'école primaire est à la portée de presque toutes les familles, ce n'est plus tout à fait le cas même dès la 5^e ou la 6^e année. Certaines notions qui sont étudiées ne l'étaient pas nécessairement lorsque les parents ont fréquenté l'école primaire, à leur époque, il y a 20 ou 30 ans. L'enfant qui demande conseil n'obtient plus systématiquement une réponse facile: voilà le parent qui doit s'asseoir et faire la révision d'une matière qu'il a depuis longtemps rangée dans les confins de sa mémoire. Nous en connaissons peut-être plus sur toutes sortes de sujets, mais les compétences de base enseignées au primaire sont parfois bien enfouies, voire oubliées.

Il y a le vecteur «temps». C'est un secret de Polichinelle que les familles «ultra-traditionnelles» sont rarissimes: celles avec un papa qui occupe un boulot entre 9 et 17 h, une maman à la maison et deux enfants à l'école du coin. Les nouveaux modèles sont à géométrie variable: famille monoparentale, famille reconstituée, deux parents au travail, horaires irréguliers, etc. Pour tous ces gens, elle est révolue l'époque où à 17h30, le repas fumant était sur la table et à 18h30, la vaisselle était lavée et rangée alors que les enfants sortaient leurs cahiers pour compléter leurs devoirs pour le lendemain. Dans la nouvelle réalité d'une course folle contre la montre, il ne faut pas se surprendre que «l'idée même de donner des devoirs après les classes est de plus en plus contestée», comme le témoignait la directrice d'école Marie-Claude Tremblay, dans notre reportage d'hier.

Il y a le vecteur «déresponsabilisation». Ensevelis sous les responsabilités diverses — travail, famille, obligations financières, etc. —, les parents tentent tant bien que mal d'en pelleter ailleurs, comme nos gouvernements supérieurs qui transfèrent les leurs dans la cour des gouvernements inférieurs. Ainsi, les parents qui ne rejettent pas d'emblée l'idée des devoirs réclament en parallèle de l'aide de l'État pour les faire...

Nous devons aussi composer avec le vecteur «discipline». Regarder par-dessus l'épaule afin que l'enfant complète bien ses tâches journalières n'est jamais trop intéressant. Il s'agit d'une obligation et autant l'enfant peut rechigner à l'idée de se mettre au travail, autant le parent peut rechigner à l'idée d'avoir à jouer le préfet de discipline.

Dans une société où nos multiples occupations rognent sur le temps que nous passons avec les jeunes, il est paradoxal d'avoir à utiliser une partie de notre «temps de qualité» pour encadrer, mettre des limites, faire des remontrances, imposer des punitions, etc.

Enfin, plusieurs de ces vecteurs mènent à un autre, au-dessus de tout cela, le vecteur «consommation». C'est la roue qui tourne: le désir d'avoir de belles choses (auto, maison, meubles, loisirs, etc.) qui oblige à travailler davantage pour joindre les deux bouts, qui mène à un horaire dément... qui mène à une culpabilisation des parents qui, faute d'être là, gâtent leurs enfants... de cadeaux et d'activités qui ne font que mettre une pression supplémentaire sur les finances et les horaires. Mais la culpabilité est sauve... du moins pour un temps.

Quand tout se met à bousiller, on appelle à l'aide. Gouvernement, viens m'aider, je n'arrive plus!

Il est là, le million pour aider les enfants de l'Outaouais à faire leurs devoirs...

La réaction à l'ouragan Katrina, «un échec national» selon le Congrès.



À vous la parole

Exit Buzz!

Le NPD anathématise le président des TCA, Buzz Hargrove. On viendra nous faire accroire, après, que les partis politiques n'ont pas d'inscrits, dans leurs gènes, des réflexes de chapelle catholique-à-l'ancienne ou d'expatri communiste-à-la-moscovite!

L'ex-candidat NPD Laliberté dans Hull-Aylmer devra bien en tenir compte dans ses futures encycliques *post mortem* au bon peuple sur la liberté de choisir... en préparation des prochaines élections. Mais si les Québécois honnissaient d'instinct tout ce qui, dans leur psyché collective, leur rappellerait les pratiques de la grande noirceur duplessiste?

Jenguy Deslupins,
Gatineau

Délais réduits en santé? Où ça?

Depuis quelques années, mon genou gauche me fait souffrir. J'ai tout essayé mais sans succès.

En janvier 2005, un médecin orthopédiste du Centre hospitalier de Gatineau, qui me suit depuis quelque temps déjà, me dit qu'il faut se rendre à l'évidence; j'ai besoin d'un remplacement de l'articulation du genou.

Il m'inscrit sur la liste d'attente pour cette opération et j'apprends que le délai pourrait aller

jusqu'à 12 mois.

Entretiens, les services d'orthopédie du Centre hospitalier de Gatineau sont transférés à Hull dans un climat de conflit.

Certains orthopédistes de Gatineau ont démissionné et sont partis.

Celui qui s'occupait de mon dossier est en congé de maladie, nous dit-on, et on ne sait pas s'il reviendra.

En janvier 2006, après 12 mois d'attente, ayant communiqué avec le service d'orthopédie, j'apprends de la secrétaire que mon dossier sera transféré à quelqu'un d'autre... mais je n'ai aucune idée de la longueur des nouveaux délais.

Telle est la situation après 13 mois d'attente... J'endure mon mal et j'attends sans même savoir la nature des délais.

Alors quand les nouvelles télévisées déclarent que les délais de remplacement de genoux et de hanches sont passés de huit à quatre mois, je ne sais pas où ça se passe comme ça, mais ce n'est pas dans l'Outaouais. Je suis convaincue que mon cas n'est pas exceptionnel et que beaucoup de personnes sont, comme moi, souffrantes et victimes d'un système qui tolère des délais non acceptables.

Louise Côté,
Gatineau

L'élection haïtienne, la saga continue

Haïti, non le pays le plus pauvre de l'Amérique, telle est sa signature dans le monde occidental. Haïti est, pour l'information de nos concitoyens canado-québécois, un pays appauvri et non le contraire.

Il est donc nécessaire pour les pays occidentaux, qui se disent amis, de lui donner une chance.

Le peuple haïtien demande aux pays développés un répit réel — de régler comme tout pays souverain ses affaires internes, de juger les coupables des exactions commises contre les pauvres des quartiers populaires après le 29 février 2004, pour qu'enfin le système judiciaire parvienne à éradiquer l'impunité dans ce pays.

Si vous voulez sincèrement aider le peuple haïtien, vous devez donc, ONU et les ONG, cesser de vous ingérer dans les affaires internes, de ne plus subventionner les coups d'État dont est victime la majorité, de dire la vérité sur les événements entourant le départ involontaire de l'ex-président Jean-Bertrand Aristide, de pousser la demande de Restitution et Réparation de plusieurs siècles d'esclavage. Les Haïtiens refusent de mendier mais réclament leur dû.

Fabienne Lozis,
Gatineau

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

À vous la parole

Les caricatures de Mahomet

Bravo aux médias canadiens

Je suis fier de faire partie d'un pays qui a refusé de reproduire ces caricatures qui ont profondément blessé le peuple musulman à travers le monde. Chapeau aux médias du Canada pour ce geste délicat en dépit du principe fondamental de la liberté d'expression.

Je comprends qu'une caricature déplacée et de mauvais goût puisse blesser ce peuple musulman doué d'une intelligence et de talents remarquables.

Par contre, au lieu de monopoliser toute cette énergie en manifestant souvent d'une façon violente qui fait peur, pourquoi ne pas profiter de cette occasion pour démontrer votre côté pacifique et pieux comment l'était votre prophète? Ceci expliquerait plus votre diversité au reste du monde.

Léo N.J. Maisonneuve,
Cantley

Le Danemark et la tolérance

C'est triste de voir la dégradation actuelle de l'image de marque du pays de Hamlet, car le Danemark est un des pays les plus propres qui soient sur le plan du respect de l'altérité. C'est peut-être le seul pays d'Europe à avoir rescapé la presque totalité de ses juifs des griffes de l'Holocauste.

On me dira que des caricatures parues au Danemark indiquent une forme d'intolérance, mais pour ce qui est de l'attitude prise aux années 1940, je crois que c'eût été la même dans le cas de musulmans menacés par les mêmes bourreaux.

Tristement, la sauvegarde des vies de Juifs n'est pas un fait qui adoucira la colère de gens blessés par la publication de caricatures de Mahomet!

Harry Gow,
Nouveau-Chelsea

La liberté de parole et l'Islam

Les récents événements, autour de la diffusion de caricatures du prophète Mahomet, mettent en évidence certaines contradictions de notre Charte des droits et libertés.

En effet, tout en permettant la libre expression religieuse, nous permettons aussi la libre expression de parole.

Quoi faire quand une religion défend à ses membres de s'exprimer librement?

Comment réagir quand une religion demande de limiter la liberté d'expression évoquant

que celle-ci brime son droit religieux?

Quel droit prime sur l'autre? Pouvons-nous permettre, par exemple, l'installation du Satanisme dans nos prisons sous prétexte de la liberté de religion?

Faudra que notre société fixe les barèmes et limites de ces droits et libertés.

Ceci étant dit, la controverse qui, sans que nous en soyons responsables, nous touche, fait aussi preuve d'une faille monumentale dans notre système d'immigration qui favorise, grâce à P. E. Trudeau, le multiculturalisme au dépens d'une intégration dans nos us et coutumes.

Ce faisant, nous acceptons qu'entrent au pays une foule d'éléments non compatibles qui, éventuellement, s'entrechoqueront et créeront des conflits qui dégèneront en affrontements.

Combien de temps encore avant que des factions juives et arabes s'affrontent dans une de nos universités?

Les tensions sont déjà là et quotidiennement, les étudiants de York à Toronto, de McGill à Montréal, d'Ottawa et d'autres universités doivent composer avec ces différences dites culturelles. Mais qui sont, en fait, basées dans des dogmes religieux rigides, archaïques et incompatibles avec une société de libre expression qui s'est récemment débarrassée de l'emprise chrétienne sur son comportement.

Sans excuser leur comportement extrémiste, nous pouvons comprendre que les islamistes se sentent particulièrement visés par les temps qui courent.

En effet, combien de caricatures ont été publiées durant les dernières années sur la pédophilie et les scandales connexes dans les églises chrétiennes? Pourtant il y avait là ample matière.

Comprenant que ces comportements étaient limités à un petit groupe d'individus, les médias ont fait preuve de retenue par respect pour l'ensemble. Ils auraient pu et auraient dû en faire autant dans ce cas-ci.

Nous acceptons que les journaux aient le droit strict de diffuser des articles et caricatures de leur choix.

Il existe des lois et des tribunaux qui les ramèneront à leurs sens s'ils dépassent le cadre légal, mais ils ont aussi la responsabilité de faire preuve de discernement.

Jacques Bastien,
Gatineau

La conscience sociale de la génération Nintendo



Guy Laflamme,
Université d'Ottawa

On accuse souvent les jeunes gâtés par la génération des *baby boomers* de manquer de volonté et de détermination. On se préoccupe pour ces mordus du clavadage et du Web, débranchés de la réalité parce que surprotégés du monde extérieur, et vivant dans leur cocon cybernétique avec un cercle d'amis davantage virtuels que réels!

Et pourtant... En ce début d'année, permettez-moi de vous raconter une histoire des plus inspirantes, une histoire réelle remplie d'espoir et de compassion et qui, je l'espère, vous révélera un autre visage de cette génération Nintendo des 16 à 30 ans.

En septembre dernier, je mandatai mes 150 étudiants en marketing de l'Université d'Ottawa de réaliser une campagne d'aide au Niger.

Mon but était de favoriser l'acquisition d'un sens de l'éthique et d'une conscience sociale accrues. Quoi que marginal comme impact, le mandat proposé représente une autre façon de contribuer à la prévention d'autres commissions Gomery et de fraudes du type Enron.

De plus, à notre époque où les valeurs autrefois véhiculées par la famille sont souvent transmises et définies par la télé-réalité, j'estime très important de contrer cette culture d'entrepreneurs «sauvages et superficiels» prônée par des émissions, telles que *The Apprentice*, qui encouragent les participants à écraser leurs collègues au profit de leur succès personnel.

CRISE ALIMENTAIRE SOUS SILENCE

Été 2005: le Niger subit une grave crise alimentaire qui toucha 2,4 millions de personnes et rendit extrêmement précaire la sécurité alimentaire pour 874 000 habitants.

Ce drame, provoqué par les effets combinés de la sécheresse et des ravages causés par des criquets pèlerins, attira bien peu l'attention des médias, en raison surtout des catastrophes naturelles qui survenaient au même moment aux États-Unis.

Par surcroît, le Niger était vic-

time de retards dans l'aide internationale.

Le Canada fut d'ailleurs l'un des premiers pays à intervenir.

Cette situation m'incita à lancer un défi de taille à mes étudiants de deuxième et troisième années du baccalauréat de l'Université d'Ottawa: développer puis mettre en œuvre une stratégie marketing afin de venir en aide au Niger.

L'objectif: amasser 100 000\$, en argent ou en biens, tout en sensibilisant les citoyens de la région de la capitale à la situation alarmante du Niger.

Pour cela, les étudiants devaient déterminer les groupes bénéficiaires, cerner les moyens



pour recueillir les sommes visées et définir le type d'aide acceptable (nourriture, équipement, etc.).

Un défi énorme pour des jeunes de 18 à 22 ans en moyenne! À la lumière des précieux conseils de l'ambassade du Niger à Ottawa, nous devions nous assurer de ne pas peindre une image mélodramatique du pays, mais d'axer plutôt les communications sur le potentiel de développement et la détermination des citoyens du Niger.

Les solutions retenues devaient être des actions de développement durable, des façons «d'aider les habitants du Niger à s'aider eux-mêmes».

RÉSULTATS À CE JOUR

Vous êtes probablement sceptiques quant à la capacité de ces enfants-rois de passer à l'action.

Pourtant, à l'image des Nations unies, ces jeunes, provenant notamment de la Somalie, du Rwanda, de la Chine, du Danemark, de la Corée et... du Canada, ont laissé tomber leurs différences culturelles pour travailler ensemble.

La planification et les résultats furent nombreux et remarquables.

Soulignons notamment la campagne *Le Niger, c'est notre affaire*, avec un site Internet pour recueillir des dons (www.lenigercestnotreaffaire.com); l'organisation de trois conférences de presse; la création d'un logo et d'outils d'affichage; la production de produits dérivés (café

équitable, rubans et bracelets); la conception d'un message publicitaire télévisé et la tenue de cinq activités publiques d'importance.

À ce jour, 250 000\$ en équipement médical et plus de 25 000\$ en argent ont été amassés. De plus, une alliance a été établie avec OXFAM-Québec pour la construction de puits et de latrines dans la région de Tahoua.

Une entente de collaboration est sur le point d'être signée avec l'Université de Niamey pour un transfert de connaissances dans le domaine du marketing social.

«Pour la première fois de ma vie, je sens que j'ai accompli quelque chose de vraiment important», exprimait une jeune étudiante du Djibouti.

J'aurai moi-même l'occasion de me rendre au Niger, en juin prochain, avec six étudiants sélectionnés par leurs pairs.

D'autres étudiants s'affairent actuellement à solutionner le problème du transport des équipements en Afrique.

Tout ceci n'est que le début d'une aventure qui se répétera année après année.

Nos sociétés modernes, noyées dans l'information et la déshumanisation, nous ont insensibilisés à la détresse humaine, à moins qu'elle ne nous touche directement ou qu'un engouement médiatique ne nous stimule.

Certains diront que ceci n'est qu'une simple campagne de charité. Même si l'impact de ce projet ne résoudra pas les problèmes de l'Afrique, c'est au moins un pas dans la bonne direction pour un partage plus équitable de la richesse.

Nous devons être fiers de ces jeunes qui se sont engagés, cœur et âme, dans ce projet.

La génération Nintendo a tout ce qu'il faut pour relever des défis d'envergure.

Nos établissements d'enseignement universitaire doivent faire preuve de leadership et être source d'inspiration et de dépassement pour faire progresser nos sociétés.

Je viens de vous donner un exemple tangible où l'étudiant a dépassé le «professeur», où l'Institution n'a été que l'étréme qui a embrasé cette volonté de réussir.

À mon tour de vous dire merci, mes chers étudiants, pour ce que vous m'avez appris.

Guy Laflamme est vice-président du marketing de la Commission de la capitale nationale; il a toutefois réalisé ce projet à titre de bénévole et de professeur de marketing.

En bref

17 personnes arrêtées pour trafic d'immigrants

Presse Canadienne – WINDSOR, Ontario

Dix-sept personnes ont été arrêtées, hier, pour avoir fait partie d'un présumé réseau de passeurs d'immigrants illégaux à la frontière canado-américaine.

Les autorités canadiennes et américaines ont fait savoir que des ressortissants de différents pays étaient transportés clandestinement du Canada aux États-Unis, et vice-versa.

Les arrestations ont eu lieu à Toronto, Windsor, Détroit et New York. Onze des personnes interpellées font face à des accusations au Canada.

Ces arrestations surviennent après une enquête qui a duré deux ans et au cours de laquelle plus d'une centaine de migrants ont été interpellés en tentant de franchir la frontière. Selon les enquêteurs, ces personnes provenaient de Chine, de Corée, d'Albanie et d'Europe de l'Est.

Loto-Québec intensifie ses efforts de prévention du jeu pathologique

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Loto-Québec poursuit son offensive de charme alors qu'elle cherche toujours à obtenir l'approbation requise pour déménager le casino de Montréal dans le quartier démuné de Pointe-St-Charles.

Hier matin, le président-directeur général de la société d'État, Alain Cousineau, a annoncé le lancement d'une campagne de sensibilisation au jeu excessif qui sera diffusée à la télé et dans les médias écrits dans le cadre de la semaine du jeu responsable.

Par ailleurs, le programme de réduction des sites et du nombre d'appareils de loterie vidéo se poursuit et Loto-Québec affirme que près de 1150 sites auront été retranchés d'ici la fin de 2007.

Les exploitants qui restent devront souscrire à un code de commercialisation qui les oblige, notamment, à n'avoir aucun guichet automatique près des appareils, à interdire le crédit, les avances de fonds ou les prêts aux joueurs et à empêcher les personnes de jouer si elles ont les facultés affaiblies.

La Sûreté du Québec entend se réorganiser en régions

Presse Canadienne – ALMA

La Sûreté du Québec cherche à une réduction du nombre de districts à l'échelle provinciale, faisant passer de 10 à 5 les bureaux régionaux.

Selon un scénario commandé par la haute direction de la SQ, le quartier général de Chicoutimi suggère, par exemple qu'on regroupe les districts de Québec et du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le président de l'Association des policières et des policiers provinciaux du Québec (APPQ), Jean-Guy Dagenais, qualifie de positive la démarche entreprise par la SQ.

«J'ai rencontré les dirigeants de la Sûreté du Québec, qui m'ont fait part de leur intention de diminuer les cadres administratifs afin de mettre plus de policiers sur le terrain. Moi-même étant un policier de carrière, j'ai toujours dit que la place d'un agent est sur la route, et non dans un bureau, a-t-il indiqué.

Santé: on saura demain la place que Québec laisse au privé

Presse Canadienne – QUÉBEC

La population du Québec saura demain jusqu'à quel point le gouvernement Charest est prêt à ouvrir la porte au secteur privé dans le domaine de la santé.

Preuve de l'importance que le gouvernement accorde à cette question, le premier ministre Jean Charest sera présent à la conférence de presse, en compagnie du ministre de la Santé, Philippe Couillard.

Le document, qui comportera quelque 70 pages, constituera la réponse du gouvernement au jugement Chaoulli de la Cour suprême du Canada, qui a jugé illégale, en juin 2005, l'interdiction de contracter une assurance privée pour des soins déjà couverts par l'assurance-maladie.

Québec doit donc démontrer qu'il est possible de se conformer au jugement, sans pour autant remettre en question le financement public au système de santé

et son accès universel et gratuit.

Surtout, le gouvernement devra dire comment il s'y prendra pour diminuer les délais d'attente en vue d'obtenir des soins ou une chirurgie, un enjeu au cœur du jugement Chaoulli.

Au surplus, sa solution devra s'appliquer en toute conformité avec la Loi canadienne sur la santé.

Pour ce faire, il a très peu de temps, soit jusqu'au 9 juin, un délai jugé impossible à respecter, aux yeux de l'opposition officielle.

«C'est pas possible et ça devient inacceptable au plan du processus démocratique», selon le porte-parole en matière de santé, le député de Borduas, Jean-Pierre Charbonneau, qui s'attend déjà à ce que le gouvernement impose le bâillon pour forcer l'adoption de sa réforme.

Le ministre de la Santé s'est engagé à tenir une vaste consultation sur ce sujet délicat, de manière à bien expliquer la position du gouvernement et à écouter

les points de vue des nombreux groupes qui seront intéressés à tenter d'influencer le gouvernement.

Par la suite, il devra présenter un projet de loi et le faire adopter avant le délai fixé par le plus haut tribunal du pays.

«Si le gouvernement nous dépose son document, puis si on a à peu près un mois de délai avant le début des auditions publiques, et si le lendemain de la fin des auditions publiques, il est déjà prêt à présenter un projet de loi, c'est que finalement les consultations publiques auront été un exercice bidon», selon M. Charbonneau.

Questionné à son entrée du conseil des ministres, le ministre de la Santé a déclaré hier que la position du gouvernement en serait une «rationnelle et équilibrée», entre les secteurs public et privé.

Le ministre devait d'abord déposer son document avant la fin de l'année 2005, puis avait repoussé sa publication en raison de l'élection fédérale.

Harris nie avoir ordonné l'éviction des autochtones du parc Ipperwash

Presse Canadienne – FOREST, Ontario

Mike Harris a répondu hier aux allégations qui circulent à son sujet depuis une dizaine d'années en niant catégoriquement avoir utilisé des termes injurieux contre les autochtones ou avoir imposé ses visées à la police, au cours de l'affrontement mortel survenu au parc provincial Ipperwash, en 1995.

L'ex-premier ministre de l'Ontario comparait devant la commission d'enquête publique sur la mort de Dudley George, commission à laquelle il s'était vigoureusement opposé quand il était premier ministre.

Il est accusé par certains d'avoir incité la police à employer la ligne dure dans les événements qui ont conduit à la mort de M. George, un autochtone, le 6 septembre 1995.

Hier, il a catégoriquement rejeté l'affirmation de l'ex-procureur général Charles Harnick selon lequel M. Harris aurait dit: «I want the f... Indians out of the park» (Je veux que les foutus Indiens quittent le parc) au cours d'une réunion d'urgence tenue quelques heures à peine avant que M. George ne soit tué.

«Je n'ai absolument pas dit cela, ou prononcé des mots à cet effet, ou utilisé cet adjectif à aucun moment au cours de cette réunion», a déclaré l'ancien premier ministre, ajoutant que l'adjectif ne lui était «pas étranger», mais que ce n'était «pas le genre de langage que je tiendrais dans une réunion comme celle à laquelle nous assistions».

M. Harnick avait fait sensation en donnant sa version de cette réunion spéciale à l'enquête, en novembre dernier.

Plusieurs des témoins qui lui ont succédé, et qui avaient participé à la rencontre, ont affirmé n'avoir jamais entendu M. Harris proférer une telle remarque.

L'avocat de la famille George a déclaré ignorer pourquoi M. Harnick aurait menti à ce sujet, ajoutant s'attendre à ce que cela fasse l'objet d'un contre-interroga-



Mike Harris: «Je n'ai absolument pas dit cela.»

toire minutieux.

Des manifestants autochtones occupaient le parc provincial, disant qu'il s'agissait d'un cimetière ancestral, ce qu'ont confirmé par la suite des documents diffusés par Ottawa une semaine après la fusillade.

M. Harris a exprimé ses sympathies à la famille George au cours de son témoignage, ainsi que sa satisfaction de pouvoir réagir aux allégations faites à son sujet et à celui de son gouvernement.

Il a reconnu qu'il souhaitait que l'occupation se termine aussi rapidement que possible, ajoutant qu'il savait qu'il n'avait pas autorité sur le travail policier et que son gouvernement avait établi une claire distinction entre les pouvoirs politique et policier.

Une coalition de chefs autochtones de l'Ontario a diffusé hier un communiqué regrettant que M. Harris «ne soit prêt à accepter aucune responsabilité» dans la mort de M. George.

Un tête-à-tête entre Charest et Harper

Presse Canadienne

Le premier ministre conservateur, Stephen Harper, reçoit à dîner son homologue du Québec, Jean Charest, aujourd'hui, à sa résidence officielle du 24 Sussex. Ce sera le premier tête-à-tête avec un premier ministre provincial depuis l'assermentation de M. Harper à la direction du gouvernement canadien.

Malgré l'importance symbolique de cette rencontre qui lance un signal d'ouverture à l'endroit du Québec, l'entourage du premier ministre fédéral s'efforce de lui donner un caractère privé.

Pas de séance de photographies ni de conférence de presse conjointe prévue. Il n'y aura pas de décisions, dit-on, qui sortiront de cette réunion.

Du côté de Québec, on reconnaît que M. Charest ne vient pas à Ottawa pour négocier mais pour faire un survol des dossiers.

Dans celui des garderies, Jean Charest veut s'assurer que le Québec pourra récupérer les 800 millions\$ qui sont compromis par la décision du premier ministre Harper d'annuler l'entente conclue par Paul Martin avec les provinces.

Les autres sujets relèvent d'engagements électoraux de M. Harper, qui a promis de régler la question du déséquilibre fiscal et de permettre au Québec de jouer un plus grand rôle sur la scène internationale.

Le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, Benoît Pelletier, a lui aussi minimisé les attentes face à cette rencontre, indiquant hier qu'elle permettrait de débroussailler les

dossiers.

Évitant de fixer des objectifs précis de résultats, M. Pelletier estime que la réunion sera l'occasion pour les deux hommes d'établir des priorités pour les mois à venir.

Selon lui, parmi les dossiers fondamentaux qui seront discutés, il y aura le règlement du déséquilibre fiscal, la place du Québec à l'étranger et le respect de l'entente Québec-Ottawa sur le financement des garderies.

M. Pelletier précise aussi que dans le dossier du financement de l'éducation post-secondaire, un forum interprovincial se tiendra à Ottawa les 23 et 24 février, à l'initiative du Conseil de la fédération.

Selon lui, le conseil devrait d'ailleurs jouer un rôle de plus en plus important dans les dossiers de fond comme le déséquilibre fiscal, en permettant d'établir des consensus entre les provinces. Le conseil rendra public un rapport sur le déséquilibre fiscal en mars prochain.

Prudent, il indique toutefois que la question du déséquilibre fiscal ne peut être résolue rapidement et prévient que les discussions à ce sujet risquent de s'étirer sur plusieurs mois.

Selon le ministre Pelletier, le fait que Jean Charest soit le premier homologue provincial rencontré par Stephen Harper démontre le leadership du Québec au sein de la fédération.

Par ailleurs, le ministre de la Santé, Philippe Couillard, s'attend à une très bonne collaboration de son nouveau vis-à-vis fédéral, Tony Clement, qu'il a connu alors que ce dernier était ministre de la Santé en Ontario.

Québec veut tout savoir sur les nouveaux ministres fédéraux

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le gouvernement Charest suit les nouveaux ministres fédéraux à la trace, au point de s'intéresser à leurs activités partisanes et à certains aspects de leur vie privée.

Le ministère québécois des Affaires municipales a publié en effet le 6 février dernier, un «Document d'information» sur le nouveau cabinet fédéral dont le premier ministre canadien Stephen Harper venait de dévoiler la composition.

Le document interne, à la préparation duquel le personnel politique du cabinet nie avoir été mêlé, était destiné aux cadres du gouvernement québécois et visait à les renseigner sur l'identité des membres du nouveau gouvernement fédéral. Une copie du document est entre les mains de la *Presse Canadienne*.

La ministre des Affaires municipales Nathalie Normandeau a insisté toutefois sur le fait que le cabinet n'a rien à voir avec ce texte qui serait, croit-elle, l'œuvre uniquement des fonc-

tionnaires de son ministère.

En plus des notes biographiques officielles, on y relève plusieurs données politiques ou personnelles étonnantes sur les nouveaux ministres fédéraux.

On y apprend notamment que le ministre des Transports Lawrence Cannon était «plutôt associé aux libéraux (provincial et fédéral)» mais qu'il est «passé aux conservateurs». M. Cannon fait aussi partie du «cercle rapproché des conseillers québécois de Stephen Harper».

Pour ceux que la vie privée de M. Cannon intéresse, le gouvernement Charest les avise que M. Cannon «est le conjoint d'un ex-chef de cabinet libéral fédéral devenue sous-ministre à Ottawa».

Le ministre du Travail Jean-Pierre Blackburn est pour sa part identifié comme «militant au Parti libéral du Québec depuis plusieurs années».

Le document du gouvernement québécois précise par ailleurs que le nouveau ministre des Affaires indiennes Jim Prentice «appuie le mariage gai».

Pour sa part, les lecteurs du document sont informés que le ministre de l'Agriculture Chuck Strahl «souffre d'une forme rare de cancer du poumon qui ne met pas sa vie en danger pour le moment».

On rappelle aussi que le nouveau ministre de l'Agriculture «a fait partie de la fronde contre le leadership de Stockwell Day».

Les antécédents de Maxime Bernier, ministre de l'Industrie, sont évoqués. On rappelle qu'il a «écrit un essai en faveur de la taxation à taux unique (*flat tax*), laquelle serait accompagnée d'une abolition complète des déductions et des crédits d'impôt».

Qu'un document contenant des commentaires de cette nature émane d'un ministère québécois étonne.

«Notre objectif était de préparer rapidement un document, notamment pour préparer des lettres de félicitations à l'égard des nouveaux élus», a expliqué Diane Leblanc, conseillère en communication au ministère des Affaires municipales.

Université d'Ottawa

Le droit civil

à l'Université d'Ottawa :
mon premier choix!

Licence en droit civil (LL.L.)

- Bourses d'admission remises à plus de 90 % des étudiantes et des étudiants venant du cégep (d'une valeur de 1 000 \$ à 4 000 \$).
- Programme d'enseignement coopératif.
- Place garantie en résidence pour tous les étudiants.
- Accès au Barreau du Québec et à la Chambre des notaires.

Date limite : 1^{er} juin (admission en septembre 2006)

Programme national (LL.B./LL.L.)

- Double formation juridique en français, deux diplômes en quatre ans : droit civil et common law.

Programmes conjoints

- Droit/MBA, Droit/Criminologie et Droit/Mondialisation.

Études supérieures

- Maîtrise et doctorat en droit international, droits de la personne, droit et technologie, common law et commerce international.

Date limite : 1^{er} mai (admission en septembre 2006)



uOttawa

Faculté de droit
Faculty of Law
Section de droit civil
Civil Law Section

Faculté de droit, Section de droit civil
(613) 562-5800 poste 3738 ou 1 877 967-5352
dcivil@uOttawa.ca
www.droitcivil.uOttawa.ca

Le client au coeur de l'action

- Assurances automobile et habitation
- Assurance des entreprises
- Assurance de personnes
- Assurance responsabilité professionnelle

DALE PARIZEAU LM
Cabinet de services financiers

745, boulevard St-Joseph
Gatineau (Québec) J8Y 4B7
Téléphone : (819) 778-7787
Sans frais : 1 888 891-1885
www.dpml.com

APPELEZ-NOUS. NOUS NOUS FERONS UN PLAISIR DE VOUS CONSEILLER.
Nous veillons aux intérêts de nos clients depuis plus de 140 ans.

Guantanamo: « équivalent à de la torture », dit l'ONU

Associated Press – NATIONS UNIES

Détenus nourris de force, isolement cellulaire prolongé: les États-Unis ont commis des actes « équivalent à de la torture » à Guantanamo, selon la version préliminaire d'un rapport de Nations unies qui recommande la fermeture de la base américaine à Cuba.

Un texte d'ores et déjà rejeté par l'administration Bush, qui affirme que les auteurs du document, rédigé à la suite d'une enquête de l'ONU, ont commis nombre d'erreurs et tenu pour vraies les déclarations des avocats des détenus.

Les États-Unis avaient invité trois des cinq experts à Guantanamo l'an dernier. Mais en apprenant qu'ils ne pourraient pas interroger les détenus, les spécialistes ont refusé en novembre de se rendre sur la base, où

sont emprisonnées quelque 500 personnes suspectées de liens avec Al-Qaïda ou l'ancien régime taliban en Afghanistan. Seules une dizaine font l'objet d'inculpations.

Le projet de rapport, dont l'Associated Press a obtenu lundi une copie, recommande la fermeture de Guantanamo et conteste toutes les techniques spéciales d'interrogatoire autorisées par le Département de la Défense. Ses auteurs accusent les États-Unis de violer les droits des détenus à bénéficier d'un procès équitable, à la liberté de religion et à la santé.

Leurs conclusions s'appuient sur des entretiens avec d'anciens détenus, des documents publics, des informations de presse, des déclarations d'avocats et un questionnaire rempli par le gouvernement américain.

Nombre des allégations ont été faites avant le rapport, mais le document est le premier à

faire le point sur des investigations lancées par la Commission des droits de l'Homme de l'ONU.

La première mouture du rapport a été transmise aux États-Unis le 16 janvier, et dévoilée dimanche par le Los Angeles Times. Une version définitive, qui devrait intégrer les commentaires américains, devrait être rendue publique cette semaine.

Sean McCormack, porte-parole du Département d'État, a fait savoir que Washington ne répondrait pas à nombre des allégations jusqu'à la publication du rapport définitif, tout en défendant les pratiques américaines et en pointant du doigt le refus des experts de se rendre à Guantanamo.

Une enquête sur le terrain « doit comprendre des entretiens avec les détenus », rétorque l'un des experts à l'adresse de Washington.

La Chine impose sa morale aux jeunes

Associated Press – PÉKIN

La jeunesse chinoise strictement encadrée: Pékin a annoncé hier une série de nouvelles mesures, interdisant notamment les cafés Internet et bars karaoké aux moins de 18 ans. Une offensive de moralité publique officiellement destinée à contrer la diffusion de la drogue, des jeux d'argent et de la prostitution.

Les établissements de loisir se voient également interdire « les produits audio ou vidéo et les jeux électroniques », qui « nuisent à la sécurité nationale et incitent à la haine envers d'autres nationalités », rapporte l'agence officielle *Chine nouvelle*, citant le gouvernement.

Les nouvelles dispositions interdisent également aux salles de danse d'être équipées de cabines sans porte ou fenêtre transparentes, précise le *Quotidien du peuple*, organe officiel du Parti communiste chinois. Les moins de 18 ans n'auront plus droit de cité dans les cafés Internet, les discothèques et les bars karaoké en vertu de la nouvelle réglementation, qui entre en vigueur le 1^{er} mars.

Les nouvelles restrictions interdisent également aux fonctionnaires et aux membres de leur famille de participer à la gestion de ces lieux de loisir. Les personnes ayant un casier judiciaire lié à des affaires de drogue, viol, jeux d'argent ou de blanchiment d'argent ne pourront posséder ou gérer de tels établissements.

Les étrangers ne seraient autorisés à investir dans ces lieux que via des entreprises mixtes impliquant des Chinois.

Par ailleurs, les cafés Internet, discothèques et bars karaoké n'auront pas le droit d'utiliser des chansons, films ou jeux électroniques susceptibles de « nuire à l'unification (sous-entendu de la Chine avec Taiwan), la souveraineté ou l'intégrité territoriale », selon le *Quotidien du peuple*.

10 000 billets déjà VENDUS!

24 heures sur 24, 7 jours sur 7

783-9550
ou **1-800-853-6955**

Ne tardez pas! Commandez votre billet aujourd'hui!

La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa / The Ottawa Hospital Foundation

PREMIER PRIX d'une valeur de plus de... 1,2 Million \$

Plus de chances de **Gagner!**

Plus de **3 700 prix** d'une valeur totale de plus de... **2,5 millions \$**

Plus de chances de **GAGNER!**
Tirages du participant hâtif

Manotick | **ch. Hunt Club** | **ch. Riverside** | **ch. Linabank** | **ch. Alibon** | **ch. Mitch Owens** | **ch. Dozies** | **École secondaire Saint-Marc** | **South Pointe** | **ch. Bank (route 31)**

Maison témoin maintenant ouverte! 2006

Heures de visite de la maison de rêve : lun. à ven. midi à 20 h, sam., dim. et jours fériés midi à 17 h

Achetez vos billets en postant le présent formulaire (ou téléphonez) :

La Loterie de L'Hôpital d'Ottawa 2006 a/s de KPMG s.r.l. 160, rue Elgin, 20^e étage Ottawa, ON K2P 2P8 (613) 783-9550 1-800-853-6955

Vous trouverez ci-joint mon chèque / mandat-poste fait à l'ordre de La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa pour _____ billet(s) x 100 \$ ou portez à mon compte.

Master Card VISA N° de carte _____

Détenteur(trice) de la carte _____ Date d'expiration _____

NOM _____ Signature _____ Permis de Loterie n° PO 52057

#1 Tirage boni! Achetez votre billet maintenant pour être admissible aux deux autres tirages du participant hâtif

#2 Tirage boni! D'une valeur de plus de **39 000 \$** Achetez votre billet avant minuit le vendredi 24 mars 2006 et GAGNEZ! Entrez dans la course avec une Mustang d'époque et NASCAR!

#3 Tirage boni! D'une valeur de plus de **76 000 \$** Achetez votre billet avant minuit le vendredi 21 avril 2006 et GAGNEZ! GAGNEZ GROS : un véhicule de luxe, un voyage et de l'argent comptant!

www.loteriehopitalottawa.com

Les prix pourraient ne pas être exactement conformes aux illustrations

BONNE FÊTE!

Melissa Lacroix Somers

Tu as 10 ans déjà!
Tu es notre championne!
On t'aime mon ange!

**De Maman Céline, Daddy Douglas
GrandMa, GrandPa Somers
Pépère et Mémère
XOXOXO**

Le territoire Fido est maintenant géant.

En combinant sa couverture à celle de Rogers, Fido vous donne accès au plus grand réseau sans fil intégré voix et données au pays. Résultat : vous profitez d'une couverture 8 fois plus grande qu'avant.

Nouveaux appareils !



Des forfaits généreux à partir de

25\$
par mois

EN PRIME

Le choix d'une option gratuite pendant 12 mois

infotraces.ca

fido

Composez le **1 888 945-FIDO (3436)** ou achetez sur **fido.ca**

L'offre d'une option gratuite parmi nos cinq options sélectionnées à 5 \$ est d'une durée de 12 mois et est valide du 1^{er} février au 2 mai 2006 avec toute nouvelle activation d'un forfait mensuel de temps d'antenne avec Entente Fido®. Les clients qui font activer une de ces options recevront un crédit de 5 \$ sur leurs factures pendant 12 mois. Des frais supplémentaires pour l'accès au réseau élargi peuvent s'appliquer. Taxes, frais d'interurbain, d'itinérance, de service d'appel d'urgence 911 (50¢ par mois), d'accès au réseau (6,95 \$ par mois) et autres frais applicables en sus. Certains frais supplémentaires ne sont pas compris avec les options à 5 \$. Détails en magasin. Certaines restrictions s'appliquent. Les appareils illustrés sont offerts jusqu'à épuisement des stocks. Fido est une marque déposée de Fido Solutions Inc.



LES MAGASINS ET
PARTENAIRES DÉTAILLANTS

St-Laurent Shopping Centre, Ottawa
Carlingwood Mall, Ottawa
Promenades de l'Outaouais, Gatineau
100 Bayshore Drive, Nepean

MOBILE IT
70B, rue George, Ottawa
CELTEL MOBILITÉ
200, Promenade du Portage, kiosque 01304, Gatineau
320, boulevard St-Joseph, Galerie de Hull
AYLMER STEREO TV INC.
135, Principale, Aylmer

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :

FUTURE SHOP



WIRELESSWAVE



Le réchauffement de l'Arctique est inévitable

Presse Canadienne – WINNIPEG

Une étude internationale impliquant quelque 120 scientifiques de 11 pays conclut que le réchauffement de l'Arctique est maintenant inévitable et qu'il faudra désormais s'y adapter.

Selon un spécialiste des glaces maritimes de l'Université du Manitoba, David Barber, la banquise polaire fond au rythme de 74 000 kilomètres carrés par année, une surface équivalente au lac Supérieur, et cela depuis trente ans.

« Ces chiffres sont très importants et ce n'est pas une tendance qui va se renverser d'elle-même », affirme M. Barber.

En fait, selon lui, la communauté scientifique croit que des facteurs aggravants sont à l'œuvre et qu'il est impossible maintenant de renverser la situation.

« On ne changera pas les économies de la planète et on n'abandonnera pas notre dépendance aux carburants fossiles en une semaine, un an ou même 10 ans, a-t-il ajouté. Mais il faut s'atteler à la tâche si l'on veut assurer une certaine stabilité pour les prochaines générations. »

« Pour arriver à minimiser les impacts les plus négatifs des changements climatiques, nous devrions revoir complètement notre style de vie dès demain, a affirmé Louis Fortier, de l'université Laval, qui a dirigé la

recherche internationale.

Il nous faudrait abandonner nos automobiles et réduire les émanations de gaz à effet de serre de 60 à 80 %, mais tout cela causerait des difficultés énormes. »

Selon M. Fortier, le protocole de Kyoto n'est qu'un tout petit pas dans la bonne direction, « comme un bambin qui commence à marcher », mais l'Amérique du Nord et l'Europe devront faire jusqu'à 20 fois mieux que les objectifs de Kyoto pour renverser la situation.

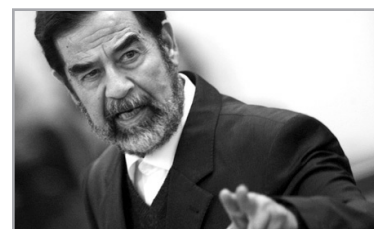
Les chercheurs engagés dans cette vaste étude commencée en 2002 sont assemblés cette semaine à Winnipeg pour mettre en commun les résultats de leurs recherches.

Saddam Hussein fait la grève de la faim

Associated Press – BAGDAD

L'ancien président irakien Saddam Hussein a annoncé hier au tribunal chargé de le juger qu'il était en grève de la faim depuis trois jours pour protester contre sa comparution forcée.

À son entrée dans le prétoire, l'ex-« raïs » — qui, cette fois, avait troqué la traditionnelle galabeya arabe bleue qu'il portait la veille pour un costume sombre plus classique —, a hurlé son soutien aux insurgés irakiens au cri de « Longue vie aux moudjahidines » avant de se lancer dans un vif échange avec le président du tribunal Raouf Abdel-Rahman, qui a ajourné le procès au 28 février après trois heures d'audience.



« Depuis trois jours, nous observons une grève de la faim pour protester contre la manière dont vous nous traitez, pour protester contre vous et vos maîtres », a dit Saddam Hussein au juge Abdel-Rahman qui, lundi, avait ordonné que les huit accusés soient présents en dépit du boycott décidé par leurs avocats.

Barzan Ibrahim, demi-frère de Saddam Hussein et ancien chef des renseignements également jugé par le tribunal spécial irakien, a de son côté déclaré qu'il était en grève de la faim depuis deux jours. Deux autres accusés, Awad Bandar et l'ancien vice-président Taha Yassine Ramadan ont également annoncé qu'ils observaient une grève de la faim.

Ces hommes sont emprisonnés dans un centre de détention contrôlé par les États-Unis et les autorités américaines n'ont pas fait de commentaire. Mais le magistrat instructeur Raid Jouhi n'a pas démenti que les accusés refusaient de la nourriture alors qu'il était interrogé sur leurs propos à l'issue des trois heures d'audience.

« C'est un problème administratif que le tribunal s'emploie à vérifier » et à « régler », a-t-il dit. « Mais comme vous pouvez le voir, les accusés sont en bonne santé ».

Après une courte période dominée par des cris en début d'audience, le calme a régné hier dans la salle du tribunal alors que les procureurs ont continué d'essayer de prouver l'implication directe des inculpés dans le massacre de près de 150 chiites à la suite d'une tentative d'assassinat visant Saddam Hussein en 1982 dans le village de Doujaïl, au nord de Bagdad. Les accusés de ce premier d'une dizaine de procès sur le règne du raïs (1979-2003) encourrent la mort par pendaison.

RÉSOLUTIONS 2006

CHANGEONS L'AVENIR

www.changeonslavenir.ca

CAMRY 2006

299\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 3 474 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE

À L'ACHAT à partir de

24 900\$*

- Boîte automatique 5 vitesses
- AM/FM/CD avec commandes sur le volant
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Phares automatiques jour/nuit
- Système d'accueil sans clé avec commande d'ouverture du coffre

Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

Ville : 10,0 L/100 km†
Route : 6,4 L/100 km†



2 MENSUALITÉS GRATUITES

À LA LOCATION* OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

À LA LOCATION*

SUR TOUS LES AVALON, CAMRY, HIGHLANDER, SEQUOIA,
SIENNA, SOLARA, TACOMA, TUNDRA ET 4RUNNER 2006

SIENNA 2006

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 5 787 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE

349\$

À L'ACHAT à partir de

30 800\$*

- Moteur V6 de 3,3 L et 215 ch
- Freins ABS et répartiteur électronique de force de freinage
- AM/FM/CD et MP3 avec commandes sur le volant
- Climatiseur jumelé
- Porte-bagages de toit
- 8 coussins gonflables
- Traction intégrale disponible en option

Véhicule à émissions
FAIBLES

Ville : 12,4 L/100 km†
Route : 8,2 L/100 km†



TOYOTA

Notre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

DÉMARREZ PLUS FUTÉ

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

PEA

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Camry LE 2006 (BE32KA AA) et Sienna CE 2006 (ZA30CP AA) neufs en stock. Première et deuxième mensualités de 0 \$ et offre de 0 \$ dépôt de sécurité sur tous les modèles Avalon, Camry, Highlander (à l'exception du Highlander hybride), Sienna, Solara, Tacoma, Tundra, Sequoia et 4Runner 2006 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût de deux mensualités basées sur un terme de 48 mois sera accordé (taxes incluses). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 \$ (Camry et Sienna) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 2 964,39 \$ pour la Camry LE 2006 (BE32KA AA) et de 5 096,34 \$ pour la Sienna CE 2006 (ZA30CP AA), taxes incluses. ** Remise à l'achat équivalant à deux mensualités de location basées sur un terme de 48 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Avalon, Camry, Highlander (à l'exception du Highlander hybride), Sienna, Solara, Tacoma, Tundra, Sequoia et 4Runner 2006 neufs en stock. * PDSF pour les modèles Camry LE 2006 (BE32KA AA) et Sienna CE 2006 (ZA30CP AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. Composez le 1 888 Toyota-8 ou visitez www.toyota.ca. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2006 pour une transmission automatique pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 28 février 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

TOYOTA

GATINEAU Toyota Gatineau (819) 568-0066

HULL Villa Toyota (819) 776-0077

MASSON-ANGERS Auger Frère (819) 986-2224

La Caisse de dépôt a obtenu un rendement de 14,7% en 2005

La Caisse de dépôt et placement du Québec a obtenu, en 2005, un rendement de 14,7%, grâce à la bonne tenue des marchés ainsi qu'à la performance «spectaculaire» de ses divisions de gestion immobilières et de placements privés.

Karine Fortin
 Presse canadienne – MONTRÉAL

Cela a permis d'ajouter 15,2 milliards\$ à l'actif net de l'institution financière, qui s'élève désormais 122,2 milliards\$. Il était de 77,7 milliards\$ au lendemain de l'éclatement de la bulle technologique en 2003.

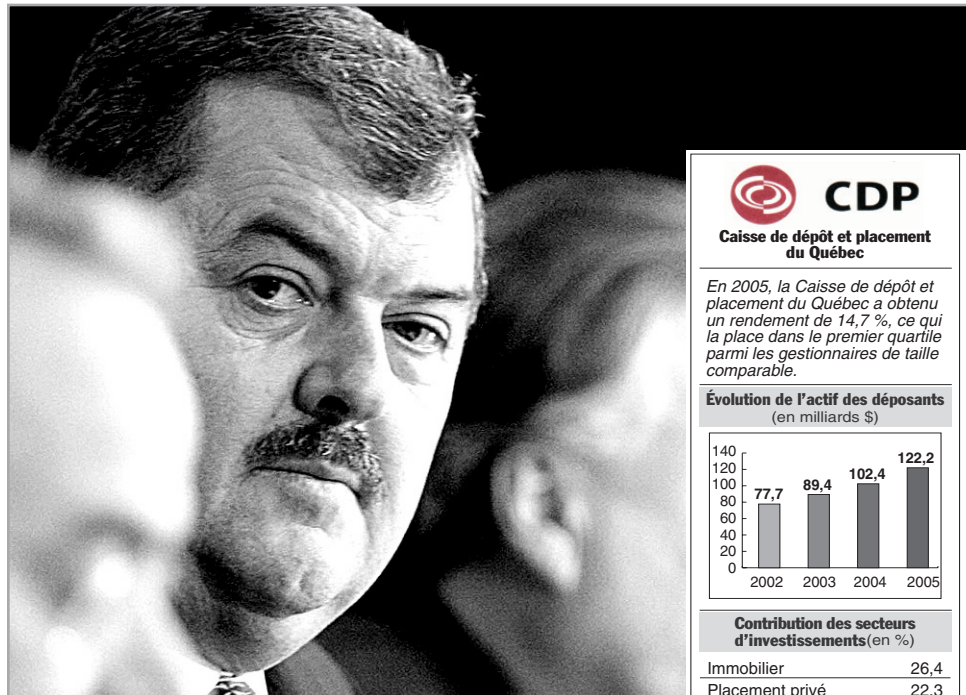
Visiblement content de ces résultats, le pdg Henri-Paul Rousseau a toutefois prévenu, hier, que les années à venir seraient fort probablement moins payantes. L'ancien banquier prévoit en effet un résultat d'environ sept pour cent pour les 10 prochaines années.

«Le gonflement des valeurs hypothèque l'avenir. Il faudrait que la croissance économique soit beaucoup plus forte que celle qu'on anticipe pour pouvoir maintenir des taux de rentabilité comme on a là», a-t-il expliqué hier.

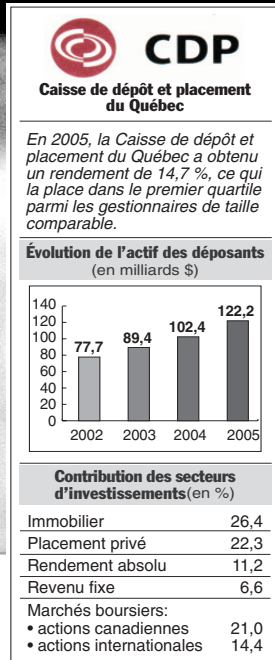
Depuis que l'ancien banquier en a pris les commandes, la Caisse a enregistré des rendements annuels de 15,2% en 2003 et de 12,2% en 2004. Après l'année qu'il a connue, le gestionnaire se classe parmi les meilleurs du monde dans sa catégorie.

Son rendement se situe en effet à 110 points centésimaux au-dessus du seuil de premier quartile et à 270 points centésimaux au-dessus du rendement médian des gestionnaires canadiens, qui est évalué à 12,0% pour 2005.

Dans un communiqué, le ministre des Finances du Québec, Michel Audet, a qua-



Le président de la Caisse de dépôt et placement du Québec, Henri-Paul Rousseau, ci-dessus, a prévenu qu'il sera difficile de maintenir un rendement de 14,7% dans les années à venir.



lifié de «remarquables» les résultats de la Caisse.

Selon lui, les chiffres dévoilés hier constituent «une preuve des efforts consentis dans l'amélioration de la gestion et de l'efficacité opérationnelle par la Caisse au cours des dernières années».

Créée dans les années 1960, la Caisse gère les actifs de 20 organismes qui ont chacun leurs besoins, leur niveau de tolérance au risque et leur politique de placement. Le rendement de la Caisse consiste en une moyenne pondérée de leurs résultats res-

pectifs.

Parmi les plus gros déposants de l'institution figurent le Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP), le Régime des rentes du Québec (RRQ) et la Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST).

En 2005, les rendements individuels des principaux déposants de la caisse se sont situés entre 13,4 et 17,9%. Celui du RRQ, qui comprend les cotisations de tous les travailleurs québécois, s'est chiffré à 15,6%.

La SGF investira dans l'industrie forestière

Rollande Parent
 Presse canadienne – MONTRÉAL

La Société générale de financement (SGF) s'apprête à investir dans le secteur de l'industrie forestière, a indiqué le président de cette société d'État, Pierre Shedleur, hier.

«Le modèle d'affaires dans l'industrie forestière ne fonctionne plus. Il faut une certaine consolidation», a-t-il avancé à l'issue d'une allocution prononcée devant la Chambre de commerce française au Canada.

«On a des propositions intéressantes et on va investir dans les prochains mois», a-t-il ajouté.

On sait déjà que la SGF aimerait investir quelque 250 millions\$ cette année, dans

diverses entreprises, mais à entendre M. Shedleur cet objectif pourrait être dépassé.

«S'il faut investir davantage que 250 millions\$, j'ai l'argent. S'il faut mettre dans l'industrie forestière 100 millions\$, on va le mettre, s'il faut en mettre 150 millions\$ on va le mettre, en autant qu'il y a un plan d'affaires viable à long terme», a-t-il déclaré à quelques journalistes.

Pour ce qui est de l'industrie forestière, le plan en question doit prévoir un groupement d'entreprises afin de réduire les coûts de production qui, au Québec, sont parmi les plus élevés au monde, «sinon les plus élevés avec l'Ontario et les Maritimes», a signalé le président de la SGF.

La sortie de crise pourrait passer par «des

usines plus grosses et plus importantes», une réduction du nombre de scieries, l'instauration de trois quarts de travail et l'acquisition de machines plus performantes de façon à mieux absorber les frais d'administration et les taxes, croit-il. «On n'a pas de contrôle sur les prix, on a juste un contrôle sur les coûts», a-t-il signalé.

L'autre élément du plan à l'étude, est de faire en sorte que les entreprises ne se limitent à la production de pâtes, mais s'occupent de la deuxième et la troisième transformation par la fabrication de dérivés du bois, comme des panneaux.

«On va mettre l'accent là-dessus au cours des prochains mois: la transformation du bois le plus possible au Québec. C'est un axe qu'on va pousser», a-t-il dit.

En bref

Nortel Networks obtient un contrat avec Cingular

PC – DALLAS

Nortel Networks a annoncé, hier, l'obtention d'un contrat d'approvisionnement à long terme avec Cingular Wireless, l'entreprise américaine qui détient le plus vaste réseau sans-fil aux États-Unis. L'entente, dont la valeur n'est pas connue pour le moment, prévoit que Nortel mettra sa technologie à la disposition de Cingular pour supporter le déploiement de son nouveau réseau UMTS/HSPA (Universal Mobile Telephone System/High-Speed Packet Access). Ce réseau de troisième génération, beaucoup plus rapide que les réseaux actuels, permet notamment d'assister à des vidéoconférences sur un téléphone cellulaire.

Inco a enregistré des profits records de 836 millions \$ US

PC – TORONTO

Inco a fait part, hier, de profits records pour le dernier exercice, mais les observateurs ont surtout porté leur attention sur les propos du chef de la direction, Scott Hand, relativement au projet de prise de contrôle de Falconbridge. Le producteur canadien de nickel, qui attend toujours l'approbation des autorités réglementaires pour l'acquisition de Falconbridge, dans le cadre d'une transaction de 12,5 milliards\$ CAN, a enregistré des profits de 836 millions\$ US ou 3,75\$US par action pour l'exercice et de 235 millions\$ US ou 1,06\$US par action pour le quatrième trimestre. Ces résultats se comparent à des profits de 619 millions\$ US ou 2,95\$US par action pour l'ensemble de l'exercice 2004, ainsi que de 226 millions\$ US ou 1,08\$US par action pour le quatrième trimestre de 2004.

La Japonaise Aikawa offre 41 millions \$ pour acquérir AFT

PC – SHERBROOKE

L'entreprise japonaise Aikawa Iron Works Co., Ltd. offre quelque 41 millions\$ pour l'acquisition du Fonds de revenu technologies avancées de fibres (AFT), producteur québécois de composants de tamisage de la pâte, basé dans les Cantons de l'est. Aikawa, fabricant et distributeur privé d'équipement de préparation et de manipulation de pâtes pour les usines de pâtes et papiers, soumettra aux porteurs de parts d'AFT une offre publique d'achat de toutes les parts en circulation de l'entreprise au prix de trois dollars comptant l'unité. Avant le dépôt de cette offre, le cours de la part d'AFT était de 1,30\$ à la Bourse de Toronto. L'offre représente donc une augmentation de 130% par rapport au cours de clôture de lundi.



VOLVO S60 ET V70 2006 ÉDITION SPÉCIALE
ELLES FONT UNE PAIRE GAGNANTE. ALORS NE PERDEZ PAS DE TEMPS.

VOLVO
 pour la vie



CRÉDIT-BAIL À PARTIR DE
448 \$*
 PAR MOIS. 39 MOIS.

1,3%*
 TAUX DE CRÉDIT-BAIL

CRÉDIT-BAIL À PARTIR DE
468 \$*
 PAR MOIS. 39 MOIS.



ST-LAURENT VOLVO 1300 rue Michael, Ottawa (613) 749-8658 www.stlaurentvolvo.com

*Promotion d'une durée limitée offerte aux clients admissibles seulement par les concessionnaires Volvo participants et les Services financiers d'Automobiles Volvo du Canada, sur approbation du crédit. Les véhicules peuvent différer de ceux illustrés. Offre valide pour une Volvo S60 2.5T AWD A SR SE/V70 2.5T AWD A SR SE 2006; 447,99\$/468,37 \$ par mois; terme de 39 mois, acompte de 3 825 \$/3 995 \$. (Les prix pourront être ajustés en fonction des promotions d'Automobiles Volvo du Canada Corp.). La première mensualité comprenant les taxes, les frais de transport et de préparation de 1 295 \$, l'inscription au RDPRM de 48,66 \$ et le dépôt de garantie de 550 \$/550 \$ sont dus à la signature du bail. Allocation de 60 000 km pour la durée du bail (0,16 \$/0,16 \$ par km supplémentaire). Taux d'intérêt annuel : 1,3 %/1,3 %. Total des mensualités : 17 471,61 \$/18 266,43 \$. Les mensualités et le dépôt de garantie peuvent varier selon les équipements optionnels choisis. Valeur de rachat en fin de bail : 28 376,20 \$/29 436,20 \$. Le concessionnaire peut louer à un prix inférieur. L'offre se termine le 28 février 2006. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. © 2006 Automobiles Volvo du Canada Corp. * Volvo pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par Automobiles Volvo du Canada Corp. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocanada.com.

Jarislowsky Fraser Itée est reconnue pour sa philosophie de placement basée sur la réduction du risque. À titre de conseiller en placement, j'adhère pleinement à cette philosophie et c'est pourquoi je recommande à mes clients : **Jarislowsky Fraser Itée***.



Éric Houtart
Conseiller en placement
Valeurs mobilières Desjardins
1 866 876-1441

Bénéficiez de l'expertise de ce gestionnaire par le biais du programme de gestion discrétionnaire de Valeurs mobilières Desjardins.

*Jarislowsky Fraser Itée a un lien avec Valeurs mobilières Desjardins seulement par l'entremise du programme de gestion discrétionnaire



Des sénateurs américains veulent un règlement sur le bois d'œuvre

Presse Canadienne
WASHINGTON

Des sénateurs américains demandent au Canada de revenir à la table de négociations pour reprendre les discussions formelles dans le dossier du bois d'œuvre, exprimant même l'espoir que le nouveau gouvernement conservateur à Ottawa place cette question tout au haut de sa liste des priorités en matière de relations canado-américaines.

«Nous espérons tous qu'il y ait un nouveau départ avec le Canada», a déclaré hier le sénateur de l'Oregon, Gordon Smith, lorsqu'il présidait les audiences d'un sous-comité sur la question du conflit du bois d'œuvre.

Le sénateur a plaidé en faveur de l'ouverture du marché nord-américain, dans un contexte où les mêmes règles s'appliquent à tous les

producteurs.

INDUSTRIE SUBVENTIONNÉE

Des sénateurs ainsi que des hauts fonctionnaires de l'administration américaine ont toutefois réitéré, hier, que l'industrie canadienne du bois d'œuvre est à leur avis subventionnée par les gouvernements.

«Mes scieries sont en mesure de faire face à la concurrence des autres scieries, a lancé M. Smith, dont l'État est un important producteur de bois d'œuvre. Mais elles ne peuvent affronter la concurrence du gouvernement canadien. C'est aussi simple que ça.»

La sénatrice Olympia Snow, du Maine, a pour sa part qualifié la situation actuelle d'«inacceptable».

«Notre détermination ne fait pas le poids face aux Canadiens [...]. Il y a quelque chose qui cloche et nous devons apporter les correc-

tifs nécessaires», a-t-elle ajouté.

Susan Schwab, adjointe du représentant américain au Commerce, a fait savoir que son patron, Rob Portman, a déjà contacté le ministre canadien du Commerce international, David Emerson, pour lui faire savoir que les fonctionnaires américains sont prêts à reprendre les négociations sur-le-champ.

Le Canada avait rompu les négociations formelles, en juillet dernier, après que les États-Unis eurent refusé de se soumettre à une décision favorable au Canada de la part d'un comité d'arbitrage de l'Accord de libre-échange nord-américain. Le gouvernement canadien avait alors réclamé sans succès le remboursement de quelque cinq milliards de dollars canadiens en droits compensateurs et antidumping perçus auprès des compagnies forestières canadiennes.

Avis



M. Stéphane Bourgault, M.B.A., ADM.A., directeur général régional, centre financier Nord-Ouest du Québec, est heureux d'accueillir monsieur Bernard DeGrâce au sein de l'équipe du bureau de l'Outaouais à titre de conseiller financier.

Bernard DeGrâce se spécialise dans l'élaboration de portefeuille de placement, de planification de la retraite ainsi qu'à la mise en place de programme complet de sécurité financière.

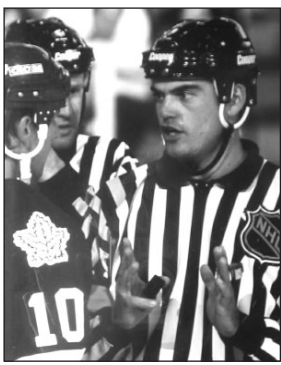
Fort d'une expérience de plus de 12 ans à titre d'arbitre dans la Ligue Nationale de Hockey, Bernard a su acquérir d'excellentes qualités de jugement, de communication et d'organisation.

La Financière Liberté 55, une organisation unique de services-conseils spécialisés en planification de la sécurité financière, est soutenue par la solidité de la London Life – un chef de file qui répond aux besoins des Canadiens depuis 1874.

Financière Liberté 55
Bureau : (819) 246-8377
Poste 519
Bernard.degrace@financiereliberte55.com

Une division de la London Life.
Compagnie d'Assurance-Vie

Financière Liberté 55 et le symbole social sont des marques de commerce de la London Life, Compagnie d'assurance-Vie.



AWD ÉDITION SPÉCIALE
POUR UNE DURÉE LIMITÉE

VOLVO V70 ET S60 AWD ÉDITION SPÉCIALE 2006

SÉCURITÉ TOUT L'HIVER. PERFORMANCE TOUTE SAISON.

L'HIVER N'A PLUS DE SECRET POUR LES SUÉDOIS ET ILS EN ONT DÉDUIT QU'IL ÉTAIT NÉCESSAIRE D'AVOIR UN SYSTÈME DE TRACTION INTÉGRALE EXCEPTIONNEL POUR L'AFFRONTÉ. C'EST POURQUOI NOUS VOUS PRÉSENTONS LES ÉDITIONS SPÉCIALES DES V70 ET S60 À TRACTION INTÉGRALE. ELLES VOUS OFFRENT UN AMALGÈME EXALTANT : SUSPENSION SPORTIVE, TRACTION INTÉGRALE AUX PERFORMANCES SANS ÉGAL ET ARSENAL DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ LÉGENDAIRES PROPRES À VOLVO. MAIS CES ÉDITIONS SPÉCIALES SONT AUSSI LIMITÉES. POUR EN SAVOIR PLUS LONG, NÉ TARDEZ PAS À VISITER LE SITE VOLVOCANADA.COM OU À FAIRE UN ESSAI ROUTIER CHEZ UN CONCESSIONNAIRE VOLVO. SINON, ELLES RISQUENT DE PRENDRE LA ROUTE SANS VOUS.



VOLVO
pour la vie

CARACTÉRISTIQUES DES V70 ET S60 AWD SE :

SIÈGES SPORT RECOUVERTS DE CUIR • SYSTÈME DE TRACTION INTÉGRALE DE VOLVO CONTRÔLÉ ÉLECTRIQUEMENT AVEC TECHNOLOGIE INSTANT TRACTION™ • SYSTÈME ANTIDÉRAPAGE (DSTC) • TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE • CHAÎNE AUDIO DE QUALITÉ SUPÉRIEURE • ROUES EN ALLIAGE DE 17 PO EXCLUSIVES • GARNITURES INTÉRIEURES EN ALUMINIUM • PHARES ANTIBROUILLARD AVANT • ET PLUS



CRÉDIT-BAIL À PARTIR DE
448 \$
PAR MOIS, 39 MOIS.

1,3%
TAUX DE CRÉDIT-BAIL

CRÉDIT-BAIL À PARTIR DE
468 \$
PAR MOIS, 39 MOIS.



CARLING MOTORS CO. LIMITED
1622 avenue Carling, Ottawa
(613) 728-0010 www.carlingmotorsvolvo.com

ST-LAURENT VOLVO
1300 rue Michael, Ottawa
(613) 749-8658 www.stlaurentvolvo.com

*Promotion d'une durée limitée offerte aux clients admissibles seulement par les concessionnaires Volvo participants et les Services financiers d'Automobiles Volvo du Canada, sur approbation du crédit. Les véhicules peuvent différer de ceux illustrés. Offre valide pour une Volvo S60 2.5T AWD A SR SE/V70 2.5T AWD A SR SE 2006; 447,995\$/468,37 \$ par mois; terme de 39 mois; acompte de 3 825 \$/3 995 \$. (Les prix pourront être ajustés en fonction des promotions d'Automobiles Volvo du Canada Corp.). La première mensualité comprenant les taxes, les frais de transport et de préparation de 1 295 \$, l'inscription au RDPRM de 48,66 \$ et le dépôt de garantie de 550 \$/550 \$ sont dus à la signature du bail. Allocation de 60 000 km pour la durée du bail (0,16 \$/0,16 \$ par km supplémentaire). Taux d'intérêt annuel : 1,3 %/1,3 %. Total des mensualités : 17 471,61 \$/18 266,43 \$. Les mensualités et le dépôt de garantie peuvent varier selon les équipements optionnels choisis. Valeur de rachat en fin de bail : 28 376,20 \$/29 436,20 \$. Le concessionnaire peut louer à un prix inférieur. L'offre se termine le 28 février 2006. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. © 2006 Automobiles Volvo du Canada Corp. « Volvo pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par Automobiles Volvo du Canada Corp. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocanada.com.

BÂTISSONS LE NOUVEAU MONTFORT ENSEMBLE – C'EST NOTRE HÔPITAL

Capacité doublée à l'urgence

L'HÔPITAL MONTFORT VIT LA PLUS GRANDE EXPANSION DE SON HISTOIRE.

Notre service d'urgence et nos cliniques externes feront plus que doubler leur capacité, nous ferons plus que doubler le nombre de nos salles d'opération, et notre personnel augmentera de 40 %. Le Nouveau Montfort augmentera l'accès à des services de santé en français et réduira le temps d'attente pour les membres de notre communauté. Nous avons besoin de votre appui pour compléter ce merveilleux projet de 250 millions \$. Communiquez avec nous pour offrir votre contribution personnelle ou celle de votre organisation. Merci.



Fondation de l'Hôpital Montfort
Montfort Hospital Foundation

www.fondationmontfort.ca

713, chemin Montréal Ottawa (Ontario) K1K 0T2 (613) 748-4920

Karine Fortin
Presse canadienne - MONTRÉAL

Le Québec a été le champion national du capital de risque en 2005, avec des investissements totalisant 710 millions\$, révèle une étude dévoilée hier par la firme Thomson Macdonald. Il s'agit d'une augmentation de 12 % par rapport à 2004.

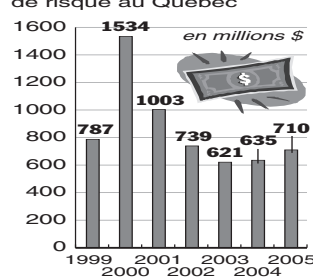
Quelque 297 entreprises de la province ont profité d'injections de fonds l'an dernier, comparativement à 258 l'année précédente.

«Les réalisations de 2005 sont très encourageantes, a souligné le président de l'association Réseau Capital, Lucien Bergevin. L'activité économique en capital de risque montre des signes évidents de reprise après quelques années de ralentissement.»

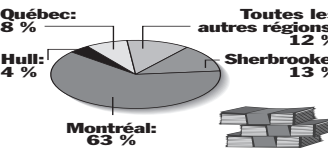
Capital de risque

L'activité s'accroît dans le marché québécois du capital de risque en 2005

Montants investis en capital de risque au Québec



Montants investis en capital de risque dans les diverses régions du Québec



Source: Réseau Capital PC

Le Québec a été l'une des seules provinces à voir son activité en capital de risque s'accroître de manière significative l'an dernier. À l'échelle canadienne, les investissements sont en effet demeurés stables à 1,8 milliard\$. Le nombre d'entreprises bénéficiaires a pour sa part augmenté de deux pour cent.

Les bons résultats de la province découlent cependant, en grande partie, de placements réalisés au cours des derniers mois de l'année. Le quatrième trimestre s'est en effet soldé par des placements

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de 6375936 Canada Inc. de la ville de Gatineau, province de Québec. Avis est par les présentes donné que 6375936 Canada Inc. est réputé avoir déposé une cession le 9 février 2006 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28 février 2006 à 10:00 au 399 Alexandre-Taché à Gatineau (secteur Hull), Québec, Gatineau, ce 9 février 2006.

Lemieux Pomerleau
Syndic de faillite
85, Bellehumeur, suite 270, Gatineau,
Québec J8T 8B7
Tél. : (819) 568-6341
Télec. : (819) 568-4530
399, Alexandre-Taché, Gatineau
(Secteur Hull),
Québec, J9A 1M6 Tél. : (819) 770-6854
Télec. : (819) 770-0505

436102

Le Québec champion canadien du capital de risque en 2005

de 205 millions\$ dans 110 compagnies.

Pour l'instant, il est difficile de voir si l'on a affaire à une tendance, a reconnu le responsable de la recherche, Kirk Falconer. Les résultats du trimestre en cours ne seront pas dévoilés avant le mois

de mai.

L'industrie des technologies de l'information et celle des sciences de la vie ont attiré la part congrue des placements, l'an dernier, au Québec. Le secteur traditionnel a pour sa part récolté 225 millions\$, ce qui représente le tiers du capital

investi dans la province.

Encore une fois, les fonds fiscali-

sés (Fonds de solidarité FTQ, Fondation CSN et Capital régional et coopératif Desjardins) ont été les plus actifs avec 45 % des investissements.

D'après Thomson Macdonald, les fonds privés et les fonds américains se sont toutefois engagés plus que jamais dans le marché québécois.



LA VILLE DE GATINEAU EST À LA RECHERCHE DE PROPOSITIONS :

Pour l'achat et le développement des lots 2 396 368, 2 396 369 et 2 396 370 mesurant 10 452,0 mètres carrés et situés dans les zones P-09-002 et P-09-003. À titre d'exemple, les habitations collectives, les administrations publiques municipales et régionales ainsi que le service médical et de santé sont permis.

L'évaluation foncière du terrain est de 632 900\$.

Les documents fournis par la Ville doivent être utilisés pour faire une proposition d'achat. Ils sont disponibles sans frais auprès de la :

Division des transactions immobilières
144, boulevard de l'Hôpital, 2^e étage
Gatineau (Québec)
Téléphone : 819 243-2345, poste 7290

Les propositions d'achat et de développement doivent parvenir à l'adresse ci-dessous avant 11 heures le 17 mars 2006 et être dûment identifiées.

Service du greffe
25, rue Laurier, 5^e étage
Gatineau (Québec) J8X 4C8

435920



APPEL D'OFFRES

Travaux de construction d'un stationnement incitatif

Le soussigné, secrétaire de la Société de transport de l'Outaouais, recevra à son bureau, 111, rue Jean-Proulx, Gatineau, province de Québec, jusqu'à 11 heures le 20 mars 2006, des soumissions pour les travaux de construction du Parc-o-bus Saint-Dominique à Gatineau.

Le cahier des charges, le devis, les documents de soumission pourront être obtenus en s'adressant à monsieur Pierre-Paul Racine, chef de l'approvisionnement, au numéro 770-7900, poste 6900 ou à l'adresse mentionnée ci-dessus entre 7 heures 30 et 15 heures 30, les jours ouvrables.

Les soumissions seront ouvertes publiquement aux bureaux de la Société à 11 heures le 20 mars 2006. Pour être considérées, les soumissions devront se trouver physiquement entre les mains du soussigné, à l'heure et à la date mentionnées ci-dessus.

La Société de transport de l'Outaouais se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Un paiement non remboursable de 50 \$ (toutes taxes incluses) sous forme de chèque visé ou de mandat payable à la Société de transport de l'Outaouais est requis pour l'obtention des documents.

Gilbert Lecavalier
Adjoint au directeur général et secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Gatineau (Québec) J8Z 1T4 (819)770-7900

436054

CONSULTATION PUBLIQUE

Réaménagement de la rue Jacques-Cartier

La Ville de Gatineau et la Commission de la capitale nationale (CCN) vous invitent à une consultation publique portant sur la mise en valeur du secteur riverain de la rue Jacques-Cartier, entre le pont Lady-Aberdeen et la rue Saint-Louis.

Le mardi 21 février 2006

Centre communautaire Saint-Jean-De Brébeuf
1367, rue Saint-Louis, Gatineau

16 h à 19 h Portes ouvertes
19 h à 19 h 30 Présentation du projet de réaménagement
19 h 30 à 21 h Questions et commentaires

La documentation et le questionnaire sont disponibles sur les sites Web de la Ville de Gatineau et de la CCN, dans les bibliothèques et les centres de services de la Ville de Gatineau, à la bibliothèque de la CCN et à la Bibliothèque centrale d'Ottawa.

Veillez nous transmettre vos commentaires au plus tard **le vendredi 3 mars 2006**.

Renseignements :

3-1-1 • prenezplace@gatineau.ca • www.gatineau.ca
613 239-5555 • info@ncc-ccn.ca • www.ccn-ncc.gc.ca



435713



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

Demandes d'expression d'intérêt des architectes et des gestionnaires de projet

L'Université d'Ottawa invite les firmes à lui présenter une proposition pour fournir des services d'architecture et de gestion de projet pour les rénovations et l'agrandissement au pavillon Vanier.

Les entreprises peuvent obtenir copie du cahier des charges et des critères de soumission soit par courriel à frobital@uottawa.ca soit en communiquant avec le Service des immeubles à l'adresse ci-dessous :

Université d'Ottawa
Service des immeubles
141, rue Louis-Pasteur, 2^e étage
Ottawa (Ontario) K1N 6N5
Téléphone : (613) 562-5712
Télécopieur : (613) 562-5182

À l'attention du directeur adjoint,
Gestion des affaires

Expression d'intérêt des architectes et(ou)
gestionnaires de projet

Rénovations et agrandissement au pavillon
Vanier, n° projet : 034-001-025

Nous acceptons les soumissions à l'adresse ci-dessus jusqu'à **15 heures, heure locale, le jeudi 9 mars 2006**, après quoi nous retournerons les soumissions en retard à leur expéditeur, sans les ouvrir.

Une séance d'information aura lieu le **mardi 21 février 2006**.

Pour plus de détails, voir document de soumission.

www.uOttawa.ca

435878

UN 2\$ QUI VA DROIT AU COEUR!

Jusqu'au 28 février, lors de votre prochaine visite chez IGA, RONA ou PJC JEAN COUTU, faites un don de 2\$ à la Fondation de l'Institut de Cardiologie de Montréal. Obtenez automatiquement 1 mille de récompense AIR MILES[®] et la chance de gagner gros!

2\$ À GAGNER
50 000
milles de récompense
AIR MILES



5 LOTS DE
5 000
milles de récompense



50 LOTS DE
1 000
milles de récompense

Aucun achat requis. Détails et règlement disponibles à la Fondation de l'ICM et dans les IGA, les RONA ou les succursales PJC Jean Coutu participants. Question réglementaire d'arithmétique requise. Date limite de participation: le 28 février 2006. Tirages le 12 avril 2006.
^{®/™} Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B. V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc.

Presse Canadienne
MONTREAL

Bombardier a accru ses livraisons grâce à ses avions d'affaires

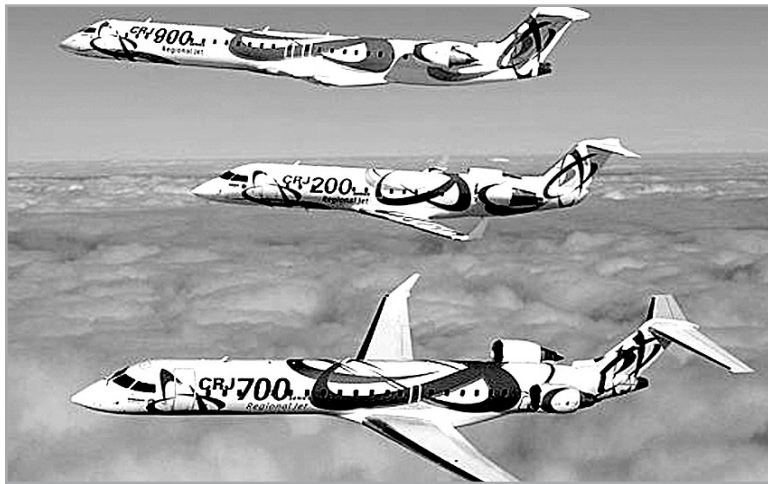
La grande popularité de ses avions d'affaires a permis à Bombardier Aéronautique d'enregistrer, en 2005, une croissance de ses livraisons totales d'appareils pour une troisième année consécutive.

La direction de Bombardier a fait savoir, hier, que 337 avions ont été livrés au cours de l'exercice qui a pris fin le 31 janvier, soit huit de plus que lors de l'exercice précédent. Cette progression est entièrement attribuable au secteur des avions d'affaires, qui a permis de compenser pour la chute marquée des livraisons de jets régionaux CRJ200 à 50 places.

Le nombre d'avions d'affaires qui ont été livrés a ainsi bondi de 45 %, passant de 128 en 2004 à 186 appareils au cours du dernier exercice. Sur l'ensemble des bi-réacteurs d'affaires livrés durant l'exercice, 90 comptaient parmi les plus récents modèles de Bombardier, soit le Global Express XRS, le Bombardier Global 5000, le Challenger 300 et le Learjet 40 XR.

Les livraisons de CRJ200 ont toutefois chuté de 56 %, alors qu'à peine 44 appareils sont sortis des usines d'assemblage de Bombardier au cours du dernier exercice, comparativement à 100 lors de la période de 12 mois précédente. Bombardier avait d'ailleurs interrompu, en octobre, la production des CRJ200 à ses installations de Dorval, faute de commandes.

La semaine dernière, l'entreprise annonçait une reprise à un rythme modéré des activités liées à cet appareil. Bombardier prévoit recommencer à construire des fuselages de CRJ200 au printemps. Une centaine de travailleurs seront



PRESSE CANADIENNE

Trois des modèles d'avions construits par Bombardier Aéronautique

alors affectés à cette ligne de production, qui employait près de 500 personnes l'an dernier.

La direction de Bombardier a précisé, hier, que, «malgré les défis constants auxquels est confrontée l'industrie aéronautique nord-américaine», les livraisons d'appareils régionaux de plus grande taille sont demeurées stables par rapport à l'année précédente. Ainsi, 77 appareils CRJ700 (environ 70 places) et CRJ900 (86 places) ont été livrés au total au cours du plus récent exercice, soit un de moins qu'en 2004.

«Dans le secteur des avions régionaux, compte tenu des prix élevés du pétrole, l'intérêt renouvelé à l'égard de nos turbopropulseurs à

haute efficacité énergétique de la série Q a également contribué à faire augmenter le nombre de livraisons», a souligné le président et chef de l'exploitation de Bombardier Aéronautique, Pierre Beaudoin.

Les livraisons des appareils Q100, 200 et 300 ont ainsi doublé, passant de six à 12 au total, alors que celles des Q400 sont demeurées à 16.

«Nous sommes le chef de file du segment des avions de 20 à 90 places et nous restons à l'affût des nouvelles occasions dans le segment supérieur du marché des avions régionaux», a précisé M. Beaudoin, dont l'entreprise a récemment mis sur la glace un projet de jets régionaux d'une centai-

ne de places, baptisé CSeries.

D'autre part, deux avions amphibies Bombardier 415 ont été livrés pendant l'exercice 2005, comparativement à un seul pour l'exercice précédent. La production de l'avion de lutte contre les incendies a repris à la fin de l'exercice, en raison de l'amélioration des conditions du marché.

TOUJOURS SATISFAITS AVEC LE DROIT

LE DROIT, L'OUTIL NUMÉRO 1 POUR NOUS!



« Depuis plus de trente ans, LeDroit est l'outil numéro 1 pour faire connaître les produits et services que nous offrons dans notre boutique Pour Elle et Lui !

« Selon nous, LeDroit est le média par excellence pour rejoindre nos clients et clientes actuels et futurs. Nous aimerions également noter le service hors pair et le professionnalisme des divers représentants et représentantes qui, au cours des trois dernières décennies, ont toujours su si bien nous conseiller.

« LeDroit et la Boutique Hervé St-Amour forme sans conteste une équipe gagnante ! »

Benoît, Agathe et Hervé St-Amour

Boutique
Hervé St-Amour
Vêtements pour Elle & Lui

131, boul. St-Joseph,
secteur Hull (Gatineau)

819.770.5434

LeDroit
cyberpresse.ca

VOTRE MONDE, VOTRE QUOTIDIEN.

562-0555

Les trousse de conversion des CL-215 de nouveau offertes

Presse Canadienne
MONTREAL

Bombardier Aéronautique a annoncé, hier, la reprise de son programme de trousse de conversion pour avions amphibies CL-215, à la suite de l'obtention de commandes d'une valeur totale de 85 millions \$ US.

L'entreprise a précisé que neuf trousse de conversion de turbine conçues pour les avions amphibies

CL-215 ont été commandées par les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan, ainsi que par AeroFlite — un exploitant américain privé — et Buffalo Airways, dans les Territoires-du-Nord-Ouest.

Les trousse de conversion comprennent notamment des turbopropulseurs qui seront fournis par Pratt & Whitney.

Les avions modifiés bénéficieront également d'améliorations, dont la modernisation de compo-

sants structurels, du circuit de distribution électrique et du circuit carburant moteur, en plus du remplacement des commandes de vol manuelles par des circuits assistés.

Bombardier a précisé qu'une fois ces modifications complétées, les appareils CL-215 seront en mesure de réaliser des performances similaires à celles de l'avion de lutte contre les incendies Bombardier 415.



*approximatif

Ce soir
14
millions*



Ça change pas le monde, sauf que...



18 ans +

www.loto-quebec.com





Nous sommes présentement à la recherche de personnel bilingue (français et anglais) pour notre pharmacie du marché By. Les candidat(e)s doivent aimer travailler dans un milieu dynamique où les activités se déroulent à un rythme rapide. Tous les postes sont à temps plein. De l'expérience de travail avec Kroll sera considérée comme un atout.

COMMIS ADMINISTRATIF(VE)

Vous possédez de l'expérience en facturation et en entrée de données, ainsi que dans l'exécution de tâches générales de bureau. Vous avez aussi une bonne culture informatique. Télécopieur : (613) 244-3826; courriel : ccharlebois@oms.ca.

TECHNICIEN(NE) EN PHARMACIE

Notre service de perfusion à domicile est présentement à la recherche d'un(e) technicien(ne) d'expérience. Les tâches incluent la suivante : procéder aux mélanges de solutions en ayant recours à une technique aseptique. La formation sera fournie. Télécopieur : (613) 241-3563; courriel : ccorban@pharmaciesdesjardins.ca.

CONSEILLER(ÈRE) EN VENTE AU DÉTAIL

Vous devrez répondre aux besoins de nos clients de détail en matière de soins de santé (produits en vente libre et de soins à domicile). Une certaine expérience de la vente au détail sera considérée comme un atout. Si vous avez à cœur d'offrir un service de haute qualité, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (613) 241-3563 ou par courriel à l'adresse : cdinelle@pharmaciesdesjardins.ca.

EXPÉDITIONNAIRE ET RÉCEPTIONNAIRE

Nous avons besoin d'un(e) candidat(e) fiable et ponctuel(le) pour ce poste de premier échelon. Vous possédez au moins un an d'expérience de travail dans un milieu informatisé dans le domaine de l'expédition et de la réception. Télécopieur : (613) 241-3563; courriel : cdinelle@pharmaciesdesjardins.ca.

CAISSIER(ÈRE)

Vous aimez travailler avec le public et possédez de l'expérience avec un système automatisé dans un point de vente. Vous aurez à répondre aux appels téléphoniques et à prendre les commandes de renouvellement d'ordonnances. Lieu de travail : notre pharmacie du Campus Général de L'Hôpital d'Ottawa. Télécopieur : (613) 241-3563; courriel : cdinelle@pharmaciesdesjardins.ca.

Les candidat(e)s doivent préciser le poste qui les intéresse lorsqu'ils envoient leur curriculum vitae. Prière de ne pas téléphoner.

436107



Association pour l'intégration sociale d'Ottawa

235, RUE DONALD
OTTAWA (ONTARIO)
K1K 1N1

L'AISO est à la recherche d'une personne engagée et motivée pour combler le poste de :

SUPERVISEUR(E), SERVICES DE SOUTIEN À LA PARTICIPATION COMMUNAUTAIRE CONTRAT D'UN AN AVEC POSSIBILITÉ DE RENOUELEMENT

SOMMAIRE DE L'EMPLOI :

De concert avec la coordonnatrice, la ou le superviseur(e) à la participation communautaire assure la qualité des services. Il ou elle contribue au développement de l'offre de service conformément aux orientations de l'AISO, participe aux prises de décisions de l'organisme et représente les employées du service au sein de l'équipe de gestion. La ou le superviseur(e) est responsable de la gestion des ressources humaines et matérielles, du développement de l'équipe de travail et de la supervision de ses membres.

EXIGENCES DU POSTE :

- Diplôme d'études collégiales ou universitaires dans un domaine relié à l'emploi ;
- Connaissances quant à l'approche de la planification centrée sur la personne ;
- 3 ans d'expérience dans le domaine de la déficience intellectuelle
- Expérience concrète et pertinente en supervision;
- Compétence en relations interpersonnelles démontrées;
- Excellente capacité de planification et d'organisation;
- Capacité à supporter le stress et le travail sous pression;
- Capable d'initiative, de rigueur, de créativité et d'autonomie;
- Grande propension à travailler harmonieusement en équipe;
- Disponibilité et flexibilité quant à l'horaire de travail;
- Excellente maîtrise du français et capable de transiger en anglais;
- Connaissances en informatique;
- Posséder une voiture et un permis de conduire valide.

SALAIRE :

Le poste est rémunéré selon l'échelle salariale en vigueur.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae **avant 16h00 le 27 février 2006** à l'adresse suivante : Mme Lyne Morin, services aux Ressources humaines, 235 rue Donald Ottawa K1K 1N1; courriel : Lmorin@aiso.org ; télécopie : (613) 744-4898.

www.aiso.org

Seules les candidatures répondant aux exigences seront contactées.



CARREFOUR
jeunesse
emploi
de l'Outaouais

Le Carrefour jeunesse emploi de l'Outaouais est un organisme communautaire régional oeuvrant auprès de jeunes adultes âgés de 16 à 35 ans pour les accompagner dans leur cheminement vers l'emploi, vers un retour aux études ou pour démarrer une entreprise.

Au CJEJ, nous travaillons en équipe dans un esprit favorisant la polyvalence et le partage des compétences.

Vous aimeriez joindre notre équipe à titre de :

COORDONNATEUR DES SERVICES EN EMPLOYABILITÉ

Pour plus d'information, consultez notre site web :

www.cjeo.qc.ca

436128

Palmarès des carrières 2006

Palme d'or, formation universitaire

ACTUAIRE



Martin Cyrenne

Les services de l'actuaire sont requis dans les domaines de l'assurance et des régimes de retraite. Plus largement, les entreprises font appel à ses compétences pour calculer les risques d'une décision qui serait capitale. Les perspectives professionnelles de l'actuaire se révèlent favorables parce que le chômage est inexistant et que la demande de services est soutenue : émergence de nouveaux créneaux tels que le travail d'expert-conseil auprès des entreprises ou auprès des gouvernements qui visent l'implantation de nouveaux services à la population.



Certes, l'actuaire Martin Cyrenne fait parler les chiffres... mais sans leur faire dire n'importe quoi. Son travail consiste au contraire à prévoir le plus exactement possible les sommes nécessaires dans les régimes de retraite pour fixer le juste montant des rentes à verser.

432800

La profession d'actuaire se voit attribuer la palme d'or parce qu'elle représente sans doute la valeur la plus sûre quant à l'insertion de ses nombreux diplômés dans le marché de l'emploi. Elle obtient d'une année à l'autre des scores presque parfaits : durée moyenne de cinq semaines de recherche d'emploi, temps plein à cent pour cent, chômage zéro, recrutement dans toutes les grandes régions du Québec, salaires nettement au-dessus de la moyenne.

Bref, c'est une palme d'or décernée avec calcul et objectivité. À remarquer que la profession intéresse également les femmes et les hommes, ce qui constitue une valeur ajoutée.

CAE déclare un bénéfice net de 17,6 millions \$ au dernier trimestre

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le fabricant de simulateurs de vols CAE a enregistré un bénéfice net de 17,6 millions \$ pour le trimestre couvrant les mois d'octobre, novembre et décembre, alors que ses revenus ont progressé de 7,4 % à 276,6 millions \$. CAE a précisé, hier, que son bénéfice par action pour le troisième trimestre de son exercice s'est établi à sept cents, comparé à une perte 347 millions \$ — gonflée par des frais de restructuration — ou 1,40 \$ par action lors de la période correspondante de 2004. Le bénéfice d'exploitation pour les activités poursuivies, en excluant les éléments exceptionnels, s'est établi à 23,7 millions \$ ou neuf cents par action.

Une réalisation de :

Septembre
éditeur

Participez
au concours
Palmarès des
carrières 2006

www.1ermars.monemploi.com

Indice :
monemploi.com

Ce texte est tiré du
Palmarès des carrières 2006,
réalisé dans le cadre de
l'Opération 1^{er} mars.



Offert chez Renaud-Bray
et dans toute librairie.

En collaboration avec :



Et la participation de :

LeDroit

Ordre
des conseillers
et conseillères
d'orientation



et des
psychodidacteurs et
psychoéducatrices
du Québec



Fédération
des cégeps



La Fédération
des commissions
scolaires
du Québec

Renaud-Bray

AQISIP
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE D'INFORMATION
SCOLAIRE ET PROFESSIONNELLE

Pour connaître les programmes de formation liés à cette profession, les établissements qui les offrent et plusieurs statistiques, consultez le Palmarès des carrières 2006 ou visitez le site www.monemploi.com.

Vous pouvez également consulter un professionnel de l'orientation, de l'information scolaire et professionnelle ou de l'éducation au choix de carrière.

La Banque Scotia acquiert Maple Trust

Presse Canadienne
TORONTO

La Banque Scotia a annoncé à Toronto, hier, avoir conclu une entente de 233 millions\$ en vue d'acquiescer des activités de crédit hypothécaire de Maple Financial Group Inc., incluant la Compagnie Maple Trust, troisième plus importante société canadienne de financement hypothécaire. L'acquisition porte aussi sur un actif de un milliard de dollars en dépôts.

Carrières LeDroit
ET PROFESSIONS
www.workopolis.com

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

L'étude légale Boucher & Associés est à la recherche d'une secrétaire juridique à temps plein. Les caractéristiques requises sont les suivantes :

- 5 ans d'expérience minimum dans le secrétariat juridique
- Bonne connaissance du français
- Capable de travailler en équipe
- Connaissance informatique des logiciels juridiques ainsi qu'Office 2000 (Word) et Windows XP
- Connaissance de l'anglais serait un atout

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 22 février 2006 à :

M^e Jean Carol Boucher
Boucher & Associés
160, boul. de l'Hôpital
Bureau 100
Gatineau (Québec) J8T 8J1

Tél. : (819) 568-0041
Télec. : (819) 568-4569

436135

Maple Trust est une société de fiducie qui se spécialise dans le crédit hypothécaire à l'habitation et les produits de dépôt. Avec un effectif de près de 200 employés, Maple Trust est l'un des cinq premiers prêteurs du segment à faible risque des prêts hypothécaires assurés.

L'entente permet à la Banque Scotia de passer du quatrième au troisième rang pour ce qui est de

l'ensemble du marché hypothécaire canadien, et de doubler le nombre des demandes de crédit hypothécaire empruntant la voie du courtage en hypothèques.

Les activités de financement hypothécaire de Maple Trust représentent un portefeuille de prêts hypothécaires sous administration évalué à 7,5 milliards\$ et plus de 42 000 prêts hypothécaires en cours.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com

Centre éducatif La Clémentine

Offre d'emploi pour le début juillet/août 2006

Le Centre éducatif La Clémentine est présentement à la recherche de **personnes qualifiées en garde éducative à l'enfance ou l'équivalent** afin de combler les postes suivants :

- 2 postes d'éducatrice à plein temps pour les bambins
- 2 postes d'éducatrices à plein temps pour les préscolaires
- 2 postes d'éducatrice pour le partenariat quatre ans
- 2 postes d'éducatrice pour le parascolaire (site à déterminer)

Salaire selon expérience.

Éducatrice au centre: soit de 15.83 \$ à 17.56 \$

Éducatrice pour le partenariat : soit 16.53 \$ à 18.97 \$

Tous les employés à plein temps ont de bons avantages sociaux.

Faire parvenir votre C.V. avant le 24 février 2006
Centre éducatif La Clémentine
3395 avenue Daoust, Gloucester, Ontario, K1T 4A8
Télécopieur : 733-1894
Courriel : laclémentinegr@magma.ca

435351

Directeur ou directrice, Relations gouvernementales

Relevant du vice-recteur, Relations universitaires, vous agirez à titre d'agent de liaison de l'Université auprès des gouvernements fédéral, provincial, régionaux et municipaux. Vous tisserez des liens avec les organismes gouvernementaux, les fonctionnaires et les représentants élus. Ce faisant, vous fournirez à l'Université un portrait des enjeux politiques et des activités à venir, assurerez son accès à d'importants preneurs de décisions et accroîtrez la visibilité de sa mission, de sa vision et de ses objectifs stratégiques tout en augmentant le soutien dont elle jouit. De plus, vous donnerez une orientation à la communauté universitaire en regard des différents niveaux de gouvernement. Vous préparerez les énoncés de position de l'Université en veillant à la cohérence et à l'efficacité du message institutionnel et surveillerez les activités gouvernementales qui peuvent avoir des répercussions sur l'Université.

Titulaire d'un diplôme universitaire (de préférence en politique publique, science politique, droit, gestion ou un domaine connexe), vous comptez un minimum de cinq années d'expérience dans le domaine des relations gouvernementales. Vous possédez une connaissance approfondie des processus politiques et gouvernementaux et du secteur universitaire canadien. Bilingue, vous avez d'excellentes aptitudes pour la gestion de projet, la communication (orale et écrite), l'organisation et la recherche. Les relations avec les médias n'ont pas de secret pour vous alors que vous avez la capacité de gérer plusieurs priorités à la fois, de travailler de manière autonome et de prendre l'initiative sur de nouveaux enjeux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de concours **TRUN9305NEJ**, avant le **24 février 2006** par courriel à carriere@uottawa.ca ou par la poste au **Service des ressources humaines, Université d'Ottawa, 550, rue Cumberland (046), Ottawa (Ontario) K1N 6N5. Télécopieur : (613) 562-5783**

Pour une description détaillée du poste, y compris l'échelle salariale, veuillez visiter notre site au : http://www.uottawa.ca/services/hr/newweb/activejobs_f.html

www.uottawa.ca

Conformément aux exigences d'immigration du Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler; la priorité est toutefois accordée aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. L'Université d'Ottawa souscrit en outre à l'équité d'emploi et encourage donc fortement les femmes, les autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes handicapées à poser leur candidature.

436055

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com

MAISON D'AMITIÉ

Maison d'hébergement francophone pour femmes violentées et leurs enfants
Recherche

DES INTERVENANTES PERMANENTES SUR APPEL À TEMPS PARTIEL ET SUR HORAIRE ROTATIF À TEMPS PLEIN PUIS DES INTERVENANTES OCCASIONNELLES SUR APPEL

Travail le jour, le soir, la nuit. Travail de fin de semaine requis principalement pour les postes à temps partiel et occasionnels

- Diplôme dans le domaine des sciences sociales ou expérience de travail équivalente
- Connaissances et habiletés à travailler à partir d'un cadre d'analyse et d'intervention féministe
- Maîtrise du Français et de l'Anglais

Candidatures au plus tard le 1^{er} mars 2006 à 16h

Comité de sélection
Maison d'amitié
A/s 40, rue Cobourg
Ottawa (Ontario) K1N 8Z6
Télécopieur : (613) 747-7825
Courriel : jenny.wolff@rogers.com

Seules les candidates choisies en entrevue seront contactées
La Maison d'Amitié souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi.

435719

TECHNICIEN(NE) EN COMPTABILITÉ

(poste à temps plein)

Tâches :

- exécute et participe à des tâches de comptabilité
- compile les données des différents comptes
- participe à l'analyse de certains rapports comptables et statistiques

Prérequis :

- études postsecondaires en comptabilité
- posséder un minimum d'expérience
- avoir le sens de l'initiative
- apte à travailler avec un minimum de supervision et être autonome
- être capable de planifier son temps
- connaissances en informatique et du logiciel Excel
- aptitude au travail d'équipe
- bilingue

Rémunération établie selon l'expérience

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par courriel ou par la poste à :

Mme Diane Dupuis-Lavolette
DUPUIS FORD LINCOLN INC.
603, rue St-Isidore, Casselman (Ontario) K0A 1M0
613-764-2994
Courriel : d-dupui1@dealeremail.com



435734

Canadian Council on Health
Services Accreditation



Conseil canadien d'agrément
des services de santé

Le Conseil canadien d'agrément des services de santé aide les organismes du domaine de la santé de partout au Canada et d'ailleurs dans le monde à examiner et à améliorer la qualité des soins et des services offerts à leurs clients.

En réponse à notre croissance soutenue, nous venons de créer le poste suivant :

SPÉCIALISTE EN AGRÉMENT

(Marchés international et national)

Il s'agit d'un poste permanent à temps plein au sein de l'équipe des Services à la clientèle. La personne choisie devra apporter son soutien à un groupe d'organismes membres pendant le processus d'agrément, ce qui comprend l'élaboration et la mise en oeuvre d'une stratégie de prestation de services à la clientèle, l'animation de séances de formation et la rédaction de rapports. Idéalement, les candidats auront : une formation universitaire du niveau de la maîtrise; un minimum de 2 ans d'expérience variée et progressive comme professionnel de la santé et en services à la clientèle (essentiel); une compréhension poussée du milieu de la santé sur les scènes internationale et nationale et de ses tendances; une expérience en coordination de projets, en élaboration et en mise en oeuvre de programmes et services à la clientèle dans un contexte de travail d'équipe; d'excellentes aptitudes en présentation d'exposés et en animation de groupe; un sens poussé de l'organisation et de la gestion du temps; d'excellentes aptitudes à communiquer oralement et par écrit.

Le bilinguisme est une exigence essentielle du poste.

Échéance : le 19 février 2006

Salaire : 65 408 \$

Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux et un régime de retraite.

Veuillez postuler par courriel à hr@cchsa-ccass.ca.

Pour de plus amples renseignements sur notre organisme, consultez notre site Web au : www.cchsa-ccass.ca

435591

Nous ne communiquerons qu'avec les candidats sélectionnés pour une entrevue.



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

Sise au cœur de la capitale du Canada, l'Université d'Ottawa est l'une des principales universités à vocation de recherche du pays. Son effectif étudiant, son corps professoral et son personnel regroupent plus de 35 000 personnes qui vivent, travaillent et étudient en français et en anglais dans un milieu des plus cosmopolites. C'est avec fierté que nous nous affichons comme « l'Université canadienne ».



LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR

	0,7280	Euro
	9,1075	Peso
	101,6880	Yen
	0,4994	Livre
	24,4320	Rouble
0,8668		\$US

OR

628 \$

ARGENT

11,105 \$

TAUX

Directeur	3,50
Hypothèque-5 ans	6,45
Prêt auto-5 ans	7,99
Personnel-3 ans	10,00

S&P/TSX

11 616,39 • +96,90

NYSE

8021,57 • +73,77

Dow Jones

11 028,39 • +136,07

NASDAQ

2262,17 • +22,36

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
UTS ENERGY	6,430	8 391 048
EUROZ MIN. J	1,490	6 939 410
ENCANA	47,750	6 431 712
NORTEL NETWORKS	3,420	6 086 930
HUBBAY MIN. WT J	0,145	5 902 150
FALCONBRIDGE LV	36,950	5 860 051
EQUINOX MNRLS J	1,220	5 762 687
ENERVEST DIV. TR RT	0,070	5 086 255
KINROSS GOLD	11,500	4 271 861
INCO	56,120	4 160 549
CNNCHR OIL & GAS	4,790	3 888 530
BEMA GOLD J	4,500	3 794 679
TAHERA J	0,750	3 579 749
GREAT CDN GAMNG	11,870	3 388 443
BANKERS PETROLM J	1,050	3 352 139
BREAKWATER RES.	0,890	3 180 674
BCE	27,160	3 091 537
COTT	13,950	2 899 414
CDN NATURAL RES.	62,180	2 735 339
DESERT SUN MIN. J	4,390	2 682 343
YAMANA RSOURCES J	8,960	2 517 113
PETRO-CANADA	52,780	2 437 134
CATALYST PAPER	3,210	2 397 794
ABITIBI-CONSOL.	4,050	2 368 648
HUBBAY MIN. J	7,330	2 315 730
BOMBARDIER B SV	2,970	2 302 753
ELDORADO GOLD	5,030	2 240 155
MANULIFE FIN.	73,960	2 199 383
SUNCOR ENERGY	83,490	2 174 820
GOLDCORP	28,150	2 143 713

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
WESTRN FRST RT	+1,150	+460,00
ADV. FB TCH M F UN	+1,650	+126,92
INEX PHARMA.	+0,070	+36,84
FMF CPTL GR. IPSS	+0,330	+34,02
NBS TECH.	+0,200	+33,90
ONX ENTRPRS SOL.	+0,045	+29,03
ENRVST DIV. TR RT	+0,015	+27,27
CAMBIOR D WT	+0,050	+25,00
KINROSS GOLD WT	+0,120	+21,43
MLT-FD OME TR UN.	+0,190	+21,11

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
CABLE SATSFCTN SV	-0,005	-33,33
WELTON ENGY RT J	-0,005	-20,00
CHARIOT RES. WT J	-0,020	-16,67
HEMOSOL	-0,040	-16,33
MAINFRM ENTRMTNT	-0,050	-14,71
STRSSGN BTECH. WT	-0,010	-14,29
RESILIENT RESRCE J	-0,050	-13,89
PINE VALLEY MIN. J	-0,290	-12,66
BRAINHUNTER	-0,100	-12,50
GABRIEL RES. WT J	-0,140	-11,76

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. \$
Allemagne Dax	5763,40	+7,07
Amex Compo	1793,73	+3,87
Corée Sud Compo	1328,21	0,00
Chine Shangai	1161,85	0,00
France CAC	4961,34	+3,98
Hong Kong	15 420,32	+108,23
Italie Mibtel	36 866,00	-98,00
Israël TA	822,76	-10,83
Japon Nikkei	16 184,87	+307,21
Mexique IPC	18 023,01	+139,379
Pays-Bas AEX	460,04	+0,46
Roy-Uni FTSE	5792,30	-1,20
Suisse	7882,43	-6,85
Taiwan	6612,97	0,00

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$
ADHEREX TECH.	1,49	+0,08	MDS	22,25	+0,15
ALCATEL CAN. EX.	14,21	+0,05	MOSAID TECH.	23,48	-0,37
BCE	27,16	-0,09	NORTEL NTWRKS	3,42	0,00
BOWATER CAN. EX.	29,96	0,00	NUVO NETWORK	0,50	0,00
CALIAN TECH.	10,75	+0,25	PLAIN TREE SYS	0,01	0,00
COGNOS	41,84	-0,55	SEPROTECH SYS	0,145	-0,005
CORTEX PHARMA.	2,86	-0,02	S R TELECOM	0,215	-0,015
DOMTAR	5,85	+0,20	THERMAL EN. INTL	0,195	+0,005
FRASER PAPERS	8,16	-0,54	TIMMINCO	0,41	+0,05
INTL DATACASTING	0,205	+0,025	TUNDRA SEMICON.	13,50	+0,05
JDS UNIPHASE	3,40	-0,04	WORLD HEART	0,58	0,00
LSI LOGIC	9,32	+0,19	ZARLINK SEMICON.	2,48	-0,01
			ZIM CORPORATION	0,08	-0,005

Fonds mutuels - 3 mois

Fonds gagnants

Fonds	Variation %
Fonds Diversifié Friedberg (US\$)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreet Fonds de ressources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles ltée	+28,93
TDK Resource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94

Fonds perdants

Fonds	Variation %
@rgentum Portefeuille américain élite C\$	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index - VXN	-17,80
CBOE Volatility Index - VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif japon	-11,93
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C\$	-11,83
Fonds Pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille international élite C\$	-11,26
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C\$	-10,96
Fonds Pharmaceutique, port 2001	-10,86

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Pfizer	24,00	48 272 400
Lucent Tech.	2,76	38 836 000
General Motors	19,85	33 813 000
Sprint Nextel	24,47	28 277 900
Time Warner	17,74	23 957 800
General Electric	35,54	20 760 600
Nortel Networks	3,10	20 276 800
Verizon Commnctns	30,54	17 095 900
Motorola	22,49	16 955 100
Hewlett Packard	28,85	16 143 500

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Jarden	+3,22	+13,00
Inco	+2,35	+11,71
Genesee & Wyoming	+4,42	+11,41
Chiquita Brands Intl.	+0,40	+10,00
Mueller Inds	+2,60	+9,52
Strway Msci Instrmnts	+2,80	+9,02
Cincinnati Gas & Elec	+8,00	+8,00
Compass Minerals Intl.	+1,80	+7,93
Turkish Invstmnt Fnd	+2,00	+7,83
Impac Mortg Hldngs	+0,58	+7,73

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Suntech Power Hldngs	-4,00	-10,42
Western Refining	-1,45	-9,06
Transocean	-6,49	-8,26
Holly	-4,50	-7,35
Cendant	-1,12	-6,66
Par Tech.	-1,24	-6,36
Fndation Coal Hldngs	-2,34	-5,70
Xanser	-0,27	-5,64
Six Flags	-0,59	-5,43
W.R. Grace & Co.	-0,57	-5,42

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
NASDAQ-100	40,90	71 541 993
Intel	21,38	48 346 613
Microsoft	26,65	44 381 336
Cisco Sys.	19,70	43 465 381
Oracle	12,40	36 273 299
Sirius Satel. Radio	5,66	36 033 100
Sun Microsystems	4,39	33 874 820
Loudeye	0,77	32 040 945
Apple Computer	67,66	30 545 543
Dell	32,00	21 199 647

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
NCO Gr.	+4,17	+24,73
Kendle Intl.	+4,74	+19,43
Orchid Cellmark	+0,96	+15,38
RealNetworks	+1,13	+15,27
Onvia	+0,74	+14,07
Isis Pharmaceuticals	+0,87	+13,62
DTS	+2,22	+13,44
Agnico-Eagle Mines	+0,97	+13,42
iVillage	+0,81	+11,72
Csmr Portfolio Srvc	+0,72	+11,52

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Rimage	-5,91	-20,88
China Fnnce Online	-1,50	-19,01
Corgi Intl.	-0,61	-17,43
Global Payment Tech.	-0,42	-15,91
Quotesmith.com	-0,45	-14,85
Cutera	-3,86	-12,93
Chn Engy Svngs Tech.	-1,00	-12,76
American Pacific	-0,54	-9,89
Amarin Corpo.	-0,31	-9,09
Escalon Medical	-0,50	-8,96

La loi sur la formation de la main-d'œuvre difficile mais positive

Presse Canadienne
QUÉBEC

La loi qui oblige les employeurs à consacrer un pour cent de leur masse salariale à la formation de la main-d'œuvre, a eu plusieurs effets positifs.

« La formation en emploi est mieux reconnue et davantage valorisée, et l'effort de formation des entreprises est en général important », a fait valoir hier Marjolaine Loiselle, présidente de la Commission des partenaires du marché du travail, devant la commission parlementaire qui trace le bilan de la loi après 10 ans d'usage.

Plus de 78 % des employeurs ont participé au programme et déclaré des dépenses de formation de leur personnel, selon le rapport soumis aux députés. Dans le cas des employeurs dont la masse salariale annuelle dépasse le million de dollars, le taux de participation dépasse les 88 %.

Les entreprises qui ne participent pas au programme doivent verser une indemnité équivalente à un pour cent de leur masse salariale dans un fonds gouvernemental.

Pour l'ensemble des entreprises concernées, quelque 46 % des employés ont reçu une formation pertinente en 2002. C'est une diminution toutefois, car, en 1998, c'était 55 % des employés qui jouissaient d'une formation reçue dans le cadre de la loi.

Par ailleurs, le tiers des employeurs croient que leur effort en formation est plus important qu'avant l'entrée en vigueur de la loi. Les trois-quarts de ces employeurs jugent que la formation offerte a favorisé l'adaptation de leurs em-

ployés aux changements technologiques.

L'obligation des employeurs de consacrer un pour cent à la formation s'appliquait à toutes les entreprises dont la masse salariale était supérieure à 250 000 \$. Mais le gouvernement Charest vient, en 2004, de porter à un million de dollars le seuil d'assujettissement des entreprises à cette mesure.

Les centrales syndicales soutiennent que cette loi dite « du un pour cent » doit être maintenue.

Dans un mémoire conjoint, les principales centrales syndicales québécoises (FTQ, CSN, CSQ, CSD et UPA) affirment que « plus que jamais, la formation et la qualification de la main-d'œuvre sont devenues des enjeux centraux de notre société, où le développement passe par une main-d'œuvre compétente ».

Mais plusieurs associations patronales ne manifestent pas le même enthousiasme, dont le Conseil du patronat du Québec (CPQ), la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI), le Conseil québécois du commerce de détail et la Fédération des chambres de commerce. Le CPQ a rappelé qu'il favorisait plutôt des mesures incitatives que législatives pour que les entreprises investissent dans la formation de la main-d'œuvre.

Comme le CPQ, les autres associations ont aussi noté un manque de formateurs compétents et de cours pertinents offerts dans plusieurs secteurs spécialisés.

La Fédération des chambres de commerce dit même que la loi du un pour cent « ne joue plus un rôle majeur dans le raffermissement d'une culture de formation de la main-d'œuvre ».

Sudoku

2								
		4	6	2	8			
			7				3	4
			2	9		3		
3		1		8				
	9					4	1	
5				1				
4		9		3	5			
	8					6		9

Niveau de difficulté : MOYEN

0182

Solution du dernier sudoku

9	5	3	1	8	7	6	4	2
8	2	1	6	9	4	5	3	7
7	6	4	3	2	5	9	1	8
5	9	2	7	4	3	8	6	1
4	3	6	8	1	9	7	2	5
1	7	8	2	5	6	3	9	4
6	1	7	4	3	8	2	5	9
2	8	5	9	6	1	4	7	3
3	4	9	5	7	2	1	8	6

Par Fabien Savary 0181

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

À surveiller



Marie-Neige Châtelain et Philippe Joyal coaniment l'émission *Mauvais 1/4* d'heure présentée sur les ondes de VRAK.TV, les lundis à 17 h 30.

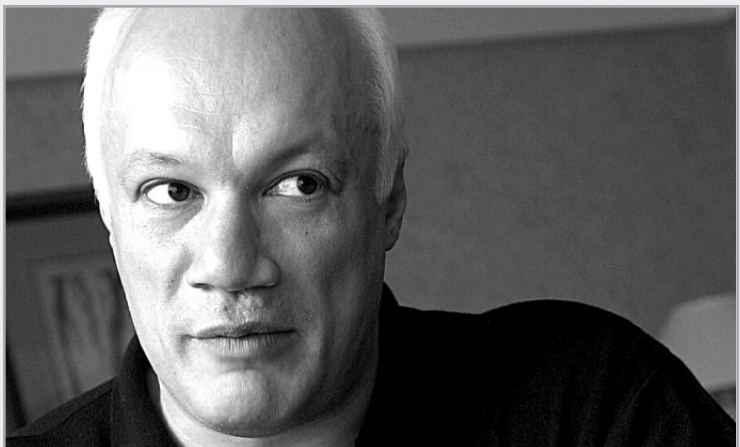
Les jeunes ados sont conviés à passer un *Mauvais 1/4 d'heure* sur les ondes de VRAK.TV. Produit par Novem, cette émission enregistrée devant le public invite des personnalités de l'humour et de la chanson afin de réaliser autant des sports extrêmes que des contre-performances. Animé par Marie-Neige Châtelain (gagnante de *Ma première Place des arts 2005*) et Philippe Joyal (champion en *wakeboard*), *Mauvais 1/4 d'heure* est présenté les lundis, à 17 h 30.

Dans le cadre de son émission *Contact*, Stephan Bureau a rencontré le prolifique auteur Éric-Emmanuel Schmitt dans sa demeure bruxelloise. Lui, qui rêvait de devenir musicien, a plutôt étudié en philosophie avant de laisser sa plume le guider. L'entrevue avec l'auteur francophone le plus vendu au monde est présentée ce soir, à 22 h, à Télé-Québec.

Ce soir, l'émission *Focus* présente le portrait d'un homme qui

a révolutionné notre vision de la décoration, Ingvar Kamprad, plus communément appelé Monsieur Ikea. Avec un empire, maintenant évalué à plus de 11 milliards d'euros et une fortune personnelle plus importante que celle de Bill Gates, soit 18 milliards d'euros, Ingvar Kamprad a eu un parcours professionnel pour le moins inusité. À voir, ce soir, dès 19 h, sur les ondes d'Historia.

Le logement devrait-il être un droit? Le collectif [...] Parenthèse a tenté de répondre à la question avec le documentaire, *Un toit, un droit*, qui sera présenté en avant-première, demain, au Lab (76, rue Lois, dans le secteur Hull), à 19 h. Les artisans de ce documentaire ont parcouru le Québec et l'Europe pour aller à la rencontre de locataires et de propriétaires. La projection sera suivie d'un débat sur la crise du logement social à Gatineau. Le documentaire sera diffusé à Télé-Québec, le 23 février, à 20 h.



L'auteur francophone le plus vendu au monde, Éric-Emmanuel Schmitt est interrogé par Stephan Bureau, ce soir, à 22 h, à Télé-Québec.

Fabienne Larouche pourrait donner le coup de grâce à Louis-José Houde

Les jeudis soirs risquent de ne plus être les mêmes. Alors que Louis-José Houde trônait bien tranquillement dans la case horaire de 21 h, voilà que Fabienne Larouche risque de redonner le goût aux téléspectateurs d'aller voir ailleurs avec *Un homme mort*.



Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

BRANCHÉ

À des lieux de *Virginie*, mais pas si loin de *Fortier*, *Un homme mort* s'inscrit dans la tradition américaine de *24 heures chrono*, *CSI* et *Six Feet Under*.

En l'espace d'une journée, Kim Blanchard (Karine Vanasse) voit tout son univers s'écrouler. Promue au titre de vice-présidente de la prestigieuse Banque de Commerce Internationale, elle n'aura pas l'occasion de sabrer le champagne. Son professeur et mentor est trouvé le même après-midi découpé en morceaux dans un appartement vide.

Ce meurtre unira, bien malgré eux, Kim et le policier Paul Devault, interprété par Michel Barrette. Ce dernier, qui vient tout juste d'apprendre une nouvelle grave concernant sa santé, n'a pas du tout le cœur à l'enquête. Les collègues de Kim, à savoir son grand patron (Michel Dumont) et ses pas très aimables collègues, incarnés par Isabel Richer et Jean-François Pichette, sont tous aussi suspects les uns que les autres.

Au-delà du suspense accrocheur, il faut souligner la facture visuelle de *Un homme mort*, signée Sophie Lorain, qui réalise la télésérie. Le rythme est soutenu, le découpage efficace et on comprend très vite que personne n'est digne de confiance dans cette aventure. L'histoire, qui est minutée comme dans *24 heures chrono*, se dé-



Karine Vanasse incarne Kim Blanchard, une jeune femme dont la vie bascule en une journée, dans la nouvelle télésérie de Fabienne Larouche *Un homme mort*, présentée sur les ondes de TVA, les jeudis soirs à 21 h.

roule sur une période de huit jours. Dès le premier épisode, qui sera présenté demain soir sur les ondes de TVA, les principales énigmes sont rapidement lancées.

JEU VIRTUEL

Il sera aussi possible de poursuivre le plaisir d'*Un homme mort* sur Internet, puisqu'un jeu virtuel indépendant sera également accessible, dès demain, au www.unhommemort.com. Un jeu d'enquête policière qui permettra à l'internaute de se choisir une identité et de devenir un agent. À l'aide des fiches des différents personnages et d'une ballade dans l'environnement virtuel de la série, l'enquêteur en herbe pourra

aussi échanger avec d'autres curieux sur un forum et tenter de récolter le maximum d'indices et ainsi récolter des points. Des indices seront aussi disponibles dans des médias écrits et dans d'autres sites Internet de Canoe. Un concours récompensera les plus fûtés.

Il reste maintenant à savoir comment le trafic télévisuel se déroulera jeudi soir. Est-ce que la banque d'archives de Louis-José Houde saura résister aux sanglantes manigances de Fabienne Larouche? C'est à suivre. Samedi, vous pourrez lire dans notre édition du *Cahier des arts*, des entrevues avec Fabienne Larouche et Karine Vanasse.

Un item de moins de 200 \$ à vendre?

Annoncez-le pour seulement

« Les Petites Annonces du quotidien LeDroit : pas d'attente, toujours présentes et disponibles en même temps que vous! »

562-0222

Annonce annulable, non remboursable. Maximum 2 lignes de texte.

9,99\$*
pour 3 jours

* Taxes incluses

LeDroit
cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien.

Darry Cowl décède à l'âge de 80 ans

Associated Press
NEUILLY, France



AGENCE FRANCE PRESSE

Darry Cowl

Connu pour son zozotement et ses personnages gaffeurs un peu décalés, le comédien Darry Cowl est mort dans la nuit de mardi des suites d'une longue maladie à son domicile de Neuilly-sur-Seine, a annoncé hier son épouse Rolande à l'Associated Press. Il avait 80 ans.

Né le 27 août 1925, à Vittel, rejeton de la grande bourgeoisie basque, André Darricau commence par être un pianiste surdoué. Lauréat du Conservatoire de Paris en harmonie et composition, il fait ses premières armes au music-hall, accompagnant notamment Bourvil.

Sa carrière de fantaisiste de cabaret, raconte la légende, commence par hasard, au pied levé, pour remplacer Robert Lamoureux, en retard... Il donne alors vie à un personnage ahuri de Pierrot lunaire maigrichon, bégayeur, gaffeur et zozoteur, se décrivant lui-même comme un «frisotté à lunettes».

C'est Sacha Guitry qui le fera quitter le music-hall pour lui ouvrir la porte du cinéma. Il y enchaînera, à compter de 1955 et de *Quatre Jours à Paris* (André Berthomieu), des dizaines et des dizaines de comédies, dont la série des *Triporteur*, qui le fait connaître du grand public, avec bien souvent le même personnage d'ahuri illuminé... ou un certain nombre de variantes déjantées. Des éternels seconds rôles, voire juste de simples apparitions décalées, pour une filmographie boulimique.

Pour Serge Tubiana, directeur général de la Cinémathèque française, qui avait rendu hommage, en 2004, à cet acteur «élément constitutif fondamental de ce cinéma français populaire», Darry Cowl était «un acteur poétique», mais aussi «une source de langage absolument invertébrée». «Le film était construit autour de lui et lui était comme une espèce de grâce, d'enfance», a-t-il dit sur France-Info.

À son palmarès, on peut notamment citer les *Tribulations d'un Chinois en Chine* de Philippe de Broca, aux côtés de Jean-Paul Belmondo, *Touche pas la femme blanche* (Marco Ferreri, 1974), son préféré, ou encore un triplé sous la direction de Jean-Pierre Mocky, qui l'apprécie à sa plus juste valeur et le fera jouer en rafale dans *Les Saisons du plaisir*, *Une nuit à l'Assemblée nationale* et *Ville à vendre*.

Le Théâtre de la Vieille 17 présente une production Lézards qui bougent (France) et le Théâtre Denise-Pelletier (Montréal)

POUR 4 SOIRS SEULEMENT À LA NOUVELLE SCÈNE DU 15 AU 18 FÉVRIER 2006 À 20H

« Ne demande jamais ton chemin à quelqu'un qui le connaît car tu ne pourras t'égarer. »

Koffi Kwahulé
Texte

Avec
Daniel Parent
Stéphane Simard

Kristian Frédéric
Mise en scène

« Une pièce à voir et à entendre pour sa beauté noire, pour son texte qui frappe fort et pour la performance des comédiens. Voilà un spectacle qui fait tourner le sang. »
- Josée Bilodeau, Guide culturel Radio-Canada

« ... la direction d'acteurs atteint une rigueur et une précision rares. »
- Christian Saint-Pierre, Voir

« Toute l'équipe de Big Shoot frappe un grand coup. Avis aux amateurs de sensations fortes ! »
- Hervé Guay, Le Devoir



DÉCORS COSTUMES : ENKI BILAL EN COLLABORATION AVEC FRANÇOIS SAINT-AUBIN ET CHARLES-ANTOINE ROY
ÉCLAIRAGES : NICOLAS DESCÔTEAUX SON : LARSEN LUPIN VIDÉO & GRAPHISME : LE BUREAU OFFICIEL DRAMATURGIE : DENIS LAVALOU CHORÉGRAPHIE DES COMBATS : HUY PHONG DOAN MAQUILLAGES : JEAN BÉGIN ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE : DOUNIA BOUHAJEB

La Nouvelle Scène

333, avenue King Edward
Billetterie : 241-2727 poste 1

THÉÂTRE DE LA VIEILLE 17

LeDroit
cyberpresse.ca

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	Turin (12:10)	L'union fait la...	Le Téléjournal	Virginie	Turin 2006					Le Téléjournal/Le Point	Véro	Turin 2006		
4	CBOT	2	8	8	Torino (12:00)	Canada Now	Torino 2006 - The Olympic Winter Games										The National	
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Access H.	News	...Millionaire?	Star! Daily	Monk				Cinéma / THE STORK DERBY (5) avec Megan Follows	News	Cinéma (23:35)		
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour	E.T.	ET Canada	Numb3rs		Bones	Falcon Beach		News Final	Global Sports		
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Still Standing	Yes, Dear	Criminal Minds		News	Late... (23:35)		
2	CBFT	67	67	-	Turin (12:10)	L'union fait la...	Le Téléjournal	Virginie	Turin 2006					Le Téléjournal/Le Point	Véro	Turin 2006		
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le Cercle	...la soirée	La poule aux...	Les Poupées russes		Vice caché		Le TVA 22 heures	Le Cercle	Michel Jasmin		
10	WHEC	14	20	9	News		NBC News	...Raymond	Olympic Zone	Olympic Winter Games 2006						News		
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		CTV News	Access H.	eTalk Daily	American Idol		Lost		CSI: New York	CTV News	CTV News		
12	TFO	-	18	12	...à la ferme	Nos cousins...	Tékitoi	Volt	Panorama		Destination Nor'Ouest	Cinéma / PARIS SELON MOUSSA (5) avec Cheik Doukouré			Panorama			
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		CTV News	eTalk Daily	Jeopardy	American Idol		Lost		CSI: New York	CTV News	CTV News		
13	WHAM	19	19	20	News		ABC News	E.T.	Friends	George Lopez	Freddie			Invasion	News	Nightline		
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	Bien ou mal?	El Nino		Sur la route 66		Avocats et Associés	TV5 Le Journal	Nikan	Tout le monde	
18	WPBS	11	11	16	Postcards...	Homework...	The Newshour	Business...	Cabin Country	Windsor Castle: A Royal Year	The Blitz: London's Longest Night			N.Y. Learns	Tavis Smiley	Charlie Rose		
24	TVO	18	2	2	George Shrinks	Tutenstein	Art Attack	Skooleed	The Life of Birds	Studio 2		Memory for Max, Claire, Ida and Company			Studio 2 (23:05)			
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Randam	Malcolm	Pure Laine	Les Francs-tireurs	Doc Sciences / Du cannabis...	Contact / Eric-Emmanuel Schmitt		Une pilule...	Francs-tireurs		
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le Cercle	...la soirée	La poule aux...	Les Poupées russes		Vice caché		Le TVA 22 heures	Le Cercle	Michel Jasmin		
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)	Flash	Loft Story	3 X rien	Cinéma / DES HOMMES DE MAIN (5) avec Barry Pepper, Seth Green	Le Grand Journal		110%	Loft Story					
A&E	A & E	28	28	31	City Confidential		American Justice	Cold Case Files		Dog the Bounty Hunter	Inked	Criss Angel Mindfreak			Crossing Jordan			
BRAV	Bravo	35	35	40	The Subtleties of Love and Terror		Street Legal	Bravo! Videos	One Boy...	Mindless Love: Stories about Love		Cinéma / HOME TEAM (6) avec Steve Guttenberg, Sophie Lorain			Law & Order			
CD	Canal D	20	29	60	Fou! Fou! Fou!		Légendes urbaines / Le Maniaque	Biographies / Lisa Marie Presley	Médium Détectives	Crash / JFK jr.		Experts en crime / Liaison fatale			Vidéo Patrouille / Haut les mains			
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	American Idol	Bones	Seinfeld	That '70s Show	The Simpsons	South Park		
LN	Life Network	37	37	45	Little Miracles		Skin Deep	Extra	Matchmaker	Opening Soon	Rich Bride...	I do Let's Eat!	Til Debt do us...	Buy me	Rich Bride...	I do Let's Eat!		
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M.com	Top5M.com	Infoplus	M. Net	...des clips	Artiste du mois: Ariane Moffatt		Roule avec...	Marc Boilard	Mike Ward		
NW	NewsWorld	24	24	26	Politics	Turin Today	BBC News	CBC News	CBC News	Turin Today	CBC News: The Hour	CBC News: The National	Life & Times		CBC News: The Hour			
RDI	RDI	23	23	28	Turin 2006		Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Les Grands Reportages	Le Téléjournal/Le Point		Turin 2006	Le Téléjournal/Le Point			
RDS	RDS	33	33	41	RDS Motorisé		Sports 30 Mag.	Sports 30	Les Jeux olympiques d'hiver					Sports 30	Sport Gillette	...de golf		
DISC	DISC	34	34	42	Deadliest Catch		Beyond Tomorrow		Daily Planet		Discovery Presents / Echoes from the Grave - Darkness Follows		MythBusters / Bulletproof Water		Daily Planet			
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Martha		Against the Law		The New Detectives	Psychic Witness / Ripped Away		Mostly True Stories	The New Detectives			
TSN	TSN	32	32	30	In this Corner	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	Pardon the...	NBA Basketball / Raptors - Knicks				Sportscentre		Off the Record		
VOX	VOX	66	66	25	... (15:30)	La Puce...	Télé-bingo		Avant d'oublier	Le 514	Libre Accès	Chronic-arts	Louise à votre service		Télé 30	Infocomm		
CV	Canal Vie	43	43	-	...de la vie	Deuxième Peau	Métamorphose	Nicolas et moi	Manon...	Manger	Ni homme, ni femme	Les Mariées d'Hollywood	Décore ta vie	Grand Ménage	...d'adoption	Oui, je le veux!		
MMX	Musimax	45	45	-	Max 80 et 90		Les Idoles...	...choix.com	Julien...	La vie...	Les stars et...	Pour une histoire d'un soir: ABC	Génération 80: 1980		101 rencontres...	Hollywood		
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Carl au carré	Totally Spies	Delilah & Julius	6TEEN	...Scooby-Doo?	Batman	Futurama	Les Simpson	Henri pis...	South Park	Les Griffin	Futurama	Henri pis...
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		CityNews at 6	Sex and... City	Friends	South Beach		Cinéma / ANTWONE FISHER (4) avec Derek Luke, Joy Bryant			News			
EVA	Évasion	53	-	-	...ville (16:30)	Airport	Parcours d'artistes	Balade en taxi	...banlieue!	Soif de voyage	BD Cités		Vins du monde		Capitales du Pacifique	Julie autour...		
S+	Séries +	54	-	-	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Les Experts	New York 911		Sans laisser de trace		Sue Thomas, l'oeil du FBI	François en...	Voisins...	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels			
Z	Z	56	-	-	Star Trek: Enterprise		Poltergeist	...nerdz	Ça s'branche...	Buffy contre les vampires		Le Messager des ténèbres	Les Stupéfiants		Poltergeist			
H	Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie		Au coeur des Rocheuses	Focus / Monsieur IKEA		Ces jours qui ont changé le monde		NCIS		Cinéma / JEREMIAH JOHNSON (3) avec Robert Redford, Delle Bolton				
ARTV	ARTV	29	-	-	L'Actors Studio / Salma Hayek	Visite libre	Le Parc des Braves		Cinéma / BAISERS VOLÉS (2) avec Jean-Pierre Léaud, Claude Jade	Carte de mode		Mange ta ville		...de la rue	Quelle famille!			

VH = Vidéotron Hull

VR = Vidéotron Rockland

RO = Rogers Ottawa

Station Francophone

Le retour des rois philosophes

David Savoie
dsavoie@ledroit.com

Imaginez la patience d'un gérant demandant chaque jour à un groupe: «Il est pour quand, le prochain disque?» Un peu moins de 3000 jours plus tard, il peut soupirer d'aise.

Le gérant en question se nomme Chris Smith. Et le groupe, The Philosopher Kings. Un nom sonnante familier, n'est-ce pas? La formation canadienne a beau avoir été discrète, elle n'est jamais complètement oubliée. Jusqu'à tout récemment, les cinq membres du groupe étaient éparpillés aux quatre coins de l'Amérique du Nord. À force de se faire presser par leur gérant, les voilà réunis. Et le fait que la présidente de Sony BMG soit une adepte des Kings n'a pas nui.

Aucune étrangeté à s'asseoir de nouveau tous ensemble. Oui, ça aurait pu l'être, imagine James Bryan. Mais non. L'étrange, pour lui, provient du «nouveau» son des rois: identique. Huit années, passées dans diverses formations, de l'électronique au gospel, et aucun changement. «Ça n'a pas été intentionnel, ce fut un processus naturel», explique James.

Seule différence notable: il manquait Jay Levine, bassiste, vite



The Philosopher Kings

remplacé par un ami du groupe, Mark Rogers.

«Notre vie ne dépend plus uniquement de ce projet. Nous y sommes revenus parce qu'on voulait le faire. Et si ça ne fonctionne pas, nous nous retirons gracieusement et continuons nos projets respectifs chacun de notre côté», fait savoir Gerald Eaton, chanteur et parolier.

Huit années d'absence de la scène pour des musiciens pourraient

être fatales. Un tel retour ne stresse apparemment personne. James et Gerald parlent d'un peu d'anxiété, sans plus.

Durant des spectacles de leurs formations respectives — le guitariste avec Prözzak et Jarvis Church pour le chanteur — ils n'ont cessé d'avoir des questions de fans. «À quand le prochain album des Philosopher Kings?»

Rassurant pour eux, qui croient avoir encore une place sur la scène canadienne.

«*Workaholics*», les rois? À peine le nouvel opus du groupe chez les disquaires, James Bryan et Gerald Eaton sortiront un disque de leur formation respective très bientôt. Sans compter la production de l'album de Nelly Furtado pour le second.

Tiré de la *République*, de Platon, l'esprit politique sous-entendu dans le nom du groupe a pris tout son sens. Avec un nouveau processus d'écriture, plus démocratique que jamais, soutient le guitariste. Auparavant, le domaine était la chasse gardée de Gerald Eaton. Tout le monde bénéficiant d'expérience comme auteurs, les paroles proviennent maintenant de tous les musiciens.

Castle sort à point nommé. Eux ne chantent que la pomme, et n'aiment parler que de ce sujet, selon

la voix des Philosopher Kings. Par le plus grand des hasards, le

disque se heurtait aux présents... le 14 février.

CCN
NCC



AMERICAN
EXPRESS

Présenté par le Programme d'aide philanthropique American Express.

La Scène nordique American Express

La première canadienne de *Silvio*

Daniel Lanois

Un spectacle gratuit, le vendredi 17 février, à 19 h 30

Patinoire du canal Rideau (rue Rideau)

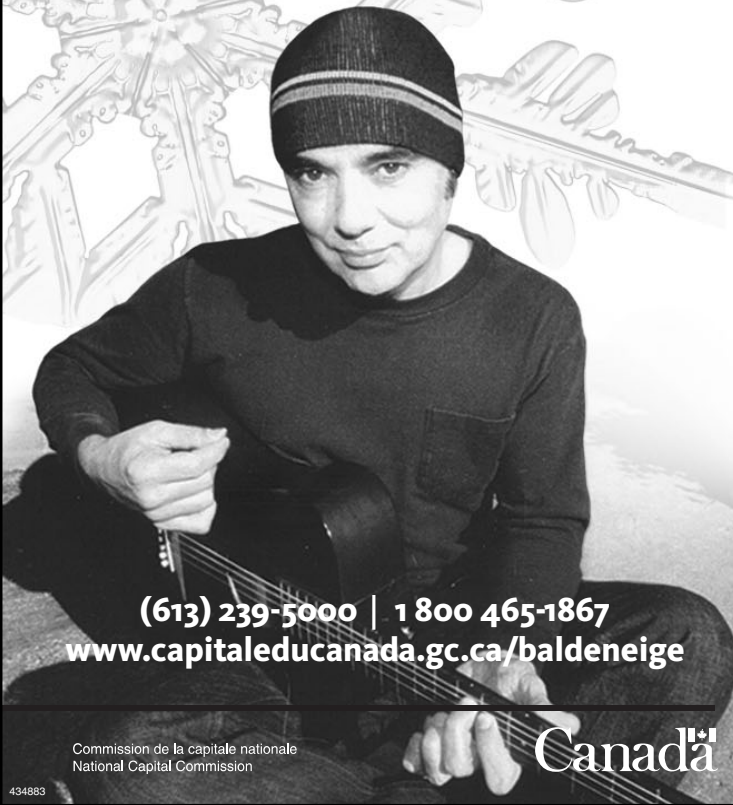
Arrivé directement du Carnegie Hall, à New York, Daniel Lanois nous présente sa musique et son film expérimental *Silvio*. Soirée électrisante en perspective grâce aux sonorités novatrices créées par cet artiste et à son jeu brillant à la guitare.

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS!

LeDroit

93.9
BOB FM
[89.1...90.1... & WHATEVER]

Café M



(613) 239-5000 | 1 800 465-1867

www.capitaleducanda.gc.ca/baldeneige

Commission de la capitale nationale
National Capital Commission

Canada

CONCOURS

SOYEZ DE LA PREMIÈRE DE

QUIDAM

CIRQUE DU SOLEIL

À OTTAWA!

COUREZ LA CHANCE
DE GAGNER L'UNE DES

15 PAIRES DE BILLETS
POUR
QUIDAM
ET DEVENIR

FINALISTE

POUR UN TRAITEMENT PRIVILÉGIÉ
LORS DE LA SOIRÉE DE LA PREMIÈRE.

QUIDAM, AU PARC
LANSDOWNE DÈS LE 18 MAI.

VOICI L'INDICE DU MERCREDI 15 FÉVRIER :

DIABOLO

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT
À ROCKDETENTE.COM

BILLETS EN VENTE À CIRQUEDUSOLEIL.COM

1 800 361-4595

UNE INVITATION DU QUOTIDIEN

LeDroit
cyberpresse.ca

ET DE

rockdétente
94,9 FM

Québec veut éliminer le tiers des employés de Télé-Québec

Denis Lessard
La Presse — QUÉBEC

Le gouvernement Charest espère faire partir le tiers des employés de Télé-Québec, une centaine de syndiqués environ, grâce à des primes de départ. Le plan de départs volontaires sera proposé aujourd'hui par la ministre de la Culture, Line Beauchamp, dans le cadre d'une «modernisation» de la société d'État.

Selon les informations obtenues hier par *La Presse*, la proposition du gouvernement Charest va dans le sens du rapport de Claude Bédard, déposé l'an dernier. Conscient que les employés de Télé-Québec, dotés d'une convention collective musclée, ne peuvent être congédiés, le gouvernement tentera d'acheter une centaine de départs à la retraite pour faciliter le «réalignement» de la société de la production vers la diffusion, explique une source informée de l'annonce de M^{me} Beauchamp.

Le virage vers l'achat d'émissions plutôt que la production interne est ce que proposait M. Bédard, ancien cadre de Radio-Canada, nommé responsable des communications gouvernementales sous Bernard Landry. Dans le rapport commandé par M^{me} Beau-

champ, M. Bédard proposait de réduire les budgets d'administration et d'arrêter toute la production réalisée à Montréal afin de réaligner les fonds vers la production privée.

M. Bédard soutenait que l'argent de la production créait plus d'emplois lorsqu'il était investi dans le secteur privé. Il proposait aussi de mettre plus d'argent dans la production régionale, une promesse qui, compte tenu des fonds publics limités, aura probablement peu d'échos auprès de la ministre Beauchamp, aujourd'hui.

L'opération n'aura pas d'impact immédiat sur le budget de Télé-Québec, qui tourne autour de 60 millions par année. Les primes de départ coûteraient environ quatre ou cinq millions, mais ces déboursés supplémentaires seraient épongés sur trois ou quatre ans.

LE TIERS DES POSTES

Le rapport Bédard proposait la réduction d'environ 100 postes (administratifs et techniques) sur les 315 que compte la société actuellement. C'est exactement la cible visée par le gouvernement Charest, qui proposera, aujourd'hui, des primes de séparation calquées, confie-t-on, sur celles qui avaient été proposées en 1995 par le gouvernement Parizeau.

À l'époque, Québec avait offert des primes de séparation pouvant atteindre deux ans de salaire, et atteint son objectif d'obtenir le départ de la moitié environ des 600 employés à l'époque. Le responsable de la Culture était alors Jacques Parizeau. Louise Beaudoin avait pris le dossier par la suite. Elle s'est insurgée hier devant les intentions de Québec. «La restructuration à Télé-Québec a été faite. Réduire davantage équivaut à cesser la production. On va perdre ce point de référence quant à la production dans le secteur public», a lancé M^{me} Beaudoin hier.

Du côté syndical, on affirmait hier soir savoir depuis un bon moment qu'une annonce était imminente.

Les mises à la retraite anticipées de 1995 avaient forcé la fermeture de divisions complètes comme les costumes et les décors, rappelle-t-on. Entre 1995 et 2006, Télé-Québec est passée de 200 à environ 80 techniciens.

La présidente Michèle Fortin avait à quelques reprises annoncé une réunion sur la réorganisation, rencontre plusieurs fois annulée. Ce n'est qu'hier que la ministre Beauchamp a obtenu le feu vert du Conseil des ministres pour faire son annonce, cet après-midi à Montréal.

Capital Educators' Awards
Prix 2006
d'excellence en enseignement de la capitale

Présenté par **mbna**

Mise en candidature

www.edugala.ca

Connaissez-vous une éducatrice ou un éducateur hors pair?

Proposez sa candidature pour le Prix d'excellence en enseignement de la capitale.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, rendez-vous à www.edugala.ca/francais.html

La date limite des mises en candidature est le 23 février 2006.

Les noms des récipiendaires seront dévoilés lors d'un gala qui aura lieu le 4 mai 2006.

AVIS : En raison de difficultés techniques, il pourrait y avoir des problèmes avec les mises en candidature envoyées par voie électronique entre le 12 janvier et le 3 février. Afin de vous assurer que votre mise en candidature ait bien été reçue, veuillez nous la faire parvenir de nouveau. Nous nous excusons pour tout inconvénié occasionné.

Établissements participants :
Algonquin College • Carleton University • Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario • Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est • Ottawa-Carleton Catholic School Board • Ottawa-Carleton District School Board • La Cité collégiale • Université d'Ottawa • Université Saint-Paul

Commandite du tableau d'honneur **Commandite or**

Your Education Credit Union TélécomOttawa

Commanditaires médias

Ottawa Citizen LeDroit

Hommage aux éducatrices et aux éducateurs de la capitale nationale

Chronique DISQUES

À lire tous les samedis dans

LeDroit
Une ruée folle sur les pommes d'essence

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 10-13-14-15-16 FÉVRIER 2006
*Aucun laissez-passer accepté

*FINAL DESTINATION 3 (v.o.a.)
en attente de classement 7:15 9:30
LUNDI 7:15

*PINK PANTHER (v.o.a.) (G) 7:00 9:10
LUNDI 7:00

*WHEN A STRANGER CALLS (v.o.a.) 13+ violence
..... 7:10 9:20
LUNDI 7:10

BIG MOMMA'S HOUSE 2 (v.o.a.) (G) 6:50 9:00
LUNDI 6:50

JEUDI 9:15

CINÉ-RÉPERTOIRE

LA PREMIÈRE FOIS QUE J'AI EU 20 ANS (v.o.f.) (G)
JEUDI 7:10

Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans
435619 **CINÉ-INFO 248-2526**

Bien ou mal ?

La vidéosurveillance : droits des uns ou droits des autres ?

Mercredi 19 h

Votre opinion sur **TV5.ca**

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6,99 \$

SOUVENIRS DE BROKEBACK MOUNTAIN (13+)
..... 6:45 9:25
MAT. MAR. 1:05 3:45

HISTOIRE DE FAMILLE (13+) 8:10
MAT. MAR. 1:00 4:25

NOUNOU MCPHEE (G) 6:50 9:10
MAT. MAR. 12:00 2:15 4:20

CHEZ BIG MOMMA 2 (G) 7:20 9:35
MAT. MAR. 1:20 3:40

TERREUR SUR LA LIGNE (13+) 7:00 9:05
MAT. MAR. 12:40 3:50 5:00

LE COUPE-FEU (13+) 7:05 9:30
MAT. MAR. 1:25 3:45

DESTINATION ULTIME 3 7:30 9:40
MAT. MAR. 12:50 3:00 5:10

GEORGES LE PETIT CURIEUX 6:30 8:45
MAT. MAR. 12:15 2:30 4:30

LA PANTHÈRE ROSE (G) 7:10 9:20
MAT. MAR. 12:30 2:40 4:45

SON DIGITAL

Franc Opinion

avec Ginette Gratton

LeDroit

Euthanasie: le droit de vivre et le droit de mourir
avec nos invités:
M^e Viateur Bergeron
D^r Frank Knoefel
Noël Simard

Ce soir 18 h 30
www.televisionrogers.com

télévision ROGERS

Exclusivement sur Rogers câble 23

VISA MasterCard
Les petites annonces
 cyberpresse.ca
562-0222 1-800-267-9555

Avis 102 à 107	Marchandises et services 118 à 222	Experts 243 à 310	Emplois 311 à 380	Logements 400 à 475	Propriétés 478 à 579
Commerces et industries 580 à 598	Services divers 599 à 603	Véhicules 604 à 684	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces		

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

MARCHANDISES ET SERVICES

1 PLACE disponible à \$7, garderie, secteur Forgy/Rang 6, poupon à 3 ans. Nancy au 671-3759.

ACHETONS MANTEAUX DE FOURRURE USAGÉS: vison, renard, lynx. Payons \$100 à \$700 comptant. 1-888-845-8586 (message)

ENSEMBLE cuisine, érable massif; lave-vaisselle portable; sofa et chaise Elran; ensemble de chambre 6 morceaux; bois massif; poêle blanc; 2 déshumidificateurs. Articles nég. Cause: déménagement. Après 18h, 643-9861.

ENSEMBLE lav./sec. superposé Whirlpool, taille standard, \$549, garantie 4 mois pièces et main d'œuvre, livraison incl.; four micro-ondes Hotte incl., \$275. S.O.S. Électroménagers, 226 Montcalm, Gatineau. 776-0505.

ÉQUIPEMENT golf Wilson X31, fer 2 à 10, bois 1,3,5, et+, \$250,246-8864.

LABRADOR/GOLDEN retriever, noire, femelle, 6 mois, propre, très affectueuse, aime les enfants, incl. grande cage. Le tout \$100. 827-6607.

LAV./sec., \$200; divers meubles et articles. Cause: séparation. Raymond, (819)328-2811.

L'ÉCOLE LE MONDE DE LA COIFFURE offre un cours temps plein le jour, débute 14 mars. Cours soir temps partiel, débute 14 févr., fascinante carrière en coiffure, 246-3644.

Machine à laver les tapis commerciale Aquamatic B26 Advanced, shampoing et extraction, 8h d'opération à batterie, valeur \$8,000 pour \$2,000 789-5146

POSTE de travail pour 3 ordinateurs, mélamine grise, 96X28-1/2, valeur \$350 pour \$75. Pour info: 776-5052.

PUG à vendre, élevé en milieu familial, vacciné, vermifugé. 281-2979, 281-9853.

RECHERCHE Pro Serie 142 ou 162 avec moteur et remorque. 773-1310

SYSTÈME hydroponique Bonzai, 96 plants, tout incl. +, bonus système sur rails, \$2,500, 669-8199 après 17h.

THURSO, garderie: places disponibles, \$83/sem., recu d'impôts, 12 ans d'exp. Nathalie, (819)985-1068

URGENT: cocker épagneul, pure race, mâle, 8 mois. Cause: voyage, \$200. 246-0633

VENTE, INSTALLATION, RÉPARATION d'équipements au gaz propane et naturel: poêle, foyer, friteuse, etc. Licencié. Gaston, (819)663-7799.

EMPLOIS

6 RÉDACTEURS
CONTRAT immédiat à long terme au gouvernement fédéral pour plusieurs rédacteurs possédant un minimum de 3 ans d'expérience récente en rédaction de description de travail au secteur public. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Jocelyne Vitanza, DARE HR au (613) 238-4485, poste 212 ou par courriel à jocelyne@darehr.com.

AENOS FOOD SERVICES à OTTAWA est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes pour travailler sur la route pour développer et maintenir une clientèle dans la région Gatineau-Hull et Outaouais. S.V.P. faire parvenir votre C.V. à: dkampitsis@rodgers.com

AIMEZ-VOUS faire du ménage en groupe? Résidences privées de Gatineau, personne mature avec voiture, 35h du lun. au ven. de jour, \$8.90/h. 643-4222 entre 8h et 16h.

CUISINIER avec plusieurs années d'exp. en préparation de buffets froids et chauds pour s/manger de plus de 200, bonnes références indispensables, \$700/sem. pour commencer. Révision dans 3 mois selon performance. Envoyez C.V. par télécopieur au 819-772-9673.

EMPLOIS

DÉPÊCHEZ-VOUS!!!
 C'EST VRAIMENT RIDICULE. Semaine après semaine, je fais passer des annonces pour des représentants sur la route, pour notre compagnie de traitement d'eau. Il n'y a aucun truc, ni surprise. Nous fournissons les rendez-vous et une paye attirante. Le revenu au départ est de \$45,000 à \$60,000 par année. Voilà pourquoi je ne comprends pas que vous n'examineriez pas cette occasion unique. Aucune expérience n'est nécessaire et l'entraînement est fourni. Si vous possédez une voiture, appelez immédiatement du lundi au vendredi de 9h à 17h au: 819-643-5050 et demandez Robert.

DISCOUNT est à la recherche d'un agent(e) de comptoir, à temps plein ou à temps partiel (le mentionner sur le C.V.), permis de conduire valide et service à la clientèle un atout, disponible sem. et fin de sem. Apportez C.V. au 358 Gréber, Gatineau ou au 40 Montclair, Hull.

EMPLOIS

ÉCOLE DE LANGUES
 recherche coordonnateur(trice) pédagogique avec de l'expérience au niveau de la supervision et de l'encadrement d'étudiants adultes en formation linguistique en français avec la méthode PBFT. Diplôme universitaire exigé. Nous offrons un excellent salaire et de très bonnes conditions de travail. Ce poste est disponible immédiatement pour temps plein. Courriel: jinnatracey@yahoo.com

GARDIENNE à domicile ou garderie, lundi au vend., 7h à 18h, l'Ange Gardien (Arpents Verts), 986-1493.

LABORATOIRE D'OPTIQUE DE HULL recherche technicien(ne) fabrication de lentilles optiques, département surface. Poste temps plein/jour. Exp. préférable. Envoyez C.V. par fax: 776-3618 ou courriel: admin@lohgroup.com

LAVEUR de vitres pour édifices à plusieurs étages, avec exp. Faxer C.V. 613-233-2290 ou tél.: 613-229-9999.

EMPLOIS

METRO LIMBOUR
 recherche commis de charcuterie. Alain au 819-561-3772 ou C.V. par fax au 819-561-7499.

PERSONNE demandée pour kiosque de photos de passeport, avec exp., 20 h/sem., à Aylmer. Idéal pour jeune retraité(e). 682-2111.

EMPLOIS

PIZZA-ZA
 Aide-cuisinier(ère) en soirée, du jeu. au dim. Rencontrez Stéphane entre 8h et 11h au 36 Laval, Hull.

RECHERCHE plongeur(euse), mercredi au samedi, 243-0800.

RECHERCHE travailleur avec petite van/camionnette. Michel, 770-8048.

EMPLOIS

Santé et services sociaux
COORDONNATEUR(TRICE) DES SERVICES PARTAGÉS
 La Coalition des organismes de soutien communautaire d'Ottawa

Le/la titulaire aura pour tâche de fournir un apport au travail en cours de la Coalition en matière d'analyse, de développement de services, d'affectation des ressources et de relations inter-organismes. Le/la titulaire devra recueillir de l'information, faire de la recherche, présenter des options, élaborer des plans, assurer la coordination et l'évaluation des services partagés; travailler avec les bénévoles; établir des partenariats afin d'établir et de maintenir un renforcement de la capacité des fournisseurs de services; exercer des fonctions administratives.

EMPLOIS

QUALITÉS:
 • Expérience de la coordination de projets et transférable à un modèle de santé communautaire.
 • Expérience au sein du secteur bénévole.
 • Fortes compétences en communication verbale et écrite dans les deux langues officielles.
 • Capacité à résoudre des problèmes et à travailler de façon autonome.
 • Connaissance de l'information en matière de technologie.

Veillez soumettre votre demande d'ici le 28 février 2006 à: Madeleine Anderson manderson@magma.ca

EMPLOIS

VOUS êtes francophone ou anglophone, avez un BAC et vous êtes à la recherche d'un emploi à temps partiel? Berlitz vous en offre la possibilité en vous permettant d'enseigner le français ou l'anglais. josee.woodford@berlitz.ca

EMPLOIS

LOGEMENTS
100% A1, chambres à louer, meubles, calmes, central, propre, \$300 tout incl., également 3 1/2 à louer. 561-7142.

1 CHAMBRE, 1er févr.-mars-avril, logement à louer à Hull, 2 appareils, stat., \$495. 665-3871.

1 CHAMBRE, 1er mars, 4 appareils, logement à louer à Gatineau, accès piscine, stat., \$500, 23 rue Michaud. Après 18h: 613-266-7622.

1 CHAMBRE, 1er mars, neuf, \$600 chauffé, éclairé, semi s/sol, 325 des Érables, Limbour. 613-762-0164

1 CHAMBRE, 54 Cousinsau, Gatineau, chauffé, éclairé, stat. 743-5458.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., câble, accès privé, semi s/sol, non-fumeur(se), \$500, libre 1er avril ou 1er mai. 790-8566.

1 CHAMBRE, logement à louer Gatineau, 49 du Limousin, \$550 chauffé, éclairé, meublé. 568-8528.

1 CHAMBRE, non-fumeur(se), grand, maison privée, s/sol, 5 appareils, logement à louer à Hull, secteur du Dôme, 1er avril, \$600, chauffé, éclairé. 777-6361.

LOGEMENTS

1 CHAMBRE, prise lav./sec., chauffé, éclairé, câble, stat., Aylmer, près piste cyclable et marina, \$600. 682-7842.

1er MARS ou avant, chambre à louer, près Galeries de Hull, câble, réfrig., bois flottant, références, \$80/sem. 360-5030

2 CHAMBRES, 1,126 pi car., logement à louer à Hull, triplex neuf, Plateau, grand, céramique, flottant, foyer, buanderie, remise, tranquille, 1er mars, \$745. 664-4310.

2 CHAMBRES, 1er mai, Gatineau, Nobert, style condo, prises lav./sec., pas d'animaux, paisible, 2e niveau, \$735. 643-1459.

2 CHAMBRES, 1er mars, Gatineau, rénovation, chauffé, éclairé, 1 stat., prises lav./sec., pas d'animaux, \$700. 827-8808.

2 CHAMBRES, 1er mars, Gatineau, stat., 3 min. d'Ottawa, spacieux, \$595. 360-1844.

2 CHAMBRES, 1er mars, rabais \$500 sur signature, Le Plateau, logement à louer à Hull, grand, style condo (2003), garde-robe walk-in, prises lav./sec., clim., échangeur d'air, \$850. Cause transfert. 613-741-7900, soir: 514-575-1341.

2 CHAMBRES, 4 1/2, tout fourni, piscine ext., tennis, Hull, \$770, 770-6990.

2 CHAMBRES, \$680, logement à louer à Gatineau, chauffé, éclairé, stat., libre. 661-8553.

2 CHAMBRES, \$760, Hull, secteur des Trembles, 5 appareils, foyer, 613-863-7208.

2 CHAMBRES, Buckingham, près rue Georges, bois et céramique partout, tout rénové, stat., occupation immédiate, prises lav./sec., \$550. 664-0629.

2 CHAMBRES, centre-ville, prises lav./sec., stat. + garage, 2 s/bains, \$735+hydro, 1er mai, 819-986-6139.

2 CHAMBRES, CONSTR. NEUVE, Hautes-Plaines, Hull, \$650, foyer, stat., tranquille, 1er févr., (613)880-9393.

2 CHAMBRES, grand, clair, logement à louer à Aylmer, s/sol, non-fumeur(se), pas d'animaux, \$830, chauffé/éclairé. 819-467-2086

2 CHAMBRES, Notre-Dame, Gatineau, \$530, balcon, tranquille, libre. 777-6462

2 CHAMBRES, triplex, semi-s/sol, logement à louer à Gatineau, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., remise, pas d'animaux, personne mature, libre 1er mars, \$585. 643-2393.

3 CHAMBRES, fév./mars, Limbour, 6 du Glissoire, Gatineau, prises lav./sec., stat., \$625. (613)762-2306.

LOGEMENTS

GATINEAU, maison unifam., 1er avril, 3 chambres, secteur paisible, \$1,000 non chauffée, non éclairée. 775-8389

HULL, 201 Richer, grande chambre, meublée, télé, réfrig., micro-ondes, accès cuisine et buanderie, \$350, 595-5994.

HULL, bd St-Raymond, près UQO et pont Champlain, condo à vendre, 2 étages, 2 chambres, 1-1/2 s/bains, 5 appareils, foyer, 2 balcons, stat., accès à piscine et tennis, libre, \$106,900 nég. Jour: (613)829-4642, soir: (450)432-8928.

HULL, Le Plateau, maison à partager, idéal professionnel(le) non-fumeur(se), propre, calme, \$425. 777-1757.

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, semi-dét., 1 1/2 s/bains, cours et remise, 5 appareils, s/sol fini, \$1,200 +services. 613-796-2094, 237-2760.

HULL, Plateau, à la sem., au mois, avec/sans reçu, maison à partager. 771-1526 après 17h.

HULL, Plateau, rue de la Planète, semi, 3 + 1 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, s/sol aménagé, non-fumeur, \$1,400. 360-3276

LAC SIMON, chalet à louer, 5 chambres, 3 s/bains, 45 min. Tremblant. Relâche, été 2006 (514)497-5774. www.lechalet.ca

LOGEMENTS

LIBRE, 14A Cholette, Hull. Beau local propre, 700 pi car., immeuble récent, idéal pour commerce de service (fleuristerie, cordonnerie, couture etc.) 776-4712 ou 772-5768.

OTTAWA-EST, studio à louer, neuf, 1er avril, \$625, tout incl., 5 appareils, cour, remise, stat., pas de chien, 744-1887.

SECTEUR Tourraine, logement à louer, 1 grande chambre, bois flottant, poêle et réfrig. inclus, possibilité laveuse et sècheuse, 1er avril, \$520. 328-7704.

VAL-des-Monts, bungalow + loft (2005) à vendre, 1,870 pi car., garage, 3 chambres + 2 s/bains, céramique, bois franc au r.-de-ch., pierre en façade, 5 min. de l'autoroute 50. 561-1916.

VUE exceptionnelle du Parlement, condo à louer, 4 1/2, 4 appareils, 8e étage, près autoroute, \$990/mois, 1er mars. 661-6065

LOGEMENTS

À VENDRE, 67 rue St-Onge, Hull, 422 rue de Cannes, Côte d'Azur, Gatineau, R. Charbonneau, Royal LePage La Renaissance. 246-9393. raymondcharbonneau.ca

CAYAMANT, 214 ch. du Lac à L'Arche, terrain 1 acre carré, vue rivière La Mer Bleue, valeur: \$15,000, aubaine: \$8,000. 1-450-655-0199.

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveau condo, projet Oasis, plancher béton, insonorisation supérieure, 1,334 pi car. C.D.M. Construction, 561-1971.

DUPLEX (3 chambres et 2 chambres) à rénover, \$105 000, 773-2118.

FERMETTE, 72 acres, 45 pi au bord du lac, 10 min. de Buckingham, 30 min. d'Ottawa, érablière, bâtiments et maison de 5 chambres, 3 s/bains, SPA, garage double, grand patio. Pas d'agents. \$499,500. 281-9819.

LOGEMENTS

3 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$695. 664-3584

3 CHAMBRES, stat., Gatineau, 110 Laflamme, 1er étage, \$750, 1er avril. 243-5779

4 CHAMBRE, libre, r.-de-ch., bungalow, secteur St-Raymond/St-Joseph, Hull, 5 appareils, bois franc, foyer, stat., \$1,020, non chauffé, non éclairé, non fumeur, pas d'animaux, 771-9102.

BUCKINGHAM, chambres (3) à louer, accès à tout, repas, lavage, stat., libres. 281-2347

CONDO Château Vanier, 2 chambres équipée, chauffé, éclairé, stat. int., piscine, etc. 1er avril. \$990. 749-5589

GATINEAU, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, \$450, libre. 561-5744.

LOGEMENTS

CHANCE UNIQUE!
PAPINEAUVILLE, maison, 3 chambres, garage double + entrepôt 28'X40', libre, \$129,000. 778-4267.

LOGEMENTS

VÉHICULES
 1974 BOMBARDIER Élan, \$900. 663-7367.

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h
Courriel: petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement:** livraison à domicile: 184,60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste:** au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays: 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Chronique À L'ÉCRAN



À lire tous les samedis dans



Chronique AUTOMOBILE
 À lire tous les lundis dans **LeDroit**

156 DIVERS DEMANDÉS

AVEZ-VOUS des meubles et des vêtements en bon état à donner? Le comptoir St-Vincent de Paul, Hull, 776-1068, les récupérera avec plaisir. Mercil Gatineau (secteur Hull).

RECHERCHE Pro Serie 142 ou 162 avec moteur et remorque. 773-1310

RECHERCHE tente Marquise, commerciale, 10x20 et 20x20, 827-5392.

CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT
COURS de manieiment d'armes à feu. (loi fédérale) 613-978-4943.

EQUIPEMENT golf Wilson X31, fer 2 à 10, bois 1,3,5, et+, \$250,246-8864.

ANIMAUX
663-7222 - SALON JOLI TOUTOU 786 rue Main: chiots teckel miniature, pékinois, shitzu, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans.

ROTTWEILERS américains femelles, vaccinées, 454-2520/773-8251

ADORABLES chiots schnauzers nains, 7 sem., vaccinés, vermifugés, toiletés; ainsi yorkshire disponibles, accompagnés de son carnet de santé. Paul 819-766-2565.

BEAUX CHIOTS: Bichon maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BOUVIER bernois, chiot mâle né le 11 janv., enregistré, vacciné, vermifugé, garantie 2 ans. 819-275-5190.

CANICHE, esquimau toy, schnauzer, shih tzu, teckel, chihuahua, 281-1007

CHAT siamois Blue Point, opéré, dégriffé, vacciné, 8 mois, \$500, 613-796-2815.

CHIOTS caniches Royal, pure race, non enregistrés, prêts à partir, élevage familial, vaccinés, vermifugés, nus par vétérinaire, \$600. 983-6749

CHIOTS épagneuls cocker américains, vaccinés, vermifugés. 986-9339.

CHIOTS épagneuls de race American Coker, carnet de santé, parents sur place. \$250 ch. 1-819-449-4147.

CHIOTS labradors noirs, 3 femelles, \$100 ch. 568-8154.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans. \$450 ch. 819-687-2384.

JACK Russell, chiots, aussi service d'accouplement. (819)423-1271.

LA FERME GOLDEN RETRIEVER Prêts à partir, chiots enregistrés C.C.C., vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, Hammond, Ont. (613)487-3150.

PUG à vendre, élevé en milieu familial, vacciné, vermifugé. 281-2979, 281-9853.

SHIH-TZU chiot 7 sem., mâle, pure race, \$250. 778-6519

URGENT: cocker épagneul, pure race, mâle, 8 mois. Cause: voyage, \$200. 246-0633

ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS
AYLMER - toilettage chiens/chats, jour et soir. Michelle: 684-9990.

ENSEIGNEMENT, COURS
ANGLAIS, travailleurs, étudiants, fonctionnaires. Marcel au 777-6564.

Cours pose d'ongles. Trousse départ incluse, 246-7040. photoe.ca/6.htm

L'ÉCOLE LE MONDE DE LA COIFFURE offre un cours temps plein le jour, débute 14 mars. Cours soir temps partiel, débute 14 févr., fascinante carrière en coiffure, 246-3644.

M. Hunter, professeur d'anglais, cours privés, \$15-25/h. 770-5297

SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE
MINCE et SEXY, maigrir entre 10 et 30 po en 1 heure, sans pilule, exercice et diète, 100% naturel. 243-1048.

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
ÉQUIPEMENT de gym, vélo, rameuse, elliptique, tapis roulant, poids + banc; vendu ensemble. 328-0844

CHAUFFAGE, CLIMATISATION
100% BOIS FRANC en longueur. Après 18h. (819)923-9663.

BOIS de chauffage, 12 et 16 po, sec. 213-1034.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po, chène, érable et hêtre, livraison incl., \$95/la corde. 684-1481.

BOIS de chauffage et de foyer, semi-sec et sec. 772-9260.

BOTANIX, bois qualité, 12" ou 16", semi-sec, aussi livraison. 778-3576

EQUIPEMENT DE BUREAU
PHOTOCOPIEUR, télécopieur, valeur \$15,000 pour \$3,000. 663-1015.

POSTE de travail pour 3 ordinateurs, mélamine grise, 96X28-1/2, valeur \$350 pour \$75. Pour info: 776-5052.

VENTE surplus du gouvernement 100 Adrien-Robert, Hull, tous les jours, de 8h à 17h. 777-6683.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

EQUIPEMENT DE DÉPANEUR, chambre froide et tablettes, Gatineau, meilleure offre. 243-6364 #232.

EQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

EQUIPEMENT de restaurant, boulangerie, boucherie et +! Marcel: 613-324-0977 ou 776-6084

Machine à laver les tapis commerciale Aquamatic B26 Advanced, shampoing et extraction, 8h d'opération à batterie, valeur \$8,000 pour \$2,000 789-5146

À VENDRE

Présentoir et mobilier de magasin en très bon état.

Raison : fermeture de boutique

INFO : HÉLÈNE 613 744-1445

COINDU COLLECTONNEUR

COLLECTIONS de cartes sportives et non sportives. Rabais de 50%. (819)568-3429.

ARGENT DISPONIBLE

1-AVIS AUX PROPRIÉTAIRES Réduisez vos paiements de 30% à 50%. Faites un seul paiement par mois. Taux d'intérêt concurrentiel. 2e hypothèque à partir de 7.5%. Téléphonez au (613) 248-5777 ou visitez www.eliminervosdettes.ca.

ÈRE, 2E HYPOTHÈQUE, gratuit, bureau de crédit. Achat, refinancement, bancaire et privé. Commercial. André Thibaudeau. 790-8091.

1RE ET 2E HYPOTHÈQUE, plus de 16 prêts (613)290-0863.

2e HYPOTHÈQUE 5% ET 6% Service exclusif aux propriétaires. Fatigué d'une impasse financière? Laissez-vous aider par téléphone. 328-5944.

\$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$ Achat, prêts sur valeur, \$50 à \$100,000. 743-6701, 851-5526

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

BESOIN D'ARGENT Votre voiture est payée? Voilà la solution, 747-7373

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 568-8815.

311 AIDE DEMANDÉE

AIDE à domicile (1er mai 2006). Paraplégique (h) semi-autonome, sobre et non-fumeur offre locaux privés dans condo luxueux (gîte et couvert) ainsi que rémunération (à discuter) et autres avantages, en échange de services dont: légers soins infirmiers, entretien ménager, accompagnement, courses (épicerie, etc). Exp. un atout, références impeccables, permis de conduire valide. 772-8427.

PERSONNE d'exp. en menuiserie (homme à tout faire) avec camion et outils, temps plein. Denis 558-2623

ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BEAUTÉ ET STYLE Studio à concept unique recherche styliste avec clientèle, secteur achalandé. 669-9742, 710 mtée Paiement.

COIFFEUR(EUSE)S demandé(e)s avec clientèle, location ou commission, à Gatineau. 246-0005.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec exp., bien situé, Sylvie au 777-9997

COIFFEUR(EUSE) ET ESTHÉTICIEN(NE) autonome

Soyez votre propre patron et joignez-vous à l'équipe d'un salon de coiffure réputé à Gatineau. Pour info appelez **Robert Loyer**, Agent immobilier affilié **246-1212**

COIFFEUR(SE) et esthéticienne, recherché(e)s pour salon nouvelle tendance, boul. Gréber à Gatineau. Nous offrons une assurance collective. 243-5955

EQUIPEMENT de coiffure complet à vendre, excellente condition. 661-1552, 777-9922.

ESTHÉTICIENNE, électrolyste et technicienne en pose d'ongles recherchées. 243-3106.

ESTHÉTICIENNE professionnelle, Gatineau. Julie au 775-7711.

HULL, salon de coiffure à vendre, cause: retraite. Pour inf.: 923-0736

RECHERCHE coiffeur(euse) d'expérience et esthéticien(ne) dans un studio. 210-6565.

RECHERCHE esthéticienne et électrolyste avec ou sans exp. 595-8988.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

★ TECHNICIENNE d'ongles ★ massothérapeute, esthéticienne ★ 243-9717 ou 246-4169 ★

THERMO-LIFT sans sphédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

ZEUT COIFFURE Recherche coiffeur(se) avec clientèle, assistant(e) avec expérience, temps plein, 44 St-Jacques, secteur Hull. Pierre: 771-5152.

GARDIENNES DEMANDÉES

Bonne d'enfant, doit demeurer à la maison, temps plein. 241-0464.

CHERCHE gardienne d'enfant avec exp. pour service à domicile, Cantley, lun.-ven. 7h30-15h30, 2 enfants: 1 et 3 ans. 827-4065.

GARDIENNE à domicile ou garderie, lund. au vend., 7h à 18h, l'Ange Gardien (Arpents Verts), 986-1493.

RECHERCHE gardienne d'enfant à domicile à partir d'avril, du lun. au ven. de 7h30 à 16h30, 2 enfants. Dynamique, affectueuse et sachant nager. Permis de conduire obligatoire. Orléans. 830-7037

RECHERCHE gardienne en soirée et fin de sem., références, 684-8712.

GARDERAIS ENFANTS

0 ET +, jour, bons soins. Claudette au 595-0667.

15 MOIS ET +, CÔTE d'Azur, rue Royol, temps plein, 20 ans d'exp. Références, reçus. Jackie, 561-3847.

18 MOIS+, 2 places, (infirmière), Chev Blanc, 7h30-17h30, \$7, 643-9084.

18 MOIS ET +, nouvelle garderie éducative, \$7.00 sous peu, secteur Gatineau. 669-3201.

1 PLACE à \$7. 18 mois +, jeux éducatifs, menu équilibré. 669-0383.

1 PLACE disponible à \$7, 3 ans et +, secteur Gatineau. 643-7313.

1 PLACE disponible à \$7, secteur Forgaty/Rang 6, poupon à 3 ans. Nancy au 671-3759.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

20 MOIS ET +, \$7/jour, de 6h à 16h, près de Labrosse/Davidson, places pour début mars. Renée 669-5898.

2 ANS et +, subventionnée à \$7/jour, Hull, laissez mess.: 777-9783.

3 ANS et +, éducatif, structuré, 2 présentantes en garderie, de 6h30 à 17h30, secteur Mtee Paiement, 669-9444.

BESOIN gardienne, secteur St-Jean Bosco, Martine, 775-3841.

GARDERAIS enfants chez moi du lun. au ven., avec reçus. 243-9464.

GARDERAIS poupon, chez vous, le soir, à Gatineau. 561-3323.

GARDERIE à \$7, 1 place disponible, à partir du 1er avril. Milieu bilingue. Plusieurs activités. 643-0346.

GARDERIE à \$7 (fille), Montée Paiement, Gatineau. 669-7481.

GARDERIE Chez Loulou, milieu familial, secteur du Barry, \$20/jour, reçus, 10 ans d'exp., à côté d'une école, références, 639-1488.

GARDERIE éducative à \$7, 1 place pour avril, 2 ans et +, 6h30 à 16h30, près boul. Lorrain. Kathy, 669-8680.

GATINEAU, milieu familial, \$80/sem. tout inclus. 663-5273.

HULL, garderie privée, veut poupons, (5 ans CPE). Bienvenue. 778-5250.

IL nous manque une petite pierre précieuse pour notre trésor. \$7. 986-5977

JOUR et nuit disponible, Gatineau, cours RCR, reçus. 246-3572.

LE PETIT SOLEIL ANIMÉ vous offre formation continue pour initier en français et mathématiques, cours de danse, patin artistique et musique, encadrement par éducatrices compétentes, repa chauds et collations. C'est un service de garde qui se démarque des services ordinaires. Julie, 778-8889

THURSO, garderie: places disponibles, \$83/sem., recu d'impôts, 12 ans d'exp. Nathalie, (819)985-1068

325 OFFRES D'EMPLOI

★★★ 6 RÉDACTEURS ★★★ CONTRAT IMMÉDIAT à long terme au gouvernement fédéral pour plusieurs rédacteurs possédant un minimum de 3 ans d'expérience récente en rédaction de description de travail au secteur public. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Jocelyne Vitanza, DARE HR au (613) 238-4485, poste 212 ou par courriel à jocelyne@da-rehr.com.

325 OFFRES D'EMPLOI

ALERTE ROUGE Exp. non requise, seulement 20 postes disponibles en publicité et en charité, 18 ans et +, bilingue, temps plein, \$475/sem., demande Daphné, 613-789-4557.

ATELIER de réparation de remorques/camions & détaillant Hino d'Ottawa Recherche mécanicien(ne) d'exp. possédant ses propres outils. Salaire compétitif et avantages sociaux. Jacques au 739-0090 ou 229-2613.

BESOIN \$\$\$ joignez AVON. Profit jusqu'à 50%. 613-788-0550.

CAISSIER(ÈRE), bilingue, lun. au vend., \$840/h. Télécopier votre C.V. 842-1450.

Le groupe VERDURE est à la recherche de «TOP CLOSER» VENDEUR(SE)S (temps plein et temps partiel)

Expérience de la vente obligatoire. Disponibilité jour, soir et samedi avant-midi. Nous offrons rendez-vous qualifiés et confirmés. Un salaire moyen de 1 000 \$ par semaine. Ambiance de travail motivante. Entraînement et suivi professionnel. Région Ottawa et Gatineau **Paul ou Luc : (819) 243-5458**

Vous aimez le domaine de la publicité ?

Voici votre chance !

7 postes à combler immédiatement.

Aucune expérience requise.

Formation payée

Pour information : 775-7913

CENTRE DE PHOTOCOPIES COPIE CONFORME Commis service à la clientèle (37,5 h/sem.)

Le candidat recherché doit: - Offrir un excellent service à la clientèle; - Utiliser une caisse enregistreuse informatisée; - Connaître et opérer les systèmes d'impression suivants: numérique Minolta CF 2001 ou l'équivalent, Xerox Docucolor 12, Docucol 2060 couleur, OC 9600 Ingénierie, Nuvera 120.

EXIGENCES: - Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent; - Minimum d'un an d'expérience pertinente; - Etre à l'aise avec le public; - Bonne connaissance de l'environnement Windows; - Aptitudes particulières à travailler en équipe et travailler sous pression; - Bilinguisme serait un atout;

RÉMUNÉRATION: - Salaire selon les qualifications; - Avantages sociaux concurrentiels. Faire parvenir votre C.V. avant le 15 février 2006 à 16h, à: Copie Conforme, a/s de Martin Morin, 685, St-Joseph, Gatineau, J8Y 4B4. Télécopieur (819)770-9885, martin.morin@coopscoutouais.com

CHAUFFEUR (h./f.) de camion, classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 664-9708, 664-2981.

CHAUFFEUR/opérateur classe 3,5 "pick-up"/rétrocaveuse, journalier, possibilité de travail à l'année. Dénégement/terrassement/pavé-uni/plantation. 777-5577.

CLINIQUE chiropratique en pleine expansion, recherche réceptionniste dynamique avec 8 bras et beaucoup d'entregent. Bonne maîtrise du français et de l'anglais. Connaissance de base en informatique. Temps plein et plus, salaire de base entre \$10-\$14/h. S.V.P. apportez CV à la clinique ou encore par courriel, pour inf.: 775-9797

COMMIS au magasin, temps partiel (soirs et fins de sem). Se présenter avec C.V.: Centre du Party, Carré Piccadilly, 174, boul. Gréber, Gatineau.

COMMIS aux pièces, avec exp., bilingue, exp. au bureau de commandes et connaissances en informatique. Télécopiez votre C.V. à 613-446-7610.

COMPAGNON ferblantier (Ventilation), pouvant travailler seul, const., résidentiel. Bon avantages, 246-3977

Votre HOROSCOPE

Le mercredi 15 février 2006

capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Située en Vierge, la Lune est votre alliée. L'autre personne espère probablement la même chose que vous et souhaite que vous fassiez les premiers pas. En tant que Capricorne, vous devriez prendre la situation en main et montrer que vous êtes capable d'assumer vos responsabilités. Votre assurance inébranlable épatera, et Vénus dans votre Signe... charmera.

verseau du 21 janv. au 19 fév.

Vous pouvez accorder des services aux autres du moment que vous ne leurs donnez pas de mauvaises habitudes. Assurez-vous que l'on ne prenne pas votre aide pour acquise. Si vous considérez quelque chose comme injuste, vous devriez en parler ouvertement. Ne sous-estimez pas votre influence; car votre intervention est susceptible de faire toute la différence.

poissons du 20 fév. au 20 mars

Vis-à-vis votre Signe, l'influence de la Lune encore en Vierge promet de stimuler votre optimisme et votre bonne volonté. Même les individus les plus désagréables seront incapables de réagir négativement face à votre attitude positive. Par extension, voici un bon mercredi pour aller chercher des appuis là où vous n'en avez jamais reçu auparavant.

bélier du 21 mars au 20 avril

Vous détenez tous les atouts requis pour atteindre la reconnaissance et le succès social que vous désirez. Le manque de communication se trouve probablement à la source de l'affaire qui vous tracasse. Le dialogue vous procurera des réponses qui vous rassureront. Pourquoi attendre davantage? Vous ne regretterez pas les conséquences de bonnes initiatives prises aujourd'hui même.

taureau du 21 avril au 20 mai

Au trigone de votre Signe, le cycle de la Lune en Vierge vous permettra d'imposer votre volonté et de faire valoir vos droits. Il s'agit de vous comporter avec assurance et de prendre la place qui vous est dû. Voici venu le temps de déterminer vos limites et de fixer vos conditions de manière définitive, afin de rendre votre quotidien à la fois stable et agréable.

gémeaux du 21 mai au 21 juin

Sous une Lune en Vierge, angulaire aux Gémeaux, vous auriez avantage à suivre les directives et à vous plier aux exigences d'une personne en charge. Toute résistance de votre part pourrait aujourd'hui être vaine. Et puis, il peut être libérateur d'accorder le contrôle et de laisser les prises de décisions à quelqu'un d'autre; cela vous déchargera momentanément de certaines responsabilités.

cancer du 22 juin au 22 juillet

Il n'est pas toujours facile d'émettre une critique et de faire une mise au point. Cependant, il s'agit probablement de l'option la plus aimante, et de celle qui entraînera les meilleures répercussions. Si vous choisissez de vous taire, la situation risque de demeurer telle quelle ou de se dégrader. En mettant de la douceur dans votre discours vos propos seront mieux reçus.

lion du 23 juillet au 23 août

Saturne est en Lion et l'heure est à l'introspection. Voici le temps de faire un bilan et de poser un nouveau regard sur les circonstances qui régissent votre quotidien. Vous avez parcouru beaucoup de chemin ces derniers temps et certaines notions ne s'appuient peut-être plus à votre présente situation. En vous débarrassant d'un paradoxe, vous vous sentirez beaucoup mieux dans votre peau.

vierge du 24 août au 22 sept.

On dirait que rien ne peut vous arrêter! Avec l'appui de la Lune encore en Vierge, préparez-vous à faire des étincelles en ce milieu de semaine. Une volonté déchainée intensifiera votre détermination, vous permettant d'accéder à votre objectif. Sur le plan personnel, votre écoute interactive peut amener l'autre à se poser les bonnes questions et à amorcer un raisonnement constructif.

balance du 23 sept. au 23 oct.

Vous êtes maintenant en mesure de deviner la réponse à une question épineuse. Laissez-vous guider par votre intuition plutôt que par la raison. Le moment est également propice à l'essai de nouvelles alternatives. Les changements apportés à votre routine peuvent vous rapprocher d'un objectif. Et n'hésitez pas à formuler des compliments à ceux qui les méritent...

scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Le temps est votre allié. Il est inutile de ressentir de l'insatisfaction relativement à votre rythme d'activité passé car cela ne peut que miner votre détermination présente. L'essentiel consiste à vous concentrer sur ce que vous êtes capable d'accomplir aujourd'hui et non sur ce que vous avez été incapable de faire hier. Voici le premier jour du restant de votre vie!

sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

L'impatience des autres peut vous contrarier alors que la Lune parcourt encore le Signe de la Vierge. Au lieu de vous laisser intimider, vous auriez intérêt à leur faire comprendre que leur pression n'a rien d'un renforcement positif. Le dialogue est le meilleur moyen pour apaiser les tensions. Vous respirerez mieux dès demain, lorsque la Lune aura quitté ce secteur pour le suivant...

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

OCCASION RARE



Dû à la retraite d'un employé Demers Chevrolet est à la recherche d'un(e)

représentant(e) des ventes

Si vous travaillez dans l'industrie de l'automobile vous savez très bien qu'il s'agit d'une occasion rare.

Taillez-vous une place dans l'équipe des ventes #1 de l'Outaouais.

Pour une rencontre confidentielle communiquer avec Raymond Laferrière 568-5811 ou télécopier votre c.v. au 568-3716.

325 OFFRES D'EMPLOI

CONCIERGE pour nettoyer copropriété à Gatineau, 15h à 20h/sem., salaire selon exp., télécopiez C.V. et 2 références au 772-4348.

CONSULTANTS EN DOTATION

CONTRAT immédiat à long terme au gouvernement fédéral pour plusieurs consultants possédant un minimum de 3 ans d'expérience en dotation au gouvernement fédéral. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Jocelyne Vintanza, DARE HR au (613) 238-4485, poste 212 ou par courriel à jocelyne@darehr.com

COUPLE de concierge résident, pourimmeuble de 12 logis à Gatineau, pas de réparation, pas de tonte de pelouse, 246-7873.

DÉMÉNAGEMENT, chauffeur classe III, et aide-déménageur, salaire selon l'exp. André au 561-7131.

ATTENTION !!

Approx. 20 \$/heure Travail genre recensement. Rémunéré à la pièce. Formation assurée pour les candidats acceptés. Bilingue.

Pour une entrevue, veuillez composer le (613) 233-8483

COUPLE CONCIERGE

Avec expérience, mature pour un immeuble à Gatineau Revenu selon expérience Télécopier C.V. au (819) 771-9057

REPRÉSENTANT(E) SERVICE À LA CLIENTÈLE

Exigences : bilingue avec expérience pertinente dans la vente des matériaux de construction aux contacteurs pour la région d'Ottawa. Dynamique et excellent communicateur. Maîtrise des logiciels Microsoft. Vous présenter ou faire parvenir votre CV : Morin Bros. Building Supplies Inc. 7 Tristan Ct. Nepean, Ontario Attention : Hubert Morin Tél. : (613) 224-9980 Télécopier : (613) 224-7122

325 OFFRES D'EMPLOI

DÉPÊCHEZ-VOUS!!!

C'EST VRAIMENT RIDICULE. Semaine après semaine, je fais passer des annonces pour des représentants sur la route, pour notre compagnie de traitement d'eau. Il n'y a aucun truc, ni surprise. Nous fournissons les rendez-vous et une paye attirante. Le revenu au départ est de \$45,000 à \$60,000 par année. Voilà pourquoi je ne comprends pas que vous n'examiniez pas cette occasion unique. Aucune expérience n'est nécessaire et l'entraînement est fourni. Si vous possédez une voiture, appelez immédiatement du lundi au vendredi de 9h à 17h au: 819-643-5050 et demandez Robert.

DISCOUNT est à la recherche d'un agent(e) de comptoir, à temps plein ou à temps partiel (le mentionner sur le C.V.), permis de conduire valide et service à la clientèle un atout, disponible sem. et fin de sem. Apportez C.V. au 358 Gréber, Gatineau ou au 40 Montclair, Hull.

ÉDUCATRICE en chef recherchée pour garderie francophone située à Orléans. www.lacoccielle.com pour détails.

ENGAGEONS filles 18 à 32 ans. Temps plein, temps partiel, très bon salaire, \$2,500 min. sem., avec ou sans exp. 661-8075.

ESCORTES et modèles pour film érotique. \$200/heure. 483-9926.

ÉTUDIANT(E)S du secteur Gatineau, âgé(e)s entre 12 et 16 ans, travail à temps partiel, soir et fin de sem., payé(e)s à tous les jours, inf: Josée, 743-3453.

\$\$\$ FILLES \$\$\$ Débutante, étudiante 1-800-361-5901 // Louis.

325 OFFRES D'EMPLOI

FIRME établie recherche chauffeurs ou camionneur propriétaire classe A2 ou classe 1 avec expérience Canada-Etats-Unis. •2005 Freightliner Columbia 70" •\$0.40/mille •\$30.00 chaque cueillette/livraison •\$20.00 pour pose de toile •\$20.00 enlever les toiles •\$10.00 chaque traverse de douane •Assurance collective •Dépôt direct •Retour fin de semaine garanti Jour, sem.: (613)742-0102, soir et fin de sem.: 613-724-8651.

GÉRANT DE VANIER COLOMBUS CLUB Vous la direction du président du V.C.C., le gérant est responsable de toutes les tâches requises pour le bon fonctionnement de la corporation.

Expériences:

- Expérience de barman
 - Expérience en gestion de personnel
 - Connaissance de l'informatique
 - Bilingue
 - Horaire flexible
- La description des tâches est disponible sur demande, auprès du président du V.C.C., 260, av. McArthur, Vanier Les applications doivent être reçues avant le vendredi 17 février. Inscrite sur l'enveloppe, adressée au: Président du V.C.C., "Position du gérant" C.P. 7097, Vanier, Ont., K1L 8E2 749-2570

GÉRANTE de bureau de médecin, chirurgien plasticien, 40h/sem., bon salaire, bénéfiques, bilingue, exp. atout. (613)236-2055.

GRANDE Compagnie de fenêtres et portes recherche des installateurs avec exp., et entièrement équipé, 727-9387.

325 OFFRES D'EMPLOI

IMPRIMERIE COPIUS REPRÉSENTANT(E) DES VENTES exp. un atout., salaire de base + commission. Voiture requis. Claude 561-0226

JOURNALIER avec véhicule avec exp. en rénovation. 613-791-8510.

LAVEUR de vitres pour édifices à plusieurs étages, avec exp. Faxer C.V. 613-233-2290 ou tél.: 613-229-9999.

LAVEURS de vitre avec exp. en hauteur, "swing", chaise et "boom", 841-4004.

Urgent!

LIVREUR avec auto pour dépanneur, références demandées. Se présenter avec C.V. au 903 rue St-Louis.

LIVREUR(EUSE) demandé(e) pour les soirs. Se présenter chez Pizza Cantley, entre 15h et 21h au 267 Mée de la Source. Lundi fermé.

LIVREUR, temps partiel, tôt les fins de semaine, 776-2019.

MASSEUSES demandées avec ou sans exp. au privé. 776-2033.

MASSEUSES demandées dans l'immédiat. 567-9127 ou 293-2544.

MÉCANICIEN(E) général(e), 5 ans d'exp. Principale 568-AUTO.

MÉCANICIEN(NE), avec exp. des moteurs diesel et de l'équipement de construction lourde, être capable de faire l'entretien général des camions à benne. Contacter Gilles au (613)524-5449 ou télécopiez C.V. au (613)524-2063, Fournier, Ont.

MÉCANICIEN(NE) Doit posséder de l'expérience des moteurs diesel et de l'équipement de construction lourde, être capable de faire l'entretien général des camions à benne. Secteur de Luskville (Pontiac). Contacter Jim au (819)455-2229 ou cell.: (613)720-1040 ou faire parvenir votre CV par Fax: (819)455-9778.

MÉCANICIEN temps plein pour poids lourds. Salaire selon l'expérience. (819)664-9708 ou (819)664-2981.

METRO LIMBOUR recherche commis de charcuterie. Alain au 819-561-3772 ou C.V. par fax au 819-561-7499.



OCTO AUTO Service Plus recherche aviseur technique (h.f.), avec minimum 5 ans d'exp., temps plein ou partiel. Références requises. Si intéressés, 819-962-5915.

OPTIQUE LAURIER Recherche personnel sérieux pour plusieurs postes à temps plein et partiel, dans le domaine de l'optique, pour la région de Gatineau et du centre-ville d'Ottawa. Doit être bilingue, aimer le public, la vente, service à la clientèle, travail d'équipe et relever des défis. Télécopiez C.V. au 246-2184.

PERCEUR (h.f.), exp., équipement, portfolio. (613)787-8359.

PERSONNE demandée pour kiosque de photos de passeport, avec exp., 20 h/sem., à Aylmer. Idéal pour jeune retraité(e). 682-2111.

POUR un avenir prometteur, visitez: www.transformax.ca?claudcote

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

JOURNÉE CARRIÈRE



Boulevard Cadillac Chevrolet est fier d'avoir une Journée Carrière pour l'embauche d'un(e) personne travaillant pour la satisfaction de notre clientèle.

Bilingue, possédant des qualités orales au téléphone.

Toutes les personnes qui se présenteront seront rencontrées. Apporter votre C.V.

Le samedi 25 février 2006, entre 9 h et midi.

BOULEVARD CADILLAC CHEVROLET 950 boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

Émancipation

Vous n'avez que trois levées sûres, à coeur. Vous devez donc trouver six autres levées tout en empêchant le flanc de majorer les siennes. Vous gagnez dans votre main et vous présentez le Roi de carreau, qui tient. Vous continuez avec le 8 de carreau pour le Valet du mort et l'As d'Est, notant avec satisfaction la chute du 10 en Ouest. Est retourne le 9 de coeur, que vous gagnez au mort. Vous ne pouvez pas encaisser la Dame de coeur sans affranchir des levées pour le camp adverse. Abandonnez-la à son sort pour l'instant et jouez pique. Votre Roi gagne le pli, Ouest fournissant le 10. N'ayant rien de mieux à faire, vous encaissez vos deux carreaux maîtres. Ouest jette un coeur et un trèfle. Puis vous présentez le Roi de trèfle. Si c'est Est qui a l'As, il est tout au plus doubleton et, s'il prend le Roi, il devra revenir trèfle pour la Dame du mort ou rejouer pique. Mais il s'avère que c'est Est qui détient l'As et il doit prendre le Roi pour ne pas concéder de levée supplémentaire. Le retour trèfle ou coeur est pris au mort et il ne vous reste qu'à jouer pique pour réaliser votre neuvième levée.

MARTINE LACROIX LE BRIDGE

collaboration spéciale martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Ouest

Vulnérabilité : Est/Ouest

NORD

- ♠ 8 6
- ♥ A D 6
- ♦ V 5 3
- ♣ D 9 7 5 3

OUEST

- ♠ 10
- ♥ 10 7 5 4 3 2
- ♦ 10 7
- ♣ A V 6 2

EST

- ♠ A 9 5 4 3
- ♥ V 9
- ♦ A 6 4 2
- ♣ 10 4

SUD

- ♠ R D V 7 2
- ♥ R 8
- ♦ R D 9 8
- ♣ R 8

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
Passe	Passe	1 ♠	1 SA
Passe	2 SA	Passe	3 SA
Passe			

Entame : Le 4 de coeur.



De La Fontaine

Depuis plus de 20 ans, De La Fontaine Inc. progresse dans le secteur de la finition intérieure pour les constructions résidentielles de l'Outaouais. Distributeur de portes intérieures, de boiseries et de quincaillerie, nous nous assurons de fournir un produit et un service de qualité.

Nous sommes présentement à la recherche d'un

REPRÉSENTANT DES VENTES

Responsable de la vente et du service à la clientèle dans le domaine de la construction résidentielle de l'Outaouais.

Profil recherché

- Posséder 5 ans d'expérience dans la vente ou dans un domaine technique relié aux produits
- Posséder une voiture et un permis de conduire valide
- Habiletés démontrées en communication orale et écrite
- Connaissances des types de portes et divers matériaux utilisés, ainsi que les données techniques pour la pose des différents matériaux
- Bilinguisme essentiel
- Capacité de lire un plan
- Capacité à bien établir la priorité de son travail
- Aptitude à négocier avec le client
- Maîtrise du stress
- Sens de l'organisation
- Entregent et sens de la persuasion
- Être minutieux
- Esprit d'équipe

Rémunération : Salaire à déterminer selon expérience

Si ce poste vous intéresse, veuillez s.v.p. faire parvenir votre C.V. par courriel à : delafontaine@bellnet.ca ou par la poste au 1000 rue Dollard, Gatineau, Québec J8L 3H3 à l'attention de M. Pierre Bégin

436076



Salon de recrutement Personnel d'entrepôt

Il nous faut des gens dynamiques et travailleurs comme préparateurs à plein temps pour nos entrepôts d'épicerie et de fruits et légumes

Au moins 2 ans d'expérience connexe

Il faut pouvoir assurer 5 quarts de soir ou de nuit du dimanche au samedi. Nous offrons un salaire de départ de 14, 47 \$ l'heure, plus des primes de quart, de bons avantages sociaux et de bonnes conditions de travail.

Pour entrer dans la grande famille de Loeb, il faut apporter son C.V. et consentir à une courte entrevue. Le salon de recrutement se tiendra au

Restaurant Capones Salon Gladstone 831, av. Industrial, Ottawa

le jeudi 16 février 2006, de 14 h à 20 h.

435251



Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)

AUDITEUR DE NUIT / COMMIS À LA COMPTABILITÉ

(poste temporaire environ 12 mois)

Pour combler un poste d'environ 40 heures par semaine - 3 quarts de travail de jour durant la semaine et 2 quarts de nuit durant la fin de semaine

- Expérience en audition de nuit (un atout)
- Expérience en comptabilité exigée
- Connaissance de l'informatique
- Bilinguisme exigé (parlé et écrit)
- Sens de l'organisation
- La ponctualité, la fiabilité et l'autonomie sont des qualités recherchées
- La précision et le souci du détail sont requis
- Salaire selon expérience

Les personnes intéressées et possédant ces qualifications sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae le ou avant le 24 février 2006 au :

Château Cartier Contrôleur 1170, ch. Aylmer Gatineau (Québec) J9H 7L3 ou télécopieur au (819) 777-7161

Nous vous remercions de l'intérêt manifesté, par contre nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s retenu(e)s. Prière de ne pas téléphoner.

436088

325 OFFRES D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E) à l'entretien ménager de nuit, 24h par fin de semaine. Télécopier votre C.V. 827-5059 à l'attention de Natasha ou courriel: ngagnon@lenordik.com

RECHERCHE personne pour temps partiel (10 à 12h/sem.), revenu potentiel (\$500-\$2,000/mois). Contactez Claude au 775-4851.



Concessionnaire en pleine expansion recherche
MÉCANICIEN(NE)

Exigences :

- 3 ans d'expérience chez un concessionnaire automobile de préférence.
- Ponctuel(le)
- Ordonné(e)
- Facilité à travailler en équipe

Nous offrons :

- Un atelier moderne
- Une formation continue

Rémunération selon les compétences

Pour entrevue confidentielle contactez **Marc Smith, directeur du service**
246-2555

Télécopieur : 246-2458
1245, boul. La Vérendrye Ouest
Gatineau, J8T 8P2

RECHERCHE personnes pour nettoyage, de soirée, avec exp., temps partiel. 743-7985.

RECHERCHE préposés au nettoyage de construction, \$9.25/h. +, permis de conduire obligatoire. 613-880-7078 entre 9h et 16h.

RECHERCHE travailleur avec petite van/camionnette. Michel, 770-8048.

NOUVEAUX POSTES

Nous recherchons de bon(ne)s communicateur(trice)s motivé(e)s qui aiment relever les défis et désirent un revenu supérieur à la moyenne. Aucune expérience nécessaire. Nous formerons les candidat(e)s accepté(e)s. Bilingue.

Pour une entrevue veuillez composer le
(613) 233-4576

325 OFFRES D'EMPLOI

L'ÉBÉNISTERIE T'INTÉRESSE

Tu es âgé entre 18 et 30 ans et tu as un dossier judiciaire
Appelle au CPSP
(819) 776-2777
avant le 17 février 2006

(une allocation de 250\$/sem. est accordée pour une période de 12 semaines)

www.cpsp.ca

RESTAURANT MIKE'S DE HULL est à la recherche d'un(e) livreur(se), temps partiel. Apportez votre C.V. au 470, boul. St-Joseph, Hull

Santé et services sociaux

COORDONNATEUR(TRICE) DES SERVICES PARTAGÉS

La Coalition des organismes de soutien communautaire d'Ottawa

Le/la titulaire aura pour tâche de fournir un apport au travail en cours de la Coalition en matière d'analyse, de développement de services, d'affectation des ressources et de relations inter-organismes. Le/la titulaire devra recueillir de l'information, faire de la recherche, présenter des options, élaborer des plans, assurer la coordination et l'évaluation des services partagés; travailler avec les bénévoles; établir des partenariats afin d'établir et de maintenir un renforcement de la capacité des fournisseurs de services; exercer des fonctions administratives.

QUALITÉS :

- Expérience de la coordination de projets et transférable à un modèle de santé communautaire.
- Expérience au sein du secteur bénévole.
- Fortes compétences en communication verbale et écrite dans les deux langues officielles.
- Capacité à résoudre des problèmes et à travailler de façon autonome.
- Connaissance de l'information en matière de technologie.

Veuillez soumettre votre demande d'ici le 28 février 2006 à:
Madelaine Anderson
manderson@magma.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

SONDAGES téléphoniques à partir du domicile, horaire flexible, soirée, fin de sem. \$10/h+. Appelez Benoit au 282-2902 entre 8h et 13h.

SYSTÈME DE CHAUFFAGE ECOPRO
RECHERCHE agent télémarketing avec exp., bilingue, aucune vente, prises de rendez-vous seulement, salaire + commissions, entreprise de 23 ans. Pour rendez-vous, France au 771-1222, 79A Jean-Proulx, Gatiéneau.

TECHNICIEN(NE) en réparation d'appareils ménagers, qualifié(e) et avec expérience, honnête, débrouillard(e), aime travailler en équipe, camion fourni, temps plein, bon salaire selon expérience. Appeler (819)983-6555. Compagnie établie dans la Petite-Nation depuis 1982.

TEMPS partiel, agent(e) demandé(e) pour agence de recouvrement. Info: M. Simpson, 669-4747.

Entre 15 et 30 ans?

Intéressé(e) à démarrer une entreprise?
Soyez payé(e) pendant la formation/consultations d'affaires.

Le centre d'entreprise du YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale

Appelez Zena au 237-1320 poste 4173.
Financé par Service Canada et la Banque Impériale du Canada.



TU DESSINES? Étudiant ou pas, temps plein/partiel. (613)787-8359.

UNIPRIX D. DESSUREAULT
Recherche technicien(ne)s en laboratoire à temps partiel, avec exp. Envoyez votre C.V. a/s Eric St-Jean par fax au (819)772-2394 ou est-jean@bellnet.ca



IMMOGEST

GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
CONCIERGES DEMANDÉS
pour immeubles de 12 à 24 logements dans secteurs Gatineau et Hull.

- Personnes dynamiques;
- Expérience pertinente;
- Grande disponibilité
- Salaire de base garanti;
- Réparations mineures et majeures (revenus additionnels)
- Devront demeurer sur les lieux.

Envoyer C.V. au **246-3591** ou info@immogest.ca



CERTI-CAN

Certi-centre, mandataire en vérification mécanique, est à la recherche d'un
TECHNICIEN
pour effectuer des vérifications mécaniques sur des véhicules lourds et légers.

Exigences :

- Posséder 5 ans d'expérience en réparation mécanique et 3 ans d'expérience sur véhicule lourd.
- Être intègre, honnête et sérieux.
- Posséder le certificat PEP serait un atout.

Horaire de jour sur semaine
Temps complet/temps partiel

Prendre rendez-vous
Kevin Miner au
(819) 663-2611

UNIPRIX D. DESSUREAULT
recherche cosméticien(ne) à temps plein env. 35h et partiel, avec exp. Envoyez votre C.V. a/s Eric St-Jean par fax au (819)772-2394.

URGENT besoin contremaître "foreman" pour "truss", 5 ans exp. Salaire nég. SDV Construction, 213-3334

372 PERSONNEL DE BUREAU
DESIGNER GRAPHIQUE
Minimum 5 ans d'exp. Doit être très créatif et connaître et compétence de Illustrator, Photoshop et Quark Xpress. Doit avoir portfolio de vos diverses créativités. Bilingue. S.V.P. télécopiez C.V. au 722-6036.

ONTARIO Medical Supply Ltd est à la recherche d'un(e) candidat(e) bilingue pour son bureau de commande. Vous avez la facilité d'apprentissage, vous possédez une bonne culture informatique et vous êtes axé(e) sur le service à la clientèle. Une expérience de travail dans les soins de la santé sera considérée un atout. Télécopieur: (613)244-3826; courriel: rh@oms.ca.

372 PERSONNEL DE BUREAU

PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE À LA CLIENTÈLE
Une entreprise achalandée est à la recherche de préposé(e)s au service à la clientèle à temps plein possédant de l'expérience afin de s'occuper des commandes téléphoniques entrantes, d'introduire par clavier l'information dans le système informatique et d'effectuer certaines tâches de bureau. Les candidat(e)s doivent maîtriser les deux langues officielles, à l'oral et à l'écrit, en plus de posséder une voix plaisante et une attitude soignée au téléphone. Au moins 50 frappes par minute. Exigences: connaître la région d'Ottawa et posséder son propre véhicule. Veuillez faire parvenir votre demande par courriel seulement à l'adresse: gisele@swiftexp.com

RÉCEPTIONNISTE médicale ou assistante vétérinaire, poste temps plein, pour clinique vétérinaire à Gatiéneau. Exp. minimum de 1 an dans le domaine. Envoyer votre C.V. (document Word) hvb2005@yahoo.ca

ATTENTION!

SECRETÁIRE RÉCEPTIONNISTE BILINGUE
Maîtrise de l'informatique (Word), bonne grammaire (française et anglaise), débrouillardise et rapidité à apprendre. Expérience pourrait être considérée, mais avant tout, doit **POUVOIR TRAVAILLER SOUS PRESSION** (entreprise privée dans le domaine immobilier à Gatineau).
Tâches: rédaction de lettres, procès-verbaux, réponses à la clientèle, recevoir et envoyer courriel, suivi de dossiers, etc.
SVP FAIRE PARVENIR VOTRE C.V. avant le vendredi 17 février 2006 par télécopieur au 568-7931. Réponse assurée.

TÉLÉPHONISTE pour clinique médicale à Aylmer, bilingue, immédiatement. C.V. au Dr. Eyd, 44 rue Principale, Gatineau, J9H 3L1.

372 PERSONNEL DE BUREAU
RECHERCHE secrétaire, bilingue, 3 à 5 jours/sem., pour petite compagnie de construction. Fax: 740-0058.

ATTENTION!

SECRETÁIRE RÉCEPTIONNISTE BILINGUE
Maîtrise de l'informatique (Word), bonne grammaire (française et anglaise), débrouillardise et rapidité à apprendre. Expérience pourrait être considérée, mais avant tout, doit **POUVOIR TRAVAILLER SOUS PRESSION** (entreprise privée dans le domaine immobilier à Gatineau).
Tâches: rédaction de lettres, procès-verbaux, réponses à la clientèle, recevoir et envoyer courriel, suivi de dossiers, etc.
SVP FAIRE PARVENIR VOTRE C.V. avant le vendredi 17 février 2006 par télécopieur au 568-7931. Réponse assurée.

TÉLÉPHONISTE pour clinique médicale à Aylmer, bilingue, immédiatement. C.V. au Dr. Eyd, 44 rue Principale, Gatineau, J9H 3L1.

373 PERSONNEL MÉDICAL
ASSISTANTE DENTAIRE, à Aylmer. 661-0609.
ASSISTANTE DENTAIRE demandé(e), temps plein, remplacement de congé de maternité. 665-7440.
HYGIÉNISTE DENTAIRE, à Aylmer. (819)684-2620, 661-0609.
HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), horaire de jour. CV par fax 778-0887.

POSTE DE SECRETÁIRE DENTAIRE

Poste permanent, temps plein (jour seulement)

Lieu de travail : Gatineau

- Connaissance de l'anglais écrit et parlé exigé.
- Expérience de travail souhaitable.

Envoyer votre curriculum à :
Mme Christiane Bertrand
160, boul. de l'Hôpital #501
Gatineau, Qc J8T 8J1
Ou par télécopieur au 819-243-1733

HYGIÉNISTE et assistante dentaire, temps plein ou partiel, secteur Perkins. Fax: 671-7615.

HYGIÉNISTE (h./f.) pour remplacer congé maternité, 18 mois et +, de jour, avec possibilité temps plein ou partiel par la suite. Se présentez avec C.V. et demandez Lisé au 831 Maloney Est, suite 200, Gatineau.

MÉDECIN/dentiste recherchés pour opérer clinique à Gatineau 663-1015.
PRATIQUE DENTAIRE, centre-ville d'Ottawa, recherche **assistant(e) dentaire** certifié(e) avec tâche niveau 1 ou 2, et **réceptionniste dentaire**, bilingue et organisé(e)s, excellents bénéfices, pas de fins de semaines. Télécopier C.V. au 613-234-7066.

Le cahier WEEK-END

À lire tous les vendredis dans



374 PERSONNEL HÔTELIER



374 PERSONNEL HÔTELIER

La Chambre des communes est à la recherche de personnes sur appel et temps partiel en vue de combler les postes suivants au sein de la Division des services de restauration. Le travail peut débuter à compter de la mi-mars 2006 ou plus tard.

Cuisinier(ère), 1^{er} niveau # de référence 2006-23

- Certificat d'aptitude avec sceau rouge ou l'équivalent
- Au moins 3 ans d'expérience dans un restaurant haut de gamme et service traiteur

Cuisinier(ère), pâtissier # de référence 2006-24

- Au moins 3 à 5 ans d'expérience dans la restauration et l'hôtellerie haut de gamme

Autres exigences requises pour ces postes sont : esprit d'équipe, avoir de l'entregent et disponibilité à accepter des horaires variables.

- Nous suivons le calendrier parlementaire, lundi au vendredi, de jour ou en soirée, heures de travail variables.

Tous les candidats intéressés à être considérés peuvent faire parvenir leur curriculum vitae indiquant le titre du poste avec le numéro de référence correspondant avant 16 h le 3 mars 2006.

Ressources humaines – Chambre des communes
C.P. 1021, Ottawa (Ontario) K1A 0A6
Télécopieur : (613) 995-1470
Courriel : hr.hr@parl.gc.ca

Nous remercions tous les candidats. Veuillez noter que nous communiquerons qu'avec ceux et celles qui seront invités à une entrevue.

AUBERGE DE LA GARE
préposé(e) aux chambres, emploi permanent de 20h à 24h/sem., nous recherchons une personne avec de l'expérience, responsable, énergique, minutieuse, autonome, ayant un sens aigu de la propreté. Se présenter au 205 boul. St-Joseph (Hull) de 10h à 19h du lundi au vendredi.



Le Saint-Ex

BILLARD LOUNGE
recherche gérant(e). 514-214-2516

375 PERSONNEL DE MÉTIER
CONCEPTEUR, administrateur, fabricant d'enseignes extérieures, avec exp. 663-3735.

ENTREPRENEUR général recherche ouvrier, doit posséder permis de conduire, véhicule et outils. Exp. minimum 5 ans en finition (boiserie). Professionnalisme et entregent. Atout: cartes de compétence. Salaire à discuter. Télécopiez C.V. au 777-6810.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER demandé(e), temps partiel, apportez votre C.V. chez Lou Patate, 374 rue Main, Gatineau.

AIDE-CUISINIER(ÈRE), avec exp. dans les déjeuners et soupers. S'adresser au 34 boul. Mont-Bleu, Hull, 771-1131.

AU VIEUX DULUTH recherche cuisinier(ère) et serveur(euse). Se présenter avec C.V. au 56 boul. Gréber, Gatineau.

BAR L'ENFER
Recherche portiers, serveur(se)s et barman/barmaid. Apporter C.V. au 960 boul. Maloney O. du jeudi au samedi après 21h (voir Pierre).

CAFÉ COGNAC
recherche serveur(se) à temps partiel et temps plein. Se présenter entre 14h et 17h, avec C.V. au 230 Montcalm, Hull, 770-2662.

cyberpresse.ca

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) demandé(e) pour casse-croûte à Chelsea. 827-4258

PIZZA-ZA
Aide-cuisinier(ère) en soirée, du jeu. au dim. Rencontrez Stéphane entre 8h et 11h au 36 Laval, Hull.

RECHERCHE caissier(e)s, aide au comptoir des commandes et à la cuisine, pour restaurant de mets à apporter, très achalandé, bilingue un atout. S.V.P. se présenter avec C.V. à: Les Terrasses de la Chaumière, 1 Promenade du Portage, Gatineau ou à un des 2 endroits du Marché ou Deli Marcello's et demandez pour Fadi, Amanda ou Mark.

RECHERCHE plongeur(euse), mercredi au samedi, 243-0800.

RESTAURANT La Crêperie, très achalandé, recherche serveur(se), cuisinier(ère), min., 5 ans exp. pour déjeuner et nuit; débarrasseur(euse) de nuit. Emmanuelle, 561-5290.

RESTAURANT MEXICALI ROSAS AYLME
Recherche assistant(e) gérant(e), hôte(hôtesse), cuisinier(ère), serveur(r(euse), plongeur(euse), bilingues. Se présenter avec C.V. au 375 ch. Aylmer, entre 8h et 15h.

RESTAURANT MIKE'S DE HULL
est à la recherche d'un(e) cuisinier(e), temps plein/partiel. Apportez votre C.V. au 470, boul. St-Joseph, Hull

SERVEUR(SE) d'exp., temps partiel de jour et soir. Présentez-vous avec votre C.V. au 189 St-Joseph, Hull.

Urgent!

TIM HORTONS DE HULL
208 BOUL. ST-RAYMOND, HULL recherche un gérant(e) avec exp. S.V.P. vous présenter au restaurant.

YUMMIES COFFEE HOUSE recherche personne avec expérience pour service au comptoir, temps plein, de 6h à 13h, du lun. au vendredi, 11 Laurier, Hull, Place d'Accueil Est. 773-4390.

378 PERSONNEL DE VENTE

OCCASION de carrière, représentant(e)s, \$30,000 à \$40,000, secondaire 5, auto nécessaire. Formation incl. Marc 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
Services liés à internet. Entraînement complet. Avec ou sans exp. mais déterminé, auto nécessaire. Minimum \$30,000/an. Envoyez lettre de demande d'entrevue et C.V.: Yannick.net, C.P. 723, QC, J8P 8B5.

TÉLÉPHONISTES en télémarketing, temps partiel/plein, bilingue, salaire + prime, jusqu'à \$12/h. Bienvenue semi-retraité(e). Demandez Luc, 243-4959, 243-5458.

378 PERSONNEL DE VENTE



Nous sommes à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES POUR NOTRE PROJET DOMICILIAIRE EN PLEINE EXPANSION

- Expérience en vente un atout
- Bilinguisme essentiel

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur à l'attention du Service des ressources humaines au (819) 684-8488 ou par courriel à l'attention de Pierre Boulet à l'adresse suivante : pierreb@bouletconstruction.com

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CAFÉ SOUP/HERBE
168 ch. Old Chelsea

Est à la recherche de personnes dynamiques pour combler les postes d'aide-cuisinier(ère) et plongeur(euse). Temps plein/partiel. Télécopiez au 827-7687.

COMMIS DÉBARRASSEUR, temps partiel, sur appel, 15h/sem., Restaurant Barbe, se présenter avec C.V. au 122, rue Eddy, Hull.

CUISINIER avec plusieurs années d'exp. en préparation de buffets froids et chauds pour s/manger de plus de 200. bonnes références indispensables. \$700/sem. pour commencer. Révision dans 3 mois selon performance. Envoyez C.V. par télécopieur au 819-772-9673.

CUISINIER DEMANDÉ(E), 25h/sem., fin de sem. fermeture à 14h. Apportez CV au Restaurant Barbe, 122, rue Eddy Hull.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

PROFESSEUR de français demandé familier avec exigences du gouvernement. Tél.: 742-7251. Envoyez votre C.V. à: miralles@migma.ca

URGENT cherche professeurs de français pour enseigner à Ottawa. Télécopieur: 772-4543, courriel à: nballager@clic-hull.com

VOUS êtes francophone ou anglophone, avez un BAC et vous êtes à la recherche d'un emploi à temps partiel? Berlitz vous en offre la possibilité en vous permettant d'enseigner le français ou l'anglais. josee.woodford@berlitz.ca

DEVENEZ ENSEIGNANT DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE (EFLS)

- Cours théorique et pratique (60 h.)
- 4 fins de semaine, débutant le 1^{er} avril

232-8908
www.teslinottawa.ca
NSL - Ecole nationale de langues

400 LOGEMENTS À LOUER AYLME

1 CHAMBRE, prise lav./séc., chauffé, éclairé, câble, stat., près piste cyclable et marina, \$600. 682-7842.

1 CHAMBRE, spacieux, très beau, bien éclairé, prises lav./séc., eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, stat., près piste cyclable et rivière, \$625. 665-1725, 682-3298.

1 ET 2 chambres, Appartements Sanchez, à partir de \$575. 682-0522

PROJET
L'ESCALE
SECTEUR AYLME

PROMOTION 1 MOIS GRATUIT

2 et 3 chambres à partir de 600\$

INCLUS :

- Immeuble tout béton
- 2 appareils ménagers
- 20 minutes du centre-ville d'Ottawa
- Appartements disponibles avec vue sur la rivière
- Rénové et prêt à vous accueillir

Pour information : **685-0585 #2**

2 BELLES chambres, porte patio, rue Thomas, libre, 684-5615.

2 CHAMBRES, moderne, libre, près marina, prises lav./séc., spacieux et tranquille, \$740 + Hydro. 682-1428.

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., stores, stat., pas d'animaux. Références. \$640. 684-9348.

2 CHAMBRES, style condo, vue sur la rivière, grand, ensoleillé, 4 appareils, à partir de \$595 + Hydro. Références de crédit. Pas d'animaux. Michel, après 18h: 775-1864.

3 CHAMBRES, 1er mars, rénové, \$750, non chauffé, non éclairé. Jour: 771-3969, après 17h30: 682-5118.

3 CHAMBRES, secteur Manoir Lavigne à Aylmer, construction neuve, occupation immédiate. 266-7316.

3 CHAMBRES, semi-s/sol, \$700, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., 1er mai. 682-4536

*** ATTENTION! PROMOTION ***
LE STRASBOURG et L'ESCALE, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, 685-0585, poste 21 ou 22.

CONDO luxueux, 1-2-3 chambres, foyer, bois franc, 684-4663.

LOGIS 6 pièces, 2 appareils, chauffé, éclairé. 684-4499, cell: 665-8213.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 1/2 (GARÇONNIÈRE), libre, 561 Notre-Dame, poêle et réfrig. neufs, stat., remise, jardin, \$525, 771-1716.

1, 2 CHAMBRES et garçonnière, frais peints, 2 appareils, buanderie, eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, \$425 +. 246-3307, 213-0682.

1+2 CHAMBRES, immeuble neuf, sécurisée, béton, clim., lave-vaisselle, stat. int./ext., à partir de \$755/mois, 819-770-7775

1 CHAMBRE, 1020 St-Louis, app. 9, prises lav./séc., \$575. 671-1900 663-5297.

1 CHAMBRE, 1er avril, \$505 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat. 568-5545, poste 200.

1 CHAMBRE, 1er avril, grand, haut Montée-Paiement, très tranquille, 2 stat. Faut voir, très abordable. 664-2111.

1 CHAMBRE, 1er avril, rénové, 2 appareils, balcon, buanderie, pas d'animaux, \$525. 776-0593.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er févr., entièrement rénové, chauffé, éclairé, câble, femme de ménage aux 2 sem., 1 min. de la 50, \$650. 923-0449.

1 CHAMBRE, 1er mai, Luxueux, const. 2004, près hôpital Gatineau, prises lav./séc., \$600. 819-246-7438.

1 CHAMBRE, 1er mars, 4 appareils, accès piscine, stat., \$500, 23 rue Michaud. Après 18h: 613-266-7622.

1 CHAMBRE, 1er mars-avril, chauffé, éclairé, \$560. 561-4735, 743-5994.

1 CHAMBRE, 1er mars/avril, joli petit condo, aucun tapis, \$600. 661-2240.

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, éclairé, appareils, \$625, 561-7371

1 CHAMBRE, 1er mars, ch. de la Savane, neuf, \$595, chauffé, éclairé, 2 appareils, clim., stat. 775-6987.

1 CHAMBRE, 1er mars, neuf, \$600 chauffé, éclairé, semi s/sol, 325 des Érables, Limbour. 613-762-0164

1 CHAMBRE, 1er mars, rénové, 4 appareils, chauffé, stat., \$550. 669-5875

1 CHAMBRE, 22 du Barry, plancher bois/céramique, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, entrée privée, 850 pi car., \$650. 568-2595

1 CHAMBRE, 28 Mitchell, foyer, stat., \$495. 360-1804.

1 CHAMBRE, 307 St-André, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er févr., \$460, (819)427-5456.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, \$575. 328-0022.

1 CHAMBRE, 49 du Limousin, \$550 chauffé, éclairé, meublé. 568-8528.

1 CHAMBRE, \$500 non chauffé, non éclairé, 512 Notre-Dame. 360-8630.

1 CHAMBRE, \$525, libre, prises lav./séc., semi-s/sol. 775-9862, 923-7004

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 54 Cousineau, chauffé, éclairé, stat. 743-5458.

1 CHAMBRE, \$550, neuf, non chauffé, non éclairé, boul. Lorrain/St-René, 1er mars, 669-0024.

1 CHAMBRE, 5 appareils, meublé, chauffé, câble, libre, non-fumeur, \$560. 669-6864.

1 CHAMBRE, 88 Sabourin, 4 appareils, \$550, non chauffé, non éclairé ou \$600, chauffé, éclairé, câble, 775-1600, 328-0866.

1 CHAMBRE, ATTENTION! Personne seule, 2 appareils, non chauffé/éclairé, \$530, 669-1644, 743-8169.

1 CHAMBRE, boul. Lorrain/autoroute 50, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., meublé ou non, stat., \$550. 669-9907.

1 CHAMBRE, chauffé, \$525, buanderie. À louer: 600 pi car., bureau/garage/entrepôt, \$495/mois. Près Main/Maloney. 663-8057, 290-5032.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, secteur Paiement, poêle, réfrig., 1er mars, \$625. Vue sur la ville. 661-2120.

1 CHAMBRE, constr. neuve, rue Bristol, centre-ville, bois flottant/céramique, libre, \$595, non chauffé, non éclairé. 986-1128, 669-1903.

1 CHAMBRE, idéal pour personnes âgées, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$525. Possibilité de louer au mois. 324-6563

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$600. 663-9317.

1 CHAMBRE, libre, Pte-Gatineau, neuf, \$450 à \$575. 663-5297

1 CHAMBRE, libre, rue Robinson, près Promenades, \$550 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 663-5343.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, calme, balcon, \$475. 743-6350.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, rue Laviolette, \$485, idéal pour 1 personne seule. Après 16h, André: 243-5269.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, 1 stat., pas d'animaux, libre, \$400. 967-7566, 853-2862

1 CHAMBRE, près hôpital, vue panoramique, chauffé, éclairé, stat., idéal personne calme, non fumeur, pas d'animaux, \$650. 360-0074.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., \$540. 561-5578.

1 CHAMBRE, près Promenades, \$560 chauffé, éclairé, 777-7026.

1 CHAMBRE, rénové à neuf, Touraine, grand, tranquille, 1er avril, \$530. 842-8970 ou 827-0855.

1 CHAMBRE, secteur Gréber, spacieux, plancher bois, céramique, 4 appareils, remise int., 2 stat., très bien situé, \$550. 213-0722, 213-9998.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, neuf, \$475, 1er mars. 669-7868, 760-7994

1 CHAMBRE, très spacieux, s/sol, grandes fenêtres, télé. 60 pi incl., chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., libre, \$650. 664-0899.

Les Immeubles **ETASSE**

En affaires depuis 60 ans 1946-2006

À LOUER
1-2-3 chambres et studios

Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires

568-5151, poste 5
www.etasse.com

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., \$585+. Pas d'animaux. 743-0461, 328-4845.

1 ET 2 chambres, près Promenades, poêle, réfrig., mars, avril, mai, \$585-\$695, 561-0132, 778-2847
LE PLUS CHIC DANS SA CATÉGORIE

1 MOIS GRATUIT NOUVELLE GÉRANCE, 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., stat., remise, rénové, de \$525 à \$595, libre ou fév. ou mars ou avril ou mai, 613-266-0255.

2-2 CHAMBRES, 1er mai-juin, s/ manger, près Promenades, \$615, non chauffé, non éclairé. 568-0568.

2-3-4 CHAMBRES, secteur hôpital, condos et maison en rangée neufs, luxueux, plancher bois, céramique. location avec option d'achat disponible, à partir de \$895. 213-0722, 213-9998.

2-3 CHAMBRES, libre, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude stat., 246-6453.

2 BELLES chambres, 1er mai, Curé Preseault, 2e étage, impeccable, prises lav./séc., pas d'animaux, \$660. 643-1459.

2 BELLES chambres, triplex, style condo, céramique, bois franc, libre mars, \$650. 671-1722.

2 CHAMBRES, 100% propre, couvre-plancher neuf, prises lav./séc., poêle, réfrig., 2 stat., frais peint, pas de chien, \$625. 246-7873.

2 CHAMBRES, 100% rénové, 1er mois gratuit, céramique, flottant, balcon, Notre-Dame, \$630. 266-0621.

2 CHAMBRES, 10 Orléans, poêle, réfrig., tout rénové, chauffé, éclairé, \$675. 791-0226.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., face à la rivière Outaouais, non-chauffé, non-éclairé, libre 1er mars, \$800. Contactez Josée, 776-1444.

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., 2 stat., boul Lorrain, libre, 1er mois gratuit, 246-5977.

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, semi sous-sol, bois franc/céramique, prises lav./séc., \$605, non chauffé, non éclairé, 213-5608.

2 CHAMBRES, 1er avril, 5 appareils, 2 stat., non chauffé, non éclairé, \$600. Après 16h: 663-1334 ou 962-1334.

2 CHAMBRES, 1er avril, \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er avril, \$670, Labrosse/La Vérendrye, 327-7336.

2 CHAMBRES, 1er avril, \$710, balcon, stat. int., prises lav./séc., 243-0177, 613-327-5410.

2 CHAMBRES, 1er avril, maison neuve, 5 min. d'Ottawa, luxueux, 2 stat., remise, cour, \$850. 297-1626.

2 CHAMBRES, 1er avril, triplex, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, \$650. 850-3193.

2 CHAMBRES, 1er févr., chauffé, éclairé, \$600, 776-2694, 568-0745.

2 CHAMBRES, 1er févr.-mars, avril, prise lav./séc., \$595. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er févr., rue Chamberland, prises lav./séc., très propre, stat., \$600. 595-3733.

2 CHAMBRES, 1er mai, 187 boul. de l'Hôpital, triplex, entrée privée, références, \$620/mois, 568-1579

2 CHAMBRES, 1er mai, Nobert, style condo, prises lav./séc., pas d'animaux, paisible, 2e niveau, \$735. 643-1459.

2 CHAMBRES, 1er mai, rénové, clim., prises lav./séc., non chauffé/éclairé, stat., \$600. 222-2366.

2 CHAMBRES, 1er mars, 6 logis, près des Promenades, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, \$580. 722-6903.

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, rue Davidson Est, voisinage plaisant, petit immeuble attrayant, bien entretenu, 1,000 pi car., 2 grandes chambres, paisible, arbres et verdure, entrée privée, prises lav./séc., \$695. 770-9861

2 CHAMBRES, 1er mars/avr., prises lav./séc., remise int., \$595, balcon, 6 logis, boul. Gréber. 743-4985.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er mars, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, \$680, 356-A St-André. 669-8102.

2 CHAMBRES, 1er mars, rénové, chauffé, éclairé, 1 stat., prises lav./séc., pas d'animaux, \$700. 827-8808.

2 CHAMBRES, 1er mars, stat., 3 min. d'Ottawa, spacieux, \$595. 360-1844.

2 CHAMBRES, 1 stat., 1er mars, prises lav./séc., \$500, non chauffé, non éclairé, près boul. Lorrain. 643-0340.

2 CHAMBRES, 2 stat., entrée privée, grande cour clôturée, r.-de-ch., \$675 non chauffé, non éclairé. 791-7570.

2 CHAMBRES, 303 Lévis, \$530, remise, prise lav./séc., stat. 360-1804.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 910 boul. St-René O., févr. gratuit, non chauffé, non éclairé, remise, stat., \$675-700. 360-6780.

2 CHAMBRES, 950 pi car., à partir de \$775, 22 Du Barry, bois et céramique, imm. neuf, prises lav./séc., 568-2595.

2 CHAMBRES, appelle moi, très beau projet, bon prix, Denise, 246-9144.

2 CHAMBRES, boul. Labrosse, beau, grand, plancher flottant, \$650 chauffé. 613-291-5487, 590-7610

2 CHAMBRES + bureau, s/sol, rénové, \$650, 773-8311

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, \$625. 568-4286

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 3 appareils, \$700, 1er mai, 779-3752.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, clim., \$675. Entre 11h et 20h, 568-2263.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$550. 561-0356.

2 CHAMBRES, cuisine et grand salon, près Gréber, non chauffé, non éclairé, \$650. 772-9672, 10h-17h30.

2 CHAMBRES, duplex, libre, tuile et plancher flottant, pas chauffé, pas éclairé, \$700, 743-8838.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, févr., rue du Vigneau, céramique, plancher flottant, stat., \$625. 360-1804.

2 CHAMBRES, grand, paisible, 4 appareils, stat., \$600. 262-9275.

2 CHAMBRES, grand, propre, rénové, \$650, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 86 Main. 827-9244.

2 CHAMBRES, grand, style condo, duplex, paisible, bien insonorisé, alarme, non chauffé, non éclairé, bord de l'eau, pas d'animaux. 663-7098

2 CHAMBRES, libre, 2 stat., boul. Labrosse, \$690. 663-6413, 281-5108.

2 CHAMBRES, libre, bois franc, \$555, Jour/soir 858-4441, 775-6977 soir.

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, libre, neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remises, tranquille, pas d'animaux, \$675-\$750. 351 Hélu. 859-0120.

2 CHAMBRES, libre, rue Lemieux, chauffé, stat., buanderie, 2 appareils, \$690. 778-1751.

2 CHAMBRES, libre, secteur Labrosse, bain tourbillon, très propre, \$670, non chauffé, non éclairé. 266-7616 ou 663-5948.

IMMEUBLES **DESMARAIS**

Logements partout en Outaouais
à partir de **500\$**/mois

Secteur Hill
1 c.c. et 2 c.c., le St-Laurent (centre-ville)
Condo luxueux, vue panoramique, plancher flottant/céramique/tapis, 5 appareils, aspirateur central, clim., stat. ext. inclus-possibilité intérieur.

Secteur Gatineau
3 c.c., ch. de la Montagne
Condo, 5 appareils, foyer, stationnement, rangement, calme et tranquillité.

Secteur Gatineau
1 et 2 c.c., La Vérendrye Est
Condo, foyer au gaz, prise lav./séc., stationnement avec prise.

Secteur Buckingham
3 c.c., Cote d'Azur
Condo rénové, prise lav./séc., stationnement inclus.

Secteur Buckingham
2 c.c., rue Bouladrier
Maison de ville, secteur familiale 650\$

LOGEMENTS MEUBLÉS DISPONIBLES

Informez-vous 7 jours/7
entre 8h00 et 20h00 au
819.775.3386

MOTS CROISÉS
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Ordures ménagères.
- Est souvent situé à l'écart d'une ville - Saveur d'un aliment.
- Signifie contre - Groupe de personnes.
- Qui a vu le jour - Trousse - Fête du Vietnam.
- Produit un bruit sourd, grave et prolongé - Ne pas révéler.
- Quatre - Ancêtre.
- Ressemble au loir - Impromptu à force de répéter.
- Dignité d'un prince musulman.
- Ragoût de mouton - Caché.
- Partie d'une viande - Vendre quelque chose dont on veut se débarrasser.
- Poinçon - Apaiser sa soif.
- Prises de lutte - Ravagées.

VERTICALEMENT

- Arbre cultivé pour ses fleurs, utilisées en parfumerie.
- Appareil orthopédique - Grand lac salé.
- Conditions atmosphériques - Place à un niveau inférieur.
- Affirmatif - Pointe d'Espagne - Dieux guerriers.
- Notre-Dame - Faire paraître.
- Exercice scolaire - (Se) refléter.
- Également - Centrale nucléaire.
- Le Führer - Bureau fédéral d'enquêtes.
- Le moi - Ventilation.
- Éliminé, en parlant d'un concurrent - État européen.
- Qualifie un col - Géniteur.
- Raccourci - Allongés.

15 février 2006 No 1130

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	C	H	A	R	L	A	T	A	N	T	A
2	L	O	G	E	U	S	O	G	R	E	
3	O	U	E	S	T	N	E	M	R	O	D
4	P	R	E	C	I	E	U	X	A	N	E
5	I	I	A	N	S	T	R	U	C	S	
6	N	N	P	T	A	R	E	H			
7	E	N	I	E	M	E	A	I	M	E	R
8	T	O	C	E	R	M	I	T	E	O	
9	T	R	O	L	L	E	T	E	N	D	
10	E	O	L	I	E	N	S	R	E	L	
11	S	I	A	M	E	S	S	E	N	C	E
12	T	S	E	T	S	E	S	T	A	R	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, semi s/sol, rénové, prises lav./séc., sortie boul. Lorrain, \$555, 213-3508, 790-8577.

2 CHAMBRES, libre, spacieux semi-s/sol, rénové à neuf, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat., près Nicolas-Gatineau, \$700, 978-6400

2 CHAMBRES, mi-mars gratuit, 3 mois à \$592 non chauffé non éclairé, à partir de juillet \$625, 243-0793.



IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

2 chambres, libre, à Gatineau
À partir de **655\$**

Contactez Caroline
246-3902

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, \$535, 663-9672.

2 CHAMBRES, Notre-Dame, \$530, balcon, tranquille, libre, 777-6462

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, près autobus, \$660, Annick 243-7098, Francine 833-2646

Les Jardins de la Savane
1 et 2 ch.
Libre immédiatement
À partir de **525\$/mois**
(819)246-6957

2 CHAMBRES, près 550, non chauffé, non éclairé, \$700, 663-5477.

2 CHAMBRES, près de la rivière, pas de chien, \$550, libre, 776-0593.

2 CHAMBRES, près Erables/Taché, prises lav./séc., 2 stat., chauffé, éclairé, \$775, 827-5887, 956-8720.



IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

2 chambres
à partir de **575\$**

Frais peint, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement inclus. Centre-ville, 2 minutes de l'autoroute. Arrêt d'autobus à la porte.
Vaut une visite!
246-6453

2 CHAMBRES, près Gréber, chauffé, éclairé, \$620, 243-6493

2 CHAMBRES, près Promenades, appareils, eau chaude, stat., \$615, 561-5578.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de \$635, 561-3324

2 CHAMBRES, prises lav./séc., entrée privée, centre-ville, très propre, 613-795-8000.



IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

Près Promenades de l'Outaouais et parc
bach. - 425 \$
1 C.C. - 475 \$
2 C.C. - 525 \$

Rénovés, frais peint, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement et ascenseur.
Maison en rangée 3 c.c. et 4 c.c.
Vaut une visite
Jour : 246-3307
Soir : 213-0682

2 CHAMBRES, prises lav./séc., près boul. Lorrain, libre, \$620, 663-9405.

2 CHAMBRES, r.-de-ch., duplex, cour privé, clôturé, 2 stat., rangement, non chauffé, non éclairé, \$675, 791-7570

2 CHAMBRES, rue Claire, grand, prises lav./séc., 5 min., d'Ottawa, \$595, 819-778-3591, www.calouer.com

2 CHAMBRES, rue des Sables, prises lav./séc., stat., près école primaire, \$589, 568-1771, 923-1771, (613)719-6382.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, céramique et bois flottant. Cessation de bail, seulement \$600/mois. Pas de chien, appareils non compris. 682-9702.

2 CHAMBRES, Templeton, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, \$565, libre, 745-0937, 227-4972.



FAUT VOIR!

2 CHAMBRES +, Touraine, de luxe, \$825 chauffé, éclairé, 712-2002.

2 CHAMBRES, très luxueux, 1,200 pi car., foyer, clim., \$750, mai, 663-5297

2 CHAMBRES, triplex, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., remise, pas d'animaux, personne mature, libre 1er mars, \$585, 643-2393.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 et 3 CHAMBRES, libres, près Promenades. (613) 868-6222.



FAUT VOIR!

2 ET 3 CHAMBRES, qualité supérieure, bois flottant, céramique, libres, à partir de \$599, 292-0506.

2 ET 3 CHAMBRES, rue de Drapeau, poêle et réfrig. fournis, eau chaude, près autoroute, à partir de \$595, 568-1771, 923-1771, 779-3573.



IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

2 CHAMBRES
poêle, frigo, buanderie,
stationnement inclus.
Vaut une visite!
243-5182

\$375 à \$675, 1 et 2 chambres, stat. 274-5822.

3 CHAMBRES, 1,300 pi car., 1er mars, chauffé, prises lav./séc., 2 stat., balcon 5 X 22, cours privée. \$760, 661-6355, 643-1785.

3 CHAMBRES, 1er mai, triplex, face au parc, Templeton, \$675, 663-5297

3 CHAMBRES, 1er mars, 5 appareils, balcon, 2 stat., \$700. Après 16h: 663-1334 ou 962-1334.

IMMOBILIÈRES
DESMARAIS

PROMOTION D'HIVER
1 MOIS GRATUIT

1 c.c., La Vérendrye Est Condo, r.c., prise lav./séc., stationnement avec prise. Libre immédiatement

Informez-vous 7 jours/7 entre 8h00 et 20h00 au **819.775.3386**

3 CHAMBRES, 1er mars, \$650, non chauffé, non éclairé, cour arrière, près des Promenades, rénové, 986-8031

3 CHAMBRES, 1er mars, balcon, près hôpital, face à un parc, secteur recherché, \$770 non chauffé, non éclairé. 243-3478, 243-7549

3 CHAMBRES, 1er mars, poêle, réfrig., stat., accès cour, près de tout, buanderie, \$725, 613-220-5994.



IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

1 c.c., libre
chauffé, éclairé, frigo/cuisinière
À partir de **525\$**
Idéal pour personnes âgées
Possibilité de louer au mois **324-6563**

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$700 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat. Disponible févr., avril, mai, 568-5545, poste 200.

3 CHAMBRES, 2 stat., près des services, foyer, prises lav./séc. non chauffé/éclairé, remise, 1er avril, \$750, 329-2773, 568-5721.

3 CHAMBRES, 4 des Flandres #5, 1er mars, \$730, (613)220-5994.

3 CHAMBRES, \$700, prises lav./séc., près hôpital, 1er avril, 561-0853

Appartement neufs ou remis à neuf



LES ENTREPRISES RÉJEAN PARISIEN
(RGMSP Ltée)

VUE SUR LA RIVIÈRE
CONDOS À LOUER
3 chambres à coucher
975\$
1 chambre à coucher
625\$
1 chambre à coucher
600\$
Logement au sous-sol d'une maison unitaire
possibilité d'accès au garage
625\$
243-6884 • 772-2224

1-2-3 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines et Plateau, luxueux, plancher bois, céramique, secteur tranquille, location avec option d'achat disponible, à partir de \$625, 213-0722, 213-9998.

1-2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, boni de déménagement, conditions applicables, dès \$725 tout compris, chauffés, éclairés, 725, livres. 771-4299

1-2 CHAMBRES et garçonnière, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de \$555, 777-7410

1-2 CHAMBRES, près UQO/Taché, 2 appareils, Mars-mai-juil. \$525 à \$650. Non-chauffé, non-éclairé. 770-6217.

1-2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, repeint, tranquille, chauffé, à partir de \$550, 770-8389, 738-1411.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, chauffé, rénové, stat., libre, \$765, 818-0202.

3 CHAMBRES, fév./mars, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., stat., \$625, (613)762-2306.

3 CHAMBRES, grande cour, non chauffé, non éclairé, 3e étage, central, 1er avril, \$700, 243-7473



IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

2-3 CHAMBRES
Prix compétitifs, propre,
sécuritaires, poêle,
frigo, buanderie,
stationnement inclus.
Vaut une visite!
246-9144

3 CHAMBRES, mars, duplex neuf, secteur Labrosse, Gatineau, \$795, 213-3666.

3 CHAMBRES, près de tout, 1er mai, \$715, (819)425-6918.

3 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., \$670, 561-5578.

3 CHAMBRES, près Promenades, bois franc/céramique, poêle, réfrig., stat., \$725, 243-8969.

3 CHAMBRES, rénové, duplex, non chauffé, non éclairé, \$795, 669-2310

3 CHAMBRES, rue Main, très propre, bois franc, galerie, stat. et remise à l'ext., \$800 non-chauffé, non-éclairé. 360-9218.

3 CHAMBRES, rue Marengère, plancher flottant, foyer, \$730 non chauffé, non éclairé, 1er avril, 921-3535.

3 CHAMBRES, stat., 110 Laflamme, 1er étage, \$750, 1er avril, 243-5779

3 CHAMBRES, triplex, chauffé, \$765, tout rénové. Libre, 643-3075

4 CHAMBRES, 1er juillet, dans duplex, rénové, centre-ville, références, bail de 2 ans, \$850, 827-5350.

CONDO CÔTE D'AZUR
3chambres, à partir de \$775 par mois.
775-3386

CONDO luxueux, 1-2-3 chambres, foyer, bois franc, 669-4663.

CONDO luxueux, 1-2-3 chambres, foyer, bois franc, 561-4663.

CONSTRUCTION neuve, 2 chambres, 819-771-0944.

À qui la chance!

GARÇONNIÈRE et 1 chambre, immeuble de choix, près de tout, 243-4410.

PETITS et grands, garçonnières, de \$400 à \$550, chauffé, meublé ou non, bord de l'eau, Jacques-Cartier. Roméo de 13h à 20h: 568-8255.

SECTEUR Tourraine, 1 grande chambre, bois flottant, poêle et réfrig. inclus, possibilité laveuse et sècheuse, 1er avril, \$520, 328-7704.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, 1 chambre, centre-ville, rénové, \$595, 328-6699.

100% calme, 1 chambre, condo de luxe, 10e ÉTAGE, PISCINE, tennis, balcon, \$599, 744-7444, 298-6828.

100% CALME, 1er avril, 2 chambres, bois-céramique. Laverie. Appareils. Balcon. Autobus. \$675, 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$635, libre. Appelez au 778-3103.

1, 2, 3 CHAMBRES et garçonnière, Mont-Bleu/Riel, surveillance par caméra, idéal pour le bel âge, aucun tapis, chauffés, câble, poêle et réfrig. fournis. 328-1640, 779-3883, 770-7482.

700 St-Joseph

1 chambre635 \$

• Piscine • Sauna • Services inclus • Frigo et cuisinière inclus • Stationnement intérieur disponible • Bonus de bienvenue (selon conditions)



777-7410

1-2-3 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines et Plateau, luxueux, plancher bois, céramique, secteur tranquille, location avec option d'achat disponible, à partir de \$625, 213-0722, 213-9998.

1-2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, boni de déménagement, conditions applicables, dès \$725 tout compris, chauffés, éclairés, 725, livres. 771-4299

1-2 CHAMBRES et garçonnière, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de \$555, 777-7410

1-2 CHAMBRES, près UQO/Taché, 2 appareils, Mars-mai-juil. \$525 à \$650. Non-chauffé, non-éclairé. 770-6217.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$580 et +, 328-4600, 328-4704.

175 MUTCHMORE, 1 mois gratuit, pour nouveaux locataires, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble.
778-3449, 778-4481, 568-4498

1 CHAMBRE, 1er avril, très propre, tranquille, aucun tapis, 1 stat., boul. du Plateau, \$565, 776-4243.

1 CHAMBRE, 1er févr.-mars-avril, 2 appareils, stat., \$495, 665-3871.

1 CHAMBRE, 1er janv., près UQO, \$530, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas stat. 836-3928, 770-7326

1 CHAMBRE, 1er mars, 2 appareils, près UQO, stat., 83 Delorimier, 777-7155, 770-1065

1 CHAMBRE, 1er mars, \$520, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost, 770-6907.

1 CHAMBRE, 1er mars, \$520, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost, 770-6907.

Secteur Le Plateau
GRAND TRIPLEX DE 2 C.C.
À partir de 750\$/mois
Libre mars
Foyer, céramique, bois franc, prise laveuse-sècheuse, remise, stationnement. Secteur paisible.
(819) 213-5775

1 CHAMBRE, 1er mars, grand, bois, balcon, appareils, eau chaude, chauffé, stat., buanderie, boni déménagement \$560. (819) 771-6613, cell.: 819-319-0369, (819)770-3597.

1 CHAMBRE, 1er mars, près hôpital et Parc de la Montagne, chauffé, clim., 2 appareils, prises lav./séc., dans maison privée, entrée privée, remise, stat., \$520, 770-7893.

1 CHAMBRE, \$400, Le Plateau, libre immédiatement, (819)777-3062.

1 CHAMBRE, 45 Hôtel-de-Ville, chauffé, fenêtres neuves, bois franc, \$650, 868-1897, 777-8384.

1 CHAMBRE, \$490, libre, poêle, réfrig., stat., buanderie, 770-6907.

1 CHAMBRE, \$495/\$445, Archambault et St-Raymond, stat, 962-2178.

Cité des Jeunes

Garçonnière.....555 \$
1 chambre.....609 \$
2 chambres.....699 \$
Tout inclus, stationnement gratuit, poêle, frigo, chauffé/éclairé, piscine extérieure.
Boni de déménagement.
(Conditions s'appliquent.)
771-4299
OSGOODE PROPERTIES



OSGOODE
PROPERTIES

1 CHAMBRE, \$500, chauffé, non éclairé, très propre, Steve au 595-8527 après 16h.

1 CHAMBRE, \$600 chauffé, éclairé, stat., remise, 1er mars, 663-7080

1 CHAMBRE, \$680 non chauffé, non éclairé, Hautes-Plaines, 643-4220.

1 CHAMBRE, au centre-ville, 2 appareils, stat., libre. \$425, (819)669-0413

1 CHAMBRE, bois, grand, non chauffé, non éclairé, \$500, 776-4209, 661-0679, 661-0678.

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, eau chaude, 2 appareils, \$585, 777-9261.

Le Plateau

1-2-3 chambres; nouveaux édifices, quelques-uns avec foyer.
À partir de 550 \$/mois.
(819) 772-6888

1 CHAMBRE, cessation de bail, \$600, chauffé, éclairé, court de tennis, piscine, 1er mars, 319-2583, 467-3378.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, stat., lav./séc., vaisselle, literie, pas d'animaux, non-fumeur, remise extérieure, 1er mars, \$675, 595-5893

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., accès privé, semi s/sol, non-fumeur(se), \$500, libre 1er avril ou 1er mai, 790-8566.

1 CHAMBRE, éclairé, tranquille, près UQO, stat., 2 appareils, non chauffé, non éclairé, libre, \$477, 955-7400.

1 CHAMBRE et 2 chambres, \$575 et +, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc, 770-3167.

1 CHAMBRE, fév. et mars gratuits, chauffé, éclairé, piscine, 2 appareils, bd St-Joseph, \$614, 565-5611.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, semi s/sol, aucun tapis, mars, 743-4819.

Faut voir!

1 CHAMBRE, Lac-Des-Fées, \$575 Lac-des-Fées, maison, \$925 Central, 1 chambre, \$525, 921-0004

1 CHAMBRE, libre 1er avril, poêle, réfrig., \$425 non chauffé, non éclairé, rue Laurier, face au parc Jacques Cartier, Parlement et Musée des Civilisations, 2e étage, 772-5263.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, libre, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., propre, 162 Lav., \$575, Judith au 568-1466.

1 CHAMBRE, libre ou 1er mars, neuf, tranquille, 10 min., à pied du Marché By, \$595 + Hydro, 775-9085.

1 CHAMBRE, libre, près de l'Asticou, \$590 incluant 2 appareils, chauffé, éclairé, balcon, buanderie, sauna, piscine, stat. int. 613-229-8309.

1 CHAMBRE, libre, spacieux, 2 appareils, près de tout, buanderie, stat., à partir de \$525/mois, chauffé, éclairé, 568-4477, 778-4481, 962-4477.

LES JARDINS **Radisson**

Le projet le plus sécuritaire en ville!

Gardien de sécurité (entrée du projet)

1 et 2 chambres disponibles

- Câblevision inclus
- Système de caméras (garage et cour)
- Chauffé et éclairé
- Tennis • Volleyball
- Piscine intérieure neuve avec activités
- Appartements rénovés
- Climatiser

Idéal pour le bel âge!

Faites vite
Réservez dès maintenant votre unité!
QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES
2 Place Radisson, secteur Hull
771-7441
www.appjardinsradisson.com

1 CHAMBRE, libre, très bien situé, chauffé, \$550, 775-9867.

1 CHAMBRE, mars ou avril, poêle et réfrig. fournis, non chauffé, non éclairé, \$480, 265-7414, 661-9014.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, triplex, \$600, Cell: (819)921-1848.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig, \$420, 778-5259.

1 CHAMBRE, non-fumeur(se), grand, maison privée, s/sol, 5 appareils, secteur du Dôme, 1er avril, \$600, chauffé, éclairé, 777-6361.

1 CHAMBRE, Plateau, neuf, mai, \$585, 552-4636, infonet.ca/logis</

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, \$595, SPACIEUX
30 Le Breton, Mont-Bleu, bois, céramique, balcon, eau chaude, stat., buanderie, autobus. Libre. (819)771-6266.
2 CHAMBRES, \$695 chauffé, tout rénové, bois franc, libre, 770-5081.
2 CHAMBRES, \$725 tout inclus, stat., prises lav./sec., mars/avril. 771-5635.
2 CHAMBRES, \$760, style condo, secteur des Trembles, 2 balcons, 5 appareils, foyer, 613-863-7208.
2 CHAMBRES, avril, Mont-Bleu, grand, poêle, réfrig., prises lav./sec., balcon, tranquille, non-chauffé, non-éclairé, \$635. 743-3190.

L'ALTITUDE

Studio et 1 chambre

TOUT COMPRIS /
STATIONNEMENT EXT. ET INT.
Buanderie et piscine.
Poêle et Frigo.
Près de tous les services.
Appelez au
819-770-9730

2 CHAMBRES, boul. Taché, près UOQ,
édifice tranquille, tout en béton, chauffé,
eau chaude, 2 appareils, \$695, 777-9261.
2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé,
éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie, \$740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé,
éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie, \$740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, condo luxueux, cessation de bail, \$765, 773-9221.

2 CHAMBRES, constr. 2005, \$750, non-chauffé, non-éclairé, 1er févr., r.-de-ch., 1 stat. incl., 229-3299.

2 CHAMBRES, CONSTR. NEUVE, Hautes-Plaines, \$650, foyer, stat., tranquille, 1er févr., (613)880-9393.
2 CHAMBRES, éclairé, \$700, bien situé, rue Valin, 771-9628, 799-1133.

PLACE CHARLES ALBANEL

BONI D'EMMÉNAGEMENT 500\$

CHAUFFÉS, BOIS FRANC, REMISE,
BALCON, DÉPANNEUR, PAYSAGER
À PARTIR DE 540\$/MOIS
BUREAU: 40 CHARLES ALBANEL
777.5444

2 CHAMBRES, févr., poêle, réfrig., stat., \$510. 65 Lanctôt. 770-6907.

À qui la chance!

2 CHAMBRES, grandes pièces à aire ouverte, prises lav./sec., boul. Du Plateau, \$780, 776-1410.

2 CHAMBRES, grand, Mont-Bleu, appareils, prises lav./sec., balcon, références, 1 stat., 777-6252.

2 CHAMBRES, grand, semi-s/sol, chauffé, éclairé, stat., libre 1er mars, \$900. 771-7434.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er avril, \$885. 776-1375.

2 CHAMBRES, impeccable, grand, plancher de bois, chauffé, très ensoleillé, stat., buanderie, balcon, pas d'animaux, non-fumeur, \$695, 778-0627.

HABITAT DU LAC LEAMY

«ATTENTION PROMOTION»

1 MOIS GRATUIT
Tarif spéciaux pour aînés

à partir de
549\$
tout inclus



Spacieux studio, 1 et 2 chambres
SECTEUR HULL

(819) 776-1112

www.bwalk.com

2 CHAMBRES, Le Plateau, libre 1er mars, triplex, ± 1,150 pi car., foyer, lave-vaisselle, stores, pas d'animaux, 227-8603, 487-2747.

2 CHAMBRES, Le Plateau, style condo, céramique, flottant, bain en coin, prise lav./sec., clim., balcon, plancher béton, libre. 819-213-3416.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex 2005, foyer, \$835 et+, 827-0485.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, à partir de \$750, foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, \$750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./sec./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, rénové, \$650. 483-0280.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, câble, clim., \$750. 712-0376.

2 CHAMBRES, libre, clim., \$850, 1er mois gratuit, (418)563-3531.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, tapis neuf, \$700, frais peint, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 772-0926

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, neuf, Hautes-Plaines, 2 stat., \$800. 779-6394.
2 CHAMBRES, libre, semi-s/sol, \$610, buanderie, stat., Cité des Jeunes, 595-9476.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi-s/sol, 1er mars, grand, aucun tapis, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., tranquille, \$630. 664-7016, soir 682-9840

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., pas d'animaux, \$575, 10 Galipeau et 30 Normand. 778-0516.

2 CHAMBRES, Parc Jacques-Cartier, chauffé, \$725, 328-0022.

2 CHAMBRES, Plateau, neuf, mai, \$845, 552-4636, infonet.ca/logis

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, 1 mois gratuit, \$675. 770-6559.

2 CHAMBRES, près du Plateau, 2 appareils, stat., \$595. 772-2590.

2 CHAMBRES, près UOQ, s/sol, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er mars., \$525. (613)762-2306.

2 CHAMBRES, propre, spacieux, chauffé, non éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., disponible mars, \$800, environnement non-fumeur, 39 Marston, près musée. 816-5868.

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, \$625. 213-3455.

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, \$725 chauffé, éclairé, 743-6690.

2 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, libre, non chauffée, non éclairé \$675/mois. 776-4396

2 CHAMBRES, St-Raymond, prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, \$760, 1er avril, 773-3414

2 CHAMBRES + studio, Hautes-Plaines, 1er mai, \$725. 772-4643.

2 CHAMBRES, triplex, chauffé, bois franc, pas d'animaux, Archambault, avril, \$600, 684-9236.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 1,185 pi car., situé dans Le Plateau, 5 appareils, libre, \$775 nég. 773-3394.

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, chauffé, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), prises lav./sec., libre, \$695, 778-3020.

3-2 BELLES chambres, appareils, des Noisetiers, avril, 684-5615.

3 CHAMBRES, 1er avril, à partir de \$900, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-9393.

3 CHAMBRES, 1er avril, Le Plateau, 4 appareils neufs ou non, stat., remise, 1,200 pi car. \$875. 778-2847.

3 CHAMBRES, 1er et dernier mois gratuits, grands, appareils ou non, libre/mars/avril, propres, \$795, 770-6226.

3 CHAMBRES, 476 des Hautes-Plaines, avril, grand haut de triplex, face au parc, balcon, \$750. 777-8384.

3 CHAMBRES, \$750, non-chauffé, non éclairé, stat., balcon, près du Parc de la Gatineau. 771-7692.

3 CHAMBRES, \$805, chauffé, mars/avril, prises lav./sec., 771-5635.

3 CHAMBRES, 84 St-Joseph, avec garage, chauffé, balcon, prises lav./sec., mars-avril, \$850. 777-5457.

3 CHAMBRES, chauffé, \$850, 1er févr., 923-3410, 595-6784.

3 CHAMBRES, chauffé, triplex, près hôpital et centre d'achats, idéal pour retraités, libre, 771-7528.

3 CHAMBRES, grande cuisine, triplex, rue Chauveau (près UOQ) chauffé, poêle, réfrig., prises lav./sec., 1 stat., libre, pas d'animaux, références, \$895. 613-878-3666

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre immédiatement, grand sud, remise int. références, \$760. 827-0001.

3 CHAMBRES, Le Plateau, non chauffé, non éclairé, balcon, stat., remise. 213-1321.



3 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$675. 664-3584

3 CHAMBRES, mai, Hautes-Plaines, \$735, remise. 613-521-2408.

3 CHAMBRES, Plateau, \$800, clim., prises lav./sec., remise. 923-2943.

3 CHAMBRES, Plateau, neuf, mai, \$885, 552-4636, infonet.ca/logis

3 CHAMBRES, secteur du Plateau, 213-2505 ou 446-7108.

★ 3 CHAMBRES, Val-Tétreau, rénové, s/lavage, cour, chauffé, éclairé, libre, \$875, 986-1660. ★

4 CHAMBRE, libre, r.-de-ch., bungalow, secteur St-Raymond/St-Joseph, 5 appareils, bois franc, foyer, stat., \$1,020, non chauffé, non éclairé, non fumeur, pas d'animaux, 771-9102.
CONDO luxueux, 1-2-3 chambres, foyer, bois franc, 772-4663.

À qui la chance!

GARÇONNIÈRE et 1 chambre, immeuble de choix, céramique et bois franc, près de tout, appelez du lun. au ven. entre 9h et 17h30, 770-0384.

LOFTS HÉRITAGE

face au parc Jacques-Cartier, mars, 1 chambre + den, \$975 et 3 chambres, \$1,250. Luxueux, stat. int., terrasse, ascenseur, clim. 770-4444.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1ER mars, garçonnière, entrée privée, chauffée, éclairée, semi meublée, \$350. 281-1292

2 CHAMBRES, 1er mars, non chauffé, non éclairé. 772-0234

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, centre-ville, prises lav./sec., stat. + garage, 2 s/bains, \$735 + hydro, 1er mai, 819-986-6139.

2 CHAMBRES, libre, entièrement rénové, prises lav./sec., combustion lente, remise, 2 stat., idéal pour personne seule ou couple, non-fumeur, pas d'animaux, \$575. 281-4951.

2 CHAMBRES, planchers bois/céramique, constr. récente, libre, \$650. 986-2876, 962-4556.

2 CHAMBRES, près rue Georges, bois et céramique partout, tout rénové, stat., occupation immédiate, prises lav./sec., \$550. 664-0629.

2 CHAMBRES, style maison en rangée, rue Bouladrier, \$650. 775-3386.

DUPLEX, 2e étage, 2 chambres, \$550 + hydro, prises lav./sec., références, 819-281-3556.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2 CHAMBRES, condo luxueux, plancher bois, céramique, garage, à partir de \$595, 819-213-9998, 819-213-0722.

1 CHAMBRE, 1er mars, eau chaude, très propre, \$425, 281-0340.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./sec., sans tapis, \$475, non chauffé, non éclairé, mars. 568-3071

2 CHAMBRES, 1er mars, rénové, \$650, non chauffé, non éclairé. Jour: 771-3969, après 17h30: 682-5118.

2 CHAMBRES, \$480, non chauffé, non éclairé, libre, 281-4122.

2 CHAMBRES dans semi-dét., libre, propre/grand, près de l'encan Masson, \$500. (819)351-0610.

2 CHAMBRES, rue St-Jean Baptiste, \$450/mois non chauffé, non éclairé; 1 stat. Pas d'animaux. 743-6690

MASSON, triplex 2003, grand, 3 chambres, \$725 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. 298-0483.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, déneigé, 2 étages, chic et magnifique, \$675. (819)827-3906.

1 CHAMBRE, meublé, moderne, chauffé, éclairé, câble, bon pour gens de l'ext., \$575. 827-5149.

GRAND 1 chambre, s/sol, Cantley, chauffé, prises lav./sec., stat., idéal personne seule, non-fumeur(se), libre 1er mars, \$495. 827-9395.

RUE Longueuil, grands 2 chambres, 2 appareils, prises lav./sec., garage, \$750 à \$950. 360-3276.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, non-fumeur, pas d'animaux, idéal personne tranquille, \$650. 613-749-2495.

2 CHAMBRES, libre, plancher flottant, chauffé, \$700 et \$825, 3 grandes chambres, avril, chauffé, bois franc, \$975. 745-6507, 276-8906.

2 CHAMBRES, Vanier, 2e étage, planchers bois franc, poêle, réfrig., lave-vaisselle, 1 stat., \$800 chauffé, non éclairé. Non-fumeur. 744-3094.

3 CHAMBRES, Vanier, haut de duplex, chauffé, 1 stat., 4 appareils, \$900. 613-744-8890.

BRONSON/Laurier, spacieux, 1 chambre, chauffé, éclairé, équipé. Balcon, cour, sauna, à partir \$769. (613)238-8830, 978-0420.

CONDO Château Vanier, 2 chambres équipé, chauffé, éclairé, stat. int., piscine, etc. 1er avril. \$990. 749-5589

OTTAWA-EST, studio, neuf, 1er avril, \$625, tout incl., 5 appareils, cour, remise, stat., pas de chien, 744-1887.

PRÈS du Marché, garçonnières propres, plancher bois franc et balcon, \$550 à \$580. Pas de stat. 1er/dermier mois et références requis. Jour: 837-8688.

VANIER, 2 chambres, complètement repeint, plancher bois, cuisine moderne et stat., \$800/mois tout inclus. 1er/dermier mois et références requis. Jour: 837-8688.

VARS, 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, \$885, libre. (613)443-2866.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, à voir, très grand, chauffé, éclairé, lav./sec., en campagne, 25 min. de Hull, \$525, 671-0700.

3-1/2, THURSO, 2 balcons et portepatio, libre, \$425. (819)923-5845.

GRACEFIELD, libre, 2 chambres, central, rénové, grand terrain, \$425, non chauffé, non éclairé. 669-2468.

MASHAM, 1 chambre, s/sol, chauffé, éclairé, \$460, libre. 456-2785.

MASHAM, grand logement d'une chambre, style maison, poêle à bois, neuf, libre, 456-3898.

PAPINEAUVILLE, condo neuf, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, libre, \$600. 671-7881, 665-9507

408 GARÇONNIÈRES

1 1/2, GATINEAU, chauffée, éclairée, libre, \$400. 669-9677.

1ER févr., face rivière, Gatineau, entrée privée, grande, jolie, câble, clim., stat. \$550 chauffée, éclairée. 243-5954

4 APPAREILS, non fumeur(se), pas d'animaux, chauffé, éclairé, près UOQ, 1er avril, \$460. 682-8924.

700 ST-JOSEPH, libre, chauffée, éclairée, \$561, (613) 223-7056.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, \$450, libre, Cantley. 827-9976.

408 GARÇONNIÈRES

GARÇONNIÈRE à louer, secteur Hautes-Plaines, libre, chauffée, éclairé, \$475/mois. 776-4396

GATINEAU, 2 1/2, poêle, réfrig., \$450 chauffé, éclairé, Maloney/Labrosse. 819-712-2720.

GATINEAU, meublée, \$420, libre, 986-5352.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$450, libre. 561-5744.

GATINEAU, rue Notre-Dame, tout inclus. Après 18h: 663-6137.

HULL, 1er févr., près du centre-ville, loft, non-chauffé, non-éclairé, \$500. 777-7755. www.versailles.ca

HULL, 4 Graham, 2 appareils, bois flottant, près UOQ, \$495. 328-6699.

HULL, avril, \$500, chauffée, éclairée, non-meublée, buanderie. 770-6907.

HULL, chauffée, éclairée, câble, \$365. 770-2582 après 18h.

HULL, Hautes-Plaines, garçonnière toute équipée, r.-de-ch., entrée privée, chauffée, éclairée, câble, stat., 1er mars, \$495. 819-772-0299.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., libre, 777-1861 \$475. 777-1861.

HULL, Mont-Bleu, 2 1/2, 2 appareils, non éclairée, non chauffée, stat., \$450. 827-2117, 612-1945.

HULL, près UOQ, garçonnière, chauffée, éclairée, non meublée, 2 appareils, libre, \$375. 772-8287.

HULL, rénovée, propre, meublée, câble, chauffée, éclairée, 15 fév. ou 1er mars, pas de stat., \$450. 775-9485.

HULL, studio, 1 chambre, très ensoleillé, près UOQ, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$500. 328-5833.

PRÈS UOQ, chauffée, éclairée, meublée, s/sol, \$400. 595-9179.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, 1er févr., \$450 meublé, chauffé, éclairé, centre-ville Gatineau. 772-5263.

1 CHAMBRE, au mois, Mont-Bleu, comme à l'hôtel, tout inclus. Sans fumée, \$700. 296-7770, 778-2121.

1 KM du pont Alonzo (Chelsea), garçonnière, libre, idéal travaillant(e) de l'extérieur (seul), chauffé, éclairé, câble, stat., s/sol, entrée privée, non-fumeur(se), \$450. 827-2327.

Les Immeubles
ETASSE

LOUEZ un appartement
meublé et équipé à Gatineau !

Studios, 1-2 chambres
Bail au mois

www.etasse.com
568-5151, poste 5

Notre réputation : notre service à la clientèle,
nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires

En affaires depuis 60 ans
1946-2006

GATINEAU, 1 chambre, 10 min. du centre-ville d'Ottawa, appareils, vaisselle, literie inclus, chauffé, éclairé, clim., système d'alarme, \$250/seul. ou \$800/mois. (819)561-6833.

GATINEAU, 3 1/2, meublé, luxueux, chauffé, éclairé, \$675. 643-5672.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, équipées comme à la maison, du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. Courts termes. 819-669-2234.
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

VANIER, 2 chambres, complètement repeint, plancher bois, cuisine moderne et stat., \$800/mois tout inclus. 1er/dermier mois et références requis. Jour: 837-8688.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat. \$300. Angers, 819-360-3441.

APP. de 2 chambres à partager, à 2 pas du Cegep de Hull, jusqu'au 1er août, \$420 tout inclus. 595-2260.

HULL, près de tout, meublé, cherche colocataire, 770-2028, 328-4357.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

GATINEAU, 3 chambres, chauffé, éclairé, \$651. 568-9391

432 MAISONS À LOUER

OS OS OS OS BYE! BYE! BAIL
Pourquoi louer? Pour aussi peu que \$500/mois, vous mériteriez d'être maître chez vous. Vous êtes prêt! Devez-vous PROPRIO-SANS-DÉPÔT. 819-568-8104

OS OS OS ARGENT, 2 chambres, 2 s/bains et planchers à neuf, payez \$725, Hull. Devez-vous propriétaire, le tout super rénové, libre, 772-2994.

169 DOLLARD Désormeaux, maisonnette, 2 chambres, libre, \$650. Après 16h, 669-3209.

1ER Avril, Masson-Angers, \$895 non-chauffé, non-éclairé. 281-5055.

AYLMER, 3 chambres, libre, rénovée, unité de coin, s/sol fini, piscine, \$895+services. 613-907-1800

AYLMER, duplex, 4 chambres, avril, \$975+services. 276-3619, 828-8652

432 MAISONS À LOUER

AYLMER, libre, 3 chambres, clim. central, sans appareils, non chauffée, non éclairée, \$950/mois. 282-0068.

AYLMER, patrimoine, prestigieuse, immense

470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, centre-ville, 1 chambre, prises lav./séc., stat., remise ext., 1er mars/avril, \$575, au 561-1971.

GATINEAU, condo luxueux, 1-2-3 chambres, bois franc, 669-4663.

GATINEAU, condo luxueux, 1-2-3 chambres, bois franc, 561-4663.

GATINEAU, près hôpitaux, 2 chambres, 1,152 pi car., option achat disponible, 561-4663.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

HULL, 2 chambres, flottant, céramique, 3 appareils, \$115,800, 776-2968

HULL, bd St-Raymond, près UQO et pont Champlain, 2 étages, 2 chambres, 1-1/2 s/bains, 5 appareils, foyer, 2 balcons, stat., accès à piscine et tennis, libre, \$106,900 nég. Jour: (613)829-4642, soir: (450)432-8928.

HULL, condos, 2 chambres, près hôpital et autobus, face au parc. Besoin de vendre vite. Lise 819-962-4661.

LOCATAIRES POURQUOI LOUER ? ACHAT « SANS DÉPÔT »

160 condos disponibles
Hull - Gatineau - Aylmer
À partir de 575 \$/mois
Possession immédiate

Patrick (613) 277-2141
Pierre (613) 277-8588

Selon les normes de la SCHL et du RAP.

HULL, angle St-Raymond/Pink, 2 chambres, 1,300 pi car., neuf, planchers flottants, céramique, balcon, à partir de \$815, 884-3742.

HULL, condo luxueux, 1-2-3 chambres, foyer, bois franc, 772-4663.

HULL, des Grives, neuf, 3 chambres, \$850, geocities.com/condobirx/condobirx.html ou 595-1061.

HULL, Hautes-Plaines, 9 de la Fondrière, #3, 3 chambres, 3 appareils, libre, 1 stat., \$850, 360-3276.

HULL, Manoir des Trembles, joli condo, 2 chambres, très propre, foyer au bois, 5 appareils, bien situé, \$795, 1er mars ou avril, 210-8339

HULL, Mont-Bleu, paisible, 3 chambres, 5 appareils, foyer, 2 stat., \$795, 778-9650.

HULL, spacieux 3 chambres, foyer, solarium, appareils, stat., parc et piscine, \$1,200, libre, 778-9650.

HULL, Tour Notre-Dame, face au parlement, grand, 1 chambre, complètement rénové, appareils et stat. incl., très ensoleillé, \$950, 613-277-3932.

NOUVELLE CONST., 1,400 PICAR., 2 chambres, 2 s./bains, près de l'hôpital, accès: piscine, tennis et gymnase, près de centre de ski, 962-0000.

PLACE BLACKBURN STUDIO, 1er avril, tout incl., piscine, sauna, 771-9175.

PLATEAU, 1 chambre, spacieux, \$615, option achat, 772-4663.

PRÈS cegep, spacieux condos de 2 chambres, option achat disponible, 962-4663.

SPACIEUX 2 chambres, secteur recherché, option d'achat, 772-4663.

VUE exceptionnelle du Parlement, 4 1/2, 4 appareils, 8e étage, près autoroute, \$990/mois, 1er mars, 661-6065

WAKEFIELD, 2 chambres, 1 s/bain, 1,400 pi car., appareils, \$1,000, 827-0524.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, au Château Vanier, très propre, rénovations majeures en 2001, \$145,500, (613)742-0498.

2 CHAMBRES, aucun tapis, 6e étage, vue sur parc Jacques-Cartier, immeuble en bon état, \$179,000, Annie Morin, Remax Vision, 246-4446

À qui la chance! Super condo 2 chambres, rue des Jonquilles, sur 2 niveaux, rénové avec plancher flottant et céramique, 1 1/2 s/bains, foyer, 2 balcons, 5 appareils, accès piscine, libre, financement 100%.

CONDO 3 chambres, r.-de-ch., avec terrasse, rénové, 3 appareils, prises lav./séc., rue de Lias.
Pour inf.: Marc Brunet, 819-775-3386

AYLMER, spacieux condos, 1,173 pi car., 2 chambres, pour seulement \$688/mois, 682-4663.

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveau condo, projet Oasis, plancher béton, insonorisation supérieure, 1,334 pi car, C.D.M. Construction, 561-1971.

CENTRE-ville Hull, 1 chambre, 3 min. marche Portage, appareils incl., 1 stat. ext. Prix: \$93,000, 775-3386.

CONDO DOMAINE DE LA GAPPE GATINEAU, 2 chambres, côté sud, garage int., clim., près services, 246-6685.

CONDO neuf, Angers, 3 chambres, 2 garages, foyer, \$129,000, 790-1288

GATINEAU, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900, 561-5689

GATINEAU, 1 chambre, de luxe, foyer gaz, 3 appareils, lav./séc., lave-vaisselle, système d'alarme, \$99,900 nég. ou \$105,000 entièrement meublé, un vrai bijou! Pierre, 277-8588.

GATINEAU, 1 chambre, très bien situé. Tout inclus. Prix abordable. Faut voir!!!! François 568-3798, cell: (514)941-5331.

GATINEAU, 2 grandes chambres, 1,200 pi car., foyer, 2 stat., Montée Paiement, \$104,900, 243-7124.

GATINEAU, impeccable, 2 chambres, 2 s/bain, foyer, garage int., béton, près de tout, \$120,000, 246-2814

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

CONDO à Ottawa, ancienne école Guigues, 1 chambre, coin avec terrasse, vue sur le Marché By, grande sécurité, vrai bijou. Sutton Groupe Premier, Guy LeBlanc, 744-5000.

North Gower, bungalow. Information: 233-9422, 179 900 \$

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

OSOSOS ABORDABLE
Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun comptant. Appelez maintenant, 819-568-8104

OSOSOS ARGENT, 2 chambres, 2 s/bains et planchers à neuf, payez \$725, Hull. Devenez propriétaire, le tout super rénové, libre, 772-2994.

SO COMPTANT
Gatineau, Domaine Cheval Blanc, semi-dét. (2005), 2 chambres, \$129,900, 213-9998, 213-0722.

18 BEAUMARCHAIS, luxueuse, garage double, \$285,300, 595-4663.

1,954 Pl car. neuve, Gatineau campagne, 4 chambres de luxe, boisé, \$289,900, 775-6101, 663-5104.

\$249,900, CANTLEY, PRIX RÉDUIT
Construction 2003, 1,980 pi car., 4 chambres, 3 s/bains, plafond cathédrale au salon, mezzanine et beaucoup plus. Très privé. Idéal pour garderie ou logis parental. Terrain 1.3 acre. Marcel Bonenfant, Royal LePage La Renaissance, 665-2345.

436082

GATINEAU, 197 000 \$ - Beau 2 étages avec garage, 1 235 p.c., construction récente, bois franc au salon, air clim. central, lave-vaisselle, remise, beau secteur.

Claudette Marcoux, agent imm. agréé
Royal LePage
La Renaissance
(613) 566-1368

BRYSON, duplex, 2,150 pi car., 2+2 chambres, s/sol fini 100%, \$97,500, Marty, Remax Vision: 743-5798

BUCKINGHAM, cachet unique, pièce sur sur pièce, tout rénovée, 986-9372.

BUNGALOW, 2 chambres, pi car., 2 chambres, rabais de \$28,824, 669-4663.

BUNGALOW, 2 chambres, garage simple, \$1,390/mois, 595-4663.

BUNGALOW duplex, vente privée, 4 et 3 chambres, près Promenades Gatineau, planchers en chêne et céramique, \$169,900, 773-0743.

CAMPAGNE en ville, bon bungalow 2004, abri, grande s/familiale au s/sol, terrain 15,000 pi car., Masson-Angers, \$149,500 nég.

Gatineau, belle unifam., près hôpital, unifamiliale, 3 chambres, foyer, piscine, impeccable, \$174,900 nég.

Campagne, 3 min. de la 50, sortie des Laurentides, super bungalow avec logis, 3 garages dont 1 séparé, 28 pi X 38 pi, tout fini, terrain magnifique, \$257,000 nég.

Aylmer, tout neuf, bungalow, 3 chambres, garage, foyer, extra, à 2 pas de Mcconnell Laramee, \$218,900, maison modèle, bon choix **Maurice Bouvier**, Avantage Immobilier courtier, 568-5141.

NOUVEAU PROJET ROCKLAND SEMI-DÉTACHÉ NEUF

Modèle Prestigieux
169 900\$ tx incl.

LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.
986-1128 446-0803

2 MAISONS À VENDRE
Centre-ville Maniwaki, 3 chambres, \$45,000 et \$35,000, 438-1784.

95 D'OUTREMONT, grand, 2 chambres, rabais \$23,698, 561-4663

★★★
\$99,900, incroyable! 7 Dampousse, Gatineau, bungalow 3 chambres, vacant, terrain 6328 pieds², remise 10X12 avec porte de garage.

Century 21 Multiservices courtier
Guy Bélanger
778-4500

À GATINEAU, secteur Riviera, jolie maison en rangée, 3 chambres, aucun tapis, terrain privé, \$107,700. Chantal Couturier Remax Vison 1990 inc. 778-4109.

ANGERS, bungalow, 2+1 chambres, s/familiale, 2 s/bains, clim., piscine, abri d'auto, grand stat. Patricia Tremblay, Royal LePage VDO, 568-2202.

AUBAINE
Hull, jolie 2 étages, grandes pièces ensoleillées, bois franc, entourée d'une véranda, garage, cour clôturée, à 2 pas du parc Jacques Cartier, \$149,500, 663-6661, 827-3140.

AUCUN COMPTANT
Liste de maisons disponible à jour quotidiennement pour acheteur avec ou sans mise de fonds, incluant reprise de finance et maison à rénover.
Olivex courtier immobilier agréé
819-776-6000

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

À VENDRE, 67 rue St-Onge, Hull, 422 rue de Cannes, Côte d'Azur, Gati-neau. R. Charbonneau, Royal LePage La Renaissance, 246-9393. raymondcharbonneau.ca

AYLMER, 1,525' car., 21 Alphonse-Daudet, 2 chambres, \$1,375/mois, 595-4663

AYLMER, possession immédiate, joli bungalow, 3 chambres, 682-9814.

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, 1-1/2 s/bains, s/sol demi-fini, clim., fenêtres neuves, piscine, 682-1126.

AYLMER, Wychwood, 2 étages, 5 chambres, 2 s/bains complètes, foyer, s/sol 1,000 pi car, 90% fini, rénovations majeures: chauffage élect., plomberie, etc., grand terrain clôturé, \$269,500, (819)923-2088.



436082

GATINEAU, 197 000 \$ - Beau 2 étages avec garage, 1 235 p.c., construction récente, bois franc au salon, air clim. central, lave-vaisselle, remise, beau secteur.

Claudette Marcoux, agent imm. agréé
Royal LePage
La Renaissance
(613) 566-1368

436082

GATINEAU, 197 000 \$ - Beau 2 étages avec garage, 1 235 p.c., construction récente, bois franc au salon, air clim. central, lave-vaisselle, remise, beau secteur.

Claudette Marcoux, agent imm. agréé
Royal LePage
La Renaissance
(613) 566-1368

BRYSON, duplex, 2,150 pi car., 2+2 chambres, s/sol fini 100%, \$97,500, Marty, Remax Vision: 743-5798

BUCKINGHAM, cachet unique, pièce sur sur pièce, tout rénovée, 986-9372.

BUNGALOW, 2 chambres, pi car., 2 chambres, rabais de \$28,824, 669-4663.

BUNGALOW, 2 chambres, garage simple, \$1,390/mois, 595-4663.

BUNGALOW duplex, vente privée, 4 et 3 chambres, près Promenades Gatineau, planchers en chêne et céramique, \$169,900, 773-0743.

CAMPAGNE en ville, bon bungalow 2004, abri, grande s/familiale au s/sol, terrain 15,000 pi car., Masson-Angers, \$149,500 nég.

Gatineau, belle unifam., près hôpital, unifamiliale, 3 chambres, foyer, piscine, impeccable, \$174,900 nég.

Campagne, 3 min. de la 50, sortie des Laurentides, super bungalow avec logis, 3 garages dont 1 séparé, 28 pi X 38 pi, tout fini, terrain magnifique, \$257,000 nég.

Aylmer, tout neuf, bungalow, 3 chambres, garage, foyer, extra, à 2 pas de Mcconnell Laramee, \$218,900, maison modèle, bon choix **Maurice Bouvier**, Avantage Immobilier courtier, 568-5141.

436082

GATINEAU, 197 000 \$ - Beau 2 étages avec garage, 1 235 p.c., construction récente, bois franc au salon, air clim. central, lave-vaisselle, remise, beau secteur.

Claudette Marcoux, agent imm. agréé
Royal LePage
La Renaissance
(613) 566-1368

BRYSON, duplex, 2,150 pi car., 2+2 chambres, s/sol fini 100%, \$97,500, Marty, Remax Vision: 743-5798

BUCKINGHAM, cachet unique, pièce sur sur pièce, tout rénovée, 986-9372.

BUNGALOW, 2 chambres, pi car., 2 chambres, rabais de \$28,824, 669-4663.

BUNGALOW, 2 chambres, garage simple, \$1,390/mois, 595-4663.

BUNGALOW duplex, vente privée, 4 et 3 chambres, près Promenades Gatineau, planchers en chêne et céramique, \$169,900, 773-0743.

CAMPAGNE en ville, bon bungalow 2004, abri, grande s/familiale au s/sol, terrain 15,000 pi car., Masson-Angers, \$149,500 nég.

Gatineau, belle unifam., près hôpital, unifamiliale, 3 chambres, foyer, piscine, impeccable, \$174,900 nég.

Campagne, 3 min. de la 50, sortie des Laurentides, super bungalow avec logis, 3 garages dont 1 séparé, 28 pi X 38 pi, tout fini, terrain magnifique, \$257,000 nég.

Aylmer, tout neuf, bungalow, 3 chambres, garage, foyer, extra, à 2 pas de Mcconnell Laramee, \$218,900, maison modèle, bon choix **Maurice Bouvier**, Avantage Immobilier courtier, 568-5141.

436082

GATINEAU, 197 000 \$ - Beau 2 étages avec garage, 1 235 p.c., construction récente, bois franc au salon, air clim. central, lave-vaisselle, remise, beau secteur.

Claudette Marcoux, agent imm. agréé
Royal LePage
La Renaissance
(613) 566-1368

BRYSON, duplex, 2,150 pi car., 2+2 chambres, s/sol fini 100%, \$97,500, Marty, Remax Vision: 743-5798

BUCKINGHAM, cachet unique, pièce sur sur pièce, tout rénovée, 986-9372.

BUNGALOW, 2 chambres, pi car., 2 chambres, rabais de \$28,824, 669-4663.

BUNGALOW, 2 chambres, garage simple, \$1,390/mois, 595-4663.

BUNGALOW duplex, vente privée, 4 et 3 chambres, près Promenades Gatineau, planchers en chêne et céramique, \$169,900, 773-0743.

CAMPAGNE en ville, bon bungalow 2004, abri, grande s/familiale au s/sol, terrain 15,000 pi car., Masson-Angers, \$149,500 nég.

Gatineau, belle unifam., près hôpital, unifamiliale, 3 chambres, foyer, piscine, impeccable, \$174,900 nég.

Campagne, 3 min. de la 50, sortie des Laurentides, super bungalow avec logis, 3 garages dont 1 séparé, 28 pi X 38 pi, tout fini, terrain magnifique, \$257,000 nég.

Aylmer, tout neuf, bungalow, 3 chambres, garage, foyer, extra, à 2 pas de Mcconnell Laramee, \$218,900, maison modèle, bon choix **Maurice Bouvier**, Avantage Immobilier courtier, 568-5141.

436082

GATINEAU, 197 000 \$ - Beau 2 étages avec garage, 1 235 p.c., construction récente, bois franc au salon, air clim. central, lave-vaisselle, remise, beau secteur.

Claudette Marcoux, agent imm. agréé
Royal LePage
La Renaissance
(613) 566-1368

BRYSON, duplex, 2,150 pi car., 2+2 chambres, s/sol fini 100%, \$97,500, Marty, Remax Vision: 743-5798

BUCKINGHAM, cachet unique, pièce sur sur pièce, tout rénovée, 986-9372.

BUNGALOW, 2 chambres, pi car., 2 chambres, rabais de \$28,824, 669-4663.

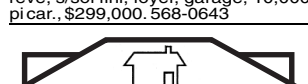
BUNGALOW, 2 chambres, garage simple, \$1,390/mois, 595-4663.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CANTLEY, maison neuve, 1,700 pi car., garage, chambre des maîtres 14x24, foyer Napoléon, céramique/bois franc, 1 acre boisée, \$259,000, 664-4940.

CANTLEY, unifam. style champêtre, 3 chambres, 3 s/bains, s/sol presque fini + porte pario et plancher flottant. Bois franc et céramique au r.-de-ch. et à l'étage. Terrain 1 acre. 15 min. d'Ottawa. Vaut la peine d'être visité. \$271,900, 946-1262 ou 671-9689.

CÔTE D'AZUR, superbe maison, bois franc/céramique, cuisine de rêve, s/sol fini, foyer, garage, 10,000 pi car., \$299,000, 568-0643



436082

GATINEAU, 197 000 \$ - Beau 2 étages avec garage, 1 235 p.c., construction récente, bois franc au salon, air clim. central, lave-vaisselle, remise, beau secteur.

Claudette Marcoux, agent imm. agréé
Royal LePage
La Renaissance
(613) 566-1368

BRYSON, duplex, 2,150 pi car., 2+2 chambres, s/sol fini 100%, \$97,500, Marty, Remax Vision: 743-5798

BUCKINGHAM, cachet unique, pièce sur sur pièce, tout rénovée, 986-9372.

BUNGALOW, 2 chambres, pi car., 2 chambres, rabais de \$28,824, 669-4663.

BUNGALOW, 2 chambres, garage simple, \$1,390/mois, 595-4663.

BUNGALOW duplex, vente privée, 4 et 3 chambres, près Promenades Gatineau, planchers en chêne et céramique, \$169,900, 773-0743.

CAMPAGNE en ville, bon bungalow 2004, abri, grande s/familiale au s/sol, terrain 15,000 pi car., Masson-Angers, \$149,500 nég.

Gatineau, belle unifam., près hôpital, unifamiliale, 3 chambres, foyer, piscine, impeccable, \$174,900 nég.

Campagne, 3 min. de la 50, sortie des Laurentides, super bungalow avec logis, 3 garages dont 1 séparé, 28 pi X 38 pi, tout fini, terrain magnifique, \$257,000 nég.

Aylmer, tout neuf, bungalow, 3 chambres, garage, foyer, extra, à 2 pas de Mcconnell Laramee, \$218,900, maison modèle, bon choix **Maurice Bouvier**, Avantage Immobilier courtier, 568-5141.

436082

GATINEAU, 197 000 \$ - Beau 2 étages avec garage, 1 235 p.c., construction récente, bois franc au salon, air clim. central, lave-vaisselle, remise, beau secteur.

Claudette Marcoux, agent imm. agréé
Royal LePage
La Renaissance
(613) 566-1368

BRYSON, duplex, 2,150 pi car., 2+2 chambres, s/sol fini 100%, \$97,500, Marty, Remax Vision: 743-5798

BUCKINGHAM, cachet unique, pièce sur sur pièce, tout rénovée, 986-9372.

BUNGALOW, 2 chambres, pi car., 2 chambres, rabais de \$28,824, 669-4663.

BUNGALOW, 2 chambres, garage simple, \$1,390/mois, 595-4663.

BUNGALOW duplex, vente privée, 4 et 3 chambres, près Promenades Gatineau, planchers en chêne et céramique, \$169,900, 773-0743.

CAMPAGNE en ville, bon bungalow 2004, abri, grande s/familiale au s/sol, terrain 15,000 pi car., Masson-Angers, \$149,500 nég.

Gatineau, belle unifam., près hôpital, unifamiliale, 3 chambres, foyer, piscine, impeccable, \$174,900 nég.

Campagne, 3 min. de la 50, sortie des Laurentides, super bungalow avec logis, 3 garages dont 1 séparé, 28 pi X 38 pi, tout fini, terrain magnifique, \$257,000 nég.

Aylmer, tout neuf, bungalow, 3 chambres, garage, foyer, extra, à 2 pas de Mcconnell Laramee, \$218,900, maison modèle, bon choix **Maurice Bouvier**, Avantage Immobilier courtier, 568-5141.

436082

GATINEAU, 197 000 \$ - Beau 2 étages avec garage, 1 235 p.c., construction récente, bois franc au salon, air clim. central, lave-vaisselle, remise, beau secteur.

Claudette Marcoux, agent imm. agréé
Royal LePage
La Renaissance
(613) 566-1368

BRYSON, duplex, 2,150 pi car., 2+2 chambres, s/sol fini 100%, \$97,500, Marty, Remax Vision: 743-5798

BUCKINGHAM, cachet unique, pièce sur sur pièce, tout rénovée, 986-9372.

BUNGALOW, 2 chambres, pi car., 2 chambres, rabais de \$28,824, 669-4663.

BUNGALOW, 2 chambres, garage simple, \$1,390/mois, 595-4663.

BUNGALOW duplex, vente privée, 4 et 3 chambres, près Promenades Gatineau, planchers en chêne et céramique, \$169,900, 773-0743.

CAMPAGNE en ville, bon bungalow 2004, abri, grande s/familiale au s/sol, terrain 15,000 pi car., Masson-Angers, \$149,500 nég.

Gatineau, belle unifam., près hôpital, unifamiliale, 3 chambres, foyer, piscine, impeccable, \$174,900 nég.

Campagne, 3 min. de la 50, sortie des Laurentides, super bungalow avec logis, 3 garages dont 1 séparé, 28 pi X 38 pi, tout fini, terrain magnifique, \$257,000 nég.

Aylmer, tout neuf, bungalow, 3 chambres, garage, foyer, extra, à 2 pas de Mcconnell Laramee, \$218,900, maison modèle, bon choix **Maurice Bouvier**, Avantage Immobilier courtier, 568-5141.

436082

GATINEAU, 197 000 \$ - Beau 2 étages avec garage, 1 235 p.c., construction récente, bois franc au salon, air clim. central, lave-vaisselle, remise, beau secteur.

Claudette Marcoux, agent imm. agréé
Royal LePage
La Renaissance
(613) 566-1368

BRYSON, duplex, 2,150 pi car., 2+2 chambres, s/sol fini 100%, \$97,500, Marty, Remax Vision: 743-5798

BUCKINGHAM, cachet unique, pièce sur sur pièce, tout rénovée, 986-9372.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

4 LOGIS, rénovations majeures 2004. 664-2500.
5 LOGIS tout brique, rue St-Louis, revenus: \$32,000, \$285,000. 770-5081
6 LOGIS, Gatineau, 203-207 de Candiac, idéal pour propriétaire occupant ou investisseur, \$ 550,000. 819-663-1757 ou 213-5011
DUPLEX, 315 de la Madeleine, Gatineau, \$154,900. 773-0500.
DUPLEX (3 chambres et 2 chambres) à rénover, \$105,000, 773-2118.
GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.
HULL, Plateau de la Capitale, triplex très rentable, \$399,900. Revenu \$34,800/an. Impeccable, garage. Vendeur très motivé. Martin Chiasson, agent immobilier Century 21 Multi-Services, 613-248-5855.

560 CHALETS À VENDRE

15 MIN. de Gracefield, 30X30, 4 saisons, toit cathédrale, finition int. en pin, 2 acres, ruisseau, tout équipé, fosse septique, alarme, Bell Express-Vue, électricité, poêle combustion lente, tél., etc. Aubaine: \$54,900. Échangerai contre motorisée. 1-450-655-0199. (819)463-3495.

BLUE SEA, 1 lot avec 3 chalets et un autre avec 4, 819-463-2250.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)623-7625.

2-3-5 CHAMBRES, foyer, sem. et fin de sem. Lac Corbeau. 819-767-2928.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, \$325 et+/sem., 819-688-3347.

AUBERGE Lac de l'Indienne, 9 chalets en pleine nature, pour pêche et chasse, territoire exclusif, mai à nov. www.squawlake.com (819)243-3207

AU Lac Profond à Blue Sea, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

BOUCHETTE (Lac Roddick), 4 saisons, couche 8, ski de fond, pêche et patinoire sur lac, 819-465-2980.

CHALETs à louer, bord du Lac Grant, Messines. Serge, 819-465-5250 ou François, 819-771-6976.

DUHAMEL, Lac Gagnon, 3 chambres, sem. ou fin de sem., idéal pour le ski de fond. (416)474-4422.

LAC À LA LOUTURE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC Blue Sea, 4 saisons, 2 chambres, tranquille, libre, 441-3010.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, pêche, ski de fond, restaurant, prix à discuter. Luc, 775-2137.

LAC SIMON, 4 saisons, 3 chambres +. 819-776-2929 ou 428-1318.

LAC SIMON, 5 chambres, 3 s/bains, 45 min. Tremblant. Relâche, été 2006 (514)497-5774. www.lechalet.ca

STONEHAM, chalets équipés, 2, 3, 4 chambres, foyer, spa. 866-882-4888. www.chaletsalpines.ca

562 FERMES

FERMETTE, 72 acres, 45 pi au bord du lac, 10 min. de Buckingham, 30 min. d'Ottawa, érablière, bâtiments et maison de 5 chambres, 3 s/bains, SPA, garage double, grand patio. Pas d'agents. \$499,500. 281-9819.

ST-SIXTE, 103 acres, maison constr. 2001, \$254,000, voir site www.maisonventeeprivee.com, 983-2511.

575 TERRAINS

12,000 PI CAR., terrain paysager pour 1 à 3 logis, Gatineau. 663-1015

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve, 663-5104671-1900.

220 ST-VALLIER, versant Côte D'A-zur, terrain sans service, 4,900 pi car., \$18,000. Katia Khoury, Olivex, 613-222-8888.

2 TERRAINS, boul. Hurtubise, Gatineau, 50X100 ch., 819-785-2359.

75 ACRES, 2 petits lacs, Lac Ste-Marie, \$79,000. 568-2650.

À L'ANGE-GARDIEN, chemin Assad, boisé, 1 acre +, 819-986-6975.

575 TERRAINS

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via Mtee Paiement sur rue François-Carrier, \$43,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-1/2, terrain sablonneux, prêt à construire sur la rue Des-champs, \$30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, \$28,000. 613-852-1929.

CAYAMANT, 214 ch. du Lac à L'Arche, 1 acre carré, vue rivière La Mer Bleue, valeur: \$15,000, aubaine: \$8,000. 1-450-655-0199.

GATINEAU, 5 grands terrains, prêts à construire, pour unifam., 663-7348.

NOUVELLE PHASE, terrains à partir de 8,800 pi car., \$45,000, avec services et rue pavée. 561-1971.

ROCKLAND, terrains boisés, 3/4 acres, \$60,000 et +, 613-316-1144.

TERRAIN d'un acre boisé avec vue sur le Lac Blue Sea, chemin municipal, prêt à bâtir. 955-7980.

TERRAIN pour triplex, 38 X 250, bien situé, rue Hamel. (819)669-0915.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

2X LA VIE D'ICI POUR LA 1/2 DU PRIX Achetez-vous un coin de paradis face à la mer, pas de tornade, pas de taxes sur propriétés pour 20 ans, pas de gains en capital. 1-877-345-0506.

580 BUREAUX À LOUER

137 WRIGHT, très près de Place du Portage, 850 pi car. ou moins, tout incl., stat., 328-4997.

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3,000 pi car. 921-3134.

266 ST-JOSEPH, 1,000 pi car., 3 bureaux + réception, céramique, meublé ou non, court ou long terme, 4 stat. Au mois ou à l'année. 868-1897.

26 ST-RAYMOND, près St-Joseph, immeuble professionnel, 200 à 1,250 pi car., tout inclus, stat., \$325 et plus. 819-771-6266.

AÉROPORT, 1,000 pi car., chauffé, éclairé, \$1,000/mois, 775-6101.

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

ESPACE de bureau 120 pi car. à l'arrière du Studio de Photographie Uni-Koncept sur St-René O. 663-7444.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest. 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

GATINEAU, coin Harold et Maloney, bureau à louer, 270 pi car., \$310/mois, libre. Nicole Dugas au 613-282-3797.

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

CAFÉ franchisé Moca Loca achalandé, belle opportunité d'affaires, \$125,000 nég. Century 21, 868-1267.

585 COMMERCES À VENDRE

CLUB VIDÉO profitable, beaucoup de potentiel, bien situé. Contactez videovente@videotron.ca

COMMERCE religieux, 342 ch. Mont-Réal. Vanier. À VENDRE OU À LOUER. Pour inf. 1-403-374-1791

DÉPANNEUR à Aylmer, bonnes ventes, bonne clientèle, 743-6792.

589 ENTREPÔTS À LOUER

AYLMER/Hull, entrepôt, 5X10, 10X10, 10X15, 10X20, entreposage ext. pour bateau, roulotte, clôturé, sécuritaire; bureaux à louer, 771-6795

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, livres, 12'X32' (400 pi car.) et 24'X32' (800 pi car.) avec porte de garage, clôturé, sécurité. 771-8458.

HULL, secteur Parc industriel Riche-lieu, zoné commercial, industriel, 4 condos attachés, 5,500 pi car., grande surface, 2,500 pi car. de mezzanine, 35' de hauteur, salle de montage, bureau, bureau de conférence, 50 Noël, 1 bloc de St-Joseph et Jean-Proulx, \$4,000/mois ou vente: \$425,000. Visite: Frank au 664-6001.

NOUVEAUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

PARC Gréber, Gatineau, local 1,389 pi, libre, 561-1405 soir: 243-3076

595 LOCAUX

26 ST-RAYMOND, près St-Joseph, rez-de-chaussé, 650 pi car., chauffé, éclairé, stat., \$750. 819-771-6266.

2 LOCAUX: 15X9 et 14X8, salle d'attente et s./bain, bord de l'eau, côté de l'Essentiel, 863 Jacques-Cartier Gatineau, près d'Ottawa. 243-1680

6 MOIS gratuits, promenade du Portage, local commercial jusqu'à 3,000 pi car., 2e étage, 684-8666.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS! Secteur Hull

- 259, boul. St-Joseph (550 p.c.)
- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c., 2 600 p.c., 4 001 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (1 200 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 000 p.c. à 10 000 p.c.)

Info.: Charles Masse (613) 791-2245 (613) 791-BAIL www.e-spaces.ca

791 MALONEY, secteur Gatineau, 1,400 pi car., rénové. 213-0312.

ESPACE de 2,000 pi car., avec 2 portes garage, idéal pour mécanique générale avec espace bureau à l'avant. 1320 ch. Vanier, Parc industriel d'Aylmer. (819)684-6446 ou 661-9846.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

HULL, coin St-Raymond, 750 pi car., \$850, commerce/bureaux. 772-9822.

LIBRE. 14A Cholette, Hull. Beau local propre, 700 pi car., immeuble récent, idéal pour commerce de service (fleurière, cordonnerie, couture etc.) 776-4712 ou 772-5768.

LOCAL 545 pi car., \$550/mois. Isabelle, 246-7920

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 561-9553, 661-2821.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES AUGMENTER vos revenus. Visitez www.transformax.ca?c.theriault

CLUB Vidéo à vendre, secteur achalandé à Hull, bonne clientèle. 325-2745

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

ZONE commerciale St-Pierre-de-Wakefield, sur 307, bâtiment récent 1,700 pi car. Idéal restaurant ou magasin. RPM 772-2999, courtier immobilier agréé.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER 1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

81 LEDUC, Hull, édifice à bureaux, 3,300 pi², rénové, + terrain pour stat.

Century 21 Multiservices courtier Guy Bélanger 778-4500

600 AMITIÉ, RENCONTRES

À LA recherche de l'âme-soeur? Appelez Intro-Options, l'agence avec le plus de succès de la région. 233-9697

HOMME 65 ans, poids santé, cheveux blonds, 6 pi, en bonne santé, cherche dame, poids santé, de 56 à 60 ans, de la région de l'Est d'Ottawa. Entre 19h et 20h: (613)835-3259.

819. 770.0034
Entrez le Code Gratuit : 292

Parce qu'à deux, c'est mieux!

FORFAIT D'ESSAI GRATUIT pour tous les nouveaux membres

RÉSEAU ELLE LUI INC.

Le plus GROS RÉSEAU de rencontres au Québec

www.ReseauElleLui.com

18+ Nous rassurons aucune responsabilité

GRATUIT pour les femmes

Appelez Maintenant! (613) 482-6666

TeleMatch

1-900-561-8888

25\$/30min

HARDLINE™

ESSAI GRATUIT!

613-566-2000

Certaines restrictions s'appliquent. Nous n'assurons aucune responsabilité. 18+.

sexetc.™

613-482-3333

Connections érotiques...

601 ÉSOTÉRISME

CLAUDETTE, tarotlogue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

602 MESSAGES PERSONNELS

10000 CARESSES, massage sensuel, films XXX, privé. 663-8123.

100% A1 double tes plaisirs, propre, discret massage complet, 246-0507.

100% BEAU BLOND. STEPHAN, 669-0762.

100% beau jeune athlétique gay. Service inoubliable, homme, 669-6564.

100% CHAUDE et SEXY, très sensuelle. Je t'attend... 483-9775.

100% MASSAGE sensuel ++ Blonde, sexy, Pamela 243-4811

1 BIEN-ÊTRE CORPOREL avec Yzabel. 770-9483.

++ 1 HEURE de détente, 8h à 22h Masseur pour homme, 773-3619.

243-7666 ♥ dame mature ♥ chez moi sécuritaire ♥ privé ♥ 40 ans et +

46D, MASSEUSE • CHAUDE • LINGÉRIE • JOUETS • PLAISIR • 24h 777-1726

ARÉLIS, à 2 min. du gouvernement, lun. au dim. 770-3617.

BELLE, adorable et chaude. Pour le meilleur massage. 663-8123.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

BIANCA, massage sensuel plus +++ Gatineau, Club échangiste. 483-9926

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle, 771-0073.

♥ CHANEL ♥ un moment charnel et sensuel, 9H À 18H ♥ 643-2373 ♥

♥♥ CHAUDE VANESSA ♥♥♥♥♥ 669-8959 ♥♥♥♥♥

EMMANUELLE, Nouveau, super massage, 684-5514.

605 AUTOS À VENDRE

1998 LUMINA, toute équipée, 120,000 km, comme neuf, \$4,295, 682-3031, 325-2925.

1998 SATURN SC2, rouge, tout équipée, 163,000 km, \$4,500. 772-2590.

2000 CAVALIER Z24, 94,000 km, équipé, état A1 \$6,500 nég. 827-8537

2000 CIVIC LX, équipée, 4 portes, \$6,995. Principale 568-AUTO.

2000 CIVIC, manuelle, 3 portes, \$6,995. Principale 568-AUTO.

2000 FOCUS, automat., 4 portes, \$5,495. Principale 568-AUTO.

2000 FOCUS ZTS, manuelle, équipée, 4 pneus d'hiver, \$8,000. 568-2488.

2000 HYUNDAI Elantra, 4 portes, manuelle, verte, clim., très bon état, 80,000 km, 4500\$. Seb 595-2259

2000 NEON, automat., 135,000 km, \$3,800, 827-5106.

2001 À 2003 MAZDA Protégé, à partir de \$8,995. 669-3339 autovisiongm.com

2001 ACCENT, manuelle, certifiée, \$4,995. Principale 568-AUTO.

2001 BUICK Century, 99,500 km, excellente condition, \$8,400. 684-8300.

2001 FOCUS ZX3, manuelle, clim., \$8,595. Principale 568-AUTO.

2001 PONTIAC Aztek, tout équipé, 76,999 km, \$10,900. 663-1884.

2001 TOYOTA Camry Solara, noire, 4 cyl., seulement 48,000 km, DC-cassette, \$18,300 nég. 822-0076.

2002 à 2004 ALERO, tout équipées, \$8,995+. 669-3339 autovisiongm.com

2002 ACCENT GS, automat., bas km, \$6,795. Principale 568-AUTO.

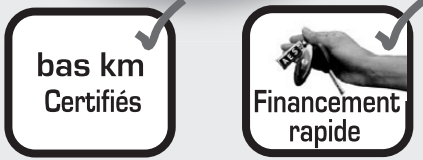
2002 ALTIMA, automat., équipée, \$13,290. Principale 568-AUTO.

2002 CAVALIER, clim., certifié, \$5,499, Auto JC Galipeau, 669-4004

2002 CHRYSLER Neon LE, clim., \$6,499, Auto JC Galipeau, 669-4004

2002 COROLLA, 4 portes, 5 vit., \$8,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

2002 GRAND AM, équipée, 49,000 km, \$7,895. DENIS AUTO.CA 643-5262



Les prix indiqués sont plus 395\$. Tous les détails chez Méga encan.
(819) 770-2277

1261 boul. St-Joseph (près du pont Alonzo)

Images pour illustration seulement. Les prix indiqués sont en sus des frais de 395\$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus. Taxes et immatriculation en sus.* S.A.C. Plan achat 130 versements(60 mois), taux à partir de 6.9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant** S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois), taux à partir de 6.9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.† S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux à partir de 6.9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. 435816

- À partir de ...
- 02-05 Altima.Éq.....\$14,370
 - 03-04 Pontic Vibe.a/c.....\$12,960
 - 01-03 Saturn L200.Éq.....\$8,790
 - 01-02 Saturn SL1.....\$5,980
 - 02-03 Cavalier.....\$5,970
 - 01 Sephia.....\$4,950
 - 02-05 Malibu.Éq.,a/c.....\$7,980
 - 02-05 Jaguar X-Type.cuir..\$22,960
 - 02-05 Sebring.Éq.,a/c.....\$9,670
 - 02-04 Civic.Éq.,a/c.....\$10,780
 - 02-04 Chrysler Neon.....\$7,880
 - 05 Volvo S40.Éq,toit.....\$29,880
 - 01-04 Forester.AWD,a/c...\$12,340
 - 02 Benz C240.toit,cuir....\$24,640
 - 02 Saturn SC2.toit,a/c.....\$8,780
 - 02 Mazda 626.Éq.....\$12,960
 - 03 Cadillac Seville.SLS...\$20,870
 - 01-04 Echo.....\$7,960
 - 03 Suzuki Aerio.Éq.,a/c...\$9,860
 - 01 Cadillac DeVille.cuir...\$22,450
 - 02 Outback.AWD.....\$13,410
 - 05 Mazda 6.Éq.,a/c.....\$17,350
 - 01-02 Suzuki XL-7.....\$13,800
 - 03 Bravada.Éq,cuir.....\$18,980
 - 04-06 Endeavor,Éq.....\$23,880
 - 02-05 Explorer,4WD.....\$13,760
 - 02-03 Windstar.Éq.....\$7,950
 - 02-04 Montana.Éq.,a/c...\$7,950

La différence, c'est la qualité de Méga!

2002 GRAND AM SE, automatique, \$8,499, Auto JC Galipeau, 669-4004

2003 ACCENT, automat., clim., \$8,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

2003 MONTE CARLO, équipée, \$8,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

2004 GRAND AM, V6, tout équipé, \$12,975. 669-3339 autovisiongm.com

2004 PT CRUISER JT, 26,000 km, 2.4 L. turbo, automat. (auto/stick), toit ouvrant, sièges en cuir chauffants, clim., vitres et miroirs électr., rég. de vit., radio AM/FM CD, 8 pneus montés sur mags et jantes hiver, reste de garantie sept. 2007, \$25,000. 669-2984

FAUT VOIR!
2002 JETTA GLS, 70,000 km, \$12,750, acheteur sérieux, 776-9481.

2003 FOCUS ZX5, automat., bas km, \$12,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

2003 SENTRA GXE, tout équipé, \$9,995. 669-3339 autovisiongm.com

cyberpresse.ca

2002 KIA RIO VRX, familiale, 114,000 km, 5 vit., \$6,500. 643-2425.

2003 ION, groupe 3, automat., tout équipée, \$11,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

2004 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., \$9,995. DENIS AUTO 643-5262

AUTO VISION
303 boul. Maloney, Gatineau
669-3339 • 669-3339

DES MILLIERS DE GENS ONT PROFITÉ DE NOS SUPER BAS PRIX ! POURQUOI PAS VOUS ?

COMPAREZ AVEC NOUS AVANT D'ACHETER AILLEURS ET VOUS LE CONSTATEREZ. VOICI QUELQUES EXEMPLES :

<p>2003 HONDA CIVIC LX 2 portes, tout équipé, manuelle, clim., sportive. À partir de 13 995\$ ou 112 145\$ /2 sem. 72 mois</p>	<p>2003 RANGER EDGE 4X4 Tout équipé, clim., vitres teintées 17 995\$ ou 145 185\$ /2 sem. 72 mois</p>
<p>2001 Suzuki ZL7 4X4 Tout équipé, mag, 7 passagers, robuste À partir de 12 995\$ ou 120 845\$ /2 sem. 72 mois</p>	<p>2005 DODGE SX 2.0 Bien équipé, climatiseur, automatique, comme neuf À partir de 12 995\$ ou 93 025\$ /2 sem. 72 mois</p>

TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS MINUTIEUSEMENT PAR DES EXPERTS AUTO VISION LE VRAI CENTRE DE LIQUIDATION AUTOMOBILE.
*Plus taxes, frais d'admin. et immatriculation en sus. Basé sur taux d'intérêt 7.99% pour 156 paiements.

2002 MAZDA Protégé SE, 58,000 km, \$8,499, Auto JC Galipeau, 669-4004

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull

2001 Malibu 7 495\$	2001 Kia Sephia Ls 4 795\$	2001 KIA SPORTAGE Tout équipé 8 995\$
2002 TRACKER Tout équipé, 55 000 km 10 995\$	2000 Saturn SL2 5 495\$	2002 Pontiac Grand-Am 7 495\$

2002 PROTÉGÉE ES, manuelle, toit, équipée, \$9,695. Principale 568-AUTO.

BON OU MAUVAIS CRÉDIT
laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

APPROUVE EN 30 MINUTES!

2002 SATURN SC1, 52,000 km, toit, \$6,499, Auto JC Galipeau, 669-4004

2001 SUNFIRE SLX 4 portes, allégon équipé, 3 au choix à partir de 5 995\$	2002 CHEVROLET VENTURE Tout équipé 8 995\$	2001 FORD FOCUS WAGON Tout équipé 6 495\$
2002 GMC ENVY SLS tout équipé 15 995\$	2002 GMC JIMMY APTS tout équipé 10 995\$	2003 FORD FOCUS SE Tout équipé 8 495\$

2002 SATURN SL1, clim., certifiée, \$5,999, Auto JC Galipeau, 669-4004

PLUS DE 150 AU CHOIX

PRINCIPALE AUTOMOBILE
Votre concessionnaire de véhicules d'occasion à bas prix...
FINANCEMENT SUR PLACE

1998 TIBURON SE manuelle, équipée, toit, certifié 4 995 \$	1998 AVENGER tout équipée, automatique, V6, certifié 5 495 \$	2000 DAKOTA 4X4 V6, équipé, certifié 7 495 \$	1999 ESCORT manuelle, 90 000 km 4 195 \$
---	--	--	---

1895 St-Louis, Gatineau Achat - Vente - Location
www.automobileprincipale.com **568-AUTO** 2 8 8 6

0\$ COMPTANT **L'OCCASION** **Disponible : 1er paiement dans 90 jours***

Gatineau Honda

*S.A.C., plan achat, financement de 10 000 \$ et plus, taux 7,49% (60 mois) 130 versements aux 2 semaines, taxes et immatriculation en sus. Temps limité.)

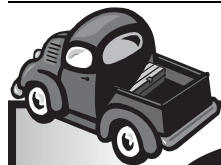
<p>2003 Honda Accord EXL</p> <p>2 portes, équipée, cuir, bas kilométrage</p> <p>219\$ aux 2 sem.</p>	<p>2001 - 2003 Honda Civic</p> <p>2 ou 4 portes, manuelle ou automatique bas kilométrage</p> <p>choix de 11</p> <p>à partir de 101 435\$ aux 2 sem.</p>	<p>2002 - 2003 Toyota Corolla</p> <p>automatique ou manuelle, bien équipée, bas kilométrage</p> <p>choix de 3</p> <p>à partir de 110 655\$ aux 2 sem.</p>	<p>2002 - 2003 Nissan Altima</p> <p>tout équipée, avec ou sans cuir, bas kilométrage, 4 cyl. ou V6</p> <p>choix de 3</p> <p>à partir de 156 785\$ aux 2 sem.</p>	<p>2004 Nissan Sentra</p> <p>automatique, équipé, bas kilométrage</p> <p>choix de 4</p> <p>à partir de 129 105\$ aux 2 sem.</p>
<p>2002 - 2004 Honda CR-V</p> <p>tout équipé, avec ou sans cuir, bas kilométrage</p> <p>choix de 3</p> <p>à partir de 184 455\$ aux 2 sem.</p>	<p>2003 Honda Élément</p> <p>4x4, tout équipé, toit, bas kilométrage</p> <p>193 685\$ aux 2 sem.</p>	<p>2003 Toyota RAV4</p> <p>VENDU</p> <p>automatique, tout équipée, 65 000 km, balance de garantie prolongée du manufacturier</p>	<p>2003 Honda Pilot</p> <p>tout équipé, 4x4, avec ou sans cuir, bas kilométrage</p> <p>choix de 2</p> <p>à partir de 270 705\$ aux 2 sem.</p>	<p>2002 Nissan Pathfinder SE</p> <p>4X4, tout équipé, V6, automatique, lecteur CD, condition impeccable (#59428A)</p> <p>Faites une offre !</p>

HONDA VÉHICULES D'OCCASION **1255 BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST** **568-4646**

Certifiés **SALLE DE MONTRE VIRTUELLE :** **www.gatineauhonda.com**

HONDA

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 15 FÉVRIER 2006 53



Une seule annonce jusqu'à vendu

Cavendre.com

UN VÉHICULE D'OCCASION ?

UN MEUBLE ?

UNE PROPRIÉTÉ ?



- Inventaire complet de plus de 40 concessionnaires
- Vente privée
- Avant d'acheter, comparer

- Un appareil électroménager
- Un objet rare
- Un article de sport

- Plus de 300 propriétés à vendre
- Plusieurs nouvelles inscriptions chaque semaine
- Efficace et peu coûteuse

Plus de **1750** véhicules d'occasion

INSCRIVEZ-VOUS (819) 743-0974

www.cavendre.com

Plus de **2000** visiteurs par jour

2004 SENTRA SER Spec V, 6 vit., équipé, \$15,995. DENIS AUTO, 643-5262.

2005 CHRYSLER 300, 3 disponibles. Meilleur prix. DENIS AUTO 643-5262

2005 MATRIX XR, 5 vit., groupe électrique et clim., 12,500 km, \$20,000, Après 18h: 777-7131, 665-0691.

2005 SUNFIRE, tout équipée, \$10,995. 669-3339 autovisiongm.com

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATTINEAU À GATTINEAU. (819)568-5433

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 643-0238
Véhicules approuvés au financement
Véhicules et garantis
2005 Chrysler 300, 6 cyl., \$22,995
2003 Dodge SX 2.0, 5 vit., \$10,995
2002 Accent GS, choix, \$6,995
2002 Cavalier, automat., \$7,995
2002 Grand Am, 5 vit., \$7,995
2002 Sunfire, automat., \$7,995
2001 Protégé, 5 vit., \$7,495
2003 Caravan, 27,000 km, \$12,695
2002 Venture, 5 portes, \$8,995
2002 Caravan, 5 portes, \$8,995
2003 Jeep Liberty, 4x4, \$17,995
2003 F150 King Cab, 4x4, \$17,995
www.generationautomobile.ca 643-0238

620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000.00-\$10,000.00+, 100% accrédité
www.effleuryautomobile.com/661-4472
\$1,000.00-\$10,000.00, 1er à battre les prix, 7 jours, 743-5080.



\$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.
ACHAT d'autos et camions pour pièces ou route. 955-1312, 210-3698.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.

LES Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.



\$\$\$ Service rapide \$\$\$
SERVICE ROUTIER BEN

Prix maximum
Ramassons dans les 30 minutes. Achetons autos complètes, accidentées ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1989 CLUBWAGON XLT, idéal pour rénovation, \$3,500, 663-4381.

1992 FORD Aerostar 4x4, \$950 nég. 663-2073, 329-2073

1993 VOYAGER, V6, propre, 7 passagers, \$1,495. Principale 568-AUTO.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1996 CHEVROLET Lumina, 7 passagers, bon état, \$2,700 nég., 665-6688

1997 PLYMOUTH Voyager, 4 pneus hiver/roues, P195/65R15. 770-1257.

1997 MPV, automat., V6, équipée, \$3,795. Principale 568-AUTO.

1997 PLYMOUTH Voyager, 4 pneus hiver/roues, P195/65R15. 770-1257.

1997 VOYAGER, V6, équipée, 7 passagers, \$4,595. Principale 568-AUTO.

1998 CHEVROLET Astro 4X4, 7 places, tout équipée, certifiée, \$6,200. 819-962-5915

1998 TRANSPORT, allongée, 140,000 km, tout équipée, clim., \$4,800. Paul 663-8666, 720-3535.

1999 DODGE Caravan, 166,000 km, très propre, \$6,400, 665-7268.

2000 CARAVAN, équipée, bon km, garantie, \$6,995. DENIS AUTO 643-5262

2000 CRV, impeccable, équipé, 122,000 km, \$13,500, 210-7081.

2002 MONTANA, V6, équipée, certifiée, \$8,595. Principale 568-AUTO.

2002 VENTURE, V6, clim., 7 passagers, \$7,895. Principale 568-AUTO.

2003 CAVARAN SXT, sièges capitaines et plus, bas km. DENIS AUTO 643-5262

2003 MAZDA Tribute LX, clim., \$13,999, AutoJCGalpeau.com, 669-4004

2003 MONTANA, allongée, sièges capitaines, bas km. DENIS AUTO 643-5262

2003 MONTANA, impeccable, \$9,250, 682-3031, 325-2925.

2003 WINDSTAR LX, tout équipée, \$9,995. 669-3339 autovisiongm.com

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

2003 WINDSTAR Sport, sièges capitaines, télévision. DENIS AUTO 643-5262

2003 WINSTAR SPORT, bas km, balance de garantie, démarreur + télé, jantes et pneus d'hiver, \$16,800, 213-0800, 671-7771.

625 CAMIONS À VENDRE

1990 F-150, automat., idéal pour travail, \$700 tel quel. 329-2893

1991 GMC SLT King Cab; 1999 Silverado 4X4 1/2 tonne; Remorque fermée 10'X6'X6'. Yves au 779-0139.

1995 CHEVROLET S10, 2.2 L, manuelle, très propre, \$4,900, 643-0425.

1997 DAKOTA, automat., X-cab, certifiée, \$7,495. Principale 568-AUTO.

1997 FORD F-150, 180,000 km, vert forêt, \$5,000, 568-3981, 773-2604.

2002 RAM, V8, automat., clim., \$12,995. Principale 568-AUTO.

2002 RANGER, V6, automat., \$9,895. Principale 568-AUTO.

2003 AVALANCHE, 5.3 L., \$19,499, Auto JCGalpeau, 669-4004

2003 SONOMA, x-cab, automat., clim., \$14,995. Principale 568-AUTO.

2002 RANGER, V6, automat., \$9,895. Principale 568-AUTO.

628 CAMIONS 4X4

1982 JEEP CJ7, modifié, V8, manuelle, pneus 35", investit: \$10,000+, \$6,500. 2e bébé arrive. 661-3749.

1986 GMC, 6.2 L., pelle à neige, sableuse. 827-1587, 213-1480.

1992 CHEVROLET S10, Club Cab, moteur neuf, 272,000 km, \$4,800, 213-0395.

628 CAMIONS 4X4

1997 GMC, boîte courte, kingcab, \$8,000 nég. 986-9176.

1998 JEEP Grand Cherokee Laredo, 4x4, \$4,995, 682-3031, 325-2925.

1998 T-J, manuelle, toit dure, \$8,495. Principale 568-AUTO.

1999 CHEVROLET Silverado LT, 5.3 L., 3 portes, Z71, 73,500 km, tout équipé, \$21,500. 456-1048 Eric.

1999 SUBURBAN, V8, cuir, équipée, \$9,985. Principale 568-AUTO.

2000 GMC Sierra, 4.3 L., 100,000 km, manuelle, état neuf. 243-1118

2001 GRAND Vitara, bien équipée, \$9,995. 669-3339 autovisiongm.com

2001 PATHFINDER, V6, équipée, automat., \$13,495. Principale 568-AUTO.

2002 SILVERADO 2500, équipée, \$19,995. Principale 568-AUTO.

2002 TRACKER, automat., clim., \$11,295. Principale 568-AUTO.

4X4 AUX MEILLEURS PRIX
2004 F-150 King Cab, \$19,895
2003 Sierra 3/4 King Cab, \$23,995
2001 F-150, V8, clim., \$9,995
2002 Trail Blazer LS, rouge, \$15,995
2003 Explorer XLT, bas km, \$18,995
2002 Jeep TJ, automat., \$16,995
2002 Durango, V8, équipée, \$15,995
2003 Sport Track, bas km, \$18,995
2002 Suzuki Vitara, automat., \$9,995
2002 Grand Cherokee, V8, \$17,995
2000 Blazer, 2 portes, 6 cyl., \$8,995
2004 Ram 1500, 4 portes, \$25,495
2004 F-150 XLT, 4 portes, \$26,995
2003 Dakota Sport, 4 portes, \$19,995
DENIS AUTO.CA 643-5262

611 AUTOS DE PRESTIGE

1989 JAGUAR XJS, refaite à neuf, 156,000 km, \$10,500 nég. 561-4678.

À qui la chance!

2003 MUSTANG GT, décapotable, 5 vit., cuir, 12,000 km, jamais sortie l'hiver, A1, \$24,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

965 boul. St-Joseph, secteur Hull
776-0077

(*S.A.C., plan achat (60 mois)
130 versements aux 2 semaines,
taux à 6.95%, immatriculation en
sus, 0 comptant, taxes incluses.)

Jusqu'à **500\$**
de remise
PROGRAMME TOYOTA POUR DIPLOMÉS

(† Plus taxes, frais d'administration et immatriculation)

2001 TOYOTA ECHO
4 portes, manuelle, rouge,
83 548 km (U2989)
8 960\$st ou **94 455\$st**
aux 2 sem.

2002 TOYOTA ECHO
2 portes, manuelle, noir,
82 500 km (U2956)
9 900\$st ou **104 305\$st**
aux 2 sem.

2001 TOYOTA ECHO
4 portes, manuelle, clim., grise,
82 221 km (U2919)
10 480\$st ou **110 385\$st**
aux 2 sem.

2001 TOYOTA ECHO
4 portes, automatique, argent,
78 000 km (U2951)
10 540\$st ou **111\$st**
aux 2 sem.

2004 TOYOTA ECHO
4 portes, automatique, clim., bleue,
50 738 km (U2967)
13 860\$st ou **145 795\$st**
aux 2 sem.



2001 TACOMA
PRE Runner Xtra Cab
77 542 km (623463A)
20 450\$st



2002 RAV4
4RM, 4 portes, manuel., blanc
77 946 km. (U2901)
17 840\$st



2003 RAV4
4RM, 4 portes, auto., noir
81 265 km (U2996)
20 460\$st



2002 TUNDRA
Acces Cab, V8, 4X4
68 755 km (522831A)
25 680\$st



2003 HIGHLANDER
V6, 4X4, auto., bleu
61 276 km (623468 A)
26 480\$st



LES AVANTAGES D'UN VÉHICULE D'OCCASION CERTIFIÉ TOYOTA.

NOS VOITURES ONT UN PASSÉ :

- L'ancien propriétaire connu
- L'attestation du kilométrage parcouru
- L'attestation du véhicule non accidenté

NOS VOITURES ONT UN AVENIR :

- Processus de remise à neuf mécanique/esthétique en 100 points et plus.
- Garantie minimum de 12 mois/20 000 km
- Assistance routière pendant 1 an

NOS VOITURES ONT DES AVANTAGES :

- Plein d'essence inclus
- Privilège d'échange d'un maximum de 7 jours/1 500 km
- Programme de garantie prolongée offert en option.

www.villatoyota.com

TAPIS ROUGE

À lire tous les samedis dans **LeDroit** cyberpresse.ca

JOHN FRASER CAMERON

Est décédé paisiblement le 10 février 2006, à Ottawa, Ontario, à l'âge de 80 ans. Ancien employé d'Environnement Canada, où il a occupé le poste de conseiller et de directeur des communications, John a pris sa retraite en 1990. Il a travaillé comme bénévole pour le Musée canadien de la nature, les Amis du parc de la Gatineau, organisme qu'il a aidé à fonder, et l'Ottawa Field Naturalists' Club. Membre de longue date des Clubs de badminton et de tennis du Centre RA, il était également un skieur de fond émérite. Il laisse dans le deuil ses filles: Deborah et Rebecca et son frère Robert (Sandy). Des dons à la mémoire de John peuvent être fait aux Amis du parc de la Gatineau, C.P. 1817, Chelsea (Québec), J9B 1A1. Les arrangements funéraires ont été confiés à la maison funéraire Memorial. Une célébration en hommage à John aura lieu à Wakefield, Québec, au printemps 2006. De plus amples renseignements sur les funérailles suivront. Vous pouvez faire parvenir vos messages de condoléances ou vos dons par courriel à l'adresse: mcgarryfamily.ca; (613) 233-4773.

DENAULT, Ronald

est décédé paisiblement à l'hôpital, le lundi 13 février 2006, entouré de sa famille. Ronald fut l'époux bien-aimé de feu Constance (née Brown). Il était le père de David (Deborah), grand-père de Danielle et fils de feu Emma et feu Michael Denault. Il laisse ses frères: Roland (Margot) et Dorion (Adèle). Il est précédé par son frère Daniel et manquera à plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2313, av. Carling, (Ouest de Carlingwood) jeudi de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu à 11h, vendredi en l'église St. Elizabeth's; suivie de l'inhumation au cimetière Capital Memorial Gardens. Des dons en mémoire de Ronald au Pavillon Elisabeth-Bruyère ou à la Fondation du centre régional de cancérologie d'Ottawa seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

Funérailles

JEUDI

BINET - Mme Éva

Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 13h, à la salle cérémoniale de La Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 95 boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau (Hull).

DESGROSELLERS - Mme Fernande

Une cérémonie de prières sera célébrée à 10h, à la salle cérémoniale de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, au 95 boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (Hull).

LAMARRE - Mlle Berthe

Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église St-Victor d'Alfred.

LEBLANC - M. Marcel

Une messe sera célébrée à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier (435, chemin Montréal, Ottawa).

PARISIEN - Mme Paulette

Une célébration de la parole sera célébrée à 13h, en la chapelle du Funéraire Beauchamp, 105 boul. Gréber, Gatineau.

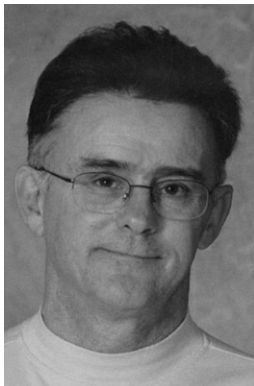
ST-JACQUES - M. Denis

Le service religieux sera célébré à 13h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, 435 ch. Montréal, Ottawa, Ont.

ST-PIERRE - M. Sylvio

Une messe sera célébrée à 11h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze.

LA FAMILLE BOUGIE
a le regret de vous annoncer le décès de



MICHEL BOUGIE

décédé le 9 février 2006 au CSSS pavillon de Gatineau, à l'âge de 57 ans. Il était fils de feu Roger Bougie et de feu Thérèse Renaud. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Micheline Labrosse; ses enfants: Annie-Claude (Éric Bourbonnais) et Nicolas (Isabelle Tremblay); ses frères: Bernard (Johanne) et Gilbert (Laura), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s. La famille invite parents et amis à se joindre à elle à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, au 95, boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau (Hull), le vendredi 17 février 2006 de 14h à 17h et de 19h à 22h, puis le samedi 18 février à compter de 9h30. Une célébration de prières suivra en présence des cendres à 11h, à la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel du CLSC Gatineau, en particulier le Dr Marc Lapointe et l'infirmière Chantale Desjardins, ainsi que l'équipe de soins palliatifs du CSSS de Gatineau pour les excellents soins prodigués. Pour renseignements: 819-568-2425, courriel cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

LA FAMILLE DAoust
a le regret de vous faire part du décès de



Lise DAoust
(née Séguin)
1943 - 2006

de St-Bernardin, Ont., décédée suite à une longue maladie, le lundi 13 février 2006, à l'âge de 62 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Robert DAoust; fille de feu Conrad Séguin et de feu Dora Jolin. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Mario (Sonia Desjardins) de Boisbriand, Québec et Nathalie (André Henrie) de Rockland, ainsi que ses quatre petits-enfants adorés: Jessica et Marc-Antoine DAoust, Vanessa et Danika Henrie. Lui survivent également ses frères et soeurs: Yves (Jacqueline Côté), Réal (Jeannette Dinel), Liette (Albert Modérie), Jean-Pierre (Suzie Pressault), Richard (Pauline Desjardins), Jean-Guy (Murielle Lapiere), Ginette (Claude Parizeau), Ghislaine (Réjean Desjardins) et Roger (Lise Campeau), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613)679-2802, le vendredi 17 février 2006 à compter de 14h. Le service religieux aura lieu le samedi 18 février à 11h, en l'église St-Bernardin à St-Bernardin; mise en niche dans le columbarium paroissial à une date ultérieure. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à l'Association pulmonaire, Région d'Ottawa, 3 rue Raymond, Ottawa, K1R 1A3 seraient appréciés. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)679-1356 ou par courriel: lamarre.fils@cite-net.net

LA FAMILLE BASTIEN
a le regret de vous annoncer le décès de



GINETTE BASTIEN
1960 - 2006

de Hull, décédée le 9 février 2006, à l'âge de 45 ans. Elle fut précédée par ses parents: Laurent Bastien et Simone Parisseau; sa soeur Louise Bastien et son frère Michel Bastien. Elle laisse dans le deuil sa fille très chère Karine Bastien (André Bisson); sa soeur Johanne (Jean-Claude Leblond) de Quyon; ses deux frères: Richard de Hull et Pierre de Quyon, ainsi que plusieurs nièces et neveux: Pascale, Véronique, Michelle, Mélanie, Jessica, Sandra, Tanisha, Cynthia, Neesia, Mélissa, Martin, Yannick, Darny, Darnel, Jonathan et Samuel, et son futur petit bébé. Il n'y aura pas de visites au salon. Les funérailles auront lieu dans l'intimité familiale.

LA FAMILLE BERCIER
a le regret de vous faire part du décès de



JEAN-PIERRE BERCIER
1948-2006

de Treadwell, Ont., décédé paisiblement le mardi 14 février 2006, à l'âge de 57 ans. Il était l'époux bien-aimé de Rachelle Carrière; fils de feu René Bercier et de feu Rita Taillon. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Charles (Guy-Laine Larivière), Nadine (Marc Jean-Louis), Yvan (Julie Duchesne); grand-père adoré de six petits-enfants: Kassandra, Olivier, Vincent, Rose, Julien et Jolianne. M. Bercier fut précédé par un frère, André. Lui survivent également trois frères: Jacques (Carmelle), Denis (Lise), Michel (Lynn) ainsi qu'une soeur, Madeleine (Richard); sa belle-mère, Marie-Ange Carrière (feu Arthur) et plusieurs beaux-frères, belles-soeurs et des neveux et nièces. La famille recevra parents et ami(e)s à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453 St-Philippe, Alfred, Ont., le jeudi 16 février 2006, à compter de 14h. Le service religieux aura lieu le vendredi 17 février à 11h, en l'église St-Paul de Plantagenet. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h30. Un merci bien spécial aux membres du personnel du Pinecrest Nursing Home de Plantagenet pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Jean-Pierre. Pour de plus amples renseignements: 613-679-2802 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 613-679-1356 ou par courriel: lamarre.fils@cite-net.net.

LA FAMILLE DAVID
a le regret de vous annoncer le décès de



GABRIELLE DINEL-DAVID

À Buckingham le 10 février 2006 est décédée à l'âge de 97 ans, Mme Gabrielle David née Dinel de Chénéville. Épouse de feu Wilfrid David, elle laisse dans le deuil ses 7 enfants: Jacques (Adrienne Chabot), Lucie, Michel (Lucienne Chabot), Marthe, Jean-François (Andrée Ménard), Paul-André (Micheline Maillé) et Judith (Lévis Hurtubise); 14 petits-enfants; 8 arrière-petits-enfants; 1 frère, Jean-Paul; 2 soeurs: Annette et Agathe, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Elle repose:
MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
69 Hôtel de Ville
Chénéville

Les funérailles auront lieu le samedi 18 février 2006 à 14h, en l'église St-Félix de Valois de Chénéville. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h et samedi à compter de 9h. La famille tient à remercier le personnel du CH de Buckingham et le Dre Louise Villemure pour les bons soins prodigués à Mme Dinel. Pour vos messages de sympathie par courriel: maisonfuneraires@vl.videotron.ca ou par télécopieur au (819) 983-6865.

AVIS DE DÉCÈS

Jeanne Charlotte Harry

est décédée à Ottawa, le dimanche 12 février 2006. Elle était la fille de feu Jean Octave Bellemare et de feu Dora Alie. Jeanne est née à Maniwaki, Québec, le 17 mars 1916. Épouse de feu Guy Harry, elle laisse dans le deuil ses enfants, Isobel (Bert Liffmann), Ben, Eric (Laura Germel), ses petits-enfants Simon et Scott Harry, sa belle-soeur Irène Bellemare, de nombreux et chers amis ainsi que maints neveux et nièces.

Une messe commémorative aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435 ch. Montréal, Ottawa, le vendredi 17 février à 10h30, suivie d'une rencontre de parents et amis.

Des dons à la Société Parkinson d'Ottawa-Carleton, 1053 av. Carling, Ottawa, K1Y 4E9 seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER** (241-3680).



AVIS DE DÉCÈS



MARCEL LEBLANC
1933 - 2006

est décédé le vendredi 10 février 2006, à l'âge de 72 ans. Il était le fils de feu Clovis et de feu Flora. Il laisse dans le deuil son fils bien-aimé Luc (Lucie) et son petit-fils Jonathan. Il fut précédé par ses frères: Clifford, Gilles, Alec et sa soeur Rita. Il laisse également sa soeur Gabrielle, ainsi que plusieurs neveux et nièces: Lise Lebeau, Albert, Ronald et Carole Cusson. Il n'y aura pas de visites au salon. Parents et ami(e)s sont invités pour assister à une messe en mémoire de Marcel le jeudi 16 février 2006, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier (435, chemin Montréal, Ottawa) à 10h30. La famille recevra les sympathies à compter de 10h.

5e ANNIVERSAIRE



M. GILLES BOILEAU
15 février 2001

Cinq ans déjà que tu es parti rejoindre les tiens. Repose en paix et dans la joie.

Son frère Jean et Viola

10e ANNIVERSAIRE



EGNANCE COUSINEAU

Dix ans déjà depuis ton départ. Ton souvenir est encore très viv dans nos coeurs. Quatre petits anges se sont ajoutés à notre famille. Malheureusement, tu n'as pas eu la chance de les connaître mais eux vont apprendre qui tu étais. Veille sur nous et repose en paix.

Pierrette et ta famille

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

P.B.

LeDroit
offre ses
condoléances aux
familles éprouvées
par la perte d'un
être cher.

LA FAMILLE LAMARRE
a le regret de vous faire part du décès de



Mlle BERTHE LAMARRE
1911-2006

d'Alfred, Ontario, décédée paisiblement le dimanche 12 février 2006, à l'âge de 94 ans. Elle était fille de feu Téléphore Lamarre et de feu Florestine Marcil. Elle laisse dans le deuil un frère Léon (feu Alice Bissonnette) ainsi que des neveux, nièces et des ami(e)s. Elle fut précédée par plusieurs frères et soeurs. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453 rue St-Philippe, Alfred, Ontario, le mercredi 15 février 2006 à compter de 19h. Le service religieux aura lieu le jeudi 16 février à 11h, en l'église St-Victor d'Alfred; inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi de 19h à 21h et jeudi à compter de 9h30. Un merci bien spécial au personnel de l'hôpital de Hawkesbury pour son dévouement et les bons soins prodigués à Berthe. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Fondation de l'hôpital Général de Hawkesbury (1111 Ghislain, Hawkesbury, Ont., K6A 3G5) seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements 613-679-2802, ou pour vos messages de condoléances par télécopieur 613-679-1356, ou par courriel lamarre.fil@citene.net.

3e ANNIVERSAIRE



RAYMOND TOUGAS

Salut son père. Il y a déjà trois ans le 15 février 2003 tu nous quittais pour un monde que l'on dit meilleur. Nous ressentons toujours cette terrible tristesse mais nous savons aussi qu'à ta façon tu veilles sur chacun de nous.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.



LA FAMILLE BRETON
a le regret de vous annoncer le décès de



JEANNINE BRETON
(née Diotte)

décédée le 13 février 2006, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Roger Breton et fille de feu Johnny Diotte et de feu Alexina Bélisle. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy (Denise Robitaille), Huguette (Robert Therrien), Réjean (Irène Bélisle) et Daniel (Francine McCraw); ses petits-enfants: Éric, Richard, Michel, Chantal, Josée et Martin; ses arrière-petits-enfants: Alexis, Maude et Maxime; son frère Yvain de Port Colborne, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. Une exposition de cendres aura lieu à la résidence maternel au 385, Cléo-Fournier à Duclos, le jeudi 16 février de 18h à 21h et le vendredi 17 février à compter de 10h. Le service religieux aura lieu le samedi 18 février à 10h, en l'église Ste-Cécile au 1, rue Principale Est à La Pêche. La famille recevra les condoléances à l'église après le service religieux. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426. Des dons à la Fondation des Maladies du coeur du Québec, 109, rue Wright, bureau 007, Gatineau J8X 2G7, 819-771-8595 seraient appréciés. Remerciements spéciaux à Madame Huguette Bélisle pour les bons soins prodigués.

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

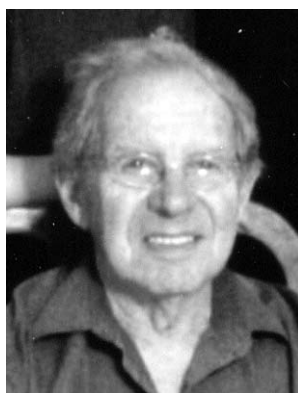
LES FAMILLES PHILIPPE ET LAVIGNE
ont le regret de vous annoncer le décès de



SIMONE PHILIPPE
(née Lavigne)

décédée le 13 février 2006, après une longue et courageuse lutte contre le cancer, au CSSS pavillon de Gatineau, à l'âge de 64 ans. Elle était l'épouse de Pierre Philippe et fille de feu Edgar Lavigne et de feu Léda Lachaine. Outre son époux, elle laisse dans un deuil douloureux ses 2 enfants et ses petits-enfants: Daniel (Sylvie Lemieux); leurs enfants: Danny, Jessica, Vicky et Benoit (Christine Richer); leurs enfants: Sébastien, Bruno et Mikaël. Tous regretteront leur maman et grand-maman adorée. Elle laisse aussi ses frères et soeurs: Roland (Germaine Renaud), François (Nicole Lauzon), Michel (Murielle Bélanger), Marcel (Suzanne Dupont), Thérèse (André Gagnon) et Madeleine (Réal Dubois), également ses beaux-frères et belles-soeurs: Lucien (Claire Richard), Mariette (Wilfrid Sylvestre), Roberte (Bernard Charron), Monique et Madeleine, ainsi que de nombreux neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédée ses frères: Robert et Lionel (feu Rita); ses beaux-frères: Gérard (Marie Bisailon) et Lionel (feu Jacqueline Chénier) et sa belle-soeur Estelle (Jos A. Grenier). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-François-de-Sales au 799, Jacques-Cartier, Gatineau, le vendredi 17 février à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à 10h30. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements: 819-568-2425, cfam@cfo.coop ou télécopieur: 819-568-2426. Des dons à la Fondation du CSSS seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel de l'Oncologie du CSSS pavillon de Hull et le personnel des 5e et 6e étage du pavillon de Gatineau, ainsi que Chantal, Kelly-Ann et Christian du CLSC de Gatineau.

LA FAMILLE LACROIX
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR YVON LACROIX

de Gatineau, décédé le lundi 13 février 2006, à l'âge de 80 ans. Il était l'époux bien-aimé de Berthe Therrien, le fils de feu Ernest Lacroix et de feu Rosanna Pelletier. Outre son épouse, il laisse dans la peine ses 5 enfants: Carole (Denis Giroux), Marie (Alain Caron), Michel (Marie-Colette Paquette), Lucie (Bernard Pigeon) et Paule. Il fut précédé par 1 fils, Philippe. Il était le grand-père adoré de Samuel, David, Olivier, Claudine, Jérémie, Thomas, Myriam, Alexis, Jean-François, Christian, Nicholas, Ria, Bastian et Uli; le cher frère de Laurier (Grace), Gérard (Rose), Aline (feu Jean-Eudes Morin) et Réjean (Isabelle). Il fut précédé également par 1 soeur, Ernestine (feu Alcide Richard). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux amis. La famille désire remercier très sincèrement tout le personnel de la Maison Mathieu Froment-Savoie pour les soins attentifs prodigués à M. Lacroix.

Un service religieux aura lieu le vendredi 17 février 2006 à 14h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, vendredi à compter de 11h.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Maison Mathieu Froment-Savoie, 55, rue du Couvent, Gatineau, Qué., J9H 3C8 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur 663-4292.

LA FAMILLE GAUTIER
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR GÉRARD GAUTIER

décédé paisiblement à son domicile le vendredi 10 février 2006, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux en premières nocces de feu Gabrielle Lafontaine et en secondes nocces de Madeleine Huot (née Géliveau) qui lui survit. Il était le fils de feu de Charles Gautier et de feu Irène Duhamel. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa soeur Thérèse Vassart, son beau-frère Rosaire Roy, sa belle-soeur Judy Gautier et la famille Huot, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Louis-Marie de Montfort, 749 av. Trojan, Ottawa, le vendredi 17 février 2006 à 11h, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (2411-40 rue Ruskin Ottawa, Ont., K1Y 4W7) seraient grandement appréciés. Pour vos messages de condoléances par courriel: www.mcgarryfamily.ca ou pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT de HULSE, PLAYFAIR & MCGARRY au, 613-748-1200.**

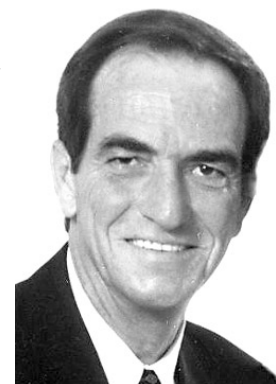
LA FAMILLE LEFAIVRE
a le regret de vous faire part du décès de **ROLLAND LEFAIVRE**

décédé le 7 février 2006 au CSSS pavillon de Gatineau, à l'âge de 79 ans. Il était l'époux de Lise Garand et fils de feu Léo Lefavre et de feu Albina Lafleur. Il laisse dans le deuil son épouse Lise, ses neveux, cousins, cousines et ami(e)s.

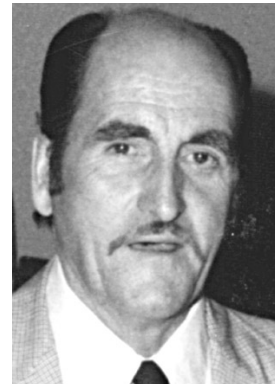
Il n'y aura pas de visites au salon funéraire, cependant une cérémonie de prières aura lieu en présence de ses cendres à la salle cérémoniale de **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 1369 La Vérendrye Ouest, Gatineau, le samedi 18 février 2006 à 11h. Pour renseignements: 819-568-2425, cfam@cfo.coop ou télécopieur: 819-568-2426.

Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Remerciements au personnel du 5e étage du CSSS pavillon de Gatineau et particulièrement à Chantal Gélinais travailleuse sociale, ainsi qu'à Ginette Beauchamp.

EN MÉMOIRE DE



PIERRE PILON
5e anniversaire
1945 - 2001



ERNEST PILON
10e anniversaire
1913 - 1996

Depuis votre départ, vous faites toujours partie de nos conversations quotidiennes où l'on se souvient des bons moments passés avec vous deux. Vous nous avez quittés pour un monde meilleur, un monde sans douleur. Notre consolation est de savoir que vous êtes réunis et que nous nous reverrons un jour. On vous aime.

Julie, Marc et Joshua,
Georgette et la famille Pilon

EN MÉMOIRE DE



JEAN-MARC HAMELIN

À la douce mémoire de Jean-Marc, décédé le 15 février 1986. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a 20 ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Avec amour, ton épouse et tes enfants.

LA FAMILLE BEAUCHAMP
a le regret de vous annoncer le décès deMADAME ANTOINETTE BEAUCHAMP BIGRAS
(née Fournier)

décédée le 12 février 2006, à l'âge de 95 ans au centre hospitalier CSSSG pavillon de Hull. Elle était la fille de feu Éméry Fournier et de feu Dora Blondin; épouse en premières noces de feu Adrien Bigras et en deuxièmes noces de feu Edgar Beauchamp.

Elle laisse dans le deuil une fille, Claudette Beauchamp (Lyle Mason) et un fils, Claude Beauchamp (Gisèle Dorion); douze petits-enfants: Michael (Melissa Bruyère) et James (Jennifer Young) Mason, Chantal (Pierre Girouard) et Michel Beauchamp (Jannick Bastille), Caroline et Pierre Bigras, Rachel et Daniel Bélair, François et Philippe Chartrand, ainsi que Jocelyne et Julie Chartrand et plusieurs arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces. Lui survit une soeur, Béatrice (bébé) (feu Aimé Osborne).

Elle laisse également ses belles-soeurs: Thérèse (feu Benoit Dompierre), Simone (feu Maurice Émond), Catherine (feu Marcel Beauchamp), Annette (feu Rolland Beauchamp) et Irène (feu Royal Beauchamp).

Prédécedée par un fils, Gilles Bigras et deux belles-filles: Pierrette Beauchamp (Gérard Bélair) et Madeleine Beauchamp (feu Roger Chartrand); cinq frères: Donat (Alberthe Plouffe), Wilfrid (Jeanne-D'Arc Cadieux), Edmond (Rollande Madore) et deux soeurs: Gracia (feu Eugène Bigras) et Adèle (feu Henri Fontaine).

Elle repose au:

FUNÉRARIE BEAUCHAMP
105, boul. Gréber
Gatineau, Québec
561-1969

Heures de visites: le vendredi 17 février 2006 de 13h à 16h et de 18h à 21h et le samedi 18 février 2006 à compter de 9h. Les Funérailles auront lieu le samedi 18 février 2006 à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, 5, rue St-Arthur, secteur Gatineau. Des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés. Remerciement spécial au personnel de la Résidence de l'Île et de l'hôpital CSSSG pavillon de Hull, ainsi que Julie Fréchette du CLSC de Hull.

LA FAMILLE SABOURIN
a le regret de vous annoncer le décès de

BÉLANISE SABOURIN

décédée le 9 février 2006 à la Maison Mathieu-Front-Savoie à l'âge de 67 ans. Elle était la fille de feu Lionel Sabourin et de feu Simone Lalande.

Elle laisse dans le deuil son frère Robert (Diane Angers) et sa soeur Léonie (Oscar Tremblay); ses neveux et nièces: Suzanne Gagné (Jean Drolet), Ghislaine Gagné (John Liczner) et Lionel Gagné, Patrick Sabourin (Sonia Nadeau) et Michel Sabourin (Jennifer Davin); une amie très chère Madeleine Hudon ainsi que ses cousin(e)s, arrière-neveux, arrière-nièces et beaucoup d'ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Une célébration de prières aura lieu en présence des cendres à LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS au 95, Cité-des-Jeunes, Gatineau (secteur Hull), le samedi 18 février 2006 à 15h30. Pour renseignements: 819-778-2425, cfam@cfo.coop ou télécopieur 819-778-2426.

Des dons à la Maison Mathieu-Front-Savoie seraient appréciés. Remerciements au personnel du CLSC de Hull pour les bons soins prodigués.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de

MADAME DENISE PÉRIARD LAPORTE
1938 - 2006

décédée le mardi 14 février 2006, à l'âge de 68 ans. Prédécedée par ses parents: Eugène Périard et Simone Bilodeau; une soeur, Lise. Elle laisse dans le deuil son époux, Albert Laporte, un fils, Pierre (Mirella Zanetti) de Gatineau; deux petits-enfants: Martin et Vincent, un frère, André (Lucie Arsenault) de Gatineau; deux soeurs: Pierrette (feu Jean Glazer) et Nicole (feu Régent Lachance) de Gatineau. Elle laisse également deux beaux-frères: Gilles Marleau (Claudette Laporte) et Jean-Guy Giroux; trois belles-soeurs: Aline Beauchamp (Marcel Laporte), Hélène Laporte, Carmen Laporte; trois tantes: Laurette Florent, Cécile Lefort et Jeanne d'Arc Cloutier, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 17 février à 11h à l'église St-René Goupil, 400 rue Raymond, Gatineau, Qc. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 50C boul. St-Raymond, suite 207, Gatineau, Qc, J8Y 1R7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

LES FAMILLES BOUCHARD
ET DESGROSEILLIERS
ont le regret de vous annoncer le décès deFERNANDE DESGROSEILLIERS
(née Bouchard)

décédée le 12 février 2006 au CSSS pavillon de Hull, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse d'Étienne Desgroseilliers et fille de feu Roméo Bouchard et de feu Doralice Roberge. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa soeur Michelyne; son frère Robert; ses 2 belles-soeurs: Yvette et Rita (Jacques Noiseux), ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

Une cérémonie de prières aura lieu en présence des cendres le jeudi 16 février à 10h, en la salle cérémoniale de LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, au 95 boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 9h30. Pour renseignements: 819-778-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-778-2426.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du CSSS pavillon de Hull, 116, boul. Lionel-Émond, Gatineau, J8Y 1W7, 819-595-6108, seraient appréciés. Remerciements spéciaux à tout le personnel du CSSS pour les bons soins prodigués et aux ami(e)s de Fernande pour leur soutien.

LA FAMILLE PAYETTE
a le regret de vous annoncer le décès deM. BERNARD "BOB" PAYETTE
(Ancien combattant de la 2e Guerre)

de Gatineau (secteur Buckingham), décédé le dimanche 12 février 2006, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux bien-aimé de Georgette Bordeleau, le fils de feu Osias Payette et de feu Yvonne St-Jacques. Outre son épouse, il laisse 1 fille, Diane (Roger Thauvette). Il laisse 2 petits-enfants: Éric et Mélanie. Il laisse 1 frère, Gérard (Hermance). Il fut prédécédé par 4 frères et 1 soeur: Roland (feu Élisabeth, secondes noces Françoise), Yvon, Raymond (Florence), Robert (Madeleine) et Lolita (François). Il laisse plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 18 février 2006 à 11h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, pour une messe en présence des cendres. La famille recevra les condoléances après la cérémonie à la salle de réception.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 109 Wright, bureau 007, Gatineau, QC, J8X 7X5, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 115 Maclaren Est, Gatineau, au (819)986-3426 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au (819)986-8921.

REMERCIEMENTS



YVON VADNAIS

Vous avez partagé notre deuil, nos émotions, nos peines, par des paroles encourageantes, une poignée de main chaleureuse, une étreinte réconfortante, une prière, une pensée... Vous nous avez fait parvenir une carte de sympathie, des fleurs, une offrande de messe, un don, un message, un coup de fil... Vous lui avez rendu une dernière visite à l'église... Nous avons été profondément touchés et nous sommes infiniment reconnaissants pour chacun de ces gestes d'amitié et de générosité. Les personnes ayant omis de signer le registre ou dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

8e ANNIVERSAIRE

LÉO PAQUETTE
15 février 1998

Nous ne pouvons pas te toucher, mais nous ressentons ta présence parmi nous. Nous comptons toujours sur toi pour nous guider, merci.

Ton épouse Gisèle,
Jocelyn et Sylvie (Yves),
ton petit-fils Zachary

MERCİ MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

M.B.



2e ANNIVERSAIRE



Mme Pierrette Cadieux

À la douce mémoire d'une épouse et mère très chère, Pierrette, qui nous a quittés le 15 février 2004. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Marcel et Brigitte

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez gratuitement une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit
cyberpresse.ca

Un avocat dit que le réseau de paris n'a aucun lien avec le crime organisé

Un réseau de paris illégaux établi au New Jersey et relié à la LNH n'a aucun lien avec le crime organisé, a affirmé un avocat de la défense mardi, contredisant les allégations de la poursuite.

Associated Press
NEW YORK

Des policiers du New Jersey ont révélé que les enquêteurs tentent d'établir des liens étroits entre le crime organisé et le réseau de paris qui aurait été dirigé par l'ancien joueur de la LNH Rick Tocchet — présentement un adjoint de Wayne Gretzky avec les Coyotes de Phoenix — et deux autres hommes.

«S'ils parviennent à démontrer un lien avec une famille du crime organisé semblable à Bruno-Scarfio, je paierai leur salaire pendant un an», a dit Charles A. Peruto fils, l'avocat de James Ulmer, qui est accusé d'avoir fait la promotion de paris

illégaux, de blanchiment d'argent et de conspiration.

Peruto faisait référence à la famille de La Casa Nostra qui a longtemps dominé le crime organisé dans la région de Philadelphie.

RÉACTIONS D'UN POLICIER

«Les commentaires des avocats ne nous touchent pas, a révélé le capitaine Al Della Fave de la police du New Jersey. Nous avons suffisamment de preuves dans cette enquête. Avec le temps, nous sommes assurés qu'il y aura des réponses à toutes les questions.»

Un des dirigeants de la police du New Jersey, Rick Fuentes, a indiqué que le réseau de paris illégaux, comme plusieurs réseaux semblables, a des liens avec le crime organisé.

Ulmer, James Harney, qui est un policier du New Jersey, et Tocchet, qui a obtenu congé des Coyotes, ont été accusés la semaine dernière d'avoir opéré pendant cinq ans un réseau qui aurait obtenu des paris

totalisant 1,7 million \$ sur une période de six semaines de la fin décembre au 5 février, le jour de la présentation du Super Bowl.

La femme de Gretzky, Janet Jones, serait parmi les parieurs, ainsi que plusieurs joueurs de la LNH. Les autorités ont indiqué que les parieurs n'ont enfreint aucune loi et qu'ils ne seront pas poursuivis.

Robert Cleary, un avocat engagé par la LNH pour enquêter sur l'implication de joueurs de hockey, a noté qu'il semble qu'aucun pari sur le hockey n'a été effectué ou qu'ils ont truqué des matches.

Des conversations enregistrées le 6 février par la police démontrent que Gretzky a parlé à Tocchet pour savoir s'il était possible que le nom de sa femme ne soit pas mentionné parmi les parieurs, ont indiqué des personnes qui sont au courant de l'enquête.

Harney, Tocchet et Ulmer doivent comparaître en cour à Mount Holly le 21 février.

Dure soirée pour les gardiens des 67's

Le Droit

Les gardiens de but des 67's d'Ottawa ont déjà connu une meilleure soirée.

Danny Battochio et Brady Morrison ont eu passablement de difficultés et les Frontenacs de Kingston ont infligé un revers de 10-4, à l'équipe de Brian Kilrea, hier soir, en bordure du lac Ontario.

Le premier a été retiré du match,

après avoir accordé trois buts sur cinq tirs, en première période. Malgré tout, les deux équipes avaient retraité à leur vestiaire, à égalité, 3-3.

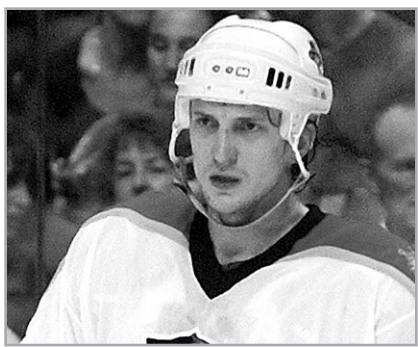
AU SUIVANT

Mais Morrison n'a guère fait mieux, à la reprise en allouant trois buts sur sept tirs. Il a été victime de quatre autres buts en dernière période.

Le défenseur, Joe Grimaldi a été le meneur en attaque pour les 67's avec deux buts, les autres étant comptés par Julian Talbot et Pat Daley.

Les joueurs les plus productifs chez les Frontenacs ont été Peder Skinner, Radek Smolenak et Chris Stewart avec un doublé chacun. Les 67's sont de retour au Centre municipal, vendredi, contre les Ice Dogs de Mississauga. Dimanche, les Rangers de Kitchener seront à Ottawa.

En bref



ARCHIVES

Sandis Ozolinsh

Le défenseur Sandis Ozolinsh obtient le feu vert pour revenir au jeu

Associated Press
NEW YORK

Le défenseur Sandis Ozolinsh, des Mighty Ducks d'Anaheim, a obtenu le feu vert pour effectuer un retour à la compétition après avoir pris part au programme de désintoxication de la LNH pendant six semaines. Ozolinsh, 33 ans, pourra donc évoluer avec la Lettonie aux Jeux de Turin.

La nouvelle a été annoncée par la LNH et l'Association des joueurs

hier, 24 heures avant le match d'ouverture de la Lettonie contre les États-Unis.

Ozolinsh s'était inscrit volontairement au programme à la fin du mois de décembre. Il est à l'écart du jeu depuis le 27 novembre en raison d'une blessure au genou. Le défenseur étoile a réussi un but et trois passes en 13 matches cette saison.

Les Reds accordent un contrat des ligues mineures à Quinton McCracken

Le voltigeur Quinton McCracken a accepté un contrat des ligues mineures des Reds de Cincinnati mardi, et il a été invité au camp d'entraînement.

McCracken, 35 ans, gagnera 600 000 \$ en 2006 s'il est inscrit dans la formation de 40 joueurs.

En 11 ans dans les ligues majeures, McCracken a évolué avec Colorado, Tampa Bay, Minnesota, Seattle et Arizona. Il a réussi 19 coups sûrs en tant que frappeur suppléant avec les Diamondbacks la saison dernière, égalant la marque d'équipe de Carlos Baerga. McCracken a conservé une moyenne de .237 en 134 rencontres l'an passé.

Le vétéran Jose Lima signe un contrat des ligues mineures avec les Mets

Jose Lima a accepté un contrat des ligues mineures des Mets de New York, mardi.

Lima recevra 600 000 \$ en 2006 si son nom est inscrit dans la formation de 40 joueurs. Il pourrait aussi gagner environ 450 000 \$ grâce à des clauses de bonification.

Âgé de 33 ans, Lima a présenté une fiche de 5-16 et une moyenne de points mérités de 6,99 en 32 départs avec les Royals de Kansas City la saison dernière. En 2004, il a affiché un dossier de 13-5 et une moyenne de points mérités de 4,07 avec les Dodgers de Los Angeles.

Karol Beck veut faire appel de sa suspension

Karol Beck, suspendu deux ans lundi par la Fédération internationale de tennis (ITF) après avoir été contrôlé positif à un stéroïde interdit, a l'intention de faire appel.

Il a été contrôlé positif au clenbutérol l'an dernier en demi-finale de Coupe Davis.

Des jeux blancs et des honneurs pour Poitras

Un gardien de Gatineau vient de passer à l'histoire.



Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

Mathieu Poitras, des Redmen de McGill, a récolté samedi dernier un septième jeu blanc cette saison, écrivant une nouvelle marque du hockey universitaire canadien. L'ancien record de six tenait depuis 1973. Chuck Goddard, de St-Mary's, avait alors signé six blanchissages.

Poitras, 22 ans, a réalisé son exploit dans sa région natale. Il a stoppé les 26 tirs des Gee Gees d'Ottawa au complexe sportif de l'Université d'Ottawa.

«Je n'ai pas gardé la rondelle. Je n'avais pas l'intention d'en faire un trophée, a avoué Poitras, un ancien gardien du programme sport-études de Nicolas-Gatineau.

«La rondelle est probablement toujours à quelque part à l'intérieur de l'aréna», a-t-il ajouté.

L'étudiant en génie mécanique ne raffole pas des honneurs individuels. Pourtant, il est inondé de plusieurs prix depuis son arrivée à McGill, il y a deux ans.

Poitras a été sacré recrue de l'année en 2005, obtenant en chemin le prix Guy-Lafleur et une bourse de 6000\$. Il a aussi été primé le joueur le plus utile à son équipe dans la section québécoise.

Il y a une semaine, il a été célébré par le Club de la Médaille d'or, une organisation philanthropique qui appuie l'élite sportive.

Ses dirigeants lui ont remis une médaille de même qu'une bourse de 500\$. Selon eux, il est le joueur qui a le mieux combiné hockey et études dans la dernière année au Québec, que ce soit dans les rangs midget, junior ou universitaire.

«Mathieu a le respect de tous



Mathieu Poitras a récolté samedi dernier un septième jeu blanc cette saison, écrivant une nouvelle marque du hockey universitaire canadien.

ses coéquipiers, non seulement pour ce qu'il fait sur la glace mais aussi sur les bancs d'école, a noté son entraîneur Martin Raymond.

«Il se trouve dans un programme académique relevé», a-t-il ajouté.

DES RÉCOMPENSES

Poitras a été récompensé aussi par le recteur de l'université McGill l'an dernier.

Tout indique que ce sera à nouveau le cas ce printemps.

«Je n'ai jamais mis l'accent sur des honneurs. Ce qui compte pour moi, c'est l'équipe», a fait remarquer Mathieu Poitras.

Et l'équipe va très bien merci.

Les Redmen ont blanchi l'adversaire lors de 12 de leurs 24 matches du calendrier régulier.

Ils ont conservé une fiche de 20-1-3. Ils sont classés deuxièmes au pays.

«Oui, le hockey est un sport d'équipe, mais Mathieu a joué un grand rôle dans nos succès, a insisté Martin Raymond. Selon moi, il est un des deux meilleurs gardiens que j'ai vu depuis que je suis impliqué dans le hockey universitaire.»

Un beau compliment venant de la part d'un entraîneur qui complète sa 13e année derrière le banc. Il avait aussi joué cinq saisons auparavant.

«Les dépisteurs de la LNH l'ont épié durant toute la saison, a fait remarquer pour sa part l'entraîneur-chef des Gee Gees d'Ottawa, Dave Leger. Il représente une très belle histoire.»

Les Gee Gees visent une autre surprise

Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

Les Gee Gees d'Ottawa aimeraient bien mêler les cartes à nouveau en séries éliminatoires.

Il y a deux ans, l'équipe de hockey masculin avait créé la surprise en éliminant les favoris en route vers une participation au championnat canadien universitaire. Une commande similaire l'attend si elle veut se rendre à Edmonton en mars prochain.

«Il faudra battre de grosses équipes. Des équipes telles que McGill qui n'a perdu qu'une fois cette saison», a avoué l'entraîneur-chef des Gee Gees, Dave Leger.

Ce dernier mettait la touche finale hier à la préparation de sa

formation. Le Gris et Grenat recevra ce soir la visite les Stingers de Concordia. Il s'agira du premier match d'une série meilleur deux de trois.

Le gagnant devrait se frotter ensuite aux Redmen de McGill.

«Il y a beaucoup de travail qui nous attend. Mais en même temps, nos joueurs sont très confiants à l'aube des séries. Ils savent que nous pouvons battre l'élite», a affirmé Leger.

Plusieurs membres de l'équipe cendrillon de 2004 patinent au sein de l'édition actuelle.

Ajoutez à cela que les Gee Gees ont formé un des meilleurs clubs au pays dans le dernier mois après un lent début de saison. Ils n'ont que deux revers à leurs neuf derniers matches.

Ottawa a terminé le calendrier régulier au troisième rang de la puissante division québécoise avec un dossier de 13-8-2-1.

«Cette équipe s'est mise en marche au bon moment», a avancé Dave Leger.

Les Gee Gees présenteront un alignement en santé ce soir, un luxe qu'ils n'avaient pas pendant la majeure partie de la saison régulière. Un de leurs meilleurs buteurs, Jérôme Brière, effectuera un retour au jeu.

«Notre attaque n'est pas l'affaire d'un seul trio, a tenu à souligner Leger. Nous avons une profondeur intéressante à ce chapitre. Nous avons 13 joueurs qui ont obtenu 10 points ou plus dans la vingtaine de matches disputés cette saison.»

Les Renegades ne prévoient pas de coups d'éclat

Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

La chasse aux agents libres débute demain dans la Ligue canadienne de football. Les Renegades d'Ottawa risquent d'être très discrets.

Lors des deux années précédentes, l'équipe de la capitale avait effectué des coups d'éclat. Elle avait mis sous contrat le demi inséré Pat Woodcock en 2004. La direction avait annoncé l'embauche du receveur étoile Ed Hervey l'an dernier, mais ce dernier avait décidé de briser l'entente verbale plus tard dans la même journée.

«Nous ne prévoyons pas être actifs. Nous avons plusieurs dossiers à l'interne à régler», a confirmé le directeur général des Renegades, Forrest Gregg.

À vrai dire, l'organisation est trop occupée à faire le ménage. Un gros ménage controversé à quelques semaines du printemps.

Les Renegades avaient déjà montré la porte au populaire porteur Josh Ranek de même que le botteur canadien Matt Kellett. Ils viennent d'en faire de même dans les dernières heures avec trois autres vétérans.

Le plaqueur étoile Jerome Haywood de même que les seconds Gerald Vaughn et Keaton Cromatie n'ont reçu aucune offre. Ils pourront offrir leurs services aux autres clubs.

Le trio était membre de l'équipe depuis la première saison en 2002. Haywood, 27 ans, n'aura aucun problème à se dénicher un emploi.

Pourquoi le laisser partir?

Selon nos sources, la nouvelle direction des Renegades, en particulier Gregg, juge que Haywood est trop petit à 5'9". Pourtant, cela ne l'a pas empêché d'être un des plaqueurs les plus redoutés depuis quatre ans dans la LCF.

Sans faire trop de bruit, Ottawa a aussi dit au revoir à deux espoirs canadiens, Martin Gagnon et Adrian Baird. Le premier s'est déjà joint aux Alouettes de Montréal tandis que le second a été rapidement mis sous contrat par les Blue Bombers de Winnipeg.

Le ménage des Renegades va se poursuivre d'ici la fin de la semaine.

Le centre George Hudson, qui a refusé une offre qui aurait fait de lui un des joueurs les

mieux payés de la ligue, va offrir ses services aux autres clubs. Il veut évoluer au sein d'une franchise gagnante.

Les Renegades, comme le savent trop bien leurs amateurs, n'ont jamais participé aux éliminatoires.

À moins d'un revirement de dernière minute, le garde québécois Pascal Chéron va imiter Hudson. Il a levé le nez sur les trois propositions de ses patrons jusqu'ici.

«La dernière n'était pas une mauvaise offre, mais ce n'était pas exceptionnel», a soutenu Chéron, un vétéran de six saisons dans la LCF.

Ce dernier ne le dira jamais ouvertement, mais il donne l'impression d'avoir été insulté par le comportement des Renegades.



ARCHIVES

À moins d'un revirement de dernière minute, le garde québécois Pascal Chéron va imiter George Hudson qui a refusé une offre de contrat des Renegades.

«Ils n'ont jamais dit ouvertement que j'étais une priorité durant la saison morte. Ils ont attendu une semaine avant la période des agents libres pour prendre contact avec moi, a-t-il rappelé.

«Je m'attendais à un plus grand intérêt de leur part, surtout que je suis au sommet de ma forme. J'ai démontré que j'étais un leader l'an passé au sein de cette équipe et que j'étais un joueur d'impact au sein de la ligne offensive.»



Association de l'Est

Table with 8 columns: Section Atlantique, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Portland, Manchester, Hartford, Providence, Lowell, Springfield, Albany.

Table with 8 columns: Section Est, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Wilkes-Barre, Hershey, Norfolk, Bridgeport, Philadelphia, Binghamton.

Association de l'Ouest

Table with 8 columns: Section Nord, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Grand Rapids, Manitoba, Syracuse, Toronto, Rochester, Cleveland, Hamilton.

Table with 8 columns: Section Ouest, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Houston, Milwaukee, Peoria, Iowa, Omaha, Chicago, San Antonio.

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Calendrier des matches

Calendar of matches for LAH, including dates and locations for various teams.



Table with 8 columns: Section CCM, Mj, G, P, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows include Châteauguay, Amos, Gatineau, Lac St-Louis, C.C.-LeMoine, Laurentides, Laval-Bour, E.E.-Montpetit.

Table with 8 columns: Section Reebok, Mj, G, P, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows include Magog, Lévis, C.A.-Girouard, S. St-François, Jonquière, Trois-Rivières, E.S.N.-Dame, Crabtree.

Hockey junior

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Table with 8 columns: Section Robinson, Mj, G, P, NDp, Bp, Bc, P. Rows include Hawkesbury, Ottawa, Cornwall, Cumberland, Orléans.

Table with 8 columns: Section Yzerman, Mj, G, P, NDp, Bp, Bc, P. Rows include Pembroke, Nepean, Brockville, Smiths Falls, Kanata.

Ligue junior C de l'Est ontarien

Table with 8 columns: Classement, Mj, G, P, Dp, Bp, Bc, P. Rows include Casselman, Ottawa Est, Embrun, St-Isidore, Rockland, Maxville, Vankleek Hill.

Table with 8 columns: Calendrier des matches, Lundi 13 février, Vendredi 17 février, Samedi 18 février, Dimanche 19 février.



Table with 8 columns: Section Ouest, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include q-Québec, q-Chicoutimi, q-Rouyn-Noranda, q-Gatineau, q-Shawinigan, q-Drummondville, q-Val-d'Or, q-Baie-Comeau, Victoriaville, Rimouski.

Table with 8 columns: Section Est, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include q-Moncton, q-Acadie-Bathurst, q-Cap-Breton, Lewiston, Halifax, St. John's, L.-P.-E., Saint-Jean.

q - se qualifie en vue des séries éliminatoires.

Classement général

Table with 8 columns: Mj, Pts. Rows include 1. Moncton, 2. Québec, 3. Chicoutimi, 4. Rouyn-Noranda, 5. A.-Bathurst, 6. Cap-Breton, 7. Gatineau, 8. Shawinigan, 9. Lewiston, 10. Halifax, 11. Drummondville, 12. Val d'Or, 13. Baie-Comeau, 14. St. John's, 15. L.-P.-E., 16. Victoriaville, 17. Saint-Jean, 18. Rimouski.

Calendrier des matches

Calendar of matches for LHJMQ, including dates and locations for various teams.

Sommaires de hockey

Summary of hockey games, including scores and key players for various teams.

Jeux olympiques

Summary of Olympic hockey games, including scores and key players for various teams.

Ligue junior B de l'Est ontarien

Summary of Junior B hockey games, including scores and key players for various teams.



Table with 8 columns: Association de l'Est, Section Est, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include q-Peterborough, Kingston, Belleville, Ottawa, Oshawa.

Table with 8 columns: Section Centrale, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Barrie, Brampton, Toronto-St. Mike's, Sudbury, Mississauga.

Association de l'Ouest

Table with 8 columns: Section Ouest, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Plymouth, Windsor, Saginaw, Sault Ste. Marie, Sarnia.

Section Centre-Ouest

Table with 8 columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include q-London, Kitchener, Guelph, Owen Sound, Erie.

q - se qualifie en vue des séries éliminatoires.

Calendrier des matches

Calendar of matches for LHO, including dates and locations for various teams.

Calendrier des matches

Calendar of matches for LHO, including dates and locations for various teams.

Calendrier des matches

Calendar of matches for LHO, including dates and locations for various teams.

Calendrier des matches

Calendar of matches for LHO, including dates and locations for various teams.



Table with 8 columns: Association de l'Est, Section Atlantique, G, P, Moy, Diff. Rows include New Jersey, Philadelphia, Boston, Toronto, New York.

Table with 8 columns: Association de l'Ouest, Section Sud-Ouest, G, P, Moy, Diff. Rows include San Antonio, Dallas, La N.-Orléans, Memphis, Houston.

Table with 8 columns: Section Centrale, G, P, Moy, Diff. Rows include Detroit, Cleveland, Milwaukee, Indiana, Chicago.

Table with 8 columns: Section Pacifique, G, P, Moy, Diff. Rows include Phoenix, L.A. Clippers, L.A. Lakers, Golden State, Sacramento.

Calendrier des matches

Calendar of matches for NBA, including dates and locations for various teams.

Tennis

Omnium de Marseille

Table with 8 columns: Les résultats des matches disputés hier à l'Omnium de Marseille en France (têtes de série entre parenthèses).

Messieurs

Table with 8 columns: Simple, premier tour. Rows include Rafael Nadal, Nikolay Davydenko, Evgeny Korolev, Greg Rusedski, Mikhail Youzhny, Igor Andreev.

Double, premier tour

Table with 8 columns: Mark Knowles, Bahamas, et Daniel Nestor; Lopez et Fernando Verdasco; Jonathan Erlich et Andy Ram; Martin Damm et Radek Stepanek; Berdych et Cyril Suk; Christopher Kas et Philipp Petzschger; Sébastien Grosjean, France; Paul-Henri Mathieu et Gaël Monfils; Alexandre Sidorenko, France.

Tournoi d'Anvers

Table with 8 columns: Résultats des rencontres disputées hier au Tournoi d'Anvers en Belgique (têtes de série entre parenthèses).

Dames

Table with 8 columns: Simple, premier tour. Rows include Elena Dementieva, Patty Schnyder, Daniela Hantuchova, Ana Ivanovic, Tatiiana Golovin, Marta Domachowska, Dinara Safina, Kvetia Peschke, Stéphanie Cohen-Aloro, Mervana Jugic-Salkic, Daniela et Sandra Klemenschits, Angelika Bachmann, Angeliela Kladkova.

Tournoi de Buenos Aires

Table with 8 columns: Les résultats des rencontres disputées hier au Tournoi de Buenos Aires en Argentine (têtes de série entre parenthèses).

Messieurs

Table with 8 columns: Simple, premier tour. Rows include Guillermo Coria, Juan Carlos Ferrero, Boris Pashanski, Tomas Behrend, Potito Starace, Martin Garcia et Sebastian Prieto, Espagne, et Tomas Cibulec, Ruggiero, Argentine, et Florent Serra, France.

Omnium San Jose

Table with 8 columns: Tournoi disputé à San Jose, États-Unis.

Messieurs

Table with 8 columns: Simple, premier tour. Rows include Bjorn Phau, Travis Rettenmaier, Vince Spadea, Sam Warburg, Andy Murray.

HOCKEY

Masculin

Groupe A

Table of hockey scores for Group A, Masculin. Columns: Country, M, G, P, Dp, Bp, Bc, P.

Groupe B

Table of hockey scores for Group B, Masculin.

Calendrier des matches

Match schedule for hockey: Mercredi 15 février, Kazakhstan c. Suède, 5h30; Italie c. Canada, 7h; Suisse c. Finlande, 9h30; Allemagne c. Rép. tchèque, 11h; Russie c. Slovaquie, 14h; Lettonie c. E.-U., 15h.

Féminin

Groupe A

Table of hockey scores for Group A, Féminin.

Groupe B

Table of hockey scores for Group B, Féminin.

q-se qualifie en vue des demi-finales du tour éliminatoire.

Calendrier des matches

Match schedule for hockey: Mardi 14 février, Canada 8 Suède 1; Allemagne 2 Suisse 1; Russie 5 Italie 1; E.-U. 7 Finlande 3.

Meneuses

Table of hockey scorers (meneuses) with columns B, P, Pts.

CURLING

Masculin

Table of curling scores for Masculin.

Tournoi préliminaire

Match schedule for preliminary tournament: Mardi 14 février, Troisième manche, Suède 8 Canada 7 (P); Italie 9 Allemagne 8 (P); Norvège 7 Suisse 2; E.-U. 10 Nouvelle-Zélande 4.

Féminin

Table of curling scores for Féminin.

Tournoi préliminaire

Match schedule for preliminary tournament: Mardi 14 février, Deuxième manche, Canada 11 E.-U. 5; G.-B. 5 Suisse 4; Norvège 10 Suède 3; Russie 7 Japon 5.

Troisième manche

Match schedule for third round: Canada 6 Russie 5; Danemark 10 Italie 7; Japon 6 E.-U. 5 (P); Suisse 9 Norvège 2.

LUGE

Dames Simple

Classement final (temps combiné de quatre manches)

1. Sylke Otto, Allemagne, trois minutes et 7.979 secondes; 2. Silke Kraushaar, Allemagne, 3:08.115; 3. Tatjana Huefner, Allemagne, 3:08.460; 4. Courtney Zabolocki, E.-U., 3:08.852; 5. Veronika Halder, Autriche, 3:09.087; 6. Liliya Ludan, Ukraine, 3:09.275; 7. Anna Orlova, Lettonie, 3:09.483; 8. Nina Reithmayer, Autriche, 3:09.573; 9. Martina Kocher, Suisse, 3:09.591; 10. Regan Lauscher, Red Deer, Alb., 3:09.643; 11. Sarah Podorieszsch, Italie, 3:10.874; 12. Erin Hamlin, E.-U., 3:11.290; 13. Madoka Harada, Japon, 3:11.650; 14. Alexandra Rodionova, Russie, 3:12.167; 15. Ewelina Staszulonek, Pologne, 3:12.179; 16. Julia Anashkina, Russie, 3:12.409; 17. Maija Tiruma, Lettonie, 3:13.044; 18. Aiva Aparjode, Lettonie, 3:13.065; 19. Veronika Sabolova, Slovaquie, 3:14.061; 20. Alex Gough, Calgary, 3:14.155.

N'a pas terminé la quatrième et dernière manche: Samantha Retrosi, E.-U.

N'ont pas terminé la troisième manche: Sonja Manzenreiter, Autriche; Meaghan Simister, Calgary; Samantha Retrosi, E.-U.; Anastasia Oberstolz-Antonova, Italie; Marketa Jeriova, République tchèque; Forfait pour la deuxième manche: Natalia Yakushenko, Ukraine.

PATINAGE ARTISTIQUE

Messieurs

Classement du programme court 1. Evgeni Plushenko, Russie, 90.66 points; 2. Johnny Weir, E.-U., 80.00; 3. Stéphane Lambiel, Suisse, 79.04; 4. Brian Joubert, France, 77.77; 5. Daisuke Takahashi, Japon, 73.77; 6. Jeffrey Buttle, Sudbury, Ont., 73.29; 7. Emanuel Sandhu, Richmond Hill, Ont., 69.75; 8. Matthew Savoie, E.-U., 69.15; 9. Gheorghe Chipur, Roumanie, 67.66; 10. Evan Lysacek, E.-U., 67.55.11.

Zhang Min, Chine, 67.39; 12. Shawn Sawyer, Edmunston, N.-B., 67.20; 13. Kevin Van Der Perren, Belgique, 65.36; 14. Sergei Davydov, Bélarus, 64.65; 15. Ivan Dinev, Bulgarie, 63.64; 16. Anton Kovalevski, Ukraine, 63.41; 17. Viktor Pfeifer, Autriche, 62.17; 18. Ilia Klimkin, Russie, 61.61; 19. Frédéric Dambier, France, 61.17; 20. Stefan Lindemann, Allemagne, 60.52; 21. Li Chengjiang, Chine, 60.23; 22. Tomas Verner, République tchèque, 59.71; 23. Kristoffer Berntsson, Suède, 59.55; 24. Zoltan Toth, Hongrie, 55.07.

PATINAGE DE VITESSE

Longue piste

Dames 500 m Classement final (Classements et chronos des deux manches entre parenthèses): 1. Svetlana Zhurova, Russie, une minute et 16.57 secondes (1, 38.23 secondes; 2, 38.34); 2. Wang Manli, Chine, 1:16.78 (2, 38.31; 5, 38.47); 3. Ren Hui, Chine, 1:16.87 (4, 38.60; 1, 38.27); 4. Tomomi Okazaki, Japon, 1:16.92 (3, 38.46; 4, 38.46); 5. Lee Sang-hwa, Corée du Sud, 1:17.04 (6, 38.69; 3, 38.35); 6. Jenny Wolf, Allemagne, 1:17.25 (7, 38.70; 6, 38.55); 7. Wang Beixing, Chine, 1:17.27 (8, 38.71; 7, 38.56); 8. Sayuri Osuga, Japon, 1:17.39 (9, 38.74; 8, 38.65); 9. Sayuri Yoshii, Japon, 1:17.43 (5, 38.68; 11, 38.75); 10. Chiara Simonato, Italie, 1:17.68 (11, 39.02; 9, 38.66); 11. Jennifer Rodriguez, E.-U., 1:17.70 (10, 38.97; 10, 38.73); 12. Annette Gerritsen, Pays-Bas, 1:18.09 (12, 39.12; 12, 38.97); 13. Xing Aihua, Chine, 1:18.35 (13, 39.20; 13, 39.15); 14. Sanne van der Star, Pays-Bas, 1:18.59 (14, 39.26; 15, 39.33); 15. Yukari Watanabe, Japon, 1:18.65 (17, 39.46; 14, 39.19); 1:18.65; 16. Shannon Rempel, Winnipeg, 1:18.85 (15, 39.42; 19, 39.43); 17. Amy Sannes, E.-U., 1:18.89 (15, 39.42; 20, 39.47); 18. Choi Seung-yong, Corée du Sud, 1:19.02 (21, 39.65; 16, 39.37); 19. Judith Hesse, Allemagne, 1:19.03 (20, 39.64; 17, 39.39); 20. Kim You-ilm, Corée du Sud, 1:19.25 (18, 39.57; 24, 39.68).

Ski alpin

Messieurs Combiné

Classement final (Positions de départ, chronos de la descente et classements et chronos des manches du slalom) 1. (18) Ted Ligety, E.-U. (1:41.42 minute; 1, 44.09 secondes; 2, 43.84) 3:09.35 minutes; 2. (20) Ivica Kostelic, Croatie (1:40.44; 3, 44.61; 9, 44.83) 3:09.88; 3. (9) Rainer Schoenfelder, Autriche (1:40.02; 13, 45.67; 12, 44.98) 3:10.67; 4. (8) Daniel Albrecht, Suisse (1:40.47; 8, 45.31; 11, 44.95) 3:10.73; 5. (24) Giorgio Rocca, Italie (1:41.39; 5, 44.88; 4, 44.47) 3:10.74; 6. (19) Ondrej Bank, République tchèque (1:40.50; 9, 45.34; 13, 45.16) 3:11.00; 7. (21) Marc Berthod, Suisse, (1:41.24; 7, 45.21; 8, 44.77) 3:11.22; 8. (16) Pierrick Bourgeat, France (1:41.35; 10, 45.56; 3, 44.38) 3:11.29; 9. (12) Peter Fill, Italie, (1:39.22; 27, 47.46; 16, 45.53) 3:12.21; 10. (23) Kjetil Jansrud, Norvège (1:41.55; 15, 46.02; 7, 44.75) 3:12.32; 11. (15) Markus Larsson, Suède (1:41.22; 17, 46.38; 6, 44.74) 3:12.34; 12. (1) Martin Vrablik, République tchèque (1:40.50;

21, 46.73; 15, 45.18) 3:12.41; 13. (43) Jean-Baptiste Grangé, France (1:44.05; 4, 44.63; 1, 43.83) 3:12.51; 14. (3) Noel Baxter, G.-B. (1:42.26; 12, 45.64; 10, 44.89) 3:12.79; 15. (14) Ales Gorza, Slovaquie (1:41.31; 18, 46.44; 13, 45.16) 3:12.91; 16. (35) Scott Macartney, E.-U. (1:40.06; 22, 46.82; 19, 46.17) 3:13.05; 17. (37) John Kucera, Calgary (1:41.04; 20, 46.67; 17, 45.55) 3:13.26; 18. (60) Johan Broenius, Suède (1:43.56; 6, 45.20; 5, 44.51) 3:13.27; 19. (27) Andrej Jerman, Slovaquie (1:40.62; 23, 46.91; 22, 46.27) 3:13.80; 20. (7) Krystof Krצל, République tchèque, (1:41.47; 19, 46.62; 18, 46.09) 3:14.18; 21. (38) François Bourque, New Richmond, Qué. (1:40.50; 28, 47.52; 21, 46.23) 3:14.25; Forfait pour le premier slalom: (22) Konstantin Sats, Russie.

Abandons lors du premier slalom: (30) Aksel Lund Svindal, Norvège; (17) Silvan Zurbriggen, Suisse; (31) Michael Walchhofer, Autriche; (41) Ryan Semple, Mont-Tremblant, Qué.; (29) Lasse Kjus, Norvège; (52) Michal Kalwa, Pologne; (45) Stefan Georgiev, Bulgarie; (13) Didier Defago, Suisse; (40) Alex Antor, Andorre.

Disqualifiés lors du premier slalom: (32) Bode Miller, E.-U.; (47) Nikolai Hentsch, Brésil. Forfait pour le second slalom: (36) Manuel Osborne-Paradis, Vancouver Nord, C.-B..

Abandons lors du second slalom: Benjamin Raich, Autriche; (53) Anton Konovalov, Russie; (54) Ivan Ratkic, Croatie; (56) Nikolay Skriabin, Ukraine; (44) Renars Dorsch, Lettonie. Disqualifiés lors du second slalom: (55) Jorge Mandru, Chili.

Forfait pour le second slalom: (36) Manuel Osborne-Paradis, Vancouver Nord, C.-B.. Abandons lors du second slalom: Benjamin Raich, Autriche; (53) Anton Konovalov, Russie; (54) Ivan Ratkic, Croatie; (56) Nikolay Skriabin,

Ukraine; (44) Renars Dorsch, Lettonie. Disqualifié lors du second slalom: (55) Jorge Mandru, Chili.

Ski de fond

Dames Sprint par équipe, finale

1. Suède, (Anna Dahlberg, Lina Andersson), 16:36.9 minutes; 2. Canada, (Sara Renner, Camnore, Alb.; Beckie Scott, Vermilion, Alb.), 16:37.5; 3. Finlande, (Aino Kaisa Saarinen, Virpi Kuitunen), 16:39.2; 4. Norvège, (Ella Gjømle, Marit Bjorgen), 16:48.1; 5. Allemagne, (Evi Sachenbacher Stehle, Viola Bauer), 17:03.5; 6. Russie, (Olga Moskalenko-Rotcheva, Alena Sidko), 17:08.5; 7. Italie, (Arianna Foliss, Gabriella Paruzzi), 17:24.8; 8. Japon, (Madoka Natsumi, Nobuko Fukuda), 17:27.6; 9. Kazakhstan, (Oxana Jatskaja, Elena Kolomina), 17:42.8; 10. E.-U., (Wendy Kay Wagner, Kikkan Randall), 18:04.9.

Messieurs Sprint par équipe, finale

1. Suède, (Thobias Fredriksson, Bjorn Lind), 17:02.9 minutes; 2. Norvège, (Jens Arne Svartedal, Tor Arne Hetland), 17:03.5; 3. Russie, (Ivan Alypov, Vassili Rotchev), 17:05.2; 4. Allemagne, (Jens Fibrich, Andreas Schluetter), 17:14.0; 5. Finlande, (Keijo Kurttila, Lauri Pyykonen), 17:21.5; 6. Kazakhstan, (Nikolay Chebotko, Yevgeniy Koshevoy), 17:25.1; 7. Pologne, (Maciej Kreczmer, Janusz Krezelok), 17:26.3; 8. Slovaquie, (Martin Bajcicak, Ivan Batory), 17:30.9; 9. Italie, (Fredy Schwienbacher, Giorgio di Centa), 17:31.3; 10. République tchèque, (Dusan Kozisek, Martin Koukal), 17:49.6.

L'équipe du Canada, (Devon Kershaw, Sudbury, Ont.; George Grey, Rossland, C.-B.) ont terminé au 6e rang de la 2e série et ne sont pas qualifiés pour la finale.

TABLEAU DES MÉDAILLES

Table of medal counts for various countries: Pays, O, A, B, T, Italie, Autriche, Finlande, Suède, France, Estonie, Croatie, République tchèque, Lettonie, Suisse.

À SURVEILLER AUJOUR'HUI

Combiné nordique

Par équipe Saut à ski K120 m, 4h30 Ski de fond 4 x 5 km, 9h

Curling Messieurs

Préliminaires Tournoi rotation Finlande c. Nouvelle-Zélande, 3h Suède c. Norvège, 3h Canada c. G.-B., 3h Canada c. Suisse, 13h E.-U. c. Italie, 13h G.-B. c. Norvège, 13h Allemagne c. Finlande, 13h

Dames

Préliminaires Tournoi rotation Suède c. G.-B., 8h Italie c. Russie, 8h Japon c. Norvège, 8h Danemark c. E.-U., 8h

Hockey Messieurs

Tournoi rotation Kazakhstan c. Suède, 5h30 Italie c. Canada, 7h Suisse c. Finlande, 9h30 Allemagne c. Rép. tchèque, 11h Russie c. Slovaquie, 14h Lettonie c. E.-U., 15h

Luge

Messieurs En duo Première manche, 10h Seconde manche, 11h30

Patinage de vitesse Courte piste

Messieurs Préliminaires Tournoi rotation 5000 m, heure à être précisée Dames Finale 500 m, 13h30

Patinage de vitesse longue piste Messieurs

Par équipe Préliminaires Épreuve de poursuite, 11h Dames Par équipe Préliminaires Épreuve de poursuite, 11h

Ski acrobatique

Messieurs Préliminaires Bosses, 8h Dames Finale, 11h30

Ski alpin

Dames Descente, 6h

Les petits bonshommes

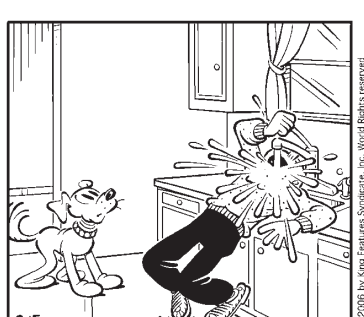
HAGAR DUNOR



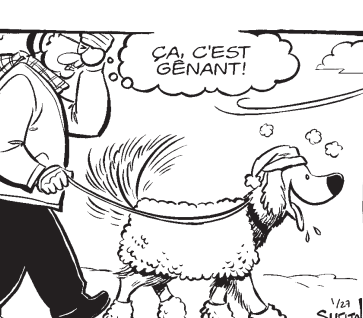
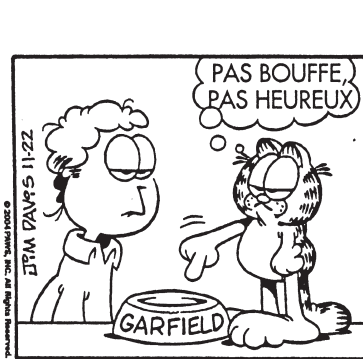
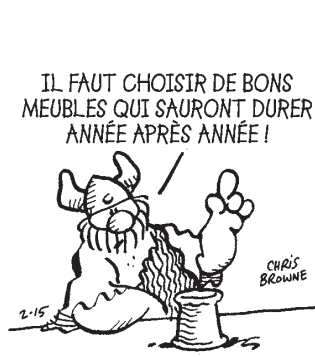
GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



John Chabot a fait un saut de Titan

John Chabot est le nouvel entraîneur du Titan d'Acadie-Bathurst.



Marc André
Joanisse

majoanisse@ledroit.com

L'équipe de la péninsule acadienne l'a confirmé, hier. L'entente entre les deux parties couvre la fin de l'actuelle saison. Chabot et la direction de l'équipe vont se rencontrer par la suite et décider de son avenir.

Le Titan était à la recherche d'un entraîneur, depuis le congédiement de Mario Durocher, samedi. Le directeur gérant, Sylvain Couturier a assumé l'intérim, depuis.

John Chabot a pris sa décision, tard en soirée, lundi. On l'a joint, à Delina, dans les Territoires du Nord-Ouest et il était heureux de la tournure des événements. Il est attendu à Bathurst, pour sa première séance d'entraînement, mardi.

«La décision a été difficile à prendre, mais c'est la meilleure, a-t-il expliqué, à l'occasion d'une conversation téléphonique. Le Titan a l'intention de patiner longtemps durant les séries éliminatoires et moi aussi. Je raffole du hockey et je veux goûter au travail d'un entraîneur-chef. Je suis au courant de la somme de travail que ça implique, après avoir passé les quatre dernières saisons avec Benoît Groulx et je suis prêt.»

Il a passé les derniers jours aux côtés de Gino Odjick, lui aussi, très impliqué auprès de la communauté autochtone. «Ça tombe bien, il connaît Léo-Guy Morissette et il m'a encouragé à accepter l'offre. J'ai l'intention de consulter des gens dans les prochains jours. Je songe entre autres à Benoît Groulx et Charles Henry.»

«On a commencé à négocier avec John Chabot, après le congédiement de Mario Durocher, samedi, a renchéri Sylvain Couturier, lors d'un entretien téléphonique. Son vécu comme joueur dans la Ligue nationale et comme entraîneur dans notre ligue est reluisant. Il a passé quatre saisons avec les Olympiques et ils ont participé à deux tournois de la Coupe mémorial, durant cette période. Pour nous, c'était suffisant.»

«On s'est entendus et il nous a demandé



ARCHIVES

John Chabot : « Le Titan a l'intention de patiner longtemps durant les séries éliminatoires et moi aussi. Je raffole du hockey et je veux goûter au travail d'un entraîneur-chef. Je suis au courant de la somme de travail que ça implique, après avoir passé les quatre dernières saisons avec Benoît Groulx et je suis prêt.»

de finir son travail et de passer du temps avec sa famille avant de s'installer à Bathurst», a confié Sylvain Couturier.

TROIS MOIS POUR APPRÉCIER

«J'ai trois mois pour apprécier ou non ce travail, a dit John Chabot. Pour l'équipe et pour moi, il s'agit d'une période d'essai et je trouve ça bien.»

Chez les Olympiques, on est ravi de la promotion de leur adjoint. Chabot n'est pas le premier à avoir attiré l'attention d'une autre équipe, depuis le début de la saison.

En décembre, Mario Richer a été retenu parmi les trois finalistes à la succession de Claude Bouchard, avec les Foreurs de

Val d'Or. Le poste a finalement été accordé à Éric Lavigne, congédié plus tôt par les Remparts de Québec.

AVEC LES OLYMPIQUES

John Chabot s'est amené avec les Olympiques de Gatineau, il y a quatre ans. Il a d'abord été premier entraîneur adjoint, avant de céder sa place à Mario Richer, au bout d'un an et demi. Il avait toutefois conservé un poste de deuxième adjoint avec l'équipe, mais faute de temps, on le voyait de moins en moins en soutien dans les sillons de la formation. L'ancien de la Ligue nationale de hockey a passé beaucoup de temps à prononcer des conférences et donner des cliniques de hockey

parmi la population autochtone du Canada.

«Je ne suis pas surpris, a admis Benoît Groulx, en apprenant la nouvelle. On a de bons adjoints avec notre équipe et en voilà une autre preuve. Le défi est intéressant. Il a accepté le poste d'entraîneur d'une équipe avec de grandes aspirations.»

Plus tôt en matinée, le directeur gérant des Olympiques, Charles Henry avait confirmé avoir accordé la permission au Titan d'Acadie-Bathurst de négocier avec John Chabot.

«On va le manquer, mais on ne peut pas empêcher un de nos entraîneurs d'aller plus loin. Il a de grandes connaissances en hockey.»



ARCHIVES

Benoît Gervais manquera l'affrontement de ce soir contre les Cataractes

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Deux défenseurs ont quitté l'infirmerie et un autre y a été admis.

Ainsi va la vie chez les Olympiques de Gatineau.

Benoît Gervais manquera l'affrontement de ce soir, contre les Cataractes de Shawinigan, à Robert-Guertin. Il a raté les trois précédents.

Il faut retourner au match du 1^{er} février, à Bathurst, pour retracer l'origine de sa blessure.

Ce soir-là, le jeune défenseur a été victime d'un coup de patin d'Olivier Labelle avant de chuter sérieusement sur la surface glacée. Après la rencontre, il s'est plaint de légers maux de tête, mais dit apte à prendre part à la joute suivante, contre les

Sea Dogs, à Saint-Jean.

Au retour de l'équipe des Maritimes, on lui a diagnostiqué une commotion cérébrale.

«Il ne peut même pas s'entraîner avec ses coéquipiers», a insisté Benoît Groulx.

Comme on ne prend pas de risque avec ce genre de blessure, son cas sera évalué quotidiennement.

La blessure à Benoît Gervais est survenue à un bien mauvais moment. La saison tire à sa fin et les Olympiques sont au cœur d'une lutte pour le quatrième rang de la section Ouest, avec Shawinigan. Avant la partie de ce soir, un maigre point séparait les deux équipes, au profit des Olympiques. Ils ont cependant disputé un match de plus que leurs rivaux.

Gervais en poste, Benoît Groulx aurait enfin pu compter sur une défensive en santé. Maxim Mallette a regagné l'équipe, récemment et Jonathan Carrier a disputé son premier match dans le dernier mois et demi, dimanche, contre Lewiston.

On a croisé, Keven Petit, hier. Sa guérison va bien et il se dit en excellente condition physique. L'ailier ne peut demeurer en place, alors il s'entraîne à tous les jours.

On lui a parlé de ses chances de participer aux prochaines séries éliminatoires et il a esquissé un large sourire. Il doit rencontrer le médecin incessamment et il aura alors une meilleure idée de son avenir immédiat.

Les chances de médaille de Buttle sont compromises

Presse Canadienne
TURIN

Les chances de Jeff Buttle de remporter une médaille olympique se sont sérieusement amoindries, hier.

Le champion canadien a commis deux erreurs dans son programme court et il occupe le sixième rang. Il accuse un tel retard sur les meneurs que ses chances de grimper sur le podium à l'issue du programme libre, demain, sont très minces.

«Je ne vais même pas penser en fonction des médailles, a-t-il répliqué lorsqu'on lui a demandé si ses chances s'étaient envolées. Le sujet des médailles occupe trop d'attention.

«Ce n'est pas la médaille elle-même que je recherche. C'était mon problème quand je suis arrivé ici — j'ai commencé à penser à la médaille et je ne voulais pas faire ça. Je ne me préoccupe plus du résultat maintenant. Je veux seulement me concentrer sur mon patinage et je souhaite faire mieux que ce soir.»

SANDHU A COMMIS DES ERREURS

Emanuel Sandhu, âgé de 25 ans, de Richmond Hill, en Ontario, a lui aussi commis des erreurs et il est septième.

Shawn Sawyer, d'Edmunston, au Nouveau-Brunswick, a réalisé sa meilleure performance personnelle avec une récolte de 67,20 points. Il a commis sa seule erreur évidente sur la réception vacillante d'un triple Axel.

Le Russe Evgeni Plushenko, triple champion du monde, a pris une grosse option sur son premier titre de champion olympique après avoir produit un programme court exceptionnel.

Il a obtenu une note globale de 90,66 points, la plus grosse jamais marquée par un patineur depuis le changement du système de notation à la suite du scandale des Jeux de Salt Lake City en 2002.

Sur la musique de l'opéra *Tosca*, il a réussi à la perfection en ouverture sa combinaison quadruple boucle piquée-triple boucle piquée, puis son triple axel et le triple lutz. Sa vitesse exceptionnelle de pied dans la série de petits pas a fait le reste.

«Je suis très heureux, j'ai réussi un nouveau meilleur total, et justement aux Jeux olympiques, c'est important pour moi», a déclaré Plushenko.

Il devance l'étonnant Américain Johnny Weir (80,00), le Suisse Stéphane Lambiel (79,04) et le Français Brian Joubert (77,77).

Svetlana Zhurova est championne du 500m

Presse Canadienne
TURIN

La Russe Svetlana Zhurova, championne du monde de sprint, a remporté, mardi, le 500 mètres de patinage de vitesse des Jeux olympiques de Turin.

À l'issue des deux manches de la finale, Zhurova, âgée de 34 ans, s'est imposée dans le temps combiné d'une minute, 16,57 secondes. Elle a offert à la Russie sa deuxième médaille en patinage de vitesse à Turin. Dmitry Dorofeyev avait en effet terminé deuxième du 500 mètres masculin, lundi.

Zhurova a dû faire face à la

concurrence de la Chinoise Wang Manli dans son dernier face à face. La Russe a battu Wang sur la ligne en 38,34. Wang a été chronométrée en 38,47.

Wang a terminé deuxième avec un temps combiné de 1:16,78. La Chinoise Ren Hui a été médaillée de bronze en 1:16,87.

Shannon Rempel, de Winnipeg, s'est révélée la meilleure Canadienne, terminant 16^e en 78,85. Kerry Simpson, de Melville, en Saskatchewan, s'est classée 21^e en 79,34, juste devant Krisy Myers, de Lloyminster, en Saskatchewan, chronométrée en 49,43. Kim Weger, de Regina, a fini 26^e en 79,99.



AGENCE FRANCE-PRESSE

La skip canadienne Shannon Kleibrink en action.

Curling: Kleibrink s'est bien ressaisie

Associated Press
PINEROLO

La Canadienne Shannon Kleibrink s'est bien ressaisie au lendemain d'une défaite initiale au tournoi olympique de curling en inscrivant deux victoires, hier.

Kleibrink a entrepris la journée avec une victoire de 11-5 aux dépens de l'Américaine Cassie Johnson et elle a ensuite vaincu la Russe Ludmila Privivkova 6-5.

LES HOMMES

Chez les hommes, Brad Gushue de Terre-Neuve et Labrador a maintenant une fiche de 1-1 après s'être incliné 8-7 en bout supplémentaire face au Suédois Peja Lindholm.

Kleibrink a marqué un point à la 10^e manche pour vaincre Privivkova, qui avait créé l'égalité à

la faveur de deux points à la 9^e manche.

Le Canada (2-1) est à égalité au deuxième rang du classement féminin tandis que l'Angleterre

(2-0) est en tête.

Contre Johnson, Kleibrink a placé le match hors d'atteinte très rapidement avec cinq points dès la première manche.

Ce soir 19 h 30

Desjardins
Caisse populaires Desjardins de l'Outaouais

Ville de Gatineau

LeDroit
cyberpresse.ca

LeBlanc Bleue
d'hiver

PEPSI



LES CATARACTES DE SHAWINIGAN
VS
LES OLYMPIQUES DE GATINEAU

www.lesolympiques.net

TORINO

DES REPORTAGES À LIRE TOUS LES JOURS
DANS VOTRE QUOTIDIEN

2006

LeDroit

cyberpresse.ca

VOTRE MONDE, VOTRE QUOTIDIEN

Les démolisseuses encore à l'œuvre

Les Canadiennes ont beau dire que l'écart se rétrécit entre les pays en hockey féminin, rien n'y paraît aux Jeux olympiques.

Robert Laflamme
PRESSE CANADIENNE

L'équipe canadienne a poursuivi son travail de démolition au Palasport Olimpico, mardi, en bafouant la Suède 8-1 à son dernier match du tour préliminaire.

Le Canada, qui a ridiculisé l'Italie 16-0 et la Russie 12-0 à ses deux premières sorties, se mesurera en demi-finale à la Finlande, vendredi. Les États-Unis sont revenus de l'arrière en troisième période pour vaincre les Finlandaises 7-3 et terminer au sommet du groupe B. Les Américaines affronteront la Suède dans l'autre demi-finale.

Les vainqueurs de ces matches disputeront la finale pour la médaille d'or, lundi.

Gillian Apps a dirigé l'attaque en y allant d'un tour du chapeau. Danielle Goyette, avec deux, Katie Weatherston, Hayley Wickenheiser et Jayna Hefford ont complété le score. Le but de Wickenheiser, marqué à l'aide d'une violente frappe, a été spectaculaire.

« JE M'EXCUSE CHARLINE... »

Kim St-Pierre a été victime du but des Suédoises, marqué par la défenseuse Ylva Lindberg au deuxième vingt. Quoique chan-



PRESSE CANADIENNE

Gillian Apps, à droite, crie de joie après avoir marqué le premier de ses trois buts, hier, lors du match du Canada contre la Suède.

ceux, c'était le premier réussi contre le Canada depuis le début du tournoi.

« Entre les deuxième et troisième périodes, j'ai présenté des excuses à Charline (Labonté,

l'autre gardienne de but de l'équipe) », a relaté St-Pierre en riant.

« Elle m'a dit de ne pas m'en faire, qu'on essaierait de se reprendre l'an prochain. »

C'est qu'à chacun des tournois auxquels les deux gardiennes québécoises prennent part ensemble, elles tentent d'aligner les jeux blancs.

« Aux Championnats canadiens en 2002, on n'avait pas donné de but en cinq matches avec Equipe Québec », a mentionné St-Pierre.

« Et l'an dernier, aux Championnats du monde, on n'a permis qu'un but et c'était en fusillade en finale. »

LES SUÉDOISES

Les Canadiennes s'attendaient à recevoir une bien meilleure opposition des Suédoises, qu'elles n'avaient vaincues que 2-0 dernièrement dans un match préparatoire.

« Les Suédoises n'ont pas fait appel à leur meilleur gardien (Kim Martin). On ne l'a pas compris celle-là », a dit St-Pierre.

BIEN PRÉPARÉES

Cela dit, les Canadiennes récoltent le fruit de longs mois de préparation, selon la gardienne.

« Depuis le 1^{er} août qu'on s'entraîne six jours par semaine, à raison de deux ou trois fois par jour. Les succès qu'on connaît ne tombent pas du ciel. On n'a pas tout cuit dans le bec. On mérite réellement de dominer comme on le fait. On est très solide dans tous les aspects, autant psychologiquement que physiquement. »

Les Allemandes signent un triplé en luge, une Canadienne évite la catastrophe

Associated Press et PC
CESANA

L'Allemande Sylke Otto est devenue la deuxième lugeuse de l'histoire à conserver son titre olympique, hier, en décrochant la médaille d'or en luge monoplace devant deux de ses compatriotes.

Silke Kraushaar a obtenu une troisième médaille record en obtenant l'argent et Tatjana Huefner a devancé l'Américaine Courtney Zabolocki pour la dernière place sur le podium,

offrant à l'Allemagne son sixième triplé en 12 Jeux olympiques.

Dans l'histoire de la luge aux Jeux olympiques, 36 médailles ont été attribuées. Vingt-sept d'entre elles ont été conquises par des athlètes allemandes.

Otto a rejoint sur les tablettes l'Allemande de l'est Steffi Martin-Walter, qui avait été sacrée championne olympique en 1984 et en 1988.

Otto s'est imposée en trois minutes, 7,979 secondes. Kraushaar a été battue de 0,136 seconde, tandis que Huefner a concédé

0,345 à sa compatriote. L'Américaine Zabolocki, âgée de 25 ans, a raté le bronze, mais a égalé son meilleur résultat dans une grande compétition internationale avec sa quatrième place.

Meaghan Simister, de Calgary, a subi des contusions, mais s'en est tirée sans blessure sérieuse lors d'un autre accident effroyable survenu pendant la troisième manche.

La jeune femme de 19 ans a été expulsée de sa luge qui a poursuivi sa descente sans pilote. L'athlète a quant à elle glissé pen-

dant quelques secondes en position assise avant de frapper le mur. Elle a été transportée à l'hôpital en ambulance.

« Elle va bien, a mentionné Tim Farstad, chef d'équipe de l'équipe canadienne de luge. Elle souffre de contusions à la jambe et au dos. »

Regan Lauscher, de Red Deer, en Alberta, a obtenu le meilleur résultat des Canadiennes, terminant 10^e en 3:09,643. Alex Gough, de Calgary, qui s'est tirée indemne d'un accident lundi, s'est classée 20^e en 3:14,155. Simister a été

classée 22^e, n'ayant pas participé à la dernière manche.

Kraushaar, qui faisait déjà partie des huit femmes deux fois médaillées en luge aux Jeux, possède désormais les trois métaux dans sa collection. Elle avait en effet été médaillée d'or en 1998 et médaillée de bronze en 2002.

Mardi, Zabolocki a mis la pression sur Huefner avec un chrono de 47,236 secondes dans la dernière manche, mais l'Allemande, passant juste après sa rivale, a réussi un temps de 46,981, assurant ainsi le triplé.

VIENS FAIRE TON **HAPPY HOUR** ICI

> ÉCOUTE **LE SNOOZE ET HAPPY HOUR**
POUR SAVOIR COMMENT TE PROCURER TA CARTE D'EMBARQUEMENT.

GO
TRAVEL DIRECT
GoTravelDirect.com

énergie 104.1

L'argent pour Beckie Scott et Sara Renner

Les Canadiennes Beckie Scott et Sara Renner ont gagné la médaille d'argent en poursuite féminine de ski de fond aux Jeux de Turin, terminant six dixièmes de seconde derrière la Suède, et devant la Finlande.

Presse Canadienne
PRAGELATO, Italie

Scott a déclaré à la fin de la course qu'elle allait probablement prendre sa retraite à la fin de la saison de la Coupe du monde.

« J'ai rappelé à Sara à la fin de notre échauffement qu'on avait fait un bon bout de chemin ensemble, a-t-elle raconté. Ça pourrait être un de nos derniers relais ensemble. »

Le duo canadien a survécu à une pole brisée pendant le deuxième tour exécuté par Renner qui l'a reculé jusqu'au quatrième rang, à 2,4 secondes de la tête. Scott a remonté au premier rang au tour suivant et les Canadiennes ont finalement terminé deuxièmes.

« Je n'ai pas paniqué et le temps de le dire un Norvégien



Beckie Scott et Sara Renner ont déployé le drapeau et montré les médailles d'argent qu'elles venaient de recevoir, hier.

(entraîneur) m'avait donné une pole, a expliqué Renner. Ce n'est pas la meilleure chose qui puisse arriver, mais en même temps il ne faut pas abandonner.»

Cette médaille d'argent va aider les deux Canadiennes à se remettre de leur déception de dimanche lorsque Scott, une

favorite de la poursuite de 15 kilomètres, a terminé au sixième rang et Renner au 16^e.

L'événement, une première olympique, consiste en un relais dans lequel chaque skieuse fait un tour de 1,1 kilomètre à tour de rôle à trois reprises.

Un total de 16 équipes sont

divisées en deux groupes de huit et les cinq premières de chaque groupe avancent à la finale.

Scott et Renner, toutes deux de l'Alberta, avaient également terminé deuxième à une course du genre à Canmore, où demeure Renner, plus tôt cette saison.

LES MÉDAILLÉES D'OR

Les Suédoises Lina Andersson et Anna Dahlberg ont remporté le sprint olympique.

Andersson a fait parler sa puissance dans la dernière ligne droite pour permettre aux Suédoises de devancer les Canadiennes. La paire finlandaise composée de Kaisa Aino Saarienen et Virpi Kuitunen s'est adjugée la médaille de bronze.

L'Allemande Evi Sachenbacher, médaillée d'or en relais aux Jeux olympiques de Salt Lake City il y a quatre ans, avait été autorisée à concourir lundi après avoir passé un nouveau contrôle de son taux d'hémoglobine. Elle avait auparavant purgé une suspension de cinq jours.

Avec son équipière Viola Bauer, elle s'est classée cinquième.

Leader de la Coupe du monde de ski de fond, la Norvégienne Marit Bjorgen a fait son retour à

la compétition après avoir été contrainte à l'abandon en raison de problèmes gastriques dimanche dernier dans le 15 kilomètres. Associée à Ella Gjømle, elle a réalisé le meilleur temps des demi-finales en 17:14,4, mais a été battue de 11,2 secondes en finale.

La Suède a également remporté le sprint masculin, par l'entremise de Bjorn Lind et Tobias Fredriksson.

C'est Lind qui a assuré le dernier relais de son équipe. Il a attendu les 100 derniers mètres pour placer son attaque et se hisser de la troisième à la première place. Les Suédois se sont imposés devant le tandem norvégien composé de Jens Arne Svartedal et Tor Arne Hetland. Les Russes Ivan Alypov et Vassili Rotchev ont pris la médaille de bronze.

Le fondeur bélarusse Sergei Dolidovich a de nouveau été suspendu pour cinq jours mardi en raison d'un taux d'hémoglobine trop élevé et n'a pas pu prendre le départ. Son équipier, Aleksandr Latsukin, faisait partie des quatre skieurs autorisés à concourir lundi, mais le nouveau test de Dolidovich a contraint le tandem à ne pas s'aligner en compétition.

Les Restaurants McDonald's présentent

Journée de RÊVE

Olympiques de Gatineau **Le dimanche 5 mars 2006**

Vous aimeriez que votre enfant emmène son équipe passer une journée de rêve avec les Olympiques

Les règlements du concours

Votre enfant doit être âgé/e entre 6 et 13 ans et jouer au hockey

COUPON DE PARTICIPATION

- ▶ dans les restaurants McDonald's de l'Outaouais
- ▶ sur le site internet : www.lesolympiques.net
- ▶ dans le journal Le Droit (du 3 janvier au 17 février 2006)

Horaire de la journée

- Pratiquer avec les joueurs des Olympiques
- Visite de la chambre des joueurs et entraîneurs
- Aller manger avec les joueurs dans un restaurant McDonald's de l'Outaouais
- Participer à une sortie avec les joueurs après le repas

Tirage

24 février 2006

Journée de rêve McDo Dream of a Day

Nom / Last name: _____

Prénom/First Name: _____

Age: _____

Adresse / Adress: _____

Téléphone: _____

Équipe/Team: _____

Déposez ce coupon dans un des Restaurants McDonald de l'outaouais

#5 Jonathan Carrier

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 15 FÉVRIER 2006



En bref
Le Canada affronte l'Italie
Robert Laflamme
 PRESSE CANADIENNE

Arrivés en Italie tôt hier matin, les hockeyeurs canadiens avaient les traits tirés et ils avaient hâte d'aller au lit en début de soirée, après s'être entraînés au Palasport Olimpico.

Équipe Canada fera ses débuts dans le tournoi olympique aujourd'hui à 13 h (7 h HNE) contre le pays hôte. L'entraîneur Pat Quinn a confirmé la présence de Martin Brodeur devant le but.

«Martin est un des meilleurs gardiens de l'histoire de notre pays, a expliqué Quinn. Il mérite d'être le partant. Il est en santé et il était très solide depuis quelque temps dans la Ligue nationale.» Le Montréalais Roberto Luongo n'était pas déçu de ne pas être utilisé face à l'équipe du pays de ses ancêtres. «Il n'y a aucun problème. J'ai déjà affronté les Italiens au Championnat du monde (en 2001)», a-t-il relevé. Quinn a laissé entendre que Luongo allait voir de l'action au cours du tour préliminaire. Le Canada affronte l'Allemagne dès demain. Il disputera deux autres matches en deux jours, samedi (Suisse) et dimanche (Finlande).

Les trios

À la séance d'entraînement hier, Quinn avait formé les trios suivants: Lecavalier-Heatley-St-Louis; Thornton-Nash-Gagné; Sakic-Iginla-Draper; et Richards-Bertuzzi-Smyth. Shane Doan a patiné en compagnie des réservistes Eric Staal et Jason Spezza.

En défense, Wade Redden était jumelé à Adam Foote; Robin Regher à Jay Bowmeester; Chris Pronger à Rob Blake. Bryan McCabe était le défenseur en trop, comme le réserviste Dan Boyle.

Luongo l'interprète

Roberto Luongo, qui parle couramment l'Italien, agit comme interprète pour ses coéquipiers et le personnel de soutien de l'équipe. «Je comprends tout et je me sens comme chez moi en Italie, a-t-il dit. Je me suis adressé en italien à quelques agents de sécurité en arrivant à l'aréna et ils étaient surpris.» Luongo est né à Montréal, mais son père a vu le jour à Naples. Sa mère est Canadienne, mais de souche italienne. Le gardien des Panthers de la Floride a aussi marié une Italienne d'origine, fille de restaurateur établi en Floride.

Italie sans crainte de subir une dégelée

L'entraîneur de l'équipe italienne est le Canadien Mickey Goulet, ancien entraîneur universitaire chez les Gee Gee's d'Ottawa pendant 13 ans. Goulet a dit qu'il ne craint pas de voir l'Italie encaisser une dégelée du genre de celle que l'équipe féminine a infligée aux Italiennes (16-0). «Il y a un monde de différences entre nos équipes féminine et masculine, a-t-il indiqué. L'équipe masculine est plus expérimentée, elle a énormément de leadership. Plusieurs joueurs ont déjà pris part au Championnat du monde ou aux Jeux.



Wayne Gretzky a de nouveau été questionné par la presse au sujet de l'affaire des paris illégaux, hier, à Turin.

Wayne Gretzky sait qu'il sera blâmé en cas d'échec

Wayne Gretzky sait qu'on va avancer que l'affaire des paris sportifs illégaux, dans laquelle son nom est associé, a été une source de distractions et qu'on va sûrement le pointer du doigt advenant l'échec du Canada en hockey masculin aux Jeux olympiques. Mais le directeur exécutif d'Équipe Canada s'est dit prêt à accepter le blâme.

Robert Laflamme
 PRESSE CANADIENNE

«Ce ne sera pas la première fois, de toute façon, qu'on va me blâmer pour une défaite», a-t-il déclaré à son arrivée en Italie, mardi.

Comme il l'avait fait lundi avant le départ de l'équipe de Toronto, Gretzky a réfuté toute implication dans le réseau de paris sportifs qu'on a démasqué aux États-Unis, la semaine dernière.

Il a invité les quelque 200 journalistes présents à la conférence de presse de poser des questions au sujet du premier match des hockeyeurs canadiens contre l'Italie, aujourd'hui.

«Ce ne sera pas une source de distractions parce que nous sommes ici aux Jeux olympiques pour tenter de gagner la médaille d'or.

«Je répète depuis sept jours que je ne suis aucunement impliqué dans cette affaire, a-t-il repris. Pour moi, le dossier est clos. À compter de maintenant, toute l'attention devrait être centrée sur les joueurs et tous les autres athlètes qui ont travaillé avec acharnement pour partici-



Wayne Gretzky

per aux Jeux.»

Gretzky, qui est accompagné de son père Walter à Turin, a ajouté qu'il ne répondrait plus à aucune question sur le sujet, mais qu'il «est prêt à parler hockey avec les journalistes à tous les jours».

Les joueurs interrogés ont assuré que la présence de Gretzky ne pose pas problème.

«Ce n'est pas un sujet de discussions entre les joueurs, a déclaré le capitaine Joe Sakic. Nous sommes ici pour nous acquitter de la tâche à accomplir qui est de gagner la médaille d'or.

«La principale différence cette année,

c'est qu'on ne nous demande plus si on va mettre fin à la disette de 50 ans du Canada. On nous demande si on va répéter l'exploit de Salt Lake City.»

Le gardien Martin Brodeur a dévoilé une partie du message que les dirigeants de Hockey Canada ont livré aux joueurs, à leur arrivée.

«Nous sommes ici pour vivre la plus belle expérience de notre vie. C'est un rêve pour tout le monde. De parler de ça (l'affaire des paris) va ternir notre expérience.

«C'est difficile de mettre ça de côté parce qu'on nous en parle énormément, a-t-il dit. Et je comprends parce que ce qui s'est passé est important.

«Mais les gars n'en parlent presque pas entre eux. C'est une vieille nouvelle», a résumé Brodeur, en ajoutant qu'il n'a que de bonnes choses à dire à l'endroit de Gretzky qui a été son co-chambreur aux Jeux de Nagano en 1998.


À surveiller demain

- **Hockey** : l'équipe masculine du Canada contre l'Italie
- **Patin vitesse** : courte piste (500m dames)
- **Ski acrobatique** : les bosses (hommes)
- **Ski alpin** : descente femmes



Pierre Foglia

L'amour ouvre toutes les portes

Envoyé spécial de la Presse

Guido est incroyable. Guido est complètement sauté. Guido est plein de trucs. Guido n'a pas l'ombre de la queue d'une accréditation à ces Jeux. Pourtant il va partout : sur la piste avec les skieurs, dans les salles de fartage, Guido se promène en auto (louée) qu'il fait passer pour la voiture officielle de l'équipe du Brésil. Guido a une femme brésilienne, elle s'appelle Jaqueline sans « c » Mourao avec un machin sur le « a », mais je le trouve pas sur le clavier de mon ordi.

Jaqueline a participé à des compétitions de ski de fond pour la première fois de sa vie en décembre dernier. Elle n'en sera pas moins au départ du 10 km classique olympique, demain à Pragelato. Unique représentante du Brésil.

Guido me l'a présentée, hier. Viens, elle est dans la salle de fartage...

Je ne peux pas aller là, Guido, j'ai pas le droit, ça prend une passe d'athlète ou d'entraîneur.

Je suis l'entraîneur de l'équipe du Brésil, enfin presque. Viens, j'te dis.

J'ai passé les contrôles comme ça. Me voilà à la salle de fartage. Bonjour, Jaqueline. Trente ans, l'air de seize et demi. Superbe fille avec un accent français délicieux. Guido est incroyable, je le répète. Guido Visser. Il était de l'équipe canadienne de ski de fond à Nagano, il a fini dernier du 50 kilomètres. Guido de Saint-Ferréol-les-Neiges. Guido de la bande à Pierre Harvey.

C'était en 2003. Jaqueline essayait de se qualifier pour Athènes en vélo de montagne. Son vrai sport. Elle a même gagné une épreuve de la Coupe du monde je ne sais plus quand, y'a pas longtemps. Donc, 2003. Coupe du monde de vélo de montagne à Vancouver, et la prochaine est au mont Sainte-Anne. Jaqueline demande à un coach de l'équipe canadienne: Tu sais pas où je pourrais me loger pas cher? Y savait: Guido.

Il est allé la chercher à l'aéroport, je la laisse raconter la suite avec son accent très rrrroulant: Les porrrtes se sont ouveerrtes, je l'ai vu, je me suis dit oh, oh, prrrroblème!

Ils se sont mariés trois jours après. Non c'est pas vrai. Mais presque. Ils sont mariés.

SUR DES ROULETTES

Le ski de fond? Première fois en 2003 en Suisse, elle a détesté ça. Je laisse Guido raconter: Aucune aptitude. On aurait dit qu'elle faisait de la raquette! Deuxième essai: pas plus de succès. Guido est têtù: Je l'ai embarquée sur des skis à roulettes pour aller pratiquer sur les routes. Hola! Épeurant! Guido est têtù, mais c'est pas un assassin: Oublie ça mon amour. Pu jamais de ski, t'es contente?

L'hiver dernier, ils sont dans le

sud des États où Jaqueline prépare sa saison de vélo de montagne. Ils reviennent en avril au Québec, avril 2005. Merde, tempête de neige. Elle ne peut pas faire de vélo. Envoie donc, Jaqueline, essaie donc le ski encore une fois. Elle essaie et, miracle, cette fois

elle aime ça! Elle fait sa saison de vélo et à l'automne - l'automne 2005, oubliez pas, il y a à peine cinq mois - à l'automne, elle embarque sur les skis pour de bon. Première compétition à vie, en décembre en Suisse. Quatrième. Demain aux Jeux olym-

piques. Elle jure qu'elle ne finira pas dernière. Et qu'elle sera à Vancouver en 2010 pour finir dans le top 20.

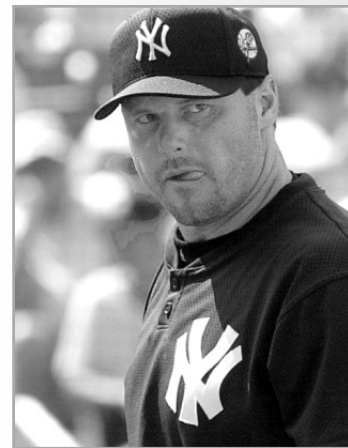
Elle habite au village des athlètes à Sestrières. Guido, 10 kilomètres plus loin, près de la frontière française dans une auberge de jeunesse à 20 euros la nuit. Hier matin, il a réussi à entrer au village des athlètes. Fouille-moi comment. Guido est incroyable. Toc, toc à la chambre de Jaqueline. Elle ouvre: Toi!

Bonne Saint-Valentin, mon amour.

Guido est amoureux.



Sara Renner devance la Finlandaise Aino Saarinen lors de la poursuite féminine en ski de fond. Ça c'était hier. Quant à l'amie de Guido, Jaqueline Mourao, elle sera au départ du 10 km classique olympique, demain à Pragelato. Unique représentante du Brésil.



ASSOCIATED PRESS

Roger Clemens au tournoi mondial

Roger Clemens est parmi les 30 joueurs qui ont été choisis hier pour faire partie de l'équipe américaine lors du tournoi mondial de baseball qui aura lieu le mois prochain. Le droitier de 43 ans, qui a présenté la meilleure moyenne de points mérités dans les ligues majeures la saison dernière, n'a toujours pas annoncé s'il évoluera dans les ligues majeures cette saison. Il a décidé de jouer avec l'équipe américaine après s'être entraîné le mois dernier. «J'avais besoin de deux semaines pour voir ce que je pourrais faire physiquement et me préparer mentalement», a dit Clemens.

Hockey



36 buts en trois matches pour le Canada!

PAGE 64

Paris sportifs

Aucun lien avec la mafia, dit un avocat

PAGE 58

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547



VRAIMENT PLUS

RÉALISER LES DÉSIRS DES CANADIENS.



PONTIAC



GM CANADA. FIÈRE D'APPUYER L'ÉQUIPE OLYMPIQUE DU CANADA.



PRIX À L'ACHAT 15 998 \$*

PURSUIT

VERSEMENT INITIAL	VERSEMENT À LA LOCATION
0 \$	216 \$
1 500 \$	184 \$
3 000 \$	152 \$

LOCATION PLUS
164 \$^A 1,5%
 Taux annuel de crédit à la location PAR MOIS/48 MOIS
 2 455 \$ VERSEMENT INITIAL

CLIMATISATION ET BOÎTE AUTOMATIQUE À LA LOCATION POUR SEULEMENT
35 \$^V
 DE PLUS PAR MOIS

ROUTE : 6,1L/100km • 46mi/gal
 VILLE : 9,5L/100km • 30mi/gal

PLUS INTENSE

Disponible en modèles coupé ou berline.

- Moteur ECOTEC de 2,2 L et 145 hp
- Boîte manuelle Getrag 5 vitesses
- Stéréo lecteur CD
- Roues de 15 po
- Siège arrière divisé 60/40 rabattable

Caractéristiques	Pursuit 2006 Berline de base	Civic 2006 Berline DX	Corolla 2006 Berline CE
HP	145	140	126
Couple (lb.-pi.)	155	128	122
Plus de performance	Antipatinage Direction à assistance électrique Aileron	en option nd de série na	nd nd nd na
Plus de capacité	Volume utilitaire (pi. cu.) Siège arrière divisé 60/40 rabattable	397 (14,0) nd	340 (12,0) de série 385 (13,6)
Plus de commodité	Phares automatiques Essuie-glaces à balayage intermittent variable Centralisateur informatique de bord Ouvre-coffre électrique Radio XM* Technologie Quiet Steel	de série nd de série nd en option de série	nd nd nd nd nd nd

*maintenant disponible

Basé sur les renseignements disponibles de modèles concurrents.

WAVE

VERSEMENT INITIAL	VERSEMENT À LA LOCATION
0 \$	192 \$
1 500 \$	158 \$
3 000 \$	123 \$

LOCATION PLUS
136 \$^A 4,7%
 Taux annuel de crédit à la location PAR MOIS/48 MOIS
 2 455 \$ VERSEMENT INITIAL

ROUTE : 6,2L/100km • 46mi/gal
 VILLE : 9,1L/100km • 31mi/gal



PLUS DE PLAISIR

Dépensez peu. Transportez beaucoup.

- Moteur 4 cyl. de 1,6 L et 103 hp
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Phares antibrouillard
- Aileron
- Roues en acier de 14 po
- Siège arrière divisé rabattable amovible avec espace de rangement à la pointe de l'industrie

G6

VERSEMENT INITIAL	VERSEMENT À LA LOCATION
0 \$	304 \$
1 500 \$	272 \$
4 000 \$	218 \$

LOCATION PLUS
229 \$^A 1,25%
 Taux annuel de crédit à la location PAR MOIS/48 MOIS
 3 480 \$ VERSEMENT INITIAL

ROUTE : 6,4L/100km • 44mi/gal
 VILLE : 10,0L/100km • 28mi/gal



PRIX À L'ACHAT 22 998 \$*

PLUS VIVANT

« La voiture intermédiaire d'entrée la plus séduisante aux États-Unis. »

— Étude sur la qualité initiale aux États-Unis en 2005 réalisée par J.D. Power.®

- Moteur 4 cyl. ECOTEC de 2,4 L et 167 hp VVT
- Boîte automatique
- Télédévrouillage
- Climatisation
- Lève-glaces/verrouillage des portes à commande électrique
- Freins à disque aux 4 roues
- Roues de 16 po
- Direction à assistance électrique

RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE ONTIAC BUICK GMC DÈS AUJOURD'HUI.



On fonce avec vous



gmcanada.com



Disponible sur les modèles Pursuit et Wave.



de GM Canada



436116

Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com, consultez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. *Basé sur une location de 48 mois de modèles 2006 (coupé ou berline Pursuit F7A/coupé ou berline Pursuit F7B/Wave F7B/berline G6 F7B). Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. Le taux annuel de crédit à la location peut varier selon le versement initial ou l'échange. Un versement initial ou l'échange de 2 455 \$ (2 455 \$ à 2 455 \$) plus taxes applicables. D'autres modalités de location sont offertes. Transport (1 045 \$/1 200 \$), immatriculation, assurance, enregistrement, frais d'administration et taxes ne sont pas compris. Les offres s'appliquent tel qu'indiqué à l'achat ou à la location de modèles 2006 neufs ou de démonstration des véhicules équipés selon la description. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Pontiac • Buick • GMC de l'Ontario (incluant l'Ontario et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. *Basé sur les cotés du Guide 2006 de consommation de carburant publié par Ressources naturelles Canada. *Étude APEAL effectuée aux États-Unis en 2005 par J.D. Power and Associates sur la performance, le roulement et la tenue de route ainsi que le style du véhicule SM. Étude basée sur les réponses de 102 951 consommateurs aux États-Unis. www.jppower.com. *Garantie basée sur 5 ans ou 100 000 km, selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. **© COVAN 2005. Utilisé en vertu d'une licence. ©OnStar fait appel aux fournisseurs de services d'urgence existants ainsi qu'aux technologies cellulaires et par satellite. Le circuit électrique du véhicule doit être opérationnel pour que les caractéristiques fonctionnent convenablement. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails.